

Fume Eliminator GoMax



Original user manual

EN USER MANUAL

Translation of original user manual

CS NÁVOD K OBSLUZE
DA BRUGERVEJLEDNING
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
ES MANUAL DE USUARIO
FI KÄYTTÖOHJE
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

IT MANUALE DELL'UTENTE
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING
NO BRUKERMANUAL
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DO UTILIZADOR
SV ANVÄNDARMANUAL
ZH 使用手册

Declaration of Conformity	4
Images	7
English	20
Český	37
Dansk	54
Deutsch	71
Español	88
Suomi	105
Français	122
Magyar	139
Italiano	156
Nederlands	173
Norsk	190
Polski	207
Português	224
Svenska	241
中文	258

Declaration of Conformity

EN English

Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product: GoMax (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following directives and standards:

Directives

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Standards

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

The name and signature at the end of this document is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file.

CS Český

Prohlášení o Shodě

My, společnost AB Ph. Nederman & Co., prohlašujeme na svou zodpovědnost, že výrobek Nederman: GoMax (díl č. **, a uvedla, verze **), ke kterému se toto prohlášení vztahuje, je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními následujících směrnic a norem:

Směrnice

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normy

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Na konci tohoto dokumentu je jméno a podpis osoby zodpovědné za prohlášení o shodě a soubor technické dokumentace.

DA Dansk

Overensstemmelseserklæring

AB Ph. Nederman & Co., erklærer som eneansvarlige, at følgende produkt fra Nederman: GoMax (Artikel nr. **, og erklærede versioner af **), som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med alle de relevante bestemmelser i de følgende direktiver og standarder:

Direktiver

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Standarder

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Navnet og underskriften sidst i dette dokument tilhører den person, der er ansvarlig for såvel overensstemmelseserklæringen som den tekniske dokumentation.

DE Deutsch

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman Produkt: GoMax (Art.-Nr. **, und bauartgleiche Versionen **), auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

Richtlinien

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Standards

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Der Name und die Unterschrift am Ende dieses Dokuments sind die für die Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen verantwortlichen Personen.

ES Español

Declaración de Conformidad

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto de Nederman, GoMax (Ref. n.º ** y las versiones indicadas de **), al que hace referencia esta declaración, cumple con todas las provisiones relevantes de las Directivas y normas que se indican a continuación:

Directivas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normas

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha técnica.

FI Suomi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, AB Ph. Nederman & Co., vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että Nederman tuote: GoMax (tuotenro ** ja **:n määritetyt versiot), jota tämä vakuutus koskee, on seuraavien direktiivien ja standardien kaikkien sovellettavien määräysten mukainen:

Direktiivit

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Standardit

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Tämä asiakirjan lopussa oleva nimi ja allekirjoitus ovat henkilön, joka vastaa sekä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta että teknisestä tiedostosta.

FR Français**Déclaration de Conformité**

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité que le produit Nederman :

GoMax (réf. ** et versions indiquées de **) auquel fait référence la présente déclaration est en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et normes suivantes :

Directives

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normes

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Le nom et la signature à la fin de ce document sont ceux de la personne responsable de la déclaration de conformité et du fichier technique.

IT Italiano**Dichiarazione di Conformità**

AB Ph. Nederman & Co., dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto Nederman:

GoMax (Art. N. **, e le versioni di detto **) al quale è relativa la presente dichiarazione, è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive e normative:

Direttive

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normative

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Il nome e la firma in calce al presente documento appartengono al responsabile della dichiarazione di conformità e della documentazione tecnica.

NO Norsk**Erklæring om Överensstemmelse**

Vi, AB Ph. Nederman & Co., erklærer under vårt eneste ansvar at Nederman-produktet:

GoMax (delenr. **, og angitte versjoner av **) som denne erklæringen vedrører, er i samsvar med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver og standarder:

Direktiver

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Standarder

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Navnet og signaturen på slutten av dette dokumentet er den som er ansvarlig for både samsvarserklæringen og den tekniske filen.

PT Português**Declaração de Conformidade**

Nós, da AB Ph. Nederman & Co., declaramos sob nossa responsabilidade exclusiva que o Nederman produto:

GoMax (peça nº **, e versões referidas de **) à qual esta declaração se refere, está em conformidade com todas as disposições relevantes das seguintes diretrizes e normas:

Directivas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normas

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

O nome e a assinatura no fim deste documento é a pessoa responsável pela declaração de conformidade e pelo arquivo técnico.

HU Magyar**Megfelelőségi Nyilatkozat**

Az AB Ph. Nederman & Co. vállalat teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a(z):

Nederman (cikkszám: **, és módosított verziói **) termék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak:

Irányelvek

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Szabványok

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

A dokumentum végén található név és aláírás a megfelelőségi nyilatkozatért és a műszaki dokumentációért felelős személy neve és aláírása.

NL Nederlands**Conformiteitsverklaring**

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het Nederman product:

GoMax (artikelnr. **, en vermelde uitvoeringen van **) waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en normen:

Richtlijnen

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normen

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Naam en handtekening onder dit document zijn van degene die verantwoordelijk is voor zowel de Verklaring van Overeenstemming als het technische document.

PL Polski**Deklaracja Zgodności**

My, AB Ph. Nederman & Co. niniejszym oświadczamy na naszą własną odpowiedzialność, że Nederman produkt:

GoMax [nr części ** oraz wskazane wersje **], który jest przedmiotem niniejszej deklaracji, spełnia wszystkie odpowiednie wymagania wymienionych niżej dyrektyw i norm:

Dyrektywy

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normy

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Na końcu niniejszego dokumentu znajdują się imię i nazwisko oraz podpis osoby odpowiedzialnej za deklarację zgodności oraz dokumentację techniczną.

SV Svenska**Överensstämmelsedeklaration**

Vi, AB Ph. Nederman & Co., förklarar under vårt fulla ansvar att Nederman-produkten:

GoMax (artikelnummer **, och angivna versioner av **) som denna deklaration avser, är i överensstämmelse med alla relevanta bestämmelser i följande direktiv och standarder:

Direktiv

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Standarder

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

Namnet och signaturen i slutet av detta dokument är den person som ansvarar för både försäkran om överensstämmelse och den tekniska filen.

ZH 中文

符合性声明

我们瑞典 AB Ph. Nederman & Co. 公司郑重声明：

与本声明相关的 Nederman 产品 GoMax (零件号：**，并指出版本**) 符合以下 指令和标准的所有相关条例：

指令

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

标准

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019, EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 20607:2019

此文档末尾的名字和签名即为符合性声明和技术文件的负责人。

**

70843000, 70843010, 70843020, 70843030, 70843040, 70843050, 70843060

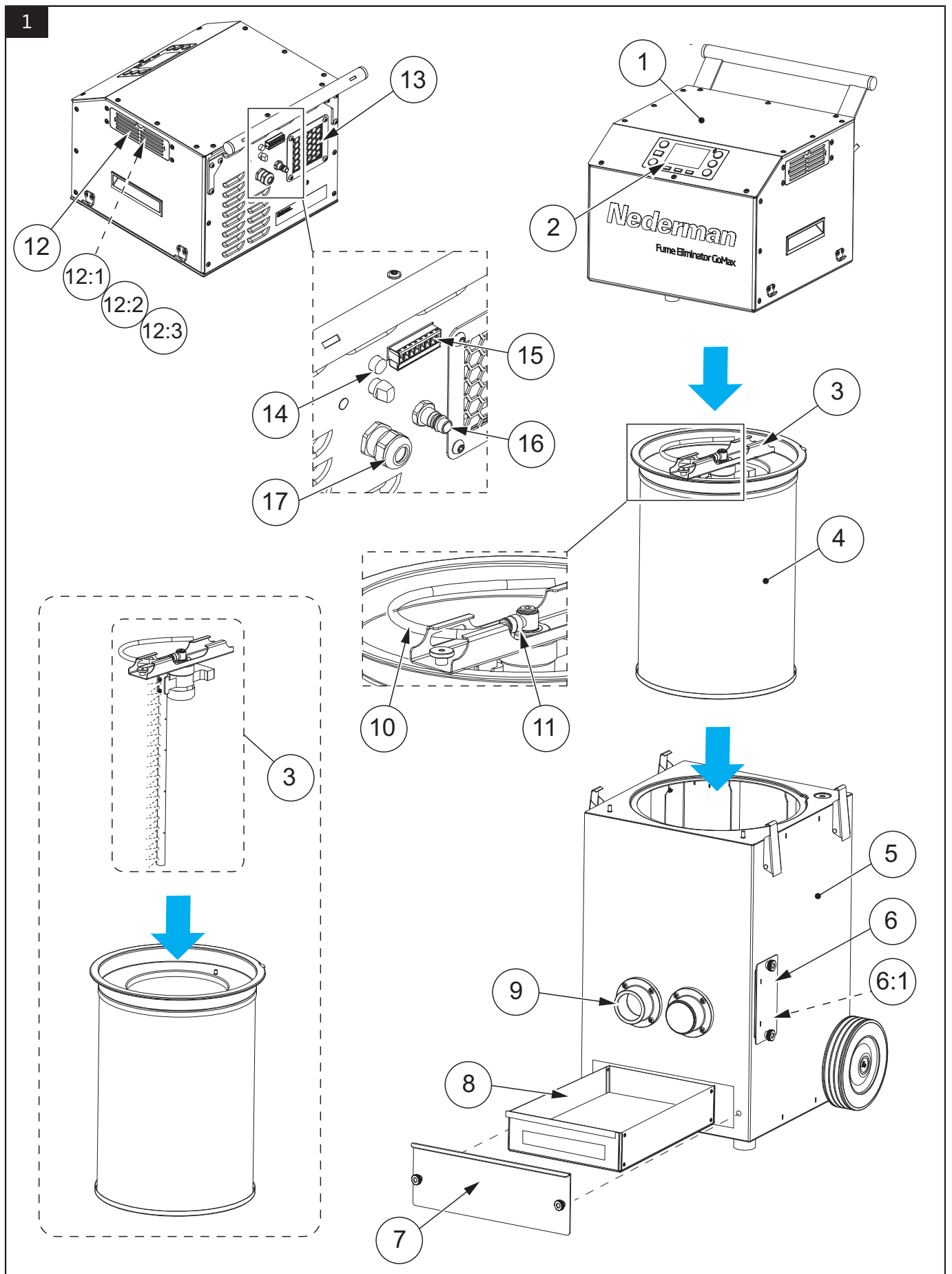


AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

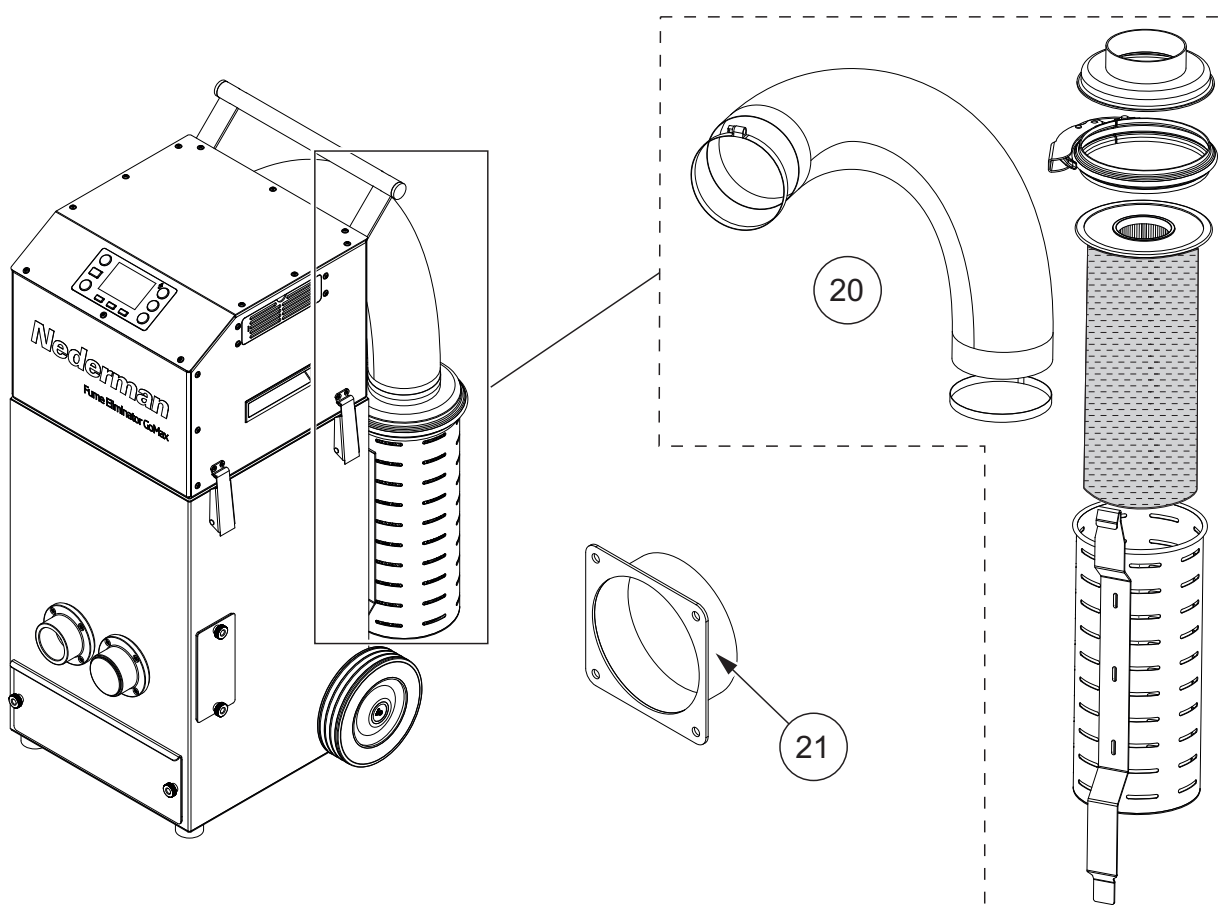
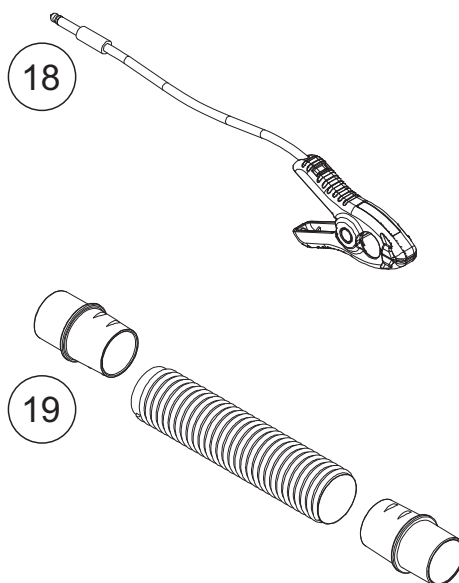
Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
2025-10-20



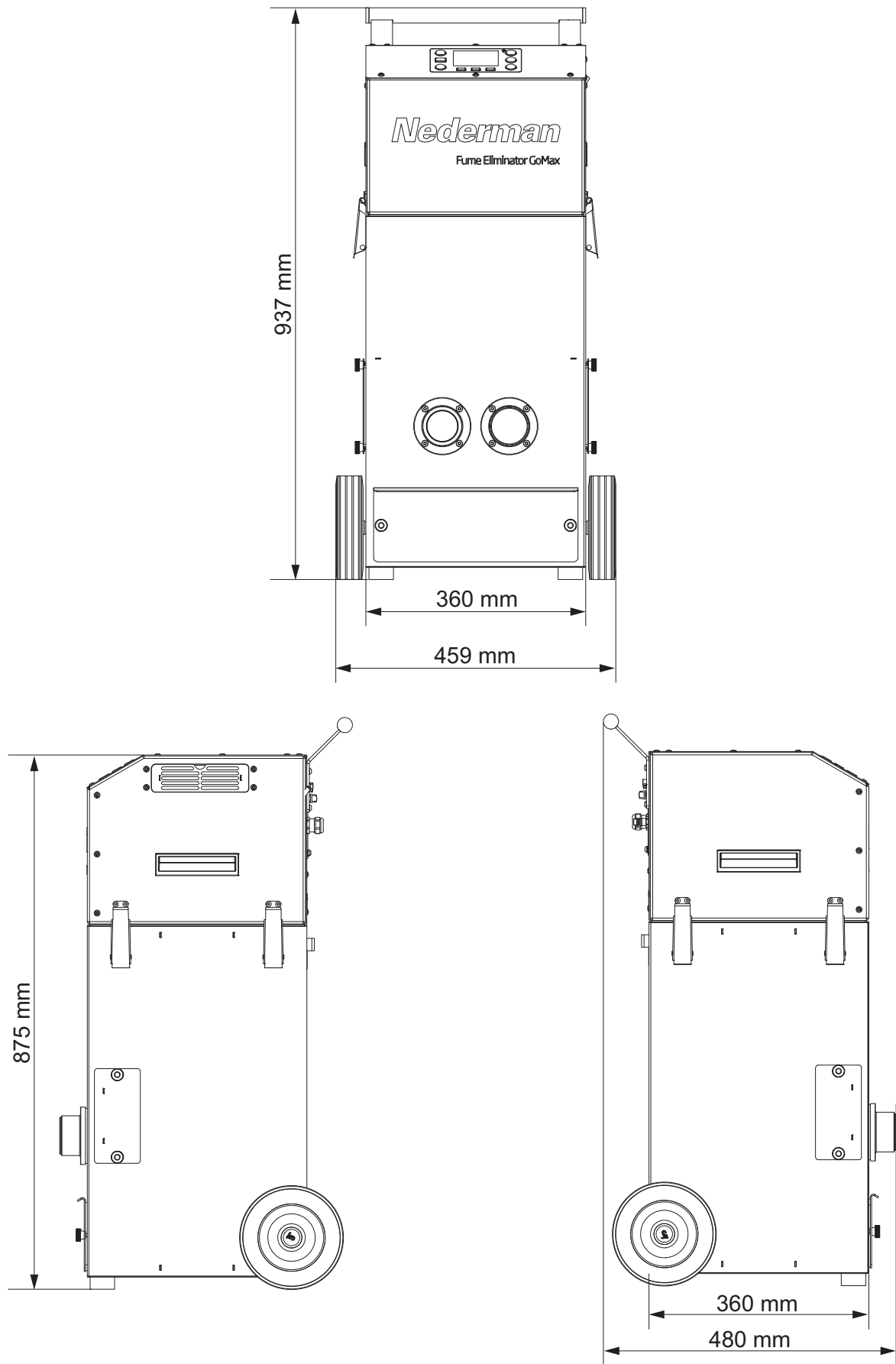
Images

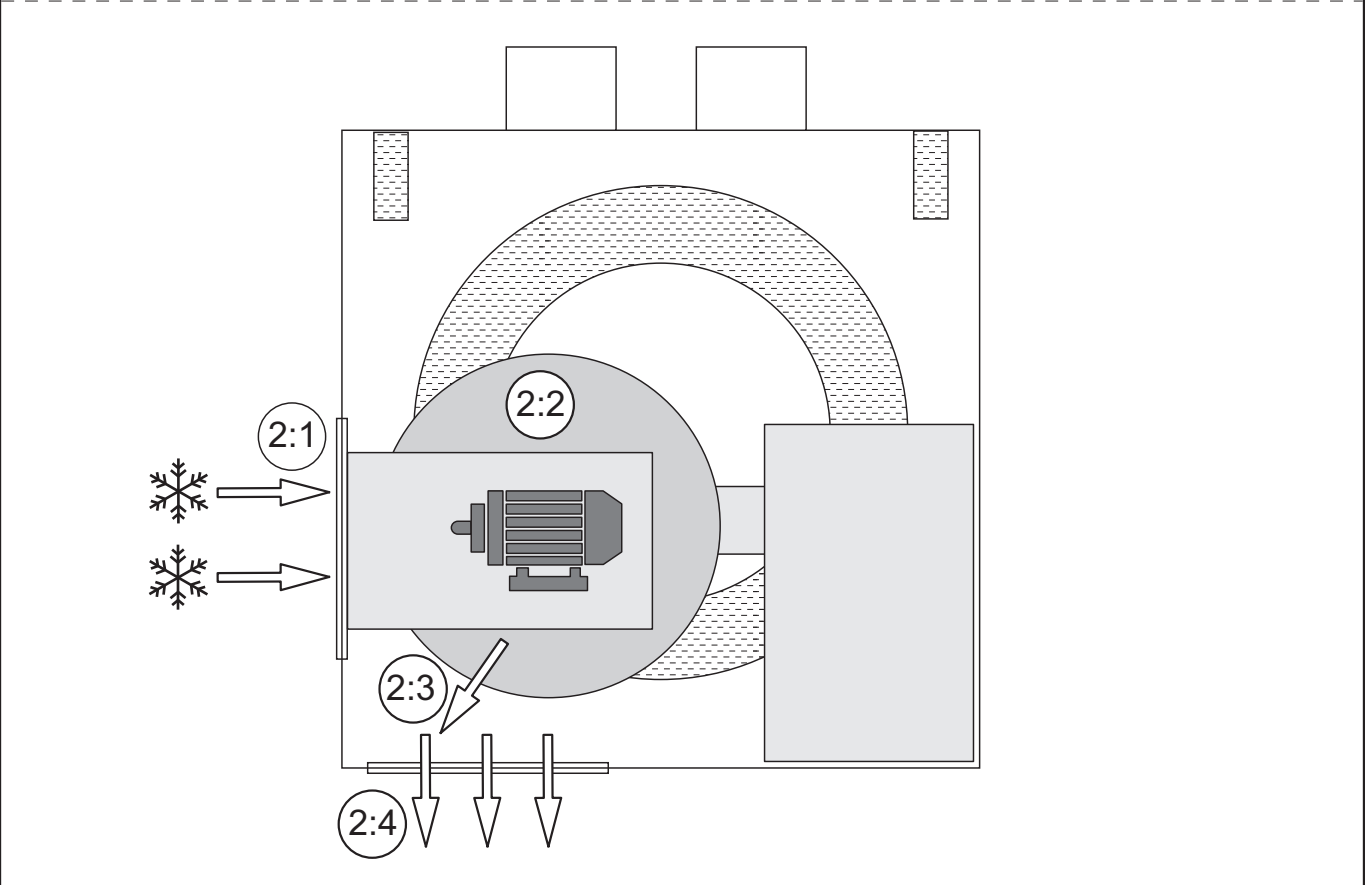
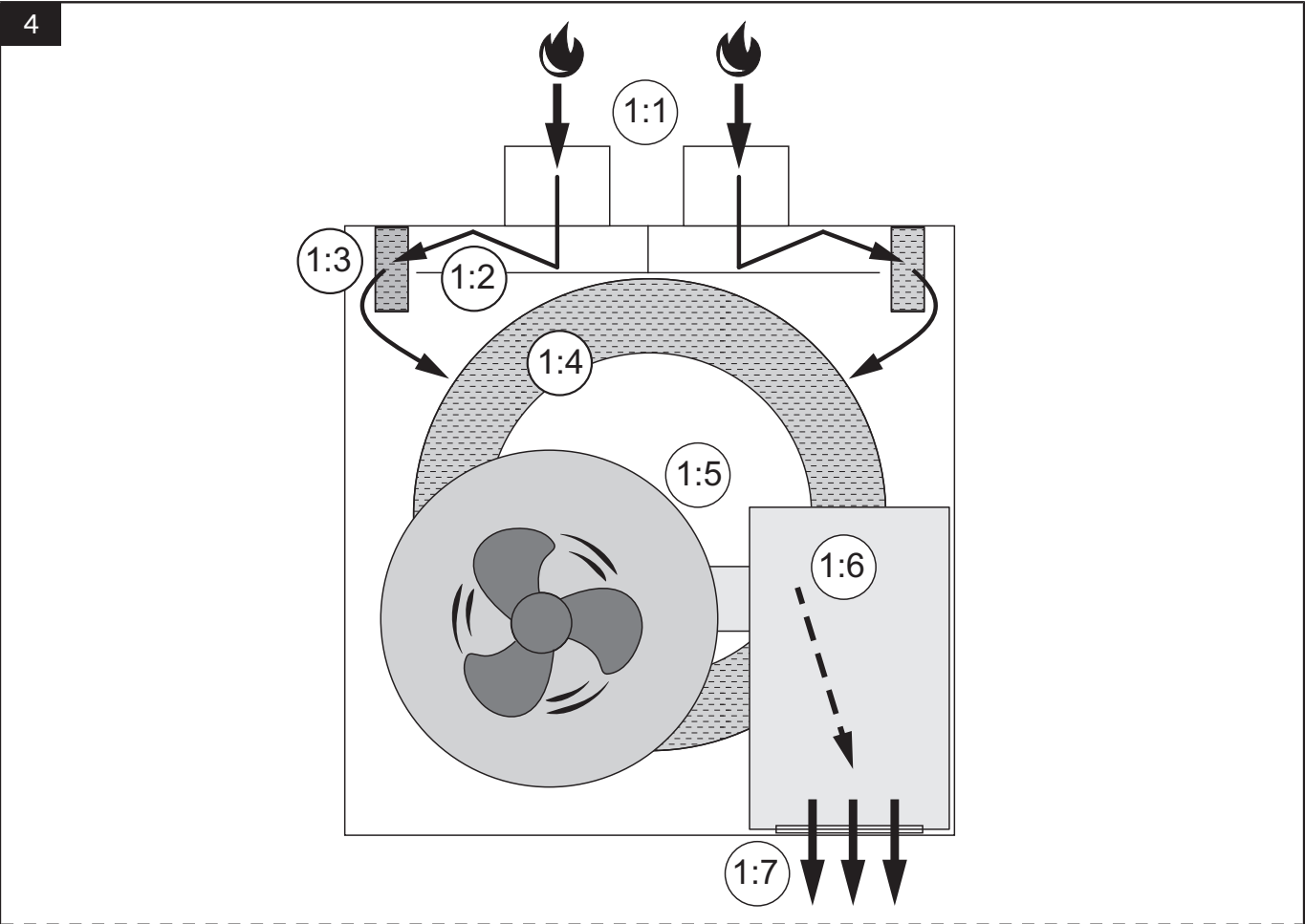


2

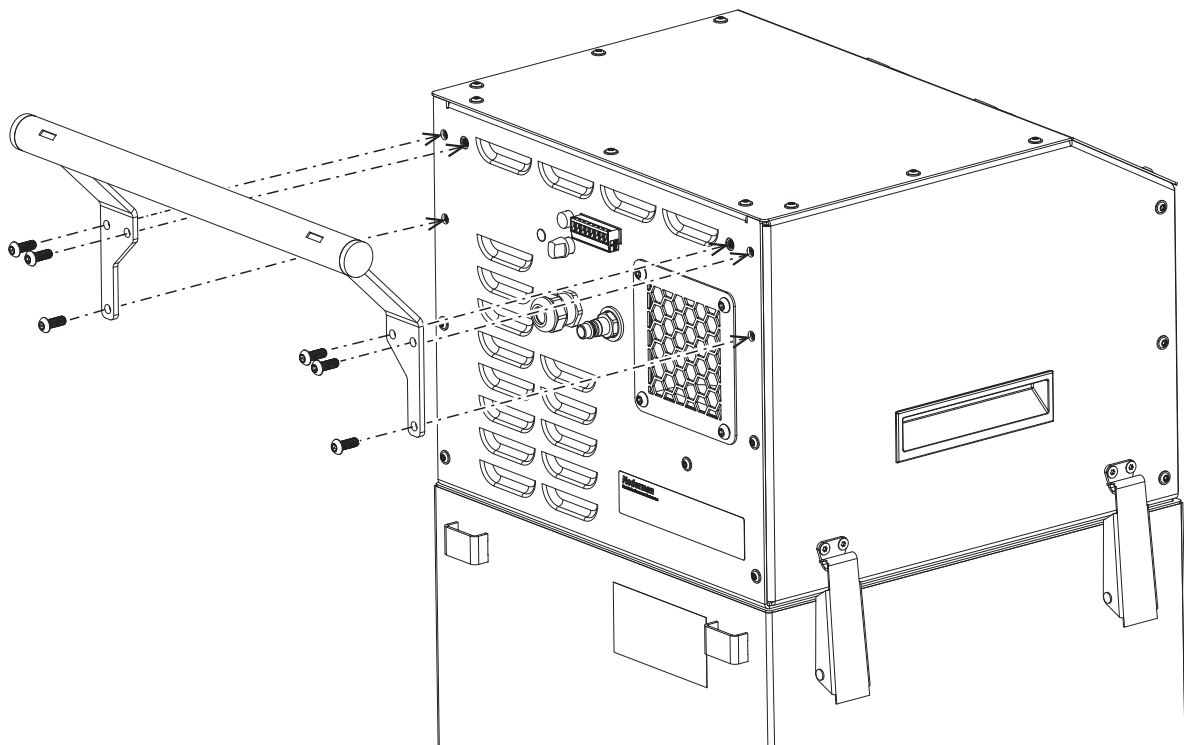


3

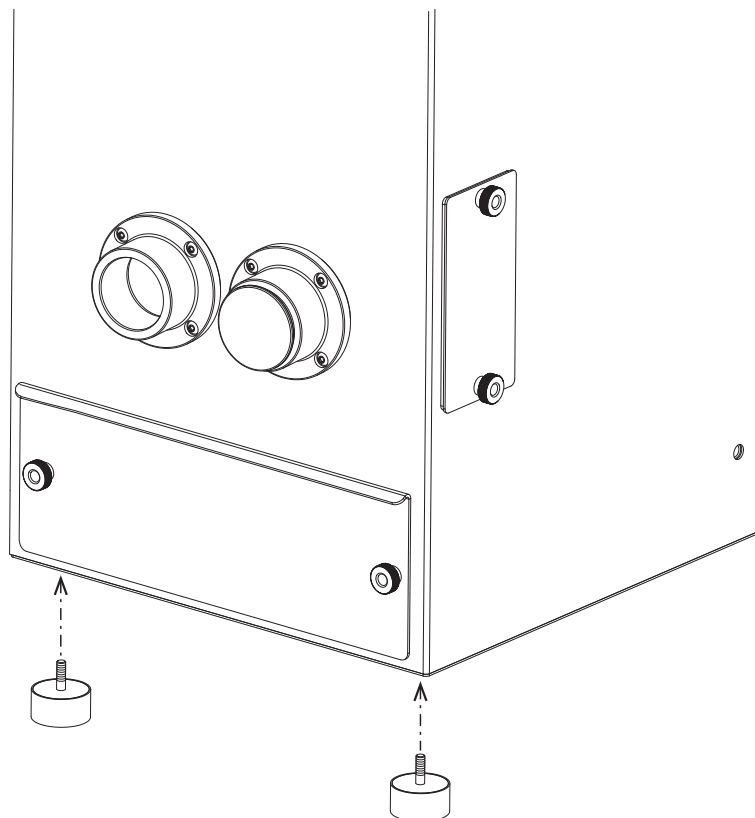




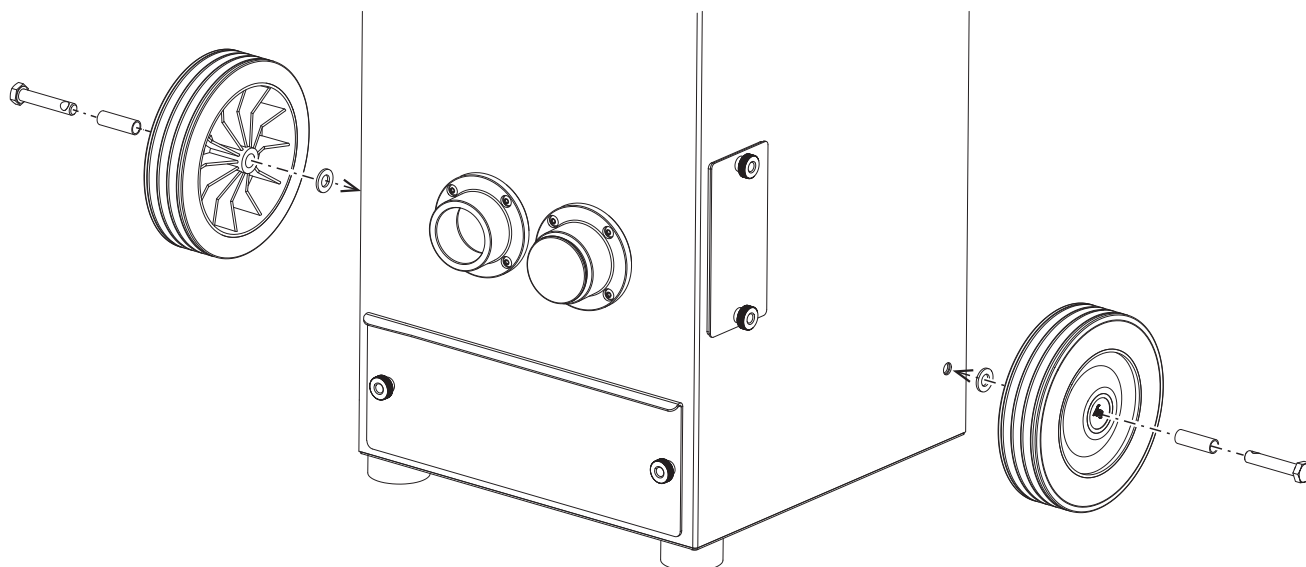
5



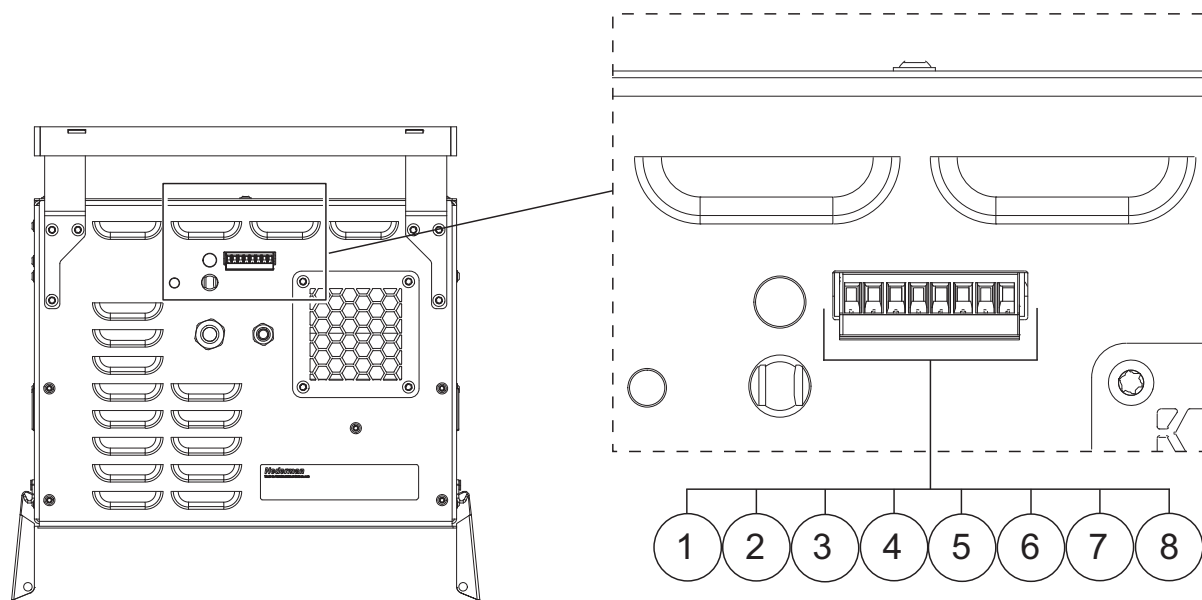
6

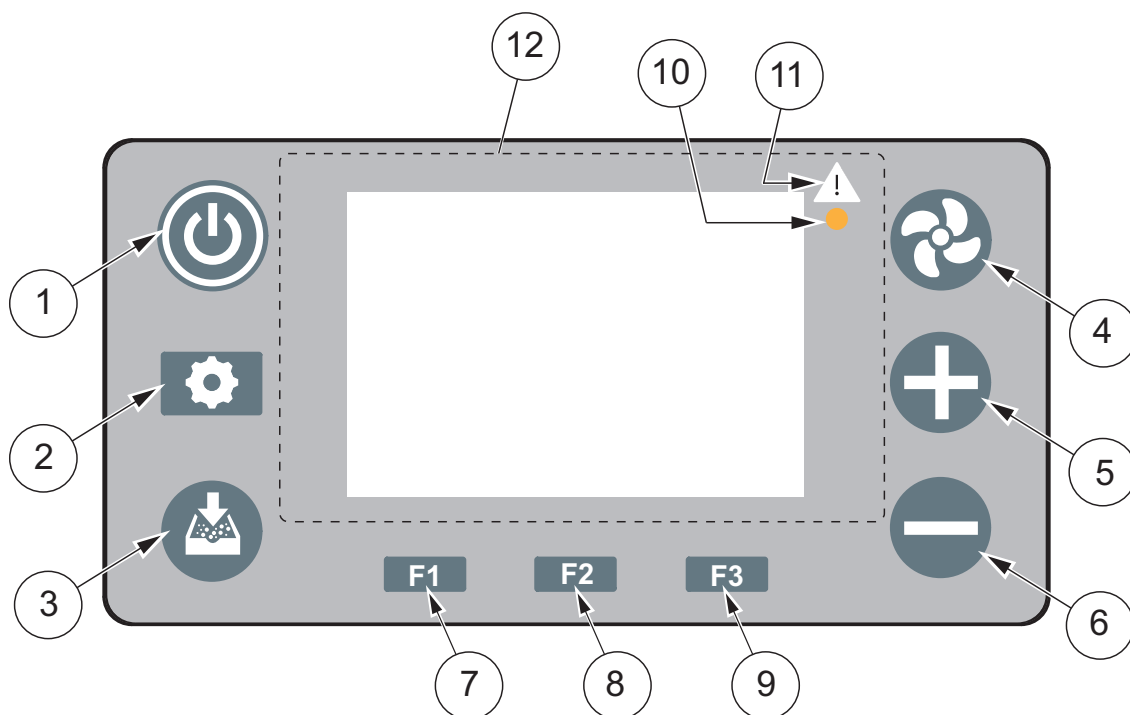


7

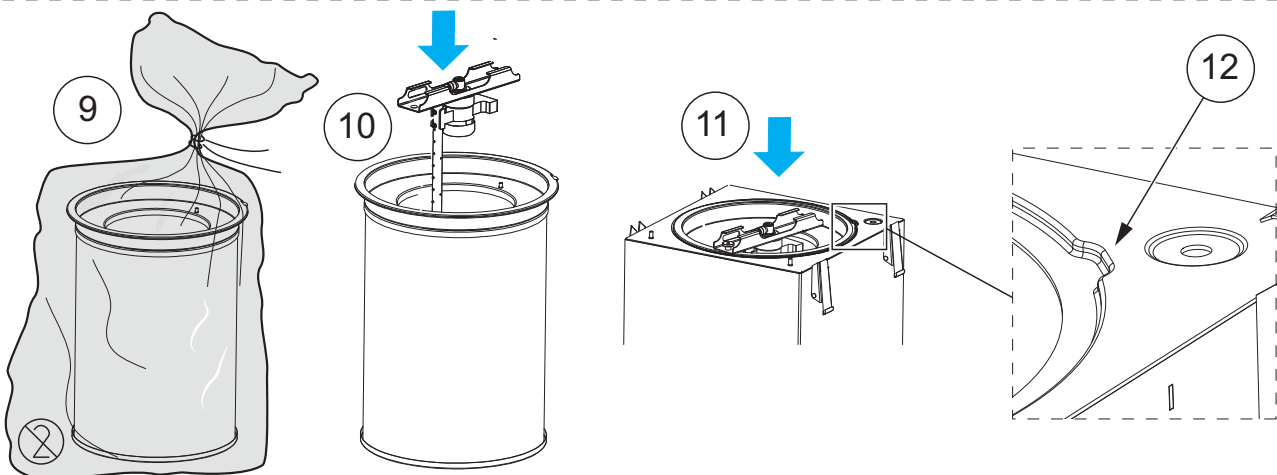
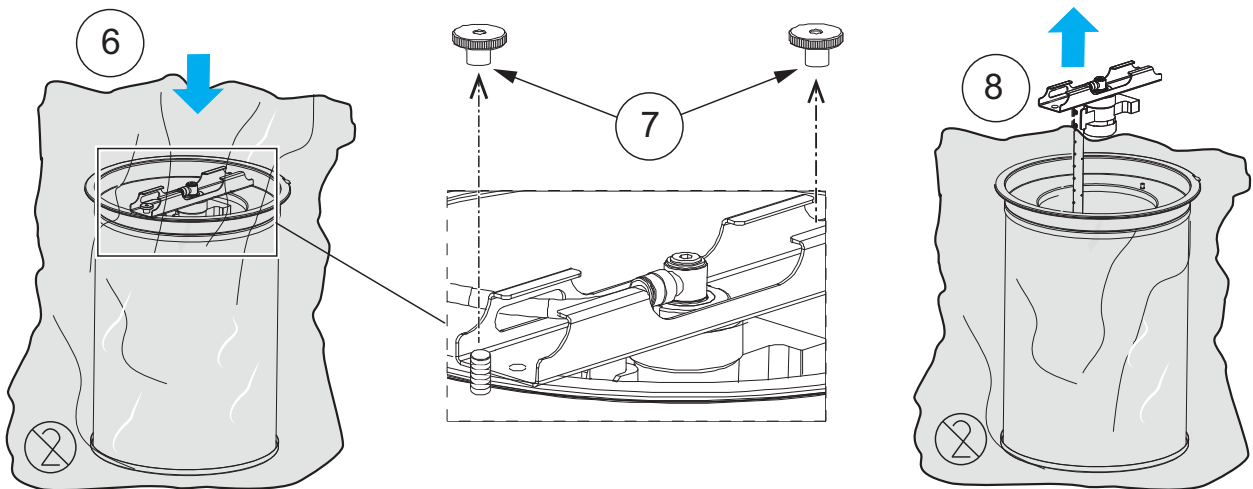
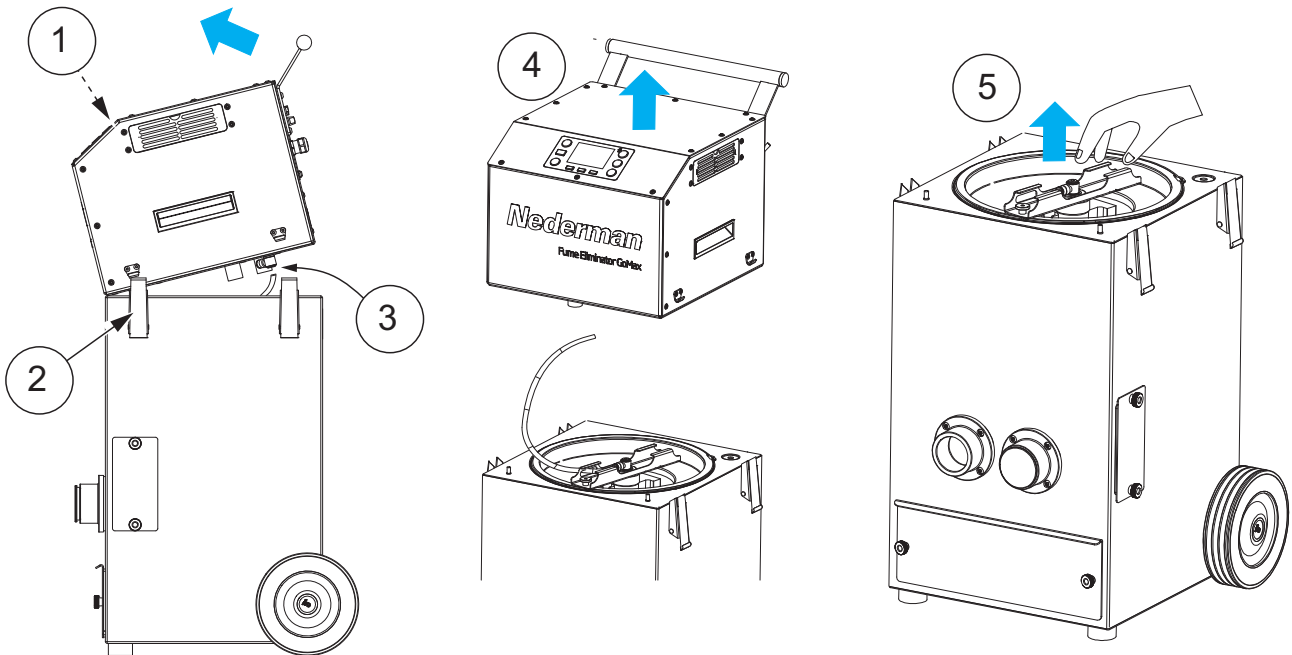


8

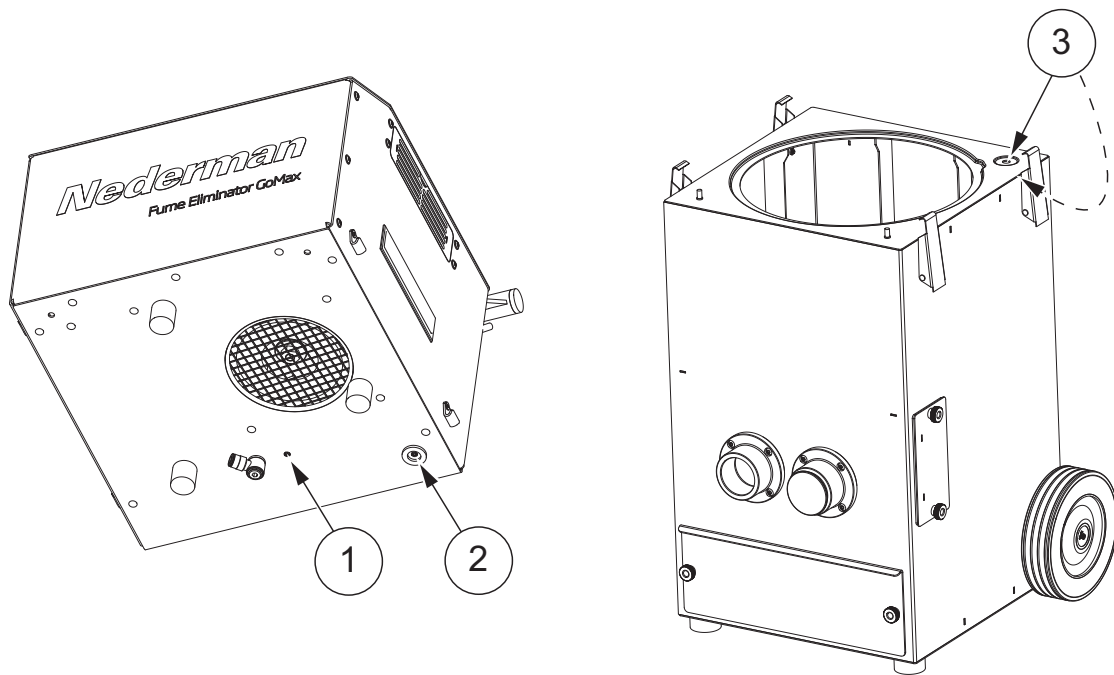




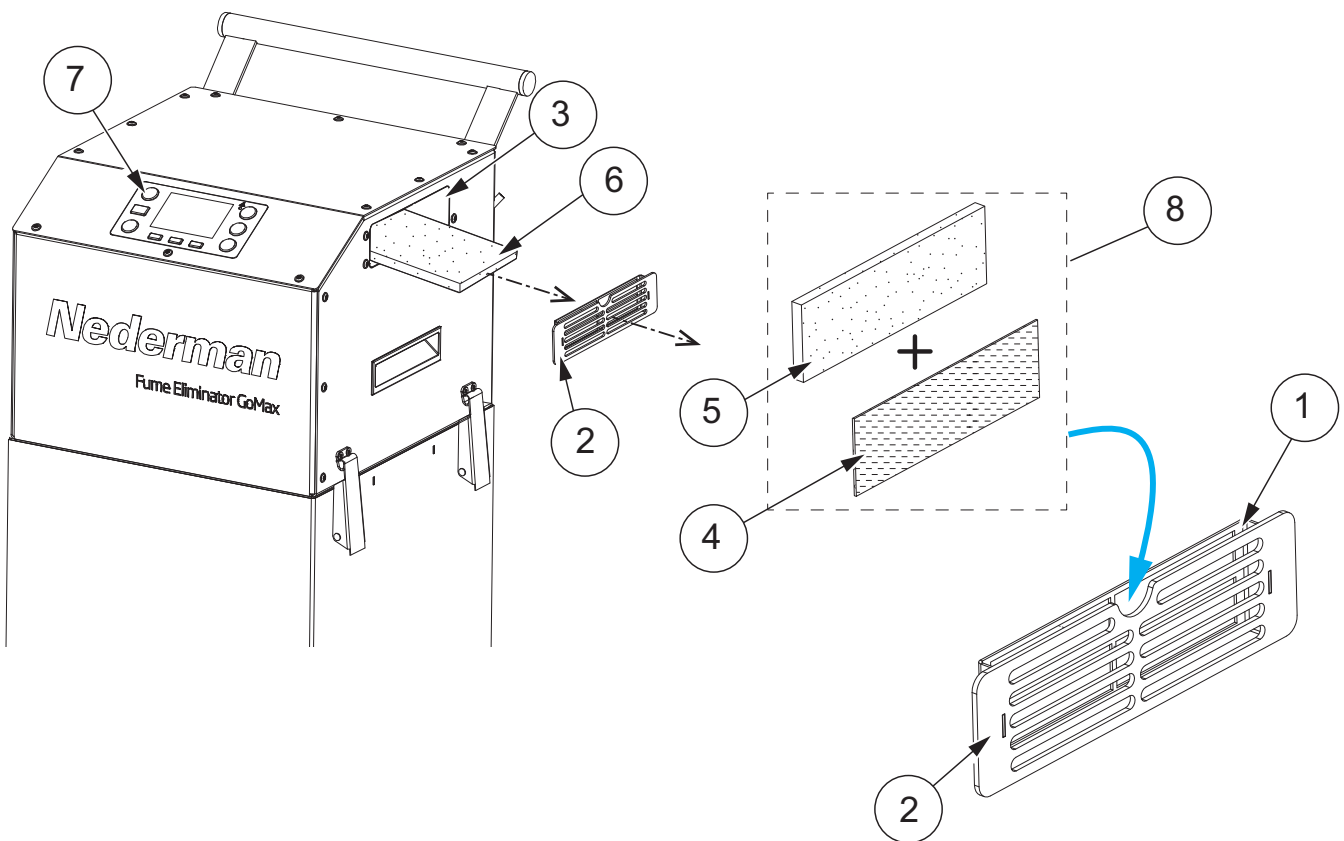
10



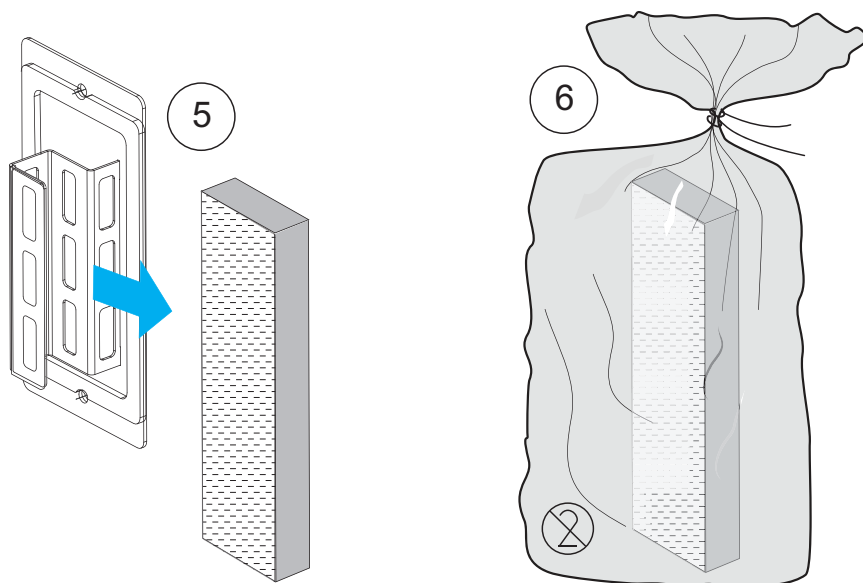
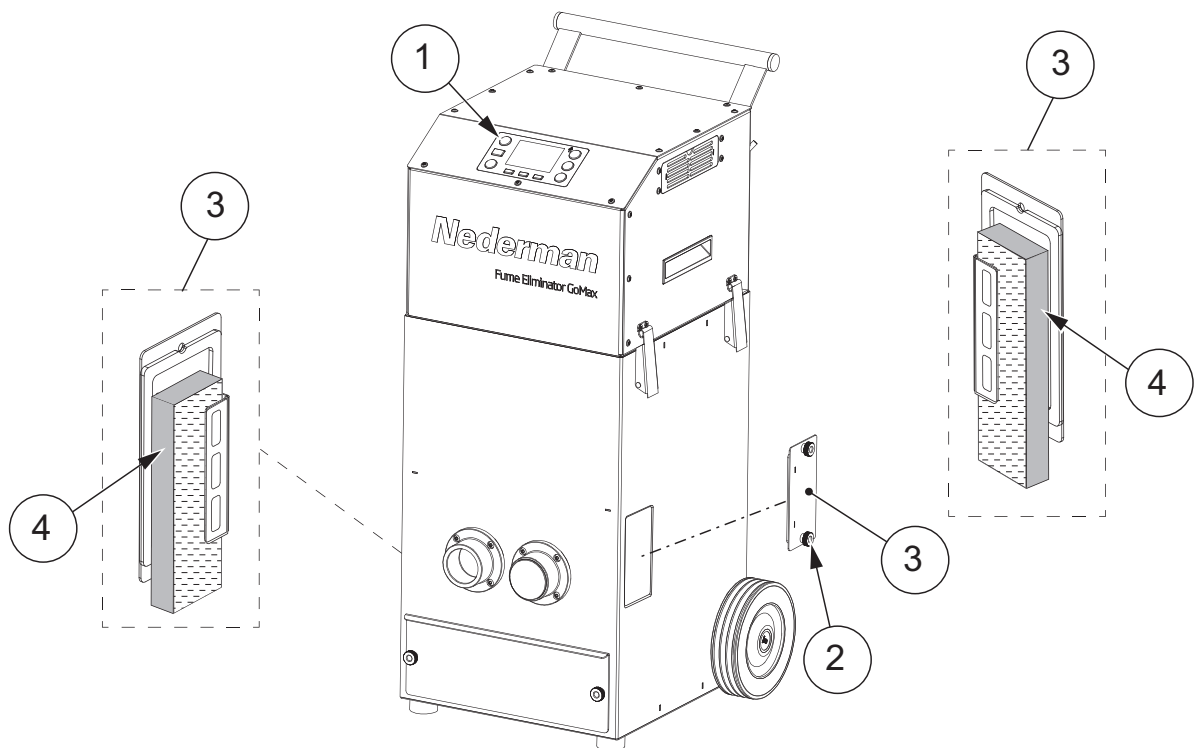
11



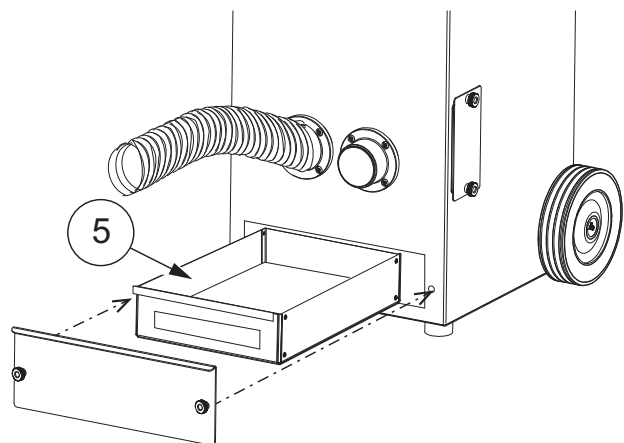
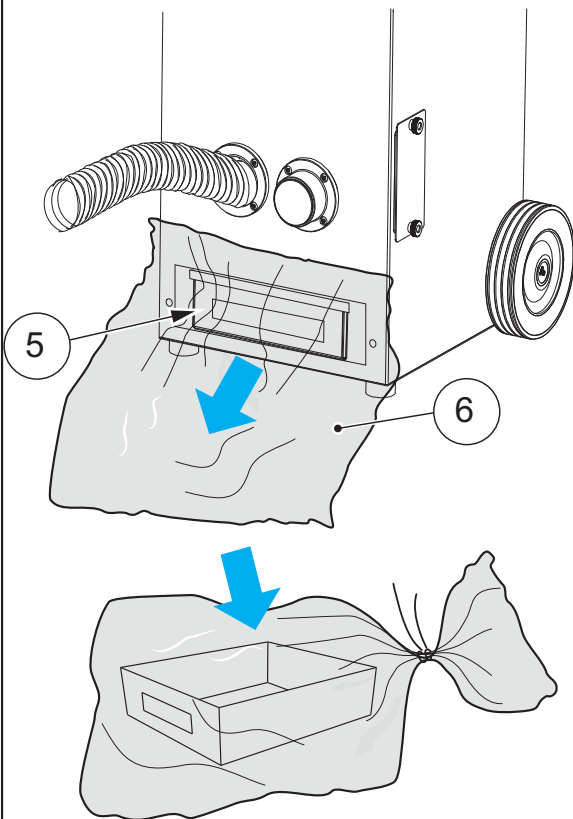
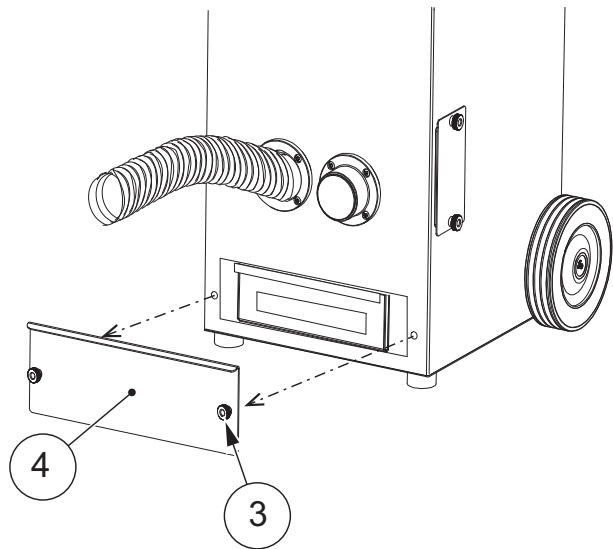
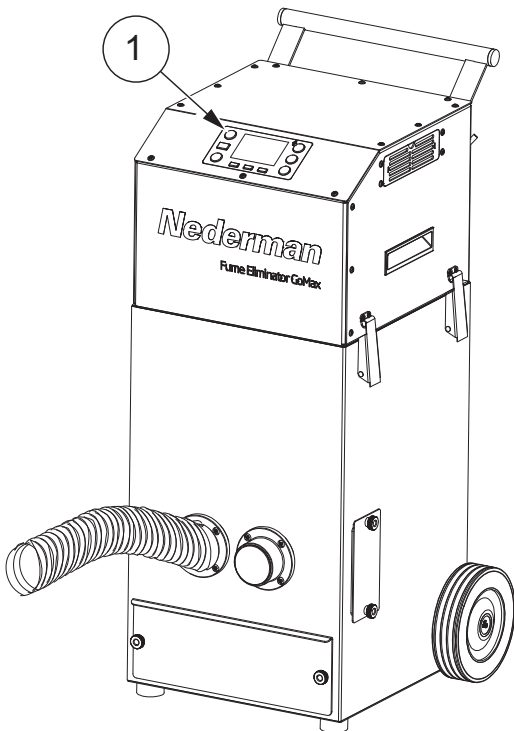
12



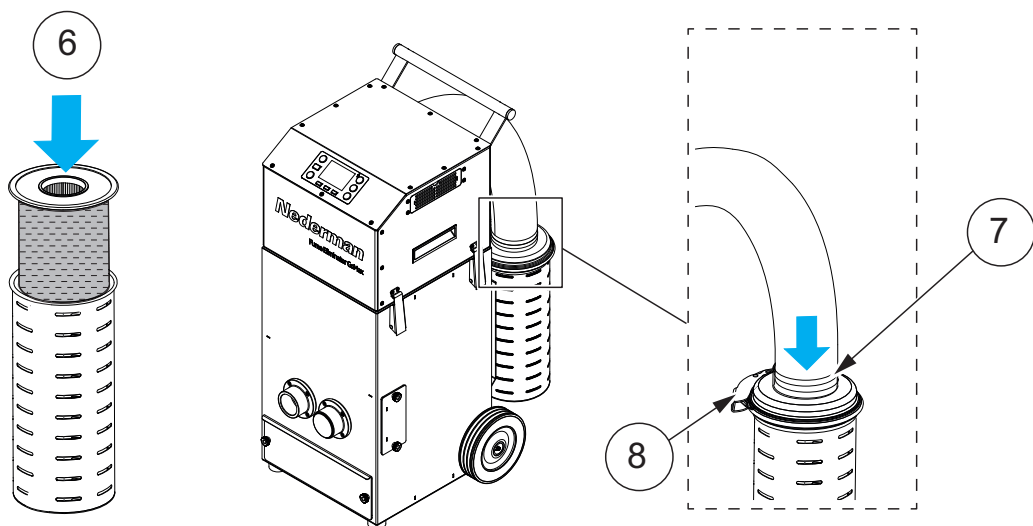
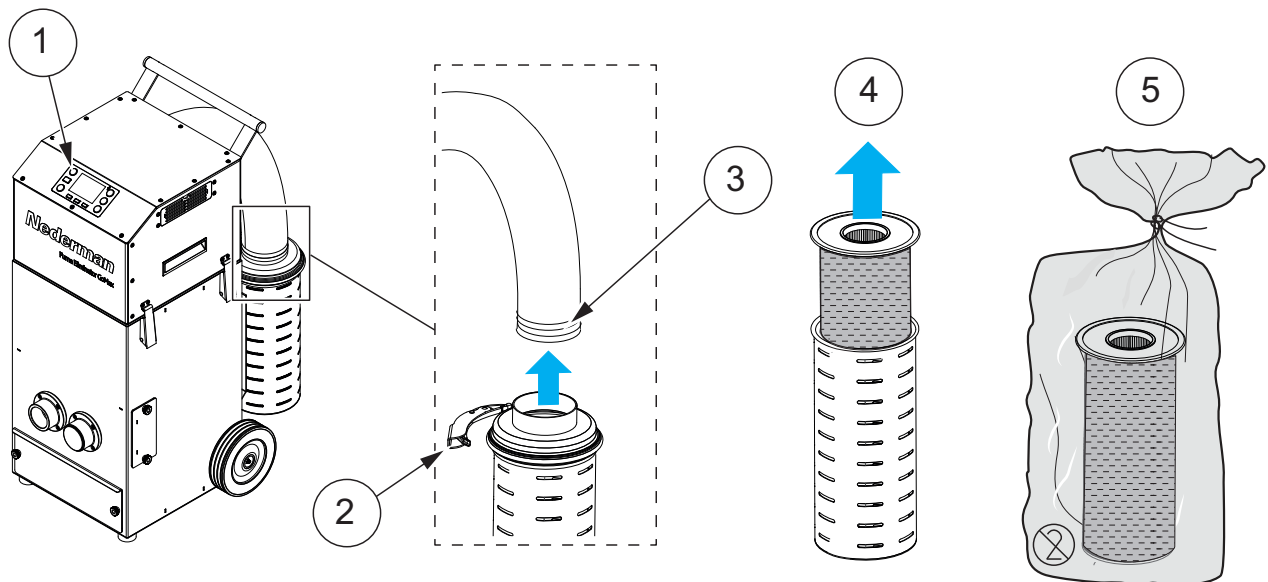
13



14



15



16

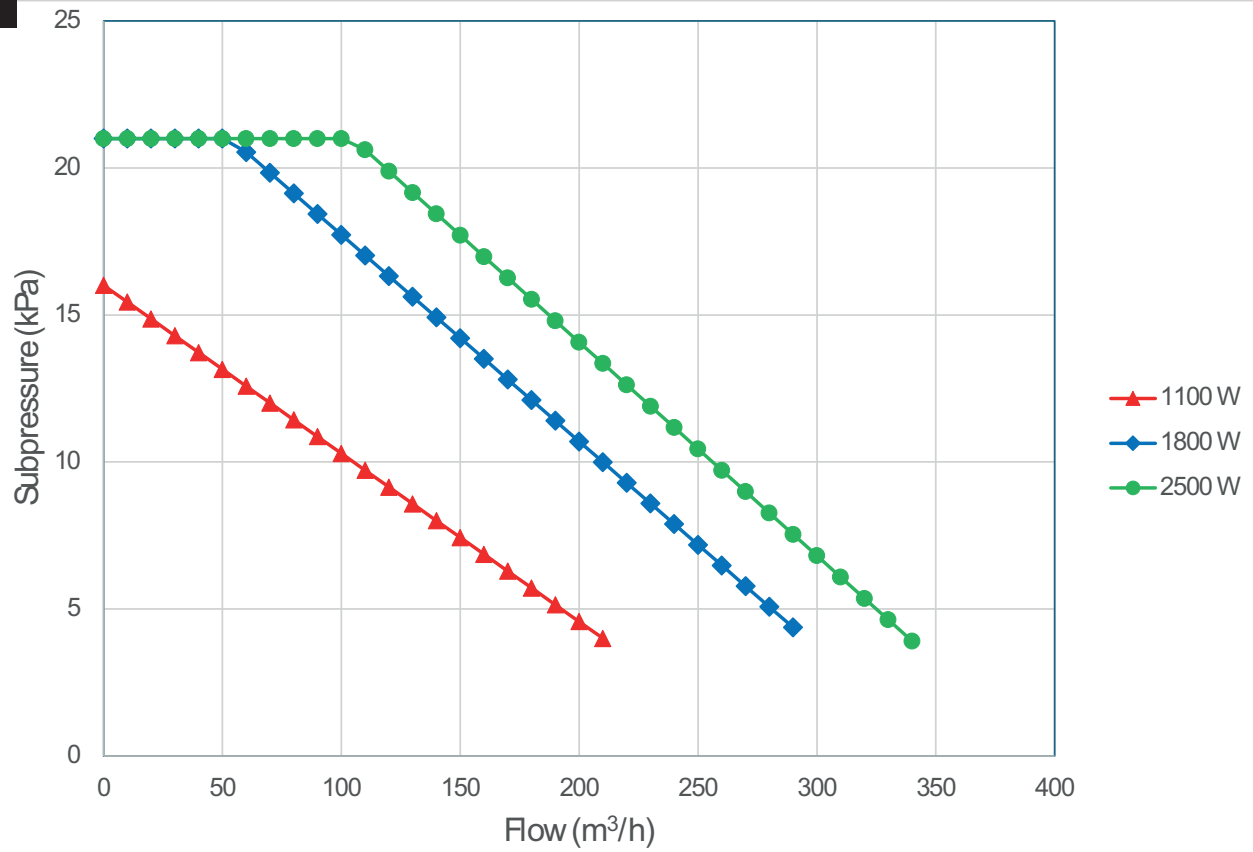


Table of contents

Images	7
1 Preface	21
2 Safety	21
2.1 Classification of important information	21
2.2 General safety instructions	21
2.3 Safety signs and symbols	22
3 Description	23
3.1 Intended use	23
3.2 Foreseen misuse	23
3.3 Main parts	23
3.4 Functional description	24
3.5 Technical data	24
4 Installation	26
4.1 Transport	26
4.2 Assembly before operation	26
4.3 Connections before operation	26
4.3.1 Connections for robotic operation	26
5 Operation	28
5.1 Operator panel	28
5.1.1 Push buttons	28
5.1.2 Display and screen messages	29
5.2 Settings	30
5.3 Manual mode	31
5.4 Automatic mode	31
5.5 Robot mode	31
5.6 Automatic cleaning of main filter	32
5.7 Manually cleaning of main filter	32
6 Maintenance	32
6.1 General inspection	32
6.2 Replacing the main filter	32
6.3 Replacing and cleaning the cooling air intake filters	33
6.4 Replacing the spark filter	33
6.5 Replacing the dust container	33
6.6 Replacing the HEPA filter	34
6.7 Maintenance schedule	34
6.8 Troubleshooting	34
6.9 Alarm and error messages	35
7 Spare parts	35
7.1 Ordering spare parts	35
8 Recycling	36

1 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.

Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

2 Safety

2.1 Classification of important information

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note, according to the following examples:



WARNING! Risk of personal injury

Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.



CAUTION! Risk of equipment damage

Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.



NOTE!

Notes contain other information that is important for personnel.

2.2 General safety instructions



WARNING! Risk of fire and explosion

- Do not use the product for flammable or explosive dust and gases.
- Do not use the product in an environment where there is a danger of explosion, or where there is dust or gases in explosive concentrations.
- If the product has been used for dust applications, do not use it for welding fumes or grinding dust.
- Do not use the product for extracting toxic substances (except welding fumes).
- Only use the product in a well-ventilated room.
- In case of fire, smoke from the product may contain hazardous substances such as burning polycarbonate, PVC, polyethylene, etc. Also, hazardous smoke from the separated dust may occur depending on the material being separated.
- In case of fire, disconnect power to the product at the mains. Use a fire extinguisher, minimum class AB.
- Check that no sparks or objects that can cause fire are sucked into the nozzle. For welding applications generating a high amount of sparks, spark protection must be mounted inside reduce the risk of fire.



WARNING! Risk of personal injury

Only properly trained personnel are allowed to use this product.



CAUTION! Risk of equipment damage

Store GoMax indoors in a dry environment.

2.3 Safety signs and symbols

Sign	Description	Sign	Description
	General warning sign.		Disconnect mains plug from electrical outlet.
	Wear a face mask.		Wear eye protection.
	Wear protective gloves.		Wear ear protection.
	Do not reuse.	-	-

3 Description

3.1 Intended use

GoMax is a mobile high vacuum fume eliminator that filters out pollutants such as fumes and dust, class W3.

It is suitable for welding fumes containing CMR (carcinogenic mutagenic reprotoxic) substances, e.g. generated by welding high alloyed steels or welding consumables with more than 5 % (Cr, Ni).


NOTE!

- Gases are not filtered out.
- Do not use the GoMax as a common vacuum cleaner as large objects may obstruct or damage the filters.

3.2 Foreseen misuse


WARNING! Risk of personal injury

The GoMax is not intended for handling combustible dust.

3.3 Main parts

See [Image 1](#) and [Image 2](#).

Position	Description	Position	Description
1	Motor top.	12	Cooling air intake with filters.
2	Operator panel.	12:1	Protective metal mesh filter.
3	Cleaning unit.	12:2 - 12:3	Particle filters.
4	Main filter.	13	Exhaust air outlet.
5	Vacuum cabinet.	14	Connection welding clamps.
6	Cover plate for spark filter (x2).	15	Connection robot mode.
6:1	Spark filter (x2), (optional).	16	Connection compressed air.
7	Cover plate for dust container.	17	Connection mains power cable.
8	Dust container.	18	Current sensor clamp.
9	Suction hose connection.	19	Suction hose with end connections.
10	Compressed air hose (cleaning unit).	20	HEPA filter (optional).
11	Connection compressed air (cleaning unit).	21	Outlet flange, for outlet hose, (optional).

3.4 Functional description

See [Image 1](#) and [Image 2](#) for main part overviews.

See [Image 4](#) for air flow overviews. The overviews are only schematic and viewed from the top down.

Position	Description
1:1	Welding fumes enter through the suction hose which is connected to one of the suction hose inlets on the front of the unit.
1:2	A separator plate redirects the airflow 90 degrees, this reduces the number of sparks reaching further in to the unit.
1:3 - 1:4	The welding fumes continue through the spark filter and goes further in and up through the main filter.
1:5	After the main filter, clean air passes further up through the blower.
1:6	From the blower, the clean air is directed into and through the sound muffler.
1:7	Exhaust air leaves through the exhaust air outlet at the back of the unit.

Position	Description
2:1	The blower motor is air-cooled, and the cooling air enters through the air intake, with filters, on the side of the unit.
2:2	The cooling air flow is directed down and into the blower motor housing.
2:3 - 2:4	Used cooling air is discharged from the blower and further out through the ventilation grille on the back of the unit.

3.5 Technical data

GoMax	
Dimensions	See Image 3
Noise level at 100% motor power	70-78 dB(A) at 1 m, (ISO 11201) Depending on variation in motor load, flow and pressure.
Weight	42,5 kg
Ambient temperature, storage	-20°C - 60°C
Ambient temperature, operation	0°C - 40°C
Maximum altitude	1000 m above sea level, will work above, but performance can be significantly effected.
Maximum relative humidity (to both storage and operation).	95%
Voltage	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Maximum amperage	120 V / 14 A

GoMax	
	230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Power	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Maximum vacuum	Software limit set to 22 kPa
Motor type	Brushless
Blower type	Tangential discharge, 2 stage
Capacity (airflow)	See Image 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Filter area	7,2 m ²
Filter technology	Nano treated cellulose
Filtration efficiency	W3 compliant >99% (ISO 21904-1)
Filter cleaning	Automatic, with pressurized air ~6-7 Bar
Compressed air, incoming	6-8 Bar, maximum 8 Bar
Protection class	IP44

4 Installation



NOTE!

Check the GoMax for any damage that may have occurred during transport. If there is damage or parts missing, notify the carrier and your local Nederman representative immediately.

4.1 Transport

- It is recommended to transport the GoMax to the installation site while it is still in its factory packaging.
- If the GoMax needs to be transported with a fork lift, ensure that the forks protrude on the opposite side, so that there is equilibrium before lifting.

4.2 Assembly before operation

There are some parts that need to be assembled on the unit before it is ready to use. These are handle, feet and wheels.

Follow the steps below for a correct assembly.



WARNING! Risk of personal injury

- To avoid heavy lifting, two people are needed for lifting the unit off the pallet, or use lifting equipment suitable for the purpose.
- Take necessary precautions to avoid crushing injuries. To facilitate and for safety reasons it is a recommendation to be two people during assembly.

- 1 See [Image 5](#). Start with the assembly of the handle. This makes the unit easier to handle. Use the mounting kit provided.
- 2 See [Image 6](#). Tilt the unit backwards and assemble the rubber feet in the threaded holes. Use medium-strength thread locking.
- 3 See [Image 7](#). Tilt the unit forward, leaning against the rubber feet. Assemble the wheels. Use the mounting kit provided.

4.3 Connections before operation

See [Image 1](#).

Before operation, the following connections must be made:

- Compressed air, on the back of the unit (16).
- Connect the mains power cable (17) to wall outlet.
- Suction hose to one of, or both suction hose inlets on the front of the unit (9), block the inlet not in use.
- Welding clamp, on the back of the unit (14).
- Ensure that the main filter is correctly fitted and without visible damage.

4.3.1 Connections for robotic operation

See [Image 8](#).

Connections for robotic operation is made on the back of the unit.

Connection No	Description
1	Alarm output. Normally open.
2	Alarm output. Common.
3	Alarm output. Normally closed.
4	Protective earth.

Connection No	Description
5	Incoming signal. Speed control (rpm). 0-10 V.
6	Outgoing signal. Voltage, 12 V. Maximum 50 mA.
7 - 8	Incoming signals. Voltage over connection 7 = 0V. Voltage over connection 8 = 12-24 V (blower on). Voltage over connection 8 = 0 V (blower off).

EN 5 Operation**5.1 Operator panel**

See [Image 9](#).

All functions are controlled from the operator panel on the top of the unit. The operator panel consists of push buttons (1-9) for function selections.

Symbols and warnings messages is shown on the display and screen area (10-12).

5.1.1 Push buttons

Symbol	Position	Function / Description
	1	Power button, illuminated. Switches between ON (idle) and OFF.
	2	Settings. Access to settings menu.
	3	Main filter cleaning. Forces start of the main filter cleaning cycle manually.
	4	Blower. Starts the blower. Works in manual mode only.
	5	Increase blower speed. Works in manual and automatic mode.
	6	Decrease blower speed. Works in manual and automatic mode.
F1	7	Function selection 1. Selects work mode. Toggles between manual, automatic and robot mode.
F2	8	Function selection 2. Content depends on selections made under settings.
F3	9	Function selection 3. Content depends on selections made under settings.

5.1.2 Display and screen messages

Symbol	Position	Function / Description
Yellow diode	10	Lights up simultaneously with the general warning sign, more information below.
	11	General warning sign. Indicates at the following warning message: • Main filter full. • Dust container full. • Leakage. • Blockage. • Not able to reach setpoint.
	12 (screen area)	Fume extraction torch. Indicates when connected (grey colour) and active (blue colour).
	12 (screen area)	Outlet hose. Indicates when calculation for outlet hose is active with hose connected and the setting HOSE as outlet is activated in the settings menu.
	12 (screen area)	HEPA filter. Indicates when calculation for HEPA is active and the setting HEPA as outlet is activated in the settings menu.
	12 (screen area)	Main filter cleaning. Indicates when active.
	12 (screen area)	Main filter. Indicates when the main filter needs to be replaced.
	12 (screen area)	Dust container fill level. Indicates when the dust container fill level is calculated. The pie charts fills up as the operating time approach the user-defined dust container timer. When the circle is filled, the dust container needs to be checked and emptied if needed.

5.2 Settings

Enter the settings menu with the push button. Refer to [5.1.1 Push buttons](#). Use the up and down arrows on the screen to navigate, confirm the current selection with enter.

Setpoint value is shown in yellow and current value once reached setpoint is shown in green. Current value out of setpoint is shown in red.

The following settings can be made under the settings menu.

Settings parameters	Description
Auto Off Delay.	Default setting: 45 seconds. Possible range: 0-60 seconds. Delayed shut off in automatic and robot mode.
Displayed Value.	Default setting: Metric. Toggles between the Metric and Imperial system.
Dust Container Timer.	Default setting: 400 hours. Possible range: 0-800 hours. Used for empty dust container warning.
Language.	Default setting: English. Only abbreviations are visible on the display. Selectable languages: Eng (= English) Swe (= Swedish) Nor (= Norwegian) Fin (= Finnish) Dan (= Danish) Ger (= German) Fre (= French) Ita (= Italian) Spa (= Spanish) Pol (= Polish) Por (=Portugese) Cze (= Czech) Dut (= Dutch) Hun (= Hungarian)
Output Peripheral.	Default setting: None. Toggles between None, Hose and HEPA. Sets the current configuration on the operator panel and adjusts airflow calculation.
Reset Default Settings.	A soft-reset for all menu values. Does not affect e.g. alarms or counter. Needs to be confirmed if selected.

5.3 Manual mode


WARNING! Risk of personal injury

- Always verify that the flow in the suction hose is correct before use. Ensuring the correct flow is always the responsibility of the user.
- Wear ear protection.
- Always position the unit in a way that allows the operator to see the operator panel during use.


NOTE!

- Check the suction hose for blockages, leaks or visible damage.
- Ensure that the second suction hose inlet is blocked if not in use.
- If two suction hoses are in use, limit the flow in one and adjust until both suction hose have correct flow.

See [Image 9](#) for positions on the operator panel.

- 1 Turn on the unit with the push button (1).
- 2 Start the blower with the push button (4) and adjust the speed with the push buttons (5) or (6).
- 3 The unit will now work continuously.

5.4 Automatic mode


WARNING! Risk of personal injury

- Always verify that the flow in the suction hose is correct before use. Ensuring the correct flow is always the responsibility of the user.
- Wear ear protection.
- Always position the unit in a way that allows the operator to see the operator panel during use.


NOTE!

- Check the suction hose for blockages, leaks or visible damage.
- Ensure that the second suction hose inlet is blocked if not in use.
- If two suction hoses are in use, limit the flow in one and adjust until both suction hose have correct flow.

See [Image 9](#) for positions on the operator panel.

- 1 Connect the current sensor clamp to the designated connection point on the back of the unit.
- 2 Place the current sensor clamp around the welding cable, or the welding return cable.
- 3 Turn on the unit with the push button (1).
- 4 The blower starts automatically when the current sensor clamp is triggered by the magnetic field in the used welding earth cable.
- 5 Make sure that the blower is in operation when the fume extraction torch is running.

5.5 Robot mode


WARNING! Risk of personal injury

Always verify that the flow in the suction hose is correct before use. Ensuring the correct flow is always the responsibility of the user.


NOTE!

- Check the suction hose for blockages, leaks or visible damage.
- Ensure that the second suction hose inlet is blocked if not in use.
- If two suction hoses are in use, limit the flow in one and adjust until both suction hose have correct flow.

See [Image 9](#) for positions on the operator panel.

- 1 Connect the signal cable to the designated connection point on the back of the unit. Refer to [4.3.1 Connections for robotic operation](#).

- 2 Turn on the unit with the push button (1).

5.6 Automatic cleaning of main filter

The main automatic cleaning cycle of the main filter starts when the sensors detect that the filter is full and in idling. The symbol for main filter cleaning is shown on the operator panel.

The automatic cleaning cycle takes about 1-2 minutes.

5.7 Manually cleaning of main filter

It is also possible to start the cleaning cycle of the main filter manually. Press the push button for filter cleaning on the operator panel. Manually filter cleaning is available in all modes of operation.

6 Maintenance

Installation, repair and maintenance work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require spare parts. See also www.nederman.com.

6.1 General inspection

Check hoses and seals for wear and damage regularly. Replace if necessary.



WARNING! Risk of personal injury

- A damaged hose/seal may cause risk of exposure to the collected material.
- Use a face mask, safety glasses and protective gloves when handling the dust container or used filters.
- Use protective gloves when replacing hose and seals on the outside of the unit.



NOTE!

- A damaged hose may not cause loss of extraction efficiency as the blower automatically compensates for the leakage air, but it causes a loss of performance as the motor has to increase the flow and that will require more frequent filter changes and higher energy consumption.
- A significant damage will cause an alarm. Either for the rapid change in pressure or that the set point can not be maintained.

6.2 Replacing the main filter



WARNING! Risk of personal injury

- An improperly fitted or clogged main filter can cause loss of suction and risk of exposure to welding fumes. Ensure that the filter position is correct after maintenance.
- Wear a face mask, eye protection and protective gloves when handling a used main filter.

See [Image 10](#) for step 1-7 (illustration positions 1-12).

See [Image 11](#) for step 8 (illustration positions 1-3).

- 1 Always perform a cleaning cycle of the main filter before changing the filter. This prevents the risk of dusting when the main filter is lifted. Refer to [5.7 Manually cleaning of main filter](#).
- 2 Turn off the unit with the push button (1) and unplug the mains power cable. Disconnect the incoming compressed air.
- 3 Open the eccentric locks (2).
- 4 Tilt the motor top forward and disconnect the compressed air tube from the coupling (3). Lift off the motor top (4) from the vacuum cabinet and place it on a table or bench.
- 5 Carefully lift the main filter and the cleaning unit (5) up and out from the vacuum cabinet, use the bracket on the cleaning unit as a handle. Place the used filter and the cleaning unit into a waste bag (6) intended for the purpose.
- 6 Inside the waste bag, loosen and remove the finger nuts from the cleaning unit bracket (7). Lift the cleaning unit carefully up and out of the main filter and out of the waste bag (8). Store the cleaning unit safely, so it will not be damaged before placing it in a new main filter, or place the cleaning unit directly in a new main filter.
- 7 Tie the waste bag tightly (9). **The main filter may never be reused.**

- 8 Clean the two sensors (1) and (2) from any dust with a small brush. Also clean the connection point (3) on the vacuum cabinet on both the top and bottom.
- 9 If not done earlier, assemble the cleaning unit in a new main filter and tighten the screws. Place the new main filter with the cleaning unit in the vacuum cabinet (11). Make sure that the small tab on the filter edge fits into the corresponding groove in the vacuum cabinet (12).
- 10 Reconnect the compressed air tube to its coupling. Reconnect the incoming compressed air and plug in the mains power cable.
- 11 Refit the motor top on the vacuum cabinet and close the eccentric locks.

6.3 Replacing and cleaning the cooling air intake filters



CAUTION! Risk of equipment damage

Improperly fitted or clogged cooling air intake filters can cause loss of cooling air to the motor which may cause damage.

See [Image 12](#) and follow the steps below.

There are three different filters that clean the incoming cooling air. Two filters are located in the groove (1) right behind the air vent cover (2), and the third is located in the air duct (3). The filter just inside the air vent cover is a protective metal mesh filter (4), followed by a particle filter (5) and the filter in the air duct is a second-order particle filter (6).

- 1 Turn off the unit with the push button (7).
- 2 Remove the air vent cover (magnetic fastening) (2) and separate the two filters from each other (8).
- 3 Clean the air vent cover and the protective metal mesh filter using a vacuum cleaner.
- 4 Replace the particle filters with new filters and waste the used filters in appropriate manner.
- 5 Assemble the cleaned metal mesh and the new particle filter in the groove with the metal mesh filter placed closest to the cover (8). Place a new particle filter in the air duct.
- 6 Refit the cover with the filters back in place.

6.4 Replacing the spark filter



WARNING! Risk of personal injury

- Improperly fitted or clogged spark filter may enable sparks to reach the main filter.
- Wear a face mask, eye protection and protective gloves when handling a used spark filter.

See [Image 13](#) and follow the steps below.

- 1 Turn off the unit with the push button (1).
- 2 Loosen the screws (2) in the spark filter cover.
- 3 Remove the spark filter holder (3).
- 4 Remove the spark filter from the holder (5) and place the used spark filter in a waste bag intended for the purpose, tie the waste bag tightly (6). **The spark filter may never be reused.**
- 5 Replace the spark filters with new filters (4).
- 6 Refit the spark filter holder and re-tighten the screws.

6.5 Replacing the dust container



WARNING! Risk of personal injury

Wear a face mask, eye protection and protective gloves when replacing the dust container.



CAUTION! Risk of equipment damage

An improperly fitted or overfilled dust container can cause loss of suction power and risk of damage.

See [Image 14](#) and follow the steps below.

- 1 Turn off the unit with the push button (1) and unplug the mains power cable.
- 2 Loosen the screws (2) in the dust container cover plate (3).
- 3 Pull the dust container (4) slowly out of the vacuum cabinet and at the same time into a waste bag (5) intended for the purpose.
- 4 Place a new dust container in the vacuum cabinet. **The dust container may never be reused.**

- 5 Refit the cover plate and tighten the screws.

6.6 Replacing the HEPA filter



WARNING! Risk of personal injury

Wear protective gloves when replacing the HEPA filter.

See [Image 15](#) and follow the steps below.

- 1 Turn off the unit with the push button (1) and unplug the mains power cable.
- 2 Open the quick coupling hose clamp (2) and detach the hose from the HEPA filter (3)
- 3 Lift off the HEPA filter (4) from the filter holder and place the HEPA filter in a waste bag, intended for the purpose (5).
- 4 Tie the waste bag tightly. **The HEPA filter may never be reused.**
- 5 Place a new HEPA filter in the filter holder (6).
- 6 Attach the hose to the HEPA filter (7) and tighten the quick coupling hose clamp (8).

6.7 Maintenance schedule

Inspect and perform maintenance according to the table below.

See [Image 1](#) for parts references.

Position	Part	Inspection/Maintenance	Intervals
4	Main filter.	Cleaning. Replace.	Automatically. Every 12 month or when indicated.
6:1	Spark filter.	Replace.	Monthly.
8	Dust container.	Replace.	Warning message on display.
12:1	Protective metal mesh filter.	Visual inspection for wear. Replace if damaged or worn. Cleaning, gentle with a vacuum cleaner.	Monthly. Monthly.
12:2 - 12:3	Particle filter.	Replace.	Every 6 month.
19	Suction hose.	Visual inspection for wear. Replace if damaged or worn.	Daily.
20	HEPA filter.	Replace.	Every 12 month.

6.8 Troubleshooting

Indication	Cause
Sudden increase of the flow.	• Air intake valve opened. • Second user added. • Leakage of hose. • Hose disconnected.
Sudden decrease of the flow.	• Air intake valve closed. • Second user removed. • Blockage of hose. • Connection of new tool during operation.

Indication	Cause
Not able to reach setpoint.	• Setpoint too high for unit performance. • Leakage in main filter. • Main filter missing. • Inlet connection missing.

6.9 Alarm and error messages

Alarm message on display	Options and measures
Change main filter.	F2: - F3: Confirm. Confirmable: No. Snoozeable: Yes, but will clean the filter once per hour as long as the alarm is snoozed.
Empty dust container.	F2: Empty container. F3: Ignore. Confirmable: Yes. Snoozeable: Yes.
Unreachable kPa.	F2: Confirm. F3: - Confirmable: Yes. Snoozeable: No.
Hose is blocked.	F2: Check hose. F3: - Confirmable: Yes. Snoozeable: No.
Hose is leaking.	F2: Check hose. F3: - Confirmable: Yes. Snoozeable: No.

7 Spare parts



CAUTION! Risk of equipment damage

Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also **www.nederman.com**.

7.1 Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantity of the parts required.

EN 8 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

Obsah

Obrázky	7
1 Úvod	38
2 Bezpečnost	38
2.1 Klasifikace důležitých informací	38
2.2 Obecné bezpečnostní pokyny	38
2.3 Bezpečnostní značky a symboly	39
3 Popis	40
3.1 Zamýšlené použití	40
3.2 Předpokládané nesprávné použití	40
3.3 Hlavní díly	40
3.4 Popis funkcí	41
3.5 Technické údaje	41
4 Instalace	43
4.1 Přeprava	43
4.2 Montáž před uvedením do provozu	43
4.3 Připojení před provozem	43
4.3.1 Připojení pro robotický provoz	43
5 Provoz	45
5.1 Ovládací panel	45
5.1.1 Tlačítka	45
5.1.2 Zobrazení a zprávy na obrazovce	46
5.2 Nastavení	47
5.3 Rucní režim	48
5.4 Automatický režim	48
5.5 Robotický režim	48
5.6 Automatické čištění hlavního filtru	49
5.7 Ruční čištění hlavního filtru	49
6 Údržba	49
6.1 Všeobecná kontrola	49
6.2 Výměna hlavního filtru	49
6.3 Výměna a čištění filtrů přívodu chladicího vzduchu	50
6.4 Výměna jiskrového filtru	50
6.5 Výměna nádoby na prach	50
6.6 Výměna filtru HEPA	51
6.7 Plán údržby	51
6.8 Odstraňování závad	51
6.9 Alarmové a chybové zprávy	52
7 Náhradní součásti	52
7.1 Objednávání náhradních součástí	53
8 Recyklace	53

1 Úvod

CS

Děkujeme, že používáte produkt Nederman!

Skupina Nederman je předním světovým dodavatelem a vývojářem produktů a řešení pro odvětví environmentálních technologií. Naše inovativní produkty budou filtrovat, čistit a recyklovat v těch nejnáročnějších prostředích. Produkty a řešení společnosti Nederman vám pomohou zlepšit vaši produktivitu, snížit náklady a také snížit dopad průmyslových procesů na životní prostředí.

Před instalací, použitím a údržbou tohoto výrobku si pečlivě přečtěte veškerou dokumentaci k výrobku a identifikační štítek výrobku. Pokud dojde ke ztrátě dokumentace, je třeba ji ihned nahradit. Společnost Nederman si vyhrazuje právo upravovat a vylepšovat své výrobky včetně dokumentace bez předchozího upozornění.

Tento produkt je navržen tak, aby splňoval požadavky odpovídajících směrnic EU. Pro zachování stavu musí být všechny montážní práce, údržba a opravy provedeny pouze kvalifikovaným personálem za pomoci originálních náhradních součástí a příslušenství od společnosti Nederman. Potřebujete-li jakoukoliv technickou radu ohledně údržby nebo získání náhradních součástí, kontaktujte svého nejbližšího autorizovaného prodejce společnosti Nederman. Pokud jsou některé součásti při dodání poškozeny nebo ztraceny, informujte přepravce a místního zástupce společnosti Nederman.

2 Bezpečnost

2.1 Klasifikace důležitých informací

Tento dokument obsahuje důležité informace, které jsou vyjádřeny formou výstrahy, upozornění nebo poznámky. Příklady viz níže:



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Varování upozorňují na možné riziko ohrožující zdraví a bezpečnost osob a na způsob, jak se lze těchto rizik vyvarovat.



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Varování zdůrazňují případná rizika poškození zařízení, ne osob a jak se těmto rizikům vyvarovat.



POZNÁMKA!

Poznámky obsahují další informace důležité pro personál.

2.2 Obecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru nebo výbuchu.

- Nepoužívejte výrobek pro odsávání hořlavých nebo výbušných prachů a plynů.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí, kde je nebezpečí výbuchu, nebo v prostředích, kde jsou prach nebo plyny ve výbušných koncentracích.
- Je-li výrobek navržen pro odsávání prachu, nepoužívejte ho na odsávání svařovacích dýmů nebo prach z broušení.
- Nepoužívejte výrobek pro extrakci toxických látek (s výjimkou svařovacích dýmů).
- Nepoužívejte výrobek bez filtrační vložky.
- Výrobek používejte pouze v dobře větrané místnosti.
- V případě požáru může kouř z výrobku obsahovat nebezpečné látky, jako jsou polykarbonát, PVC, polyethylen, atd. V závislosti na odlučovaném materiálu se také může objevit nebezpečný kouř z odlučovaného prachu.
- V případě požáru, odpojte napájení z elektrické sítě. Použijte hasicí přístroj, minimální třídy AB.
- Zkontrolujte, zda se do trysky nenasávají jiskry nebo předměty, které mohou způsobit požár. Při svařovacích aplikacích, které produkují velké množství jisker, je třeba namontovat ochranu proti jiskrám, aby se snížilo riziko požáru.



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Pouze správně vyškolený personál může používat tento produkt.



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Skladujte GoMax interiéru v suchém prostředí.

2.3 Bezpečnostní značky a symboly

Značka	Popis	Značka	Popis
	Obecné výstražné znamení.		Odpojte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
	Noste ochrannou roušku.		Noste ochranu očí.
	Noste ochranné rukavice.		Noste ochranu sluchu.
	Nepoužívejte opakovaně.	-	-

CS

3 Popis

CS

3.1 Zamýšlené použití

GoMax je mobilní vysokovakuový odlučovač výparů, který filtruje znečišťující látky, jako jsou výpary a prach, třída W3.

Je vhodný pro zplodiny ze svařování obsahující látky CMR (karcinogenní, mutagenní, reprotoxické), vznikající např. při svařování vysoce legovaných ocelí nebo spotřebního materiálu pro svařování s obsahem vyšším než 5 % (Cr, Ni).



POZNÁMKA!

- Plyny nejsou filtrovány.
- Nepoužívejte GoMax jako běžný vysavač, protože velké předměty mohou ucpat nebo poškodit filtry.

3.2 Předpokládané nesprávné použití



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

GoMax není určen pro manipulaci s hořlavým prachem.

3.3 Hlavní díly

Viz [Obraz 1](#) a [Obraz 2](#).

Poloha	Popis	Poloha	Popis
1	Horní část motoru.	12	Přívod chladicího vzduchu s filtry.
2	Ovládací panel.	12:1	Ochranný kovový síťový filtr.
3	Čisticí jednotka.	12:2 – 12:3	Částicové filtry.
4	Hlavní filtr.	13	Výstup výfukového vzduchu
5	Vakuová skříň.	14	Spojovací svařovací svorky.
6	Kryt pro jiskrový filtr (x2).	15	Režim připojení robota.
6:1	Jiskrový filtr (2x), (volitelný).	16	Připojení stlačeného vzduchu
7	Kryt nádoby na prach.	17	Připojení napájecího kabelu.
8	Nádoba na prach	18	Svorka snímače proudu.
9	Připojení sací hadice.	19	Sací hadice s koncovými přípojkami.
10	Hadice pro stlačený vzduch (čisticí jednotka).	20	HEPA filtr (volitelný).
11	Připojení stlačeného vzduchu (čisticí jednotka).	21	Výstupní příruba, pro výstupní hadici (volitelné).

3.4 Popis funkcí

Přehled hlavních částí naleznete na stránkách [Obraz 1](#) a [Obraz 2](#).

Přehledy proudění vzduchu najdete na stránce [Obraz 4](#). Přehledy jsou pouze schematické a zobrazené shora dolů.

Poloha	Popis
1:1	Svařovací výpary vstupují přes sací hadici, která je připojena k jednomu ze sacích otvorů na přední straně jednotky.
1:2	Deska separátoru odklání proud vzduchu o 90 stupňů, čímž se snižuje počet jisker, které se dostanou dále do jednotky.
1:3 - 1:4	Svařovací výpary procházejí přes jiskrový filtr a dále pokračují dovnitř a nahoru přes hlavní filtr.
1:5	Po hlavním filtru prochází čistý vzduch dále nahoru přes dmychadlo.
1:6	Čistý vzduch je z dmychadla veden do tlumiče hluku a prochází jím.
1:7	Výfukový vzduch odchází přes výstupní otvor pro výfukový vzduch na zadní straně jednotky.

Poloha	Popis
2:1	Motor dmychadla je chlazený vzduchem a chladicí vzduch vstupuje přes vzduchový vstup s filtry na boku jednotky.
2:2	Proud chladicího vzduchu je nasměrován dolů do krytu motoru dmychadla.
2:3 - 2:4	Použitý chladicí vzduch je odváděn z dmychadla a dále přes ventilační mřížku na zadní straně jednotky.

3.5 Technické údaje

GoMax	
Rozměry	Viz Obraz 3
Hladina hluku při 100% výkonu motoru	70-78 dB(A) při 1 m, (ISO 11201) V závislosti na změnách zatížení motoru, průtoku a tlaku.
Hmotnost	42,5 kg
Okolní teplota, skladování	-20°C - 60°C
Okolní teplota, provoz	0°C - 40°C
Maximální nadmořská výška	1000 m ve vyšších nadmořských výškách bude fungovat, ale výkon může být výrazně ovlivněn.
Maximální relativní vlhkost (pro skladování i provoz).	95%
Napětí	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Maximální proud	120 V / 14 A

GoMax	
	230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Výkon	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Maximální podtlak	Softwarový limit nastaven na 22 kPa
Typ motoru	Bezkartáčový
Typ dmychadla	Tangenciální výstup, 2stupňový
Kapacita (průtok vzduchu)	Viz Obraz 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Filtrační plocha	7,2 m ²
Technologie filtrů	Nanotechnologií upravená celulóza
Účinnost filtru:	V souladu s normou W3 >99% (ISO 21904-1)
Čištění filtru	Automatické, se stlačeným vzduchem ~6-7 Bar
Stlačený vzduch, přívod	6-8 bar, maximálně 8 bar
Třída ochrany	IP44

4 Instalace



POZNÁMKA!

Zkontrolujte GoMax, zda při přepravě nedošlo k poškození. Pokud došlo k poškození nebo chybí díly, okamžitě informujte dopravce a svého místního zástupce společnosti Nederman.

4.1 Přeprava

- Doporučuje se přepravit GoMax na místo instalace, dokud je ještě v obalu od výrobce.
- Pokud je nutné přepravovat zařízení GoMax vysokozdvížným vozíkem, zajistěte, aby vidlice vyčnívaly na opačné straně, aby byla před zvednutím zachována rovnováha.

4.2 Montáž před uvedením do provozu

Některé části je třeba před použitím sestavit na jednotce. Jedná se o rukojeť, nohy a kola.

Pro správnou montáž postupujte podle následujících pokynů.



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Abyste se vyhnuli těžkému zvedání, ke zvednutí jednotky z palety jsou zapotřebí dvě osoby nebo je třeba použít zvedací zařízení vhodné pro tento účel.
- Přijměte nezbytná opatření, abyste zabránili zranění v důsledku přímáčeknutí. Pro usnadnění montáže a z bezpečnostních důvodů doporučujeme, aby montáž prováděly dvě osoby.

- 1 Viz [Obraz 5](#). Začněte s montáží rukojeti. Toto usnadňuje manipulaci s jednotkou. Použijte dodanou montážní sadu.
- 2 Viz [Obraz 6](#). Nakloňte jednotku dozadu a namontujte gumové nožičky do závitových otvorů. Použijte středně silné zajištění závitu.
- 3 Viz [Obraz 7](#). Nakloňte jednotku dopředu a opřete ji o gumové nožičky. Namontujte kola. Použijte dodanou montážní sadu.

4.3 Připojení před provozem

Viz [Obraz 1](#).

Před uvedením do provozu je nutné provést následující připojení:

- Stlačený vzduch, na zadní straně jednotky (16).
- Připojte napájecí kabel (17) do elektrické zásuvky.
- Sací hadici připojte k jednomu nebo oběma sacím otvorům na přední straně jednotky (9) a uzavřete nepoužívaný otvor.
- Svařovací svorka, na zadní straně jednotky (14).
- Zkontrolujte, zda je hlavní filtr správně nasazen a je bez viditelného poškození.

4.3.1 Připojení pro robotický provoz

Viz [Obraz 8](#).

Připojení pro robotický provoz se provádí na zadní straně jednotky.

Číslo připojení	Popis
1	Výstup alarmu. Obvykle otevřeno.
2	Výstup alarmu. Běžné.
3	Výstup alarmu. Obvykle uzavřeno.
4	Ochranné zemnění

CS

Číslo připojení	Popis
5	Příchozí signál. Řízení otáček (ot./min.). 0-10 V.
6	Odchozí signál. Napětí, 12 V. Maximálně 50 mA.
7 - 8	Příchozí signály. Napětí na připojení 7 = 0 V. Napětí na připojení 8 = 12-24 V (dmychadlo zapnuto). Napětí na připojení 8 = 0 V (dmychadlo vypnuto).

5 Provoz

5.1 Ovládací panel

Viz [Obraz 9](#).

Všechny funkce se ovládají z ovládacího panelu v horní části jednotky. Ovládací panel se skládá z tlačítek (1-9) pro výběr funkcí.

Symboły a varovné zprávy se zobrazují na displeji a obrazovce (10-12).

5.1.1 Tlačítka

Symbol	Poloha	Funkce / Popis
	1	Tlačítko napájení, podsvícené. Přepíná mezi polohou ON (nečinnost) a OFF.
	2	Nastavení. Přístup do nabídky nastavení.
	3	Čištění hlavního filtru. Ruční spuštění čistící cyklu hlavního filtru.
	4	Dmychadlo. Spouští dmychadlo. Funguje pouze v manuálním režimu.
	5	Zvýší rychlost dmychadla. Funguje v manuálním i automatickém režimu.
	6	Sníží rychlost dmychadla. Funguje v manuálním i automatickém režimu.
F1	7	Výběr funkce 1. Vyberá pracovní režim. Přepíná mezi ručním, automatickým a robotickým režimem.
F2	8	Výběr funkce 2. Obsah závisí na výběrech provedených v nastaveních.
F3	9	Výběr funkce 3. Obsah závisí na výběrech provedených v nastaveních.

5.1.2 Zobrazení a zprávy na obrazovce

CS

Symbol	Poloha	Funkce / Popis
Žlutá dioda	10	Rozsvítí se současně s obecným výstražným signálem, více informací níže.
	11	Obecné výstražné znamení. Označuje následující výstražnou zprávu: • Hlavní filtr je plný. • Nádobka na prach je plná. • Únik. • Ucpání. • Nelze dosáhnout nastavené hodnoty.
	12 (oblast obrazovky)	Svařovací pistole s odsáváním výparů Označuje připojení (šedá barva) a aktivitu (modrá barva).
	12 (oblast obrazovky)	Výstupní hadice. Označuje, kdy je aktivní výpočet pro výstupní hadici, když je hadice připojena a v nastavení je aktivována volba HOSE jako výstup.
	12 (oblast obrazovky)	HEPA filtr. Označuje, kdy je aktivní výpočet pro funkci "HEPA" a v nastavení je aktivována volba "HEPA" jako výstup.
	12 (oblast obrazovky)	Čištění hlavního filtru. Označuje, když je aktivní.
	12 (oblast obrazovky)	Hlavní filtr. Označuje, když je třeba vyměnit hlavní filtr.
	12 (oblast obrazovky)	Úroveň naplnění nádoby na prach. Označuje, kdy se vypočítává úroveň naplnění nádoby na prach. Výsečové grafy se plní, jak se provozní doba blíží uživatelem nastavenému časovači nádoby na prach. Když je kruh plný, je třeba nádobu na prach zkontrolovat a v případě potřeby vyprázdnit.

5.2 Nastavení

Vstupte do nabídky nastavení pomocí tlačítka. Viz [5.1.1 Tlačítka](#). Na obrazovce se pohybujte pomocí šipek nahoru a dolů a aktuální výběr potvrďte tlačítkem Enter.

Nastavená hodnota je zobrazena žlutě a aktuální hodnota po dosažení nastavené hodnoty je zobrazena zeleně. Aktuální hodnota mimo nastavenou hodnotu je zobrazena červeně.

V nabídce nastavení lze provést následující nastavení.

Parametry nastavení	Popis
Opožděné automatické vypnutí	Výchozí nastavení: 45 sekund. Možný rozsah: 0-60 sekund. Opožděné vypnutí v automatickém a robotickém režimu.
Zobrazená hodnota.	Výchozí nastavení: Metrické. Přepíná mezi metrickým a imperiálním systémem.
Časovač nádoby na prach.	Výchozí nastavení: 400 hodin. Možný rozsah: 0-800 hodin. Slouží k upozornění na vyprázdnění nádoby na prach.
Jazyk.	Výchozí nastavení: angličtina. Na displeji jsou viditelné pouze zkratky. Volitelné jazyky: Eng (= angličtina) Swe (= švédština) Nor (= norština) Fin (= finština) Dan (= dánčina) Ger (= němčina) Fre (= francouzština) Ita (= italština) Lázně (= španělština) Pol (= polština) Por (= portugalská) Cze (= čeština) Dut (= holandština) Hun (= maďarština)
Výstupní periférie	Výchozí nastavení: Žádná. Přepíná mezi možnostmi "Žádná", "Hadice" a "HEPA". Nastaví aktuální konfiguraci na ovládacím panelu a upraví výpočet průtoku vzduchu.
Obnovit výchozí nastavení.	Měkký reset všech hodnot menu. Nemá vliv např. na alarmy nebo počítadlo. V případě výběru je nutné potvrdit.

5.3 Rucní režim

CS



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Před použitím vždy zkontrolujte, zda je průtok v sací hadici správný. Za správný průtok je vždy odpovědný uživatel.
- Noste ochranu sluchu.
- Vždy umístěte jednotku tak, aby obsluha měla během používání dobrý výhled na ovládací panel.



POZNÁMKA!

- Zkontrolujte, zda není sací hadice ucpaná, netěsná nebo viditelně poškozená.
- Ujistěte se, aby byl druhý vstup sací hadice uzavřen, pokud se nepoužívá.
- Pokud jsou použity dvě sací hadice, omezte průtok v jedné z nich a upravte jej tak, aby obě sací hadice měly správný průtok.

Umístění tlačítek na ovládacím panelu najdete na stránce [Obraz 9](#).

- 1 Zapněte jednotku stisknutím tlačítka (1).
- 2 Spusťte dmychadlo stisknutím tlačítka (4) a nastavte rychlost pomocí tlačítek (5) nebo (6).
- 3 Jednotka bude nyní pracovat nepřetržitě.

5.4 Automatický režim



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Před použitím vždy zkontrolujte, zda je průtok v sací hadici správný. Za správný průtok je vždy odpovědný uživatel.
- Noste ochranu sluchu.
- Vždy umístěte jednotku tak, aby obsluha měla během používání dobrý výhled na ovládací panel.



POZNÁMKA!

- Zkontrolujte, zda není sací hadice ucpaná, netěsná nebo viditelně poškozená.
- Ujistěte se, aby byl druhý vstup sací hadice uzavřen, pokud se nepoužívá.
- Pokud jsou použity dvě sací hadice, omezte průtok v jedné z nich a upravte jej tak, aby obě sací hadice měly správný průtok.

Umístění tlačítek na ovládacím panelu najdete na stránce [Obraz 9](#).

- 1 Připojte svorku proudového snímače k určenému připojovacímu bodu na zadní straně jednotky.
- 2 Umístěte svorku proudového snímače kolem svařovacího kabelu nebo k svařovacímu zpětnému kabelu.
- 3 Zapněte jednotku stisknutím tlačítka (1).
- 4 Dmychadlo se spustí automaticky, když je svorka proudového snímače spuštěna magnetickým polem v použitém svařovacím zemnicím kabelu.
- 5 Ujistěte se, že dmychadlo je v provozu, když je svařovací pistole s odsávacím v činnosti.

5.5 Robotický režim



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Před použitím vždy zkontrolujte, zda je průtok v sací hadici správný. Za správný průtok je vždy odpovědný uživatel.



POZNÁMKA!

- Zkontrolujte, zda není sací hadice ucpaná, netěsná nebo viditelně poškozená.
- Ujistěte se, aby byl druhý vstup sací hadice uzavřen, pokud se nepoužívá.
- Pokud jsou použity dvě sací hadice, omezte průtok v jedné z nich a upravte jej tak, aby obě sací hadice měly správný průtok.

Umístění tlačítek na ovládacím panelu najdete na stránce [Obraz 9](#).

- 1 Připojte signální kabel k určenému připojovacímu bodu na zadní straně jednotky. Viz [4.3.1 Připojení pro robotický provoz](#).

- 2 Zapněte jednotku stisknutím tlačítka (1).

5.6 Automatické čištění hlavního filtru

Hlavní automatický čistící cyklus hlavního filtru se spustí, když senzory zjistí, že filtr je plný a je v nečinnosti. Na ovládacím panelu je zobrazen symbol pro čištění hlavního filtru.

Automatický čistící cyklus trvá přibližně 1–2 minuty.

5.7 Ruční čištění hlavního filtru

Čistící cyklus hlavního filtru lze spustit také ručně. Stiskněte tlačítko pro čištění filtru na ovládacím panelu. Ruční čištění filtru je k dispozici ve všech provozních režimech.

6 Údržba

Instalace, opravy a údržba musí být prováděny pouze kvalifikovanými pracovníky za použití originálních dílů. Kontaktujte vašeho nejbližšího autorizovaného prodejce nebo Nederman, pro radu a technický servis nebo pokud potřebujete náhradní díly. Další informace také na **www.nederman.com**.

6.1 Všeobecná kontrola

Pravidelně zkontrolujte hadice a těsnění, zda nejsou opotřebované a poškozené. Podle potřeby je vyměňte.



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Poškozená hadice/těsnění může způsobit riziko zasažení shromážděného materiálu.
- Při manipulaci s nádobou na prach nebo použitými filtry používejte ochrannou masku, bezpečnostní brýle a ochranné rukavice.
- Při výměně hadic a těsnění na vnější straně jednotky používejte ochranné rukavice.



POZNÁMKA!

- Poškozená hadice nemusí způsobit ztrátu účinnosti odsávání, protože dmychadlo automaticky kompenzuje únik vzduchu. Způsobuje však ztrátu výkonu, protože motor musí zvýšit průtok, a to si vyžádá častější výměny filtrů a vyšší spotřebu energie.
- Výrazné poškození způsobí alarm. Buď pro rychlou změnu tlaku, nebo že nelze udržet nastavenou hodnotu.

6.2 Výměna hlavního filtru



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Nesprávně nasazený nebo ucpaný hlavní filtr může způsobit ztrátu sacího výkonu a riziko vystavení svařovacím výparům. Ujistěte se, že po údržbě je poloha filtru správná.
- Při manipulaci s použitým hlavním filtrem noste ochrannou masku, ochranné brýle a ochranné rukavice.

Pro kroky 1-7 viz [Obraz 10](#) (pozice ilustrací 1-12).

Pro krok 8 viz [Obraz 11](#) (pozice ilustrací 1-3).

- 1 Před výměnou filtru vždy proved'te čistící cyklus hlavního filtru. Tím se zabrání riziku zaprášení při zvedání hlavního filtru. Viz [5.7 Ruční čištění hlavního filtru](#).
- 2 Vypněte jednotku pomocí tlačítka (1) a odpojte napájecí kabel ze sítě.
- 3 Otevřete excentrické zámky (2).
- 4 Nakloňte horní část motoru dopředu a odpojte trubku stlačeného vzduchu od spojky (3). Sejměte horní část motoru (4) z vysávací skříně a položte ji na stůl nebo pracovní lavici.
- 5 Opatrně zvedněte hlavní filtr a čistící jednotku (5) nahoru a ven z vysávací skříně, jako rukojeť použijte držák na čistící jednotce. Použitý filtr a čistící jednotku vložte do odpadního sáčku (6) určeného k tomuto účelu.
- 6 Uvnitř odpadního sáčku uvolněte a odstraňte křídlové matice z držáku čistící jednotky (7). Opatrně zvedněte čistící jednotku nahoru a vyjměte ji z hlavního filtru a z odpadního sáčku (8). Čistící jednotku uložte na bezpečné místo, aby nedošlo k jejímu poškození před vložením do nového hlavního filtru, nebo ji vložte přímo do nového hlavního filtru.
- 7 Pevně uzavřete sáček na odpad (9). **Hlavní filtr nesmí být nikdy znovu použit.**

- 8 Očistěte oba senzory (1) a (2) od prachu pomocí malého kartáčku. Očistěte také spojovací bod (3) na vysávací skříni nahoře i dole.
- 9 Pokud jste tak ještě neučinili, namontujte čisticí jednotku do nového hlavního filtru a utáhněte šrouby. Vložte nový hlavní filtr s čisticí jednotkou do vysávací skříni (11). Ujistěte se, že malý výstupek na okraji filtru zapadá do odpovídající drážky ve vysávací skříni (12).
- 10 Znovu připojte hadici stlačeného vzduchu k její spojení. Znovu připojte přívod stlačeného vzduchu a zapojte síťový kabel do zásuvky.
- 11 Namontujte horní část motoru zpět na vysávací skříň a uzavřete excentrické zámky.

6.3 Výměna a čištění filtrů přívodu chladicího vzduchu



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Nesprávně namontované nebo ucpané filtry přívodu chladicího vzduchu mohou způsobit únik chladicího vzduchu do motoru, což může vést k jeho poškození.

Viz [Obraz 12](#) a postupujte podle níže uvedených pokynů.

Příchozí chladicí vzduch čistí tři různé filtry. Dva filtry jsou umístěny v drážce (1) přímo za krytem větracího otvoru (2) a třetí je umístěn ve vzduchovém kanálu (3). Filtr těsně uvnitř krytu větracího otvoru je ochranný kovový síťový filtr (4), za ním následuje částicový filtr (5) a filtr ve vzduchovém kanálu je sekundární částicový filtr (6).

- 1 Vypněte jednotku stisknutím tlačítka (7).
- 2 Sejměte kryt větracího otvoru (magnetické uchycení) (2) a oddělte od sebe oba filtry (8).
- 3 Vyčistěte kryt větracího otvoru a ochranný kovový filtr pomocí vysavače.
- 4 Vyměňte částicové filtry za nové a použité filtry zlikvidujte odpovídajícím způsobem.
- 5 Sestavte vyčištěnou kovovou síťku a nový částicový filtr do drážky tak, aby byl kovový filtr umístěn nejbližší krytu (8). Vložte nový částicový filtr do vzduchového kanálu.
- 6 Nasadte kryt zpět na místo a vložte filtry zpět na místo.

6.4 Výměna jiskrového filtru



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Nesprávně namontovaný nebo ucpaný jiskrový filtr může způsobit, že jiskry proniknou do hlavního filtru.
- Při manipulaci s použitým jiskrovým filtrem noste ochrannou masku, ochranné brýle a ochranné rukavice.

Viz [Obraz 13](#) a postupujte podle níže uvedených pokynů.

- 1 Vypněte jednotku stisknutím tlačítka (1).
- 2 Povolte šrouby (2) v krytu jiskrového filtru.
- 3 Sejměte držák jiskrového filtru (3).
- 4 Vyjměte jiskrový filtr z držáku (5) a použitý jiskrový filtr vložte do odpadního sáčku určeného k tomuto účelu a sáček pevně uzavřete (6). **Jiskrový filtr nesmí být nikdy znovu použit.**
- 5 Vyměňte jiskrové filtry za nové filtry (4).
- 6 Namontujte držák jiskrového filtru a znovu utáhněte šrouby.

6.5 Výměna nádoby na prach



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Při výměně nádoby na prach noste ochrannou masku, ochranné brýle a ochranné rukavice.



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Nesprávně nasazená nebo přeplněná nádoba na prach může způsobit ztrátu sacího výkonu a riziko poškození.

Viz [Obraz 14](#) a postupujte podle níže uvedených pokynů.

- 1 Vypněte jednotku pomocí tlačítka (1) a odpojte napájecí kabel ze sítě.
- 2 Povolte šrouby (2) v krycí desce nádoby na prach (3).

- 3 Pomalu vytáhněte nádobu na prach (4) z vysávací skříně a současně ji vložte do odpadního sáčku (5) určeného k tomuto účelu.
- 4 Vložte do vysavače nový zásobník na prach. **Zásobník na prach nesmí být nikdy znovu použit.**
- 5 Nasad'te zpět krycí desku a utáhněte šrouby.

6.6 Výměna filtru HEPA



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Při výměně filtru HEPA používejte ochranné rukavice.

Viz [Obraz 15](#) a postupujte podle níže uvedených pokynů.

- 1 Vypněte jednotku pomocí tlačítka (1) a odpojte napájecí kabel ze sítě.
- 2 Otevřete rychlospojku hadice (2) a odpojte hadici od filtru HEPA (3).
- 3 Sejměte filtr HEPA (4) z držáku filtru a vložte filtr HEPA do odpadního sáčku určeného k tomuto účelu (5).
- 4 Pevně uzavřete sáček na odpad. **Filtr HEPA nesmí být nikdy znovu použit.**
- 5 Vložte nový filtr HEPA do držáku filtru (6).
- 6 Připojte hadici k filtru HEPA (7) a utáhněte rychloupínací hadicovou sponu (8).

6.7 Plán údržby

Proveďte kontrolu a údržbu podle níže uvedené tabulky.

Odkazy na díly najdete na stránce [Obraz 1](#).

Poloha	Část	Kontrola/Údržba	Interval
4	Hlavní filtr.	Čištění Vyměnit.	Automaticky. Každých 12 měsíců nebo podle potřeby.
6:1	Jiskrový filtr.	Vyměnit.	Měsíčně.
8	Nádoba na prach	Vyměnit.	Na displeji se zobrazí varovná zpráva.
12:1	Ochranný kovový síťový filtr.	Vizuální kontrola opotřebení. V případě poškození nebo opotřebení vyměňte. Čištění, jemně pomocí vysavače.	Měsíčně. Měsíčně.
12:2 - 12:3	Časticový filtr.	Vyměnit.	Každých 6 měsíců.
19	Sací hadice.	Vizuální kontrola opotřebení. V případě poškození nebo opotřebení vyměňte.	Denně.
20	HEPA filtr.	Vyměnit.	Každých 12 měsíců.

6.8 Odstraňování závad

Indikace	Příčina
Náhlé zvýšení průtoku.	• Ventil sání vzduchu otevřený. • Přidán druhý uživatel. • Únik z hadice. • Hadice odpojena.

Indikace	Příčina
Náhly pokles průtoku.	• Ventil přívodu vzduchu je uzavřen. • Druhý uživatel odstraněn. • Ucpání hadice. • Připojení nového nástroje během provozu.
Nelze dosáhnout nastavené hodnoty.	• Nastavená hodnota je příliš vysoká pro výkon jednotky. • Únik v hlavním filtru. • Chybějící hlavní filtr • Chybí přívodní přípojka.

6.9 Alarmové a chybové zprávy

Výstražná zpráva na displeji	Možnosti a opatření
Výměna hlavního filtru	F2: - F3: Potvrdit. Na potvrzení: Ne. Na odložení: Ano, ale filtr se bude čistit jednou za hodinu, dokud bude alarm odložen.
Vyprázdnit nádobu na prach.	F2: Vyprázdnit nádobu. F3: Ignorovat. Na potvrzení: Ano. Na odložení: Ano.
PaNedosažitelné kPa	F2: Potvrdit. F3: - Na potvrzení: Ano. Na odložení: Ne.
Hadice je zablokována.	F2: Zkontrolovat hadici. F3: - Na potvrzení: Ano. Na odložení: Ne.
Hadice prosakuje	F2: Zkontrolovat hadici. F3: - Na potvrzení: Ano. Na odložení: Ne.

7 Náhradní součásti



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství Nederman.

S dotazy ohledně servisu nebo náhradních dílů se obraťte na nejbližšího autorizovaného prodejce nebo na společnost Nederman . Viz také **www.nederman.com**.

7.1 Objednávání náhradních součástí

Při objednávání náhradních dílů uvádějte vždy následující:

- číslo dílu- a kontrolní číslo (viz identifikační štítek výrobku).
- Přesné číslo a název náhradního dílu (viz www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Množství požadovaných dílů.

8 Recyklace

Výrobek byl vyroben tak, aby se materiály v něm obsažené daly recyklovat. S různými typy materiálů je třeba nakládat dle platných místních předpisů. V případě dotazů při likvidaci výrobku po době jeho životnosti kontaktujte prodejce nebo společnost Nederman.

Indholdsfortegnelse

Billeder	7
1 Forord	55
2 Sikkerhed	55
2.1 Klassificering af vigtige oplysninger	55
2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger	55
2.3 Sikkerhedsskilte og -symboler	56
3 Beskrivelse	57
3.1 Tiltænkt anvendelse	57
3.2 Forudset misbrug	57
3.3 Hoveddele	57
3.4 Funktionsbeskrivelse	58
3.5 Tekniske data	58
4 Installation	60
4.1 Transport	60
4.2 Samling før brug	60
4.3 Tilslutninger før idriftsættelse	60
4.3.1 Tilslutninger til robotdrift	60
5 Betjening	62
5.1 Betjeningspanel	62
5.1.1 Trykknapper	62
5.1.2 Visning og skærmmeddelelser	63
5.2 Indstillinger	64
5.3 Manuel	65
5.4 Automatisk	65
5.5 Robottilstand	65
5.6 Automatisk rensning af hovedfilter	66
5.7 Manuel rensning af hovedfilter	66
6 Vedligeholdelse	66
6.1 Almindeligt eftersyn	66
6.2 Udskiftning af hovedfilteret	66
6.3 Udskiftning og rensning af køleluftindtagets filtre	67
6.4 Udskiftning af gnistfilter	67
6.5 Udskiftning af støvbeholderen	67
6.6 Udskiftning af HEPA filtret	68
6.7 Vedligeholdelsesplan	68
6.8 Fejlfinding	68
6.9 Alarm- og fejlmeddelelser	69
7 Reservedele	69
7.1 Bestilling af reservedele	69
8 Genbrug	70

1 Forord

Tak, fordi du har valgt et Nederman-produkt!

Nederman Group er en af verdens førende leverandører og udviklere af produkter og løsninger til miljøteknologisektoren. Vores innovative produkter sørger for filtrering, rensning og genvinding i de mest krævende miljøer. Nedermans produkter og løsninger hjælper dig med at øge produktiviteten, nedbringe omkostningerne og reducere miljøpåvirkningen fra industrielle processer.

Læs al produktdokumentation og produktets typeskilt omhyggeligt før installation, brug og servicering af dette produkt. Sørg for at genanskaffe dokumentationen, hvis den bliver væk. Nederman forbeholder sig retten til at modificere og forbedre sine produkter, herunder dokumentationen, uden forudgående varsel.

Dette produkt er konstrueret til at opfylde kravene i de relevante EU-direktiver. For at opretholde denne status skal alt arbejde i forbindelse med installation, reparation og vedligeholdelse udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør fra Nederman. Kontakt nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service og anskaffelse af reservedele. Hvis produktet leveres med defekte eller manglende dele, skal speditøren og den lokale Nederman-repræsentant straks orienteres herom.

2 Sikkerhed

2.1 Klassificering af vigtige oplysninger

Dette dokument indeholder vigtige oplysninger, der vises som enten en advarsel, en forsigtighedsregel eller en bemærkning. Se de følgende eksempler:



ADVARSEL! Risiko for personskade

Advarsler angiver, at personalets sundhed og sikkerhed udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Forsigtighedsregler angiver, at produktet, men ikke personalet, udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.



BEMÆRK!

Noter indeholder andre oplysninger, som brugeren skal være specielt opmærksom på.

2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Risiko for brand og eksplosion

- Anvend ikke produktet til brændbare eller eksplosive gasser og støv.
- Anvend ikke produktet i områder hvor der er risiko for eksplosion, eller hvor der er støv eller gas i eksplosive koncentrationer.
- Hvis produktet er blevet anvendt til eksplosivt støv, må den ikke anvendes til svejserøg eller slibestøv.
- Anvend ikke produktet til giftige materialer (bortset fra svejserøg).
- Anvend kun produktet i et velventileret rum.
- I tilfælde af brand kan røg fra produktet indeholde farlige stoffer så som brændende polycarbonat, PVC, polyetylen etc. Desuden kan der forekomme farlig røg fra det filtrerede støv, afhængigt af det filtrerede materiale.
- I tilfælde af brand, afbrydes strømforsyningen til filteret på hovedafbryderen. Anvend en brandslukker klasse AB.
- Sørg for, at der ikke suges gnister eller genstande ind i dysen. Ved svejseopgaver, hvor der dannes en stor mængde gnister, skal der monteres et gnistfang for at mindske risikoen for brand.



ADVARSEL! Risiko for personskade

Kun tilstrækkeligt uddannet personale må anvende produktet.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Opbevar GoMax indendørs i et tørt miljø.

2.3 Sikkerhedsskilte og -symboler

DA

Skilt	Beskrivelse	Skilt	Beskrivelse
	Generelt advarselsskilt		Tag netstikket ud af stikkontakten.
	Brug ansigtsmaske.		Brug øjenværn.
	Brug beskyttelseshandsker.		Brug høreværn.
	Må ikke genbruges.	-	-

3 Beskrivelse

3.1 Tiltænkt anvendelse

GoMax er en mobil svejserøgsudsuger med højt vakuum, der filtrerer forurenende stoffer såsom røg og støv, klasse W3.

Det er velegnet til svejserøg indeholdende CMR-stoffer (kræftfremkaldende mutagene reproduktionstoksiske), der genereres f.eks. ved svejsning af højlegeret stål eller svejsematerialer med mere end 5 % (Cr, Ni).

DA



BEMÆRK!

- Gasser fjernes ikke.
- Må ikke bruges GoMax **som en almindelig støvsuger, da større genstande kan tilstoppe eller beskadige filtrene.

3.2 Forudset misbrug



ADVARSEL! Risiko for personskade

GoMax er ikke beregnet til håndtering af brændbart støv.

3.3 Hoveddele

Se [Billede 1](#) og [Billede 2](#).

Position	Beskrivelse	Position	Beskrivelse
1	Motorens topafdækning.	12	Køleluftindtag med filtre.
2	Betjeningspanel.	12:1	Beskyttende metalnetfilter.
3	Renseenhed.	12:2 – 12:3	Partikelfiltre.
4	Hovedfilter.	13	Udluftningsudløb.
5	Vakuumskab.	14	Tilslutning af svejseklemmer.
6	Dækplade til gnistfilter (x2).	15	Tilslutning af robottilstand.
6:1	Gnistfilter (x2), (valgfrit).	16	Tilslutning af trykluft
7	Dæksel til støvbeholder.	17	Tilslutningskabel til strømforsyning.
8	Støvbeholder.	18	Strømsensorklemme.
9	Tilslutning af sugeslange.	19	Sugeslange med endetilslutninger.
10	Trykluftslange (renseenhed).	20	HEPA-filter (valgfrit).
11	Tilslutning af trykluft (renseenhed).	21	Udløbsflange, til udløbsslange (valgfri).

3.4 Funktionsbeskrivelse

Se [Billede 1](#) og [Billede 2](#) for oversigter over hoveddelene.

Se [Billede 4](#) for oversigter over luftstrømme. Oversigterne er kun skematiske og set ovenfra.

DA

Position	Beskrivelse
1:1	Svejserøg suges ind gennem sugeslangen, som er tilsluttet en af sugeslangens indgange på forsiden af enheden
1:2	En separatorplade omdirigerer luftstrømmen 90 grader, hvilket reducerer antallet af gnister, der når længere ind i enheden.
1:3 - 1:4	Svejserøgen fortsætter gennem gnistfilteret og føres videre ind og op gennem hovedfilteret.
1:5	Efter hovedfilteret passerer den rene luft videre op gennem blæseren.
1:6	Fra blæseren ledes den rene luft ind i og gennem lyddæmperen.
1:7	Udsugningsluften ledes ud gennem udgangen for udblæsningsluft.

Position	Beskrivelse
2:1	Blæsermotoren er luftkølet, og køleluften trækkes ind gennem luftindtaget med filtre på siden af enheden.
2:2	Køleluftstrømmen ledes nedad og ind i blæserens motorhus.
2:3 - 2:4	Den brugte køleluft udledes fra blæseren og videre ud gennem ventilationsgitteret på bagsiden af enheden.

3.5 Tekniske data

GoMax	
Dimensioner	Se Billede 3
Støjniveau ved 100% motoreffekt	70-78 dB(A) ved 1 m, (ISO 11201) Afhængigt af variationer i motorbelastning, luftstrøm og tryk.
Vægt	42,5 kg
Omgivelsestemperatur, opbevaring	-20°C - 60°C
Omgivelsestemperatur, brug	0°C - 40°C
Maksimal højde	1000 m over havets overflade; enheden vil fungere over denne, men ydeevnen kan blive markant påvirket.
Maksimal relativ luftfugtighed (ved både opbevaring og drift).	95%
Spænding	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Maksimal strømstyrke	120 V / 14 A 230 V / 13,5 A

GoMax	
	400 V / 5,2 A
Effekt	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Maksimal vakuum	Softwarebegrænsning indstillet til 22 kPa
Motortype	Børsteløs
Blæsertype	Tangential udblæsning, 2-trins
Kapacitet (luftgennemstrømning)	Se Billede 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Filterområde	7,2 m ²
Filtertechnologi	Nanobehandlet cellulose
Filtreringseffektivitet:	W3-kompatibel >99% (ISO 21904-1)
Filterrensning	Automatisk, med trykluft ~6-7 Bar
Trykluft, indgående	6-8 bar, maksimalt 8 bar
Beskyttelsesklasse	IP44

4 Installation



BEMÆRK!

Kontrollér GoMax for eventuelle skader, der kan være opstået under transporten. Hvis der er skader eller manglende dele, skal du straks informere transportøren og din lokale Nederman-repræsentant.

DA

4.1 Transport

- Det anbefales, at GoMax transporteres til installationsstedet i den oprindelige emballage fra fabrikken.
- Hvis GoMax skal transporteres med gaffeltruck, skal du sikre, at gaflerne går hele vejen igennem og stikker ud på den modsatte side, så der er ligevægt før løft.

4.2 Samling før brug

Der er nogle dele, der skal monteres på enheden, før den er klar til brug. Det drejer sig om håndtag, fødder og hjul.

Følg nedenstående trin for korrekt montering.



ADVARSEL! Risiko for personskade

- For at undgå tunge løft kræves to personer til at løfte enheden af pallen, eller der skal anvendes løfteudstyr, der er egnet til formålet.
- Tag de nødvendige forholdsregler for at undgå kvæstelser ved klemning. Af hensyn til sikkerheden og for at lette arbejdet anbefales det, at der er to personer til stede under monteringen.

- 1 Se [Billede 5](#). Start med at samle håndtaget. Det gør enheden nemmere at håndtere. Brug det medfølgende monteringssæt.
- 2 Se [Billede 6](#). Vip enheden bagud og monter gummifødderne i de gevindskårne huller. Brug gevindlåsemiddel med middel styrke.
- 3 Se [Billede 7](#). Vip enheden fremad, så den hviler mod gummifødderne. Montér hjulene. Brug det medfølgende monteringssæt.

4.3 Tilslutninger før idriftsættelse

Se [Billede 1](#).

Før idriftsættelse skal følgende tilslutninger foretages:

- Trykluft, på bagsiden af enheden (16).
- Tilslut netkablet (17) til stikkontakten.
- Sugelangen tilsluttes en af - eller begge - sugeslangeindløb på forsiden af enheden (9). Det ubenyttede indløb blokeres.
- Svejseklemme, på bagsiden af enheden (14).
- Sørg for, at hovedfilteret er korrekt monteret og uden synlige skader.

4.3.1 Tilslutninger til robotdrift

Se [Billede 8](#).

Tilslutninger til robotdrift findes på bagsiden af enheden.

Tilslutningsnr.	Beskrivelse
1	Alarmudgang. Normalt åben.
2	Alarmudgang. Almindelig.
3	Alarmudgang. Normalt lukket.

Tilslutningsnr.	Beskrivelse
4	Jordforbindelse.
5	Indgående signal. Hastighedskontrol (omdrejninger pr. minut). 0-10 V.
6	Udgående signal. Spænding, 12 V. Maksimum 50 mA.
7 - 8	Indgående signaler. Spænding over tilslutning 7 = 0 V. Spænding over tilslutning 8 = 12-24 V (blæser tændt). Spænding over tilslutning 8 = 0 V (blæser slukket).

DA

5 Betjening

5.1 Betjeningspanel

Se [Billede 9](#).

DA

Alle funktioner styres fra betjeningspanelet på toppen af enheden. Betjeningspanelet består af trykknapper (1-9) til valg af funktioner.

Symboler og advarselsmeddelelser vises på displayet og i skærmområdet (10-12).

5.1.1 Trykknapper

Symbol	Position	Funktion/beskrivelse
	1	Tænd/sluk-knap, belyst. Skifter mellem ON (TIL) ((tomgang)) og OFF (FRA).
	2	Indstillinger. Adgang til indstillingsmenuen.
	3	Rensning af hovedfilteret Tvinger manuel start af rengøringscyklus af hovedfilteret.
	4	Blæser. Starter blæseren. Fungerer kun i manuel tilstand.
	5	Øg blæserhastigheden. Fungerer i manuel og automatisk tilstand.
	6	Sænk blæserhastigheden. Fungerer i manuel og automatisk tilstand.
F1	7	Funktionsvalg 1. Vælger arbejdsfunktion. Skifter mellem manuel, automatisk og robottilstand.
F2	8	Funktionsvalg 2. Indholdet afhænger af de valg, der er truffet under indstillinger.
F3	9	Funktionsvalg 3. Indholdet afhænger af de valg, der er truffet under indstillinger.

5.1.2 Visning og skærmmeddelelser

Symbol	Position	Funktion/beskrivelse
Gul diode	10	Lyser samtidig med det generelle advarselssymbol, mere information nedenfor.
	11	Generelt advarselsskilt Angiver følgende advarselsmeddelelse: • Hovedfilter fuldt. • Støvbeholder fuld. • Lækage. • Blokering. • Kan ikke nå setpunkt.
	12 (skærm- område)	Røgudsugningsbrænder. Angiver, når der er forbindelse (grå farve) og når den er aktiv (blå farve).
	12 (skærm- område)	Udløbsslange Angiver, når beregningen for udløbsslange er aktiv, med slange tilsluttet, og indstillingen HOSE (SLANGE) som udløb er aktiveret i indstillingsmenuen.
	12 (skærm- område)	HEPA filter. Angiver, hvornår beregning af HEPA er aktiv, og indstillingen HEPA som udgang er aktiveret i indstillingsmenuen.
	12 (skærm- område)	Rensning af hovedfilteret Angiver, når den er aktiv.
	12 (skærm- område)	Hovedfilter. Angiver, hvornår hovedfilteret skal udskiftes.
	12 (skærm- område)	Støvbeholderens fyldningsniveau. Angiver, hvornår støvbeholderens fyldningsniveau beregnes. Cirkeldiagrammet fyldes gradvist, efterhånden som driftstiden nærmer sig den brugerdefinerede timer for støvbeholderen. Når cirklen er fuldt udfyldt, skal støvbeholderen kontrolleres og tømmes efter behov.

DA

5.2 Indstillinger

Gå ind i indstillingsmenuen med trykknappen. Se [5.1.1 Trykknapper](#). Brug pil op og pil ned på skærmen til at navigere, og bekræft det aktuelle valg med enter.

DA

Indstillingsværdien vises i gult, og den aktuelle værdi, når indstillingsværdien er nået, vises i grønt. Den aktuelle værdi uden for indstillingsværdien vises i rødt.

Følgende indstillinger kan foretages i indstillingsmenuen.

Parameterindstillinger	Beskrivelse
Forsinkelse for automatisk sluk	Standardindstilling: 45 sekunder. Muligt interval: 0-60 sekunder. Forsinket slukning i automatisk tilstand og robottilstand.
Vist værdi.	Standardindstilling: Metrisk. Skifter mellem det metriske og det imperiale system.
Støvbeholder-timer	Standardindstillingen er 400 timer. Muligt interval: 0-800 timer. Bruges til advarsel om tom støvbeholder.
Sprog	Standardindstilling: Engelsk. Kun forkortelser er synlige på displayet. Valgbare sprog: Eng (= engelsk) Swe (= svensk) Nor (= norsk) Fin (= finsk) Dan (= dansk) Ger (= tysk) Fre (= fransk) Ita (= italiensk) Spa (= spansk) Pol (= polsk) Por (= portugisisk) Cze (= tjekkisk) Dut (= hollandsk) Hun (= ungarsk)
Output-enhed.	Standardindstilling: Ingen. Skifter mellem Ingen, Slange og HEPA. Indstiller den aktuelle konfiguration på betjeningspanelet og justerer beregningen af luftstrømmen.
Nulstil standardindstillinger	En blød nulstilling af alle menuværdier. Påvirker ikke f.eks. alarmer eller tællere. Skal bekræftes, hvis valgt.

5.3 Manuel



ADVARSEL! Risiko for personskade

- Kontrollér altid, at gennemstrømningen i sugeslangen er korrekt inden brug. Det er altid brugerens ansvar at sikre korrekt gennemstrømning.
- Brug høreværn.
- Placér altid enheden, så operatøren kan se betjeningspanelet under brug.



BEMÆRK!

- Kontrollér sugeslangen for blokeringer, lækager eller synlige skader.
- Sørg for, at indløbet på den anden sugeslanges indløb er blokeret, når det ikke er i brug.
- Hvis der anvendes to sugeslanger, skal gennemstrømningen i den ene begrænses, indtil begge sugeslanger har korrekt gennemstrømning.

Se [Billede 9](#) for placeringer på betjeningspanelet.

- 1 Tænd for enheden med trykknappen (1).
- 2 Start blæseren med trykknappen (4) og justér hastigheden med trykknapperne (5) eller (6).
- 3 Enheden kører nu kontinuerligt.

5.4 Automatisk



ADVARSEL! Risiko for personskade

- Kontrollér altid, at gennemstrømningen i sugeslangen er korrekt inden brug. Det er altid brugerens ansvar at sikre korrekt gennemstrømning.
- Brug høreværn.
- Placér altid enheden, så operatøren kan se betjeningspanelet under brug.



BEMÆRK!

- Kontrollér sugeslangen for blokeringer, lækager eller synlige skader.
- Sørg for, at indløbet på den anden sugeslanges indløb er blokeret, når det ikke er i brug.
- Hvis der anvendes to sugeslanger, skal gennemstrømningen i den ene begrænses, indtil begge sugeslanger har korrekt gennemstrømning.

Se [Billede 9](#) for placeringer på betjeningspanelet.

- 1 Tilslut strømsensorens klemme til det angivne tilslutningspunkt på bagsiden af enheden.
- 2 Sæt strømsensorens klemme på svejsekablet eller svejsereturkablet.
- 3 Tænd for enheden med trykknappen (1).
- 4 Blæseren starter automatisk, når strømsensorens klemme aktiveres af det magnetiske felt i det anvendte svejsejorkabel.
- 5 Sørg for, at blæseren er i drift, når røgdugsugningsbrænderen er i brug.

5.5 Robottilstand



ADVARSEL! Risiko for personskade

Kontrollér altid, at gennemstrømningen i sugeslangen er korrekt inden brug. Det er altid brugerens ansvar at sikre korrekt gennemstrømning.



BEMÆRK!

- Kontrollér sugeslangen for blokeringer, lækager eller synlige skader.
- Sørg for, at indløbet på den anden sugeslanges indløb er blokeret, når det ikke er i brug.
- Hvis der anvendes to sugeslanger, skal gennemstrømningen i den ene begrænses, indtil begge sugeslanger har korrekt gennemstrømning.

Se [Billede 9](#) for placeringer på betjeningspanelet.

- 1 Tilslut signalkablet til det angivne tilslutningspunkt på bagsiden af enheden. Se [4.3.1 Tilslutninger til robot-drift](#).

- 2 Tænd for enheden med trykknappen (1).

5.6 Automatisk rensning af hovedfilter

Hovedfilterets primære automatiske rensncyklus starter, når sensorerne registrerer, at filteret er fuldt og i tomgang. Symbolet for rensning af hovedfilteret vises på betjeningspanelet.

DA

Den automatiske rensncyklus tager ca. 1-2 minutter.

5.7 Manuel rensning af hovedfilter

Det er også muligt at starte rensncyklussen for hovedfilteret manuelt. Tryk på knappen til filterrengøring på betjeningspanelet. Manuel filterrengøring er tilgængelig i alle driftsformer.

6 Vedligeholdelse

Installation, reparation og vedligeholdelsesarbejde skal udføres af kvalificeret personale og kun med originale reservedele. Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler Nederman for rådgivning om teknisk service eller hvis du har brug for reservedele. Se også **www.nederman.com**.

6.1 Almindeligt eftersyn

Kontrollér slanger og tætninger for slid og skader. Udskift om nødvendigt.



ADVARSEL! Risiko for personskade

- En beskadiget slange/pakning kan medføre risiko for eksponering for det opsamlede materiale.
- Brug ansigtsmaske, sikkerhedsbriller og beskyttelseshandsker ved håndtering af støvbeholderen eller brugte filtre.
- Brug beskyttelseshandsker, når der udskiftes slanger og pakninger på ydersiden af enheden.



BEMÆRK!

- En beskadiget slange medfører muligvis ikke tab af udsugningseffektivitet, da blæseren automatisk kompenserer for lækageluften. Dog reduceres ydeevnen, da motoren skal øge luftstrømmen, hvilket vil medføre hyppigere filterudskiftninger og højere energiforbrug.
- En alvorlig skade vil aktivere en alarm, enten på grund af den hurtige ændring i trykket, eller fordi set-punktet ikke kan opretholdes.

6.2 Udskiftning af hovedfilteret



ADVARSEL! Risiko for personskade

- Et forkert monteret eller tilstoppet hovedfilter kan medføre sugetab og risiko for udsættelse af svejserøg. Sørg for, at filterets placering er korrekt efter vedligeholdelse.
- Brug ansigtsmaske, øjenbeskyttelse og beskyttelseshandsker ved håndtering af et brugt hovedfilter.

Se [Billede 10](#) for trin 1-7 (illustration, positioner 1-12).

Se [Billede 11](#) for trin 8 (illustration, positioner 1-3).

- 1 Udfør altid en rensncyklus af hovedfilteret, før filteret udskiftes. Det forhindrer risikoen for støv, når hovedfilteret løftes. Se [5.7 Manuel rensning af hovedfilter](#).
- 2 Sluk for enheden med trykknappen (1) og træk netledningen ud af stikkontakten. Afbryd tilgangen af trykluft.
- 3 Åbn de excentriske låse (2).
- 4 Vip motordækslet fremad, og afbryd trykluftslangen fra koblingen (3). Løft motordækslet (4) af vakuumska-bet, og placér det på et bord eller en bænk.
- 5 Løft hovedfilteret og renseenheden (5) forsigtigt op og ud af vakuumbabinettet ved hjælp af beslaget på renseenheden som håndtag. Læg det brugte filter og rengøringsenheden i en affaldspose (6), der er beregnet til formålet.
- 6 Inde i affaldsposen løsnes og fjernes fingermøtrikkerne fra rengøringsenhedens beslag (7). Løft renseenhe-den forsigtigt op og ud af hovedfilteret og affaldsposen (8). Opbevar renseenheden sikkert, så den ikke bli-ver beskadiget, inden den sættes i et nyt hovedfilter, eller placér renseenheden direkte i et nyt hovedfilter.
- 7 Luk affaldsposen omhyggeligt (9). **Hovedfilteret må aldrig genbruges.**

- 8 Rens de to sensorer (1) og (2) for støv med en lille børste. Rens også tilslutningspunktet (3) på vakuumska-bet både øverst og nederst.
- 9 Hvis det ikke er gjort tidligere, samles renseenheden i et nyt hovedfilter, og skruerne strammes. Placer det nye hovedfilter med renseenheden i vakuumska-bet (11). Sørg for, at den lille tap på filterkanten passer ind i den tilsvarende rille i vakuumska-bet (12).
- 10 Tilslut trykluftslangen til koblingen igen. Tilslut den indkommende trykluft og sæt netledningen i stikkon-takten.
- 11 Sæt motordækslet tilbage på vakuumska-bet, og luk de excentriske låse.

6.3 Udskiftning og rensning af køleluftindtagets filtre



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Forkert monterede eller tilstoppede køleluftfiltre kan medføre tab af køleluft til motoren, hvilket kan for-årsage skader.

Se [Billede 12](#) og følg nedenstående trin.

Der er tre forskellige filtre, som rens den indkommende køleluft. To filtre er placeret i rillen (1) lige bag luft-ventilens dæksel (2), og det tredje filter er placeret i luftkanalen (3). Filteret lige inden for luftventildækslet er et beskyttende metalnetfilter (4), efterfulgt af et partikelilter (5), og filteret i luftkanalen er et sekundært parti-kelilter (6).

- 1 Sluk for enheden med trykknappen (7).
- 2 Fjern luftventilens dæksel (magnetisk fastgørelse) (2), og adskil de to filtre fra hinanden (8).
- 3 Rens luftventilationsdækslet og det beskyttende metalnetfilter med en støvsuger.
- 4 Udskift partikelfiltre med nye filtre, og bortskaf de brugte filtre på korrekt vis.
- 5 Saml det rensede metalnetfilter og det nye partikelfilter i rillen med metalnetfilteret placeret tættest på dækslet (8). Placer et nyt partikelfilter i luftkanalen.
- 6 Sæt dækslet på plads igen med filtrene på plads.

6.4 Udskiftning af gnistfilter



ADVARSEL! Risiko for personskade

- Forkert monteret eller tilstoppet gnistfilter kan medføre, at gnister når hovedfilteret.
- Brug ansigtsmaske, øjenbeskyttelse og beskyttelseshandsker ved håndtering af et brugt gnistfilter.

Se [Billede 13](#) og følg nedenstående trin.

- 1 Sluk for enheden med trykknappen (1).
- 2 Løsn skruerne (2) i gnistfilterdækslet.
- 3 Fjern gnistfilterholderen (3).
- 4 Fjern gnistfilteret fra holderen (5), og læg det brugte gnistfilter i en affaldspose beregnet til formålet, og luk affaldsposen omhyggeligt (6). **Gnistfilteret må aldrig genbruges.**
- 5 Udskift gnistfiltrene med nye filtre (4).
- 6 Montér gnistfilterholderen igen, og stram skruerne.

6.5 Udskiftning af støvbeholderen



ADVARSEL! Risiko for personskade

Brug ansigtsmaske, øjenbeskyttelse og beskyttelseshandsker ved udskiftning af støvbeholderen.



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

En forkert monteret eller overfyldt støvbeholder kan medføre tab af sugekraft og risiko for skader.

Se [Billede 14](#) og følg nedenstående trin.

- 1 Sluk for enheden med trykknappen (1), og træk netledningen ud af stikkontakten.
- 2 Løsn skruerne (2) i støvbeholderens dæklade (3).
- 3 Træk støvbeholderen (4) langsomt ud af vakuumska-bet og samtidig ned i en affaldspose (5), der er bereg-net til formålet.
- 4 Sæt en ny støvbeholder i vakuumska-bet. **Støvbeholderen må aldrig genbruges.**

- 5 Sæt dækpladen på plads igen, og stram skruerne.

6.6 Udskiftning af HEPA filtret



ADVARSEL! Risiko for personskade

Brug beskyttelseshandsker ved udskiftning af HEPA filteret.

DA

Se [Billede 15](#) og følg nedenstående trin.

- 1 Sluk for enheden med trykknappen (1), og træk netledningen ud af stikkontakten.
- 2 Åbn slangeklemmen med lynkobling (2), og afmontér slangen fra HEPA filteret (3).
- 3 Fjern HEPA filteret (4) fra filterholderen, og læg HEPA filteret i en affaldspose, der er beregnet til formålet (5).
- 4 Luk affaldsposen omhyggeligt. **Filteret HEPA må aldrig genbruges.**
- 5 Sæt et nyt HEPA filter i filterholderen (6).
- 6 Tilslut slangen til HEPA filteret (7), og stram slangeklemmen med lynkobling. (8).

6.7 Vedligeholdelsesplan

Kontrollér, og udfør vedligeholdelse i henhold til nedenstående tabel.

Se [Billede 1](#) for reservedelsreferencer.

Position	Del	Inspektion/vedligeholdelse	Intervaller
4	Hovedfilter.	Rensning Udskift.	Automatisk. Hver 12. måned eller når det er angivet.
6:1	Gnistfilter.	Udskift.	Hver måned.
8	Støvbeholder.	Udskift.	Advarselsmeddelelse på displayet.
12:1	Beskyttende metalnetfilter.	Visuel inspektion for slitage. Udskift, hvis beskadiget eller slidt. Rensning, forsigtigt med en støvsuger.	Hver måned. Hver måned.
12:2 - 12:3	Partikelfilter.	Udskift.	Hver 6. måned.
19	Sugeslange	Visuel inspektion for slitage. Udskift, hvis beskadiget eller slidt.	Dagligt
20	HEPA filter.	Udskift.	Hver 12. måned.

6.8 Fejlfinding

Indikation	Årsag
Pludselig stigning i strømmen.	• Luftindtagsventil åben. • Anden bruger tilføjet. • Lækage i slange. • Slange frakoblet.
Pludseligt fald i gennemstrømningen.	• Luftindtagsventil lukket. • Anden bruger fjernet.

Indikation	Årsag
	• Blokering af slange. • Tilslutning af nyt værktøj under drift.
Kan ikke nå setpunkt.	• Sætpunktet er for højt til enhedens ydeevne. • Lækage i hovedfilter. • Hovedfilter mangler. • Indløbstilslutning mangler.

6.9 Alarm- og fejlmeddelelser

Alarmmeddelelse på displayet	Valgmuligheder og foranstaltninger
Udskift af hovedfilteret	F2: - F3: Bekræft. Kan bekræftes: Nej. Snooze-funktion: Ja, men filteret vil blive rensset en gang i timen, så længe alarmen er sat på snooze.
Tom støvbeholder.	F2: Tom beholder. F3: Ignorer. Kan bekræftes: Ja. Kan sættes på snooze: Ja.
Uopnåelig kPa	F2: Bekræft. F3: - Kan bekræftes: Ja. Kan sættes på snooze: Nej.
Slangen er blokeret	F2: Kontrollér slangen. F3: - Kan bekræftes: Ja. Kan sættes på snooze: Nej.
Slangen er utæt	F2: Kontrollér slangen. F3: - Kan bekræftes: Ja. Kan sættes på snooze: Nej.

7 Reservedele



FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Nederman.

Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service, eller hvis du har brug for hjælp til reservedele. Se også **www.nederman.com**.

7.1 Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal der altid oplyses følgende:

- Reservedels- og kontrolnummer (se produktets typeskilt).
- Reservedelens specifikke nummer og navn (se www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Antallet af reservedele.

DA

8 Genbrug

Produktet er designet til komponentmaterialer, der kan genanvendes. Forskellige materialetyper skal håndteres i henhold til relevante lokale regler. Kontakt distributøren eller Nederman, hvis der opstår usikkerhed ved ophugning af produktet i slutningen af dets levetid.

Inhaltsverzeichnis

Bilder	7
1 Vorwort	72
2 Sicherheit	72
2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen	72
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	72
2.3 Sicherheitsschilder und -symbole	73
3 Beschreibung	74
3.1 Verwendungszweck	74
3.2 Erwartbare Fehlverwendung	74
3.3 Hauptkomponenten	74
3.4 Funktionsbeschreibung	75
3.5 Technische Daten	75
4 Installation	77
4.1 Transport	77
4.2 Montage vor Inbetriebnahme	77
4.3 Anschlüsse vor Inbetriebnahme	77
4.3.1 Anschlüsse für den Roboterbetrieb	77
5 Betrieb	79
5.1 Bedienfeld	79
5.1.1 Drucktasten	79
5.1.2 Anzeige und Bildschirmmeldungen	80
5.2 Einstellungen	81
5.3 Manuelle Arbeitsweise	82
5.4 Automatische Arbeitsweise	82
5.5 Robotermodus	82
5.6 Automatische Reinigung des Hauptfilters	83
5.7 Manuelle Reinigung des Hauptfilters	83
6 Wartung	83
6.1 Allgemeine Prüfung	83
6.2 Auswechseln des Hauptfilters	83
6.3 Austausch und Reinigung der Kühlluftansaugfilter	84
6.4 Austausch des Funkenfilters	85
6.5 Ersetzen des Staubbehälters	85
6.6 Austausch des HEPA-Filters	85
6.7 Wartungsplan	85
6.8 Fehlersuche und Fehlerbehebung	86
6.9 Alarm- und Fehlermeldungen	86
7 Ersatzteile	87
7.1 Bestellung von Ersatzteilen	87
8 Entsorgung	87

1 Vorwort

Danke, dass Sie ein Nederman-Produkt verwenden!

Die Nederman-Gruppe ist ein weltweit führender Anbieter und Entwickler von Produkten und Lösungen für den Umwelttechnologiesektor. Unsere innovativen Produkte filtern, reinigen und recyceln auch in den anspruchsvollsten Umgebungen. Die Produkte und Lösungen von Nederman helfen Ihnen, Ihre Produktivität zu verbessern, Kosten zu senken und auch die Auswirkungen industrieller Prozesse auf die Umwelt zu reduzieren.

DE

Lesen Sie vor Installation, Benutzung und Wartung dieses Produkts sämtliche Produktdokumentation sowie das Typenschild für dieses Produkt. Bei einem Verlust muss die Dokumentation sofort ersetzt werden. Nederman behält sich das Recht vor, Produkte und Dokumentation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Hilfestellung zu technischem Service und für Ersatzteile bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an Nederman. Wenn Sie bei Anlieferung des Produktes feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie bitte die Spedition und Ihre Nederman Niederlassung vor Ort.

2 Sicherheit

2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die in Form von Warnungen und Hinweisen gegeben werden:



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Warnungen weisen auf eine mögliche Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit der Benutzer sowie auf die Gefahrenvermeidung hin.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Vorsichtshinweise kennzeichnen eine mögliche Gefahr für das Produkt, jedoch nicht für das Personal, und enthalten Informationen zur Gefahrenvermeidung.



BEACHTEN!

Hinweise enthalten wichtige Informationen für die Mitarbeiter.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG! Brand- und Explosionsgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht für brennbare oder explosive Stäube und Gase.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung in der es Staub oder Gase in explosiven Konzentrationen vorhanden sind.
- Wenn das Gerät für Staub-Anwendungen ausgewählt wurde, verwenden Sie es nicht für Schweißrauch Dämpfe oder Schleifstaub.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen giftiger Stoffe (außer Schweißrauch).
- Verwenden Sie nur das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- Im Brandfall kann der durch das Produkt erzeugte Rauch gefährliche Substanzen wie brennendes Polycarbonat, PVC, Polyethylen usw. enthalten. Außerdem kann je nach abzuscheidendem Material gefährlicher Rauch aus dem abgeschiedenen Staub entstehen.
- Im Falle eines Brandes, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, um das Gerät vom Netz zu trennen. Verwenden Sie ein Feuerlöschgerät, mindestens der Klasse AB.
- Stellen Sie sicher, dass keine Funken oder Gegenstände, die einen Brand verursachen können, in die Düse gesaugt werden. Bei Schweißanwendungen mit hoher Funkenbildung muss innen ein Funken-schutz montiert werden, der die Brandgefahr verringert.



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Nur geschultes Personal darf dieses Gerät zu verwenden.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Bewahren GoMax drinnen in einer trockenen Umgebung.

2.3 Sicherheitsschilder und -symbole

Schild	Beschreibung	Schild	Beschreibung
	Allgemeines Warnkennzeichen		Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
	Tragen Sie eine Gesichtsmaske.		Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Tragen Sie Gehörschutz.
	Nicht wiederverwenden.	-	-

DE

3 Beschreibung

3.1 Verwendungszweck

GoMax ist ein mobiler Hochvakuum-Rauchgasabscheider, der Schadstoffe wie Rauchgase und Staub der Klasse W3 filtert.

Er eignet sich für Schweißdämpfe mit CMR-Anteil (krebserzeugende, erbgutverändernde reprotoxische Stoffe), die z. B. beim Schweißen hochlegierter Stahlsorten oder bei Verwendung von Schweißhilfsstoffen mit über 5 % Anteil (Cr, Ni) entstehen.

DE



BEACHTEN!

- Gase werden nicht herausgefiltert.
- Verwenden Sie GoMax nicht als gewöhnlichen Staubsauger, da große Objekte die Filter verstopfen oder beschädigen können.

3.2 Erwartbare Fehlverwendung



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Der GoMax ist nicht für die Bearbeitung von brennbarem Staub vorgesehen.

3.3 Hauptkomponenten

Siehe Abb. 1 und 2.

Position	Beschreibung	Position	Beschreibung
1	Motor oben.	12	Kühlluftansaugung mit Filtern.
2	Bedienfeld.	12:1	Schützendes Metallgitterfilter.
3	Reinigungsgerät.	12:2- 12:3	Partikelfilter.
4	Hauptfilter.	13	Abluftöffnung.
5	Vakuumgehäuse.	14	Anschluss für Schweißklemmen.
6	Abdeckplatte für Funkenfilter (2 St.).	15	Anschluss Roboter-Modus.
6:1	Funkenfilter (2 St.), (optional).	16	Anschluss für Druckluft.
7	Abdeckplatte des Staubbehälters.	17	Netzanschlusskabel.
8	Staubbehälter.	18	Stromzange.
9	Anschluss des Saugschlauchs.	19	Saugschlauch mit Endanschlüssen.
10	Druckluftschlauch (Reinigungseinheit).	20	HEPA-Filter optional.
11	Anschluss für Druckluft (Reinigungsgerät).	21	Abluftstutzen, für Auslassschlauch (optional).

3.4 Funktionsbeschreibung

Zu einer Übersicht der Hauptteile siehe [Bild 1](#) und [Bild 2](#).

Eine Übersicht über die Luftströme finden Sie unter [Bild 4](#). Die Übersichten sind nur schematisch und von oben nach unten dargestellt.

Position	Beschreibung
1:1	Schweißrauch wird durch den Saugschlauch angesaugt, der an einen der Saugschlaucheinlässe an der Vorderseite des Geräts angeschlossen ist.
1:2	Eine Trennplatte lenkt den Luftstrom um 90° um, wodurch die Anzahl der Funken, die in das Gerät gelangen, verringert wird.
1:3-1:4	Die Schweißrauchgase strömen durch das Funkenfilter weiter und gelangen durch das Hauptfilter nach oben.
1:5	Hinter dem Hauptfilter strömt die gereinigte Luft weiter durch das Gebläse nach oben.
1:6	Aus dem Gebläse wird die saubere Luft in den Schalldämpfer hinein- und durch diesen hindurchgeleitet.
1:7	Die Abluft tritt durch den Abluftstutzen an der Rückseite des Geräts aus.

DE

Position	Beschreibung
2:1	Der Gebläsemotor ist luftgekühlt, und die Kühlluft tritt durch den mit Filtern ausgestatteten Lufteinlass an der Seite des Geräts ein.
2:2	Der Kühlluftstrom wird nach unten und in das Gehäuse des Gebläsemotors geleitet.
2:3-2:4	Die verbrauchte Kühlluft wird aus dem Gebläse und weiter durch das Lüftungsgitter auf der Rückseite des Geräts abgeleitet.

3.5 Technische Daten

GoMax	
Abmessungen	Siehe Bild 3
Geräuschpegel bei 100% Motorleistung	70-78 dB(A) bei 1 m, (ISO 11201) abhängig von Schwankungen der Motorlast, des Luftstroms und des Drucks.
Gewicht	42,5 kg
Umgebungstemperatur, Aufbewahrung	-20°C - 60°C
Umgebungstemperatur, Betrieb	0°C - 40°C
Maximale Höhe	1000 m über dem Meeresspiegel funktioniert das Gerät weiterhin, aber die Leistung kann erheblich beeinträchtigt sein.
Maximale relative Luftfeuchtigkeit (für Lagerung und Betrieb).	95%
Spannung	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC

GoMax	
Maximale Stromstärke	120 V / 14 A 230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Leistung	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Maximales Vakuum	Durch die Software begrenzt auf 22 kPa
Motortyp	Bürstenlos
Gebälseart	Tangentialauslass, 2-stufig
Kapazität (Luftstrom)	Siehe Bild 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Filterfläche	7,2 m ²
Filtertechnik	Nano-behandelte Zellulose
Abscheidungsgrad	W3-konform >99% (ISO 21904-1)
Filterreinigung	Automatisch, mit Druckluft ~6-7 Bar
Druckluft, eingehend	6-8 bar, maximal 8 bar
Schutzklasse	IP44

4 Installation



BEACHTEN!

Bei Anlieferung ist der GoMax auf eventuelle Transportschäden hin zu überprüfen. Bei Beschädigungen oder fehlenden Teilen sind der Spediteur und die Vertretung von Nederman unverzüglich zu benachrichtigen.

4.1 Transport

- Es wird empfohlen, den GoMax in der Werksverpackung bis zum Aufstellungsort zu transportieren.
- Wenn der GoMax mit einem Gabelstapler transportiert werden muss, stellen Sie sicher, dass die Gabeln auf der gegenüberliegenden Seite herausragen, sodass vor dem Anheben das Gleichgewicht gewährleistet ist.

4.2 Montage vor Inbetriebnahme

Einige Teile müssen vor der Inbetriebnahme am Gerät montiert werden. Dazu gehören der Griff, die Füße und die Rollen.

Gehen Sie für eine korrekte Montage wie folgt vor.



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Zur Vermeidung von schwerem Heben sind zwei Personen dafür erforderlich, das Gerät von der Palette zu heben, oder Sie verwenden eine dafür geeignete Hebevorrichtung.
- Treffen Sie die erforderlichen Vorkehrungen, um Quetschverletzungen zu vermeiden. Aus Sicherheitsgründen und zur Erleichterung der Montage wird empfohlen, die Montage zu zweit durchzuführen.

- 1 Siehe [Bild 5](#). Beginnen Sie mit der Montage des Griffs. Dadurch lässt sich das Gerät leichter handhaben. Verwenden Sie den mitgelieferten Montagesatz.
- 2 Siehe [Bild 6](#). Neigen Sie das Gerät nach hinten, und montieren Sie die Gummifüße in den Gewindebohrungen. Verwenden Sie eine mittelfeste Gewindesicherung.
- 3 Siehe [Bild 7](#). Neigen Sie das Gerät nach vorn, und stützen Sie es gegen die Gummifüße. Montieren Sie die Räder. Verwenden Sie dazu den mitgelieferten Montagesatz.

4.3 Anschlüsse vor Inbetriebnahme

Siehe [Bild 1](#).

Vor der Inbetriebnahme müssen folgende Anschlüsse hergestellt werden:

- Druckluft, auf der Rückseite des Geräts (16).
- Schließen Sie das Netzkabel (17) an eine Steckdose an.
- Schließen Sie an einen oder an beide Saugschlaucheinlässe an der Vorderseite des Geräts (9) einen oder zwei Saugschläuche an. Den nicht verwendeten Einlass verschließen Sie gegebenenfalls.
- Schweißklemme, auf der Rückseite des Geräts (14).
- Stellen Sie sicher, dass das Hauptfilter richtig eingesetzt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist.

4.3.1 Anschlüsse für den Roboterbetrieb

Siehe [Bild 8](#).

Die Anschlüsse für den Roboterbetrieb befinden sich auf der Rückseite des Geräts.

Anschluss-Nr.	Beschreibung
1	Alarmausgang. Schließer.
2	Alarmausgang. Gemeinsam.
3	Alarmausgang. Öffner.

Anschluss-Nr.	Beschreibung
4	Schutzleiter.
5	Eingangssignal. Drehzahlregelung (1/min). 0-10 V.
6	Ausgangssignal. Spannung 12 V. Maximal 50 mA.
7 - 8	Eingangssignale. Spannung an Anschluss 7 = 0 V. Spannung an Anschluss 8 = 12-24 V (Gebläse eingeschaltet). Spannung an Anschluss 8 = 0 V (Gebläse aus).

5 Betrieb

5.1 Bedienfeld

Siehe [Bild 9](#).

Alle Funktionen werden über das Bedienfeld oben am Gerät gesteuert. Das Bedienfeld besteht aus Drucktasten (1–9), mit denen die Funktionen ausgewählt werden.

Symbole und Warnmeldungen werden im Display und im Bildschirmbereich (10–12) angezeigt.

DE

5.1.1 Drucktasten

Symbol	Position	Funktion/Beschreibung
	1	Ein-/Aus-Schalter, beleuchtet. Schaltet zwischen EIN (Leerlauf) und AUS um.
	2	Einstellungen. Zugriff auf das Einstellungsmenü.
	3	Reinigung des Hauptfilters. Startet den Reinigungszyklus für das Hauptfilter manuell.
	4	Gebälse. Startet das Gebläse. Funktioniert nur im manuellen Modus.
	5	Erhöhen der Gebläsedrehzahl. Funktioniert im manuellen und automatischen Modus.
	6	Verringern der Gebläsedrehzahl. Funktioniert im manuellen und automatischen Modus.
F1	7	Funktionsauswahl 1. Wählt den Arbeitsmodus aus. Umschalten zwischen manuellem, automatischem und Roboter-Modus.
F2	8	Funktionsauswahl 2. Der Inhalt hängt von den Optionen, die unter Einstellungen ausgewählt wurden.
F3	9	Funktionsauswahl 3. Der Inhalt hängt von den Optionen, die unter Einstellungen ausgewählt wurden.

5.1.2 Anzeige und Bildschirmmeldungen

Symbol	Position	Funktion/Beschreibung
Gelbe Diode	10	Leuchtet gleichzeitig mit dem allgemeinen Warnzeichen auf; zu weiteren Informationen siehe unten.
	11	Allgemeines Warnkennzeichen Leuchtet bei folgender Warnmeldung: • Hauptfilter voll. • Staubbehälter voll. • Leckage. • Verstopfung. • Sollwert kann nicht erreicht werden.
	12 (Bildschirmfläche)	Rauchabsaugbrenner. Leuchtet grau, wenn angeschlossen, und blau, wenn aktiv.
	12 (Bildschirmfläche)	Auslassschlauch. Leuchtet, wenn bei angeschlossenem Schlauch und im Einstellungsmenü aktivierter Einstellung SCHLAUCH als Auslass die Berechnung für den Auslassschlauch aktiv ist.
	12 (Bildschirmfläche)	HEPA-Filter. Leuchtet, wenn bei angeschlossenem Schlauch und im Einstellungsmenü aktivierter Einstellung HEPA als Auslass die Berechnung für HEPA aktiv ist.
	12 (Bildschirmfläche)	Reinigung des Hauptfilters. Leuchtet, wenn aktiv.
	12 (Bildschirmfläche)	Hauptfilter. Leuchtet, wenn das Hauptfilter ausgetauscht werden muss.
	12 (Bildschirmfläche)	Füllstand des Staubbehälters. Leuchtet, wenn der Füllstand des Staubbehälters berechnet wird. Die Tortendiagramme füllen sich, wenn sich die Betriebszeit dem vom Benutzer definierten Staubbehälter-Timer nähert. Wenn der Kreis gefüllt ist, muss der Staubbehälter überprüft und bei Bedarf geleert werden.

5.2 Einstellungen

Rufen Sie das Einstellungsmenü mit der Taste auf; siehe [5.1.1 Drucktasten](#). Navigieren Sie auf dem Bildschirm mithilfe der Aufwärts- und Abwärtspeile, und bestätigen Sie die aktuelle Auswahl mit „Enter“.

Der Sollwert wird gelb angezeigt, der Istwert wird bei Erreichen des Sollwerts grün. Solange der Istwert außerhalb des Sollwerts liegt, erscheint er rot.

Es können im Einstellungsmenü die folgenden Einstellungen vorgenommen werden.

Einstellende Parameter	Beschreibung
Verzögerung Auto-Abschaltung.	Standardeinstellung: 45 s. Möglicher Bereich: 0-60 s. Abschaltverzögerung im Automatik- und im Roboterbetrieb.
Anzeigewert.	Standardeinstellung: Metrisch. Wechselt zwischen dem metrischen und dem imperialen System.
Staubbehälter-Timer.	Standardeinstellung: 400 h. Möglicher Bereich: 0-800 h. Dient für die Warnung zum Entleeren des Staubbehälters.
Sprache	Standardeinstellung: Englisch. Auf dem Display werden nur Abkürzungen angezeigt. Auswählbare Sprachen: Eng (= Englisch) Swe (= Schwedisch) Nor (= Norwegisch) Fin (= Finnisch) Dan (= Dänisch) Ger (= Deutsch) Fre (= Französisch) Ita (= Italienisch) Spa (= Spanisch) Pol (= Polnisch) Por (= Portugiesisch) Cze (= Tschechisch) Dut (= Niederländisch) Hun (= Ungarisch)
Ausgabe Peripheriegerät.	Standardeinstellung: Keine. Wechselt zwischen „Keins“, „Schlauch“ und HEPA. Legt die aktuelle Konfiguration auf dem Bedienfeld fest und passt die Luftstromberechnung an.
Reset Standard-Einstellungen.	Hiermit wird ein Soft-Reset für alle Menüwerte ausgelöst. Dies hat keine Auswirkungen auf zum Beispiel Alarmer oder Zähler. Muss nach Auswahl bestätigt werden.

5.3 Manuelle Arbeitsweise



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob der Luftstrom im Saugschlauch korrekt ist. Die Sicherstellung des korrekten Luftstroms liegt stets in der Verantwortung des Benutzers.
- Tragen Sie Gehörschutz.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass der Bediener während des Betriebs das Bedienfeld sehen kann.



BEACHTEN!

- Überprüfen Sie den Saugschlauch auf Verstopfungen, Undichtigkeiten und sichtbare Schäden.
- Stellen Sie sicher, dass der zweite Saugschlauchanschluss verschlossen ist, wenn er nicht verwendet wird.
- Wenn zwei Saugschläuche verwendet werden, begrenzen Sie den Luftstrom in einem Schlauch, und regulieren Sie die Einstellung so lange, bis beide Saugschläuche den richtigen Luftstrom haben.

Die Positionen auf dem Bedienfeld finden Sie unter [Bild 9](#).

- 1 Schalten Sie das Gerät mit dem Tastschalter (1) ein.
- 2 Starten Sie das Gebläse mit dem Tastschalter (4), und stellen Sie die Geschwindigkeit mit den Tastschaltern (5) und (6) ein.
- 3 Die Gerät arbeitet kontinuierlich ohne Unterbrechung.

5.4 Automatische Arbeitsweise



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob der Luftstrom im Saugschlauch korrekt ist. Die Sicherstellung des korrekten Luftstroms liegt stets in der Verantwortung des Benutzers.
- Tragen Sie Gehörschutz.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass der Bediener während des Betriebs das Bedienfeld sehen kann.



BEACHTEN!

- Überprüfen Sie den Saugschlauch auf Verstopfungen, Undichtigkeiten und sichtbare Schäden.
- Stellen Sie sicher, dass der zweite Saugschlauchanschluss verschlossen ist, wenn er nicht verwendet wird.
- Wenn zwei Saugschläuche verwendet werden, begrenzen Sie den Luftstrom in einem Schlauch, und regulieren Sie die Einstellung so lange, bis beide Saugschläuche den richtigen Luftstrom haben.

Die Positionen auf dem Bedienfeld finden Sie unter [Bild 9](#).

- 1 Schließen Sie die Stromzange am dafür vorgesehenen Anschlusspunkt auf der Rückseite des Geräts an.
- 2 Platzieren Sie die Stromzange um das Schweißkabel oder die Schweißstromrückführung.
- 3 Schalten Sie das Gerät mit dem Tastschalter (1) ein.
- 4 Das Gebläse schaltet sich automatisch ein, wenn die Stromzange durch das Magnetfeld in der verwendeten Schweißstromrückführung ausgelöst wird.
- 5 Stellen Sie sicher, dass das Gebläse in Betrieb ist, wenn der Rauchabsaugbrenner läuft.

5.5 Robotermodus



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob der Luftstrom im Saugschlauch korrekt ist. Die Sicherstellung des korrekten Luftstroms liegt stets in der Verantwortung des Benutzers.

**BEACHTEN!**

- Überprüfen Sie den Saugschlauch auf Verstopfungen, Undichtigkeiten und sichtbare Schäden.
- Stellen Sie sicher, dass der zweite Saugschlauchanschluss verschlossen ist, wenn er nicht verwendet wird.
- Wenn zwei Saugschläuche verwendet werden, begrenzen Sie den Luftstrom in einem Schlauch, und regulieren Sie die Einstellung so lange, bis beide Saugschläuche den richtigen Luftstrom haben.

Die Positionen auf dem Bedienfeld finden Sie unter [Bild 9](#).

- 1 Schließen Sie das Signalkabel an dem dafür vorgesehenen Anschluss auf der Rückseite des Geräts an; siehe [4.3.1 Anschlüsse für den Roboterbetrieb](#).
- 2 Schalten Sie das Gerät mit dem Tastschalter (1) ein.

5.6 Automatische Reinigung des Hauptfilters

Der Zyklus für die automatische Hauptreinigung des Hauptfilters beginnt, wenn die Sensoren erkennen, dass das Filter voll ist und sich im Leerlauf befindet. Das Symbol für die Hauptfilterreinigung wird auf dem Bedienfeld angezeigt.

Der automatische Reinigungszyklus dauert etwa 1–2 min.

5.7 Manuelle Reinigung des Hauptfilters

Der Reinigungszyklus des Hauptfilters kann auch manuell ausgelöst werden. Drücken Sie dazu auf dem Bedienfeld die Taste für die Filterreinigung. Die manuelle Filterreinigung ist in allen Betriebsmodi verfügbar.

6 Wartung

Sämtliche Installations-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich zur technischen Beratung und bei Bedarf an Ersatzteilen an einen Vertragshändler oder an Nederman; siehe auch **www.nederman.com**.

6.1 Allgemeine Prüfung

Überprüfen Sie Schläuche und Dichtungen auf Verschleiß und Beschädigung, und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

**WARNUNG! Verletzungsgefahr**

- Ein beschädigter Schlauch oder eine beschädigte Dichtung kann das Kontaktrisiko in Bezug auf das gesammelte Material erhöhen.
- Verwenden Sie eine Gesichtsmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe, wenn Sie den Staubbehälter oder gebrauchte Filter handhaben.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Schlauch und die Dichtungen an der Außenseite des Geräts austauschen.

**BEACHTEN!**

- Ein beschädigter Schlauch kann nicht zu einem Verlust der Ableitleistung führen, da die Leckageluft automatisch durch das Gebläse ausgeglichen wird. Allerdings entsteht ein Leistungsabfall, da der Motor den Durchfluss erhöhen muss, was häufigere Filterwechsel und einen höheren Energieverbrauch nach sich zieht.
- Ein erheblicher Schaden löst einen Alarm aus, da es entweder in kurzer Zeit zu einer Druckänderung kommt oder weil der Sollwert nicht eingehalten werden kann.

6.2 Auswechseln des Hauptfilters

**WARNUNG! Verletzungsgefahr**

- Ein falsch montiertes oder verstopftes Hauptfilter kann zu einem Verlust der Saugleistung und zur Gefahr einer Belastung durch Schweißrauch führen. Stellen Sie nach der Wartung sicher, dass das Filter richtig eingesetzt ist.
- Tragen Sie beim Umgang mit einem gebrauchten Hauptfilter eine Gesichtsmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

Zu den Schritten 1-7 siehe [Bild 10](#) (Bilder 1-12).

Zu Schritt 8 siehe [Bild 11](#) (Bilder 1-3).

- 1 Führen Sie vor dem Wechseln des Filters immer einen Reinigungszyklus des Hauptfilters durch. Dadurch wird das Risiko einer Staubeentwicklung beim Anheben des Hauptfilters vermieden; siehe [5.7 Manuelle Reinigung des Hauptfilters](#).
- 2 Schalten Sie das Gerät mit dem Tastschalter (1) aus, und ziehen Sie das Netzkabel ab. Trennen Sie die Druckluftzufuhr.
- 3 Öffnen Sie die Exzenterverschlüsse (2).
- 4 Kippen Sie den Motor nach vorn, und trennen Sie den Druckluftschlauch von der Kupplung (3). Heben Sie den Motor (4) vom Vakuumgehäuse ab, und legen Sie ihn auf einen Tisch oder auf eine Werkbank.
- 5 Heben Sie das Hauptfilter und die Reinigungseinheit (5) vorsichtig aus dem Vakuumgehäuse heraus. Verwenden Sie dabei die Halterung an der Reinigungseinheit als Griff. Legen Sie das gebrauchte Filter und die Reinigungseinheit in einen dafür vorgesehenen Abfallbeutel (6).
- 6 Lösen Sie im Abfallbeutel die Fingermuttern von der Halterung der Reinigungseinheit (7), und entfernen Sie sie. Heben Sie die Reinigungseinheit vorsichtig aus dem Hauptfilter und aus dem Abfallbeutel (8) heraus. Bewahren Sie die Reinigungseinheit sicher auf, damit sie nicht beschädigt wird, bevor Sie sie in einen neuen Hauptfilter einsetzen, oder setzen Sie die Reinigungseinheit direkt in das neue Hauptfilter ein.
- 7 Verschließen Sie den Abfallbeutel fest (9). **Das Hauptfilter darf unter keinen Umständen wiederverwendet werden.**
- 8 Reinigen Sie die beiden Sensoren (1) und (2) mit einer kleinen Bürste von Staub. Reinigen Sie auch die Anschlussstelle (3) am Vakuumgehäuse oben und unten.
- 9 Falls noch nicht geschehen, montieren Sie die Reinigungseinheit in das neue Hauptfilter. Ziehen Sie die Schrauben fest. Setzen Sie das neue Hauptfilter mit der Reinigungseinheit in das Vakuumgehäuse (11) ein. Achten Sie darauf, dass die kleine Lasche am Filterrand in die entsprechende Nut im Vakuumgehäuse (12) passt.
- 10 Schließen Sie den Druckluftschlauch wieder an die Kupplung an. Schließen Sie die Druckluftzufuhr wieder an, und stecken Sie das Netzkabel ein.
- 11 Setzen Sie die Motorabdeckung wieder auf das Vakuumgehäuse, und schließen Sie die Exzenterverriegelungen.

6.3 Austausch und Reinigung der Kühlluftansaugfilter



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Falsch eingebaute oder verstopfte Kühlluftansaugfilter können zu einem Verlust der Kühlluft zum Motor führen, was Schäden verursachen kann.

Siehe [Bild 12](#), und befolgen Sie die folgenden Schritte.

Es gibt drei verschiedene Filter, die die einströmende Kühlluft reinigen. Zwei Filter befinden sich in der Nut (1) direkt hinter der Lüftungsabdeckung (2), und das dritte befindet sich im Luftkanal (3). Das Filter direkt hinter der Lüftungsabdeckung ist ein schützendes Metallgitterfilter (4), an das sich ein Partikelfilter (5) und ein Filter im Luftkanal anschließen, das sekundäre Partikelfilter (6).

- 1 Schalten Sie das Gerät mit dem Tastschalter (7) aus.
- 2 Entfernen Sie die Lüftungsabdeckung (Magnethalter) (2), und trennen Sie die beiden Filter voneinander (8).
- 3 Reinigen Sie die Lüftungsabdeckung und das schützende Metallgitterfilter mit einem Staubsauger.
- 4 Ersetzen Sie die Partikelfilter durch neue Filter, und entsorgen Sie die gebrauchten Filter ordnungsgemäß.
- 5 Setzen Sie das gereinigte Metallgitter und das neue Partikelfilter in die Nut ein, wobei das Metallgitterfilter am nächsten an der Abdeckung (8) platziert wird. Setzen Sie ein neues Partikelfilter in den Luftkanal ein.
- 6 Setzen Sie die Lüftungsabdeckung wieder auf, und bringen Sie dabei die Filter wieder an.

6.4 Austausch des Funkenfilters



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Ein falsch montiertes oder verstopftes Funkenfilter kann dazu führen, dass Funken das Hauptfilter erreichen.
- Tragen Sie beim Umgang mit einem gebrauchten Funkenfilter eine Gesichtsmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

Siehe [Bild 13](#), und befolgen Sie die folgenden Schritte.

- 1 Schalten Sie das Gerät mit dem Tastschalter (1) aus.
- 2 Lösen Sie die Schrauben (2) in der Funkenfilterabdeckung.
- 3 Entfernen Sie den Funkenfilterhalter (3).
- 4 Bauen Sie das Funkenfilter aus der Halterung (5) aus, und entsorgen Sie es in einem dafür vorgesehenen Abfallbeutel. Verschließen Sie den Abfallbeutel fest (6). **Das Funkenfilter darf unter keinen Umständen wiederverwendet werden.**
- 5 Ersetzen Sie die Funkenfilter durch neue Filter (4).
- 6 Setzen Sie den Funkenfilterhalter wieder ein, und ziehen Sie die Schrauben fest.

6.5 Ersetzen des Staubbehälters



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Tragen Sie beim Auswechseln des Staubbehälters eine Gesichtsmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Ein falsch montierter oder überfüllter Staubbehälter kann zu einem Verlust der Saugleistung und zu Schäden führen.

Siehe [Bild 14](#), und befolgen Sie die folgenden Schritte.

- 1 Schalten Sie das Gerät mit dem Tastschalter (1) aus, und ziehen Sie das Netzkabel ab.
- 2 Lösen Sie die Schrauben (2) in der Staubbehälter-Abdeckung (3).
- 3 Ziehen Sie den Staubbehälter (4) langsam aus dem Vakuumgehäuse heraus und gleichzeitig in einen dafür vorgesehenen Abfallbeutel (5) hinein.
- 4 Setzen Sie einen neuen Staubbehälter in das Vakuumgehäuse ein. **Der Staubbehälter darf unter keinen Umständen wiederverwendet werden.**
- 5 Setzen Sie die Abdeckplatte wieder ein, und ziehen Sie die Schrauben fest.

6.6 Austausch des HEPA-Filters



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Tragen Sie beim Auswechseln des HEPA-Filters Schutzhandschuhe.

Siehe [Bild 15](#), und befolgen Sie die folgenden Schritte.

- 1 Schalten Sie das Gerät mit dem Tastschalter (1) aus, und ziehen Sie das Netzkabel ab.
- 2 Öffnen Sie die Schnellkupplungsschelle (2), und lösen Sie den Schlauch vom HEPA-Filter (3).
- 3 Nehmen Sie das HEPA-Filter (4) aus dem Filterhalter, und entsorgen Sie das HEPA-Filter in einem dafür vorgesehenen Abfallbeutel (5).
- 4 Verschließen Sie den Abfallbeutel fest. **Das HEPA-Filter darf unter keinen Umständen wiederverwendet werden..**
- 5 Setzen Sie in den Filterhalter (6) ein neues HEPA-Filter ein.
- 6 Schließen Sie den Schlauch am HEPA-Filter (7) an, und ziehen Sie die Schnellkupplungsschelle (8) fest.

6.7 Wartungsplan

Überprüfen und warten Sie das Gerät gemäß der folgenden Tabelle.

Zur Nummerierung der Teile siehe [Bild 1](#).

Position	Teil	Inspektion/Wartung	Intervalle
4	Hauptfilter.	Reinigung. Austauschen.	Automatisch. Alle 12 Monate oder wenn an- gezeigt.
6:1	Funkenfilter.	Austauschen.	Monatlich.
8	Staubbehälter.	Austauschen.	Warnmeldung auf dem Dis- play.
12:1	Schützendes Me- tallgitterfilter.	Sichtprüfung auf Verschleiß. Bei Beschädigung oder Ver- schleiß nehmen Sie einen Austausch vor. Reinigung, vorsichtig mit einem Staubsauger.	Monatlich. Monatlich.
12:2-12:3	Partikelfilter.	Austauschen.	Alle 6 Monate.
19	Saugschlauch.	Sichtprüfung auf Verschleiß. Bei Beschädigung oder Ver- schleiß nehmen Sie einen Austausch vor.	Täglich.
20	HEPA-Filter.	Austauschen.	Alle 12 Mona- te.

6.8 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Anzeige	Ursache
Plötzlicher Anstieg des Luft- stroms.	• Luftansaugventil geöffnet. • Zweiter Benutzer hinzugefügt. • Undichtigkeit des Schlauchs. • Der Schlauch wurde getrennt.
Plötzlicher Rückgang des Luft- stroms.	• Luftansaugventil geschlossen. • Zweiter Benutzer entfernt. • Verstopfung des Schlauchs. • Anschluss eines neuen Werkzeugs während des Betriebs.
Sollwert kann nicht erreicht werden.	• Der Sollwert ist zu hoch für die Leistung des Geräts. • Leckage im Hauptfilter. • Hauptfilter fehlt. • Einlassanschluss fehlt.

6.9 Alarm- und Fehlermeldungen

Alarmmeldung auf dem Display	Optionen und Maßnahmen
Auswechseln des Hauptfilters.	F2: – F3: Bestätigen. Bestätigbar: Nein. Snooze-Funktion: Ja, aber das Filter wird einmal pro Stunde gereinigt, so- lange der Alarm ausgeschaltet ist.

Alarmmeldung auf dem Display	Optionen und Maßnahmen
Staubbehälter entleeren.	F2: Behälter entleeren. F3: Ignorieren. Bestätigbar: Ja. Wiederholbar: Ja.
kPa unerreichbar.	F2: Bestätigen. F3: - Bestätigbar: Ja. Verschiebbar: Nein.
Schlauch verstopft.	F2: Schlauch überprüfen. F3: - Bestätigbar: Ja. Verschiebbar: Nein.
Der Schlauch ist undicht.	F2: Schlauch überprüfen. F3: - Bestätigbar: Ja. Verschiebbar: Nein.

7 Ersatzteile



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen. Siehe auch **www.nederman.com**.

7.1 Bestellung von Ersatzteilen

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Teile- und Kontrollnummer (siehe Typenschild am Produkt).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (siehe **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Anzahl erforderlicher Ersatzteile.

8 Entsorgung

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geachtet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

Tabla de contenidos

Imágenes	7
1 Prólogo	89
2 Seguridad	89
2.1 Clasificación de información importante	89
2.2 Instrucciones generales de seguridad	89
2.3 Señales y símbolos de seguridad	90
3 Descripción	91
3.1 Uso previsto	91
3.2 Uso indebido previsto	91
3.3 Partes principales	91
3.4 Descripción funcional	92
3.5 Datos técnicos	92
4 Instalación	94
4.1 Transporte	94
4.2 Montaje antes del funcionamiento	94
4.3 Conexiones antes del funcionamiento	94
4.3.1 Conexiones para el funcionamiento robótico	94
5 Funcionamiento	96
5.1 Panel de control	96
5.1.1 Botones pulsadores	96
5.1.2 Mensajes en pantalla y en el visor	97
5.2 Ajustes	98
5.3 Modo Manual	99
5.4 Modo Automático	99
5.5 Modo robot	99
5.6 Limpieza automática del filtro principal	100
5.7 Limpieza manual del filtro principal	100
6 Mantenimiento	100
6.1 Inspección general	100
6.2 Sustitución del filtro principal	100
6.3 Sustitución y limpieza de los filtros de entrada de aire de refrigeración	101
6.4 Sustitución del filtro de chispas	101
6.5 Sustitución del contenedor de polvo	101
6.6 Sustitución del filtro HEPA	102
6.7 Esquema de mantenimiento	102
6.8 Resolución de problemas	103
6.9 Mensajes de alarma y error	103
7 Piezas de repuesto	104
7.1 Solicitud de piezas de repuesto	104
8 Reciclaje	104

1 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener esta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

2 Seguridad

2.1 Clasificación de información importante

Este documento incluye información importante que se presenta como una advertencia, precaución o nota:



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad del personal, y la forma en que el peligro puede ser evitado.



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Las precauciones indican un peligro potencial para el producto, pero no para el personal y el modo en que se puede evitar dicho peligro.



¡NOTA!

Las notas contienen otra información de importancia para el personal.

2.2 Instrucciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión.

- No utilice el producto para polvos inflamables o explosivos y gases.
- No use el producto en un entorno en el que existe el peligro de explosión, o donde haya polvo o gases en concentraciones explosivas.
- Si el producto ha sido utilizado para aplicaciones de polvo, no lo use para humos de soldadura o polvo de amolado.
- No utilice el producto para la extracción de sustancias tóxicas (con excepción de los humos de soldadura).
- Sólo use el producto en un lugar bien ventilado.
- En caso de incendio, el humo del producto puede contener sustancias peligrosas tales como la combustión de policarbonato, PVC, polietileno, etc. Asimismo, en función del material que se separe, podría salir humo peligroso del polvo separado.
- En caso de incendio, desenchufe el producto de la red eléctrica. Use un extintor de fuego clase AB mínimo.
- Compruebe que no se aspiren chispas ni objetos que puedan provocar incendios en la boquilla. Para aplicaciones de soldadura que generen una gran cantidad de chispas, debe montarse una protección contra chispas en el interior para reducir el riesgo de incendio.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

Sólo al personal capacitado adecuadamente se le permite usar este producto.

**PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo**

Almacene bajo techo GoMax en un ambiente seco.

2.3 Señales y símbolos de seguridad

Señal	Descripción	Señal	Descripción
	Señal de advertencia general.		Desconectar el enchufe de la toma de corriente.
	Usar una mascarilla.		Usar protección ocular.
	Usar guantes protectores.		Usar protección auditiva.
	No reutilizar.	-	-

ES

3 Descripción

3.1 Uso previsto

GoMax es un eliminador de humos móvil de alto vacío que filtra contaminantes como humos y polvo, clase W3.

Es adecuado para los humos de soldadura que contengan sustancias CMR (carcinógenos, mutágenos y reprotóxicos), por ejemplo, los generados por la soldadura de aceros de alta aleación o consumibles de soldadura con más del 5 % (Cr, Ni).



¡NOTA!

- No se filtran los gases.
- No utilice el GoMax como una aspiradora común, ya que los objetos grandes pueden obstruir o dañar los filtros.

ES

3.2 Uso indebido previsto



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

El GoMax no está diseñado para manipular polvo combustible.

3.3 Partes principales

Consulte [Imágen 1](#) y [Imágen 2](#).

Posición	Descripción	Posición	Descripción
1	Parte superior del motor.	12	Entrada de aire de refrigeración con filtros.
2	Panel de control.	12:1	Filtro protector de malla metálica.
3	Unidad de limpieza.	12:2 - 12:3	Filtros de partículas.
4	Filtro principal.	13	Salida de aire de escape.
5	Armario de aspiración.	14	Conexión para abrazaderas de soldadura.
6	Placa de cubierta para filtro de chispas (x2).	15	Conexión de modo robot.
6:1	Filtro de chispas (x2), (opcional).	16	Conexión del aire comprimido.
7	Placa de cubierta para el contenedor de polvo.	17	Conexión del cable de alimentación de red.
8	Contenedor de polvo.	18	Pinza del sensor de corriente.
9	Conexión de la manguera de aspiración.	19	Manguera de succión con conexiones finales.
10	Manguera de aire comprimido (unidad de limpieza).	20	Filtro HEPA (opcional).
11	Conexión aire comprimido (unidad de limpieza).	21	Brida de salida, para manguera de salida (opcional).

3.4 Descripción funcional

Consulte [Imágen 1](#) y [Imágen 2](#) para obtener una descripción general de las piezas principales.

Consulte [Imágen 4](#) para obtener una descripción general sobre el caudal de aire. Las descripciones generales son solo esquemáticas y han de verse desde arriba hacia abajo.

ES

Posición	Descripción
1:1	Los humos de soldadura entran a través de la manguera de aspiración, que está conectada a una de las entradas de la manguera de aspiración situadas en la parte delantera de la unidad.
1:2	Una placa separadora redirige el caudal de aire 90 grados, lo que reduce la cantidad de chispas que llegan al interior de la unidad.
1:3 - 1:4	Los humos de soldadura continúan a través del filtro de chispas y avanzan hacia el interior y hacia arriba a través del filtro principal.
1:5	Después del filtro principal, el aire limpio avanza más arriba a través del ventilador.
1:6	Desde el ventilador, el aire limpio se dirige hacia el silenciador y lo atraviesa.
1:7	El aire de escape sale por la salida de aire de escape situada en la parte posterior de la unidad.

Posición	Descripción
2:1	El motor del ventilador está refrigerado por aire, y el aire de refrigeración entra a través de la toma de aire, con filtros, en el lateral de la unidad.
2:2	El caudal de aire de refrigeración se dirige hacia abajo y hacia el interior de la carcasa del motor del ventilador.
2:3 - 2:4	El aire de refrigeración usado se expulsa desde el ventilador y sale por la rejilla de ventilación situada en la parte posterior de la unidad.

3.5 Datos técnicos

GoMax	
Dimensiones	Consulte Imágen 3
Nivel de ruido al 100 % de la potencia del motor	70-78 dB(A) a 1 m, (ISO 11201)Dependiendo de la variación en la carga del motor, el caudal y la presión.
Peso	42,5 kg
Temperatura ambiente, almacenamiento	-20°C - 60°C
Temperatura ambiente, funcionamiento	0°C - 40°C
Altitud máxima	1000 m por encima del nivel del mar, funcionará por encima, pero el rendimiento puede verse afectado significativamente.
Humedad relativa máxima (tanto para el almacenamiento como para el funcionamiento).	95%
Voltaje	120 V AC 230 V AC

GoMax	
	3~400 V AC
Amperaje máximo	120 V / 14 A 230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Potencia	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Vacío máximo	Límite de software establecido en 22 kPa
Tipo de motor	Sin escobillas
Tipo de ventilador	Descarga tangencial, 2 etapas
Capacidad (caudal de aire)	Consulte Imágen 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Superficie de filtración	7,2 m ²
Tecnología de filtrado	Celulosa tratada con nanotecnología
Eficacia de filtración	Cumple con W3 >99% (ISO 21904-1)
Limpieza de filtros	Automático, con aire presurizado ~6-7 Bar
Aire comprimido, entrante	6-8 bares, máximo 8 bares
Clase de protección	IP44

4 Instalación



¡NOTA!

Compruebe que el GoMax no presenta ningún daño que pueda haber ocurrido durante el transporte. Si hay daños o faltan piezas, informe a la compañía y a su representante de Nederman local inmediatamente.

4.1 Transporte

- Se recomienda transportar el GoMax hasta el lugar de su instalación dentro de su embalaje de fábrica.
- Si es necesario transportar el GoMax con una carretilla elevadora, asegúrese de que las horquillas sobresalgan por el lado opuesto, de modo que haya equilibrio antes de levantarlo.

4.2 Montaje antes del funcionamiento

Hay algunas piezas que deben montarse en la unidad antes de que esté lista para su uso. Se trata del asa, las patas y las ruedas.

Siga los pasos que se indican a continuación para realizar un montaje correcto.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Para evitar levantar objetos pesados, se necesitan dos personas para levantar la unidad del palé, o bien utilizar un equipo de elevación adecuado para tal fin.
- Adopte las precauciones necesarias para evitar lesiones por aplastamiento. Para facilitar el montaje y por razones de seguridad, se recomienda que lo realicen dos personas.

- 1 Consulte [Imágen 5](#). Comience con el montaje del asa. Esto facilita el manejo de la unidad. Utilice el kit de montaje suministrado.
- 2 Consulte [Imágen 6](#). Incline la unidad hacia atrás y monte las patas de goma en los orificios roscados. Utilice un fijador de roscas de resistencia media.
- 3 Consulte [Imágen 7](#). Incline la unidad hacia delante, apoyándola contra las patas de goma. Monte las ruedas. Utilice el kit de montaje suministrado.

4.3 Conexiones antes del funcionamiento

Consulte [Imágen 1](#).

Antes de la puesta en funcionamiento, se deben realizar las siguientes conexiones:

- Aire comprimido, en la parte posterior de la unidad (16).
- Conecte el cable de alimentación de red (17) a la toma de pared.
- Conecte la manguera de aspiración a una de las entradas de aspiración situadas en la parte delantera de la unidad (9) o a ambas, y bloquee la entrada que no se utilice.
- Pinza de soldadura, en la parte trasera de la unidad (14).
- Asegúrese de que el filtro principal esté correctamente instalado y no presente daños visibles.

4.3.1 Conexiones para el funcionamiento robótico

Consulte [Imágen 8](#).

Las conexiones para el funcionamiento robótico se realizan en la parte trasera de la unidad.

N.º de conexión	Descripción
1	Salida de alarma. Normalmente abierto.
2	Salida de alarma. Común.
3	Salida de alarma. Normalmente cerrado.

N.º de conexión	Descripción
4	Conexión a tierra.
5	Señal entrante. Control de velocidad (r.p.m.). 0-10 V.
6	Señal de salida. Tensión, 12 V. Máximo 50 mA.
7 - 8	Señales entrantes. Tensión en la conexión 7 = 0 V. Tensión en la conexión 8 = 12-24 V (ventilador encendido). Tensión en la conexión 8 = 0 V (ventilador apagado).

5 Funcionamiento

5.1 Panel de control

Consulte [Imágen 9](#).

Todas las funciones se controlan desde el panel de control situado en la parte superior de la unidad. El panel de control consta de botones pulsadores (1-9) para seleccionar las funciones.

En la pantalla y en el área de visualización (10-12) aparecen símbolos y mensajes de advertencia.

5.1.1 Botones pulsadores

ES

Símbolo	Posición	Función / Descripción
	1	Botón de encendido, iluminado. Alterna entre ON (en reposo) y OFF.
	2	Ajustes. Acceso al menú de ajustes.
	3	Limpieza del filtro principal. Fuerza el inicio manual del ciclo de limpieza del filtro principal.
	4	Ventilador. Enciende el ventilador. Funciona solo en modo manual.
	5	Aumentar la velocidad del ventilador. Funciona en modo manual y automático.
	6	Reducir la velocidad del ventilador. Funciona en modo manual y automático.
F1	7	Selección de función 1. Selecciona el modo de trabajo. Alterna entre los modos manual, automático y robot.
F2	8	Selección de función 2. El contenido depende de las selecciones realizadas en los ajustes.
F3	9	Selección de función 3. El contenido depende de las selecciones realizadas en los ajustes.

5.1.2 Mensajes en pantalla y en el visor

Símbolo	Posición	Función / Descripción
Diodo amarillo	10	Se enciende simultáneamente con la señal de advertencia general. Más información a continuación.
	11	Señal de advertencia general. Indica el siguiente mensaje de advertencia: • Filtro principal lleno. • Contenedor de polvo lleno. • Fuga. • Obstrucción. • No se puede alcanzar el punto de ajuste.
	12 (área de la pantalla)	Antorcha con extracción de humos. Indica cuándo está conectado (color gris) y activo (color azul).
	12 (área de la pantalla)	Manguera de salida. Indica cuándo está activo el cálculo para la manguera de salida con la manguera conectada y el ajuste MANGUERA como salida está activado en el menú de ajustes.
	12 (área de la pantalla)	Filtro HEPA. Indica cuándo está activo el cálculo de HEPA y si el ajuste HEPA como salida está activado en el menú de ajustes.
	12 (área de la pantalla)	Limpieza del filtro principal. Indica cuándo está activo.
	12 (área de la pantalla)	Filtro principal. Indica cuándo es necesario sustituir el filtro principal.
	12 (área de la pantalla)	Nivel de llenado del contenedor de polvo. Indica cuándo se calcula el nivel de llenado del contenedor de polvo. Los gráficos circulares se van llenando a medida que el tiempo de funcionamiento se aproxima al temporizador del contenedor de polvo definido por el usuario. Cuando el círculo está lleno, es necesario comprobar el contenedor de polvo y vaciarlo si es necesario.

5.2 Ajustes

Acceda al menú de ajustes con el botón pulsador. Consulte [5.1.1 Botones pulsadores](#). Utilice las flechas arriba y abajo de la pantalla para navegar y confirme la selección actual con Intro.

El punto de ajuste se muestra en amarillo y el valor actual una vez alcanzado el punto de ajuste se muestra en verde. El valor actual fuera del punto de ajuste se muestra en rojo.

Los siguientes ajustes se pueden realizar en el menú de ajustes.

Parámetros de ajustes	Descripción
Reta apag auto.	Ajuste predeterminado: 45 segundos. Rango posible: 0-60 segundos. Apagado retardado en modo automático y robot.
Valor mostrado.	Ajuste predeterminado: métrico. Alterna entre el sistema métrico y el imperial.
Temporizador del contenedor de polvo.	Ajuste predeterminado: 400 horas. Rango posible: 0-800 horas. Se utiliza para avisar de que el contenedor de polvo está vacío.
Idioma.	Ajuste predeterminado: inglés. En la pantalla solo se ven las abreviaturas. Idiomas seleccionables: Eng (= inglés) Swe (= sueco) Nor (= noruego) Fin (= finlandés) Dan (= danés) Ger (= alemán) Fre (= francés) Ita (= italiano) Spa (= español) Pol (= polaco) Por (= portugués) Cze (= checo) Dut (= neerlandés) Hun (= Húngaro)
Salida periférica.	Ajuste predeterminado: ninguno. Alterna entre Ninguno, Manguera y HEPA. Establece la configuración actual en el panel de control y ajusta el cálculo del caudal de aire.
Restablecer ajustes predeterminados.	Restablecimiento parcial de todos los valores del menú. No afecta, por ejemplo, a las alarmas ni al contador. Es necesario confirmar la selección.

5.3 Modo Manual



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Compruebe siempre que el caudal de la manguera de succión sea correcto antes de utilizar el aparato. Es responsabilidad del usuario garantizar que el caudal sea siempre el correcto.
- Usar protección auditiva.
- Coloque siempre la unidad de manera que el operador pueda ver el panel de control durante el uso.



¡NOTA!

- Compruebe que la manguera de succión no presenta obstrucciones, fugas ni daños visibles.
- Asegúrese de que la entrada de la segunda manguera de succión esté bloqueada si no se utiliza.
- Si se utilizan dos mangueras de succión, limite el caudal en una y ajústelo hasta que ambas mangueras de succión tengan el caudal correcto.

ES

Consulte [Imágen 9](#) para ver las posiciones en el panel de control.

- 1 Encienda la unidad con el botón pulsador (1).
- 2 Encienda el ventilador con el botón pulsador (4) y ajuste la velocidad con los botones pulsadores (5) o (6).
- 3 Ahora la unidad funcionará de manera continua.

5.4 Modo Automático



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Compruebe siempre que el caudal de la manguera de succión sea correcto antes de utilizar el aparato. Es responsabilidad del usuario garantizar que el caudal sea siempre el correcto.
- Usar protección auditiva.
- Coloque siempre la unidad de manera que el operador pueda ver el panel de control durante el uso.



¡NOTA!

- Compruebe que la manguera de succión no presenta obstrucciones, fugas ni daños visibles.
- Asegúrese de que la entrada de la segunda manguera de succión esté bloqueada si no se utiliza.
- Si se utilizan dos mangueras de succión, limite el caudal en una y ajústelo hasta que ambas mangueras de succión tengan el caudal correcto.

Consulte [Imágen 9](#) para ver las posiciones en el panel de control.

- 1 Conecte la pinza del sensor de corriente al punto de conexión designado en la parte trasera de la unidad.
- 2 Coloque la pinza del sensor de corriente alrededor del cable de soldadura o el cable de retorno de soldadura.
- 3 Encienda la unidad con el botón pulsador (1).
- 4 El ventilador se pone en marcha automáticamente cuando la pinza del sensor de corriente se activa por el campo magnético del cable de tierra de soldadura utilizado.
- 5 Asegúrese de que el ventilador esté en funcionamiento cuando la antorcha de extracción de humos esté en marcha.

5.5 Modo robot



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

Compruebe siempre que el caudal de la manguera de succión sea correcto antes de utilizar el aparato. Es responsabilidad del usuario garantizar que el caudal sea siempre el correcto.



¡NOTA!

- Compruebe que la manguera de succión no presenta obstrucciones, fugas ni daños visibles.
- Asegúrese de que la entrada de la segunda manguera de succión esté bloqueada si no se utiliza.
- Si se utilizan dos mangueras de succión, limite el caudal en una y ajústelo hasta que ambas mangueras de succión tengan el caudal correcto.

Consulte [Imágen 9](#) para ver las posiciones en el panel de control.

- 1 Conecte el cable de señal al punto de conexión designado en la parte trasera de la unidad. Consulte [4.3.1 Conexiones para el funcionamiento robótico](#).
- 2 Encienda la unidad con el botón pulsador (1).

5.6 Limpieza automática del filtro principal

El ciclo de limpieza automático principal del filtro principal se inicia cuando los sensores detectan que el filtro está lleno y en ralentí. El símbolo de limpieza del filtro principal se muestra en el panel de control.

El ciclo de limpieza automático dura entre 1 y 2 minutos.

ES

5.7 Limpieza manual del filtro principal

También se puede iniciar el ciclo de limpieza del filtro principal de forma manual. Pulse el botón de limpieza del filtro en el panel de control. La limpieza manual del filtro está disponible en todos los modos de funcionamiento.

6 Mantenimiento

Las tareas de instalación, reparación y mantenimiento debe llevarlas a cabo personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Contacte con su distribuidor autorizado más cercano o con Nederman para el asesoramiento sobre el servicio técnico o si necesita piezas de repuesto. Visite también www.nederman.com.

6.1 Inspección general

Compruebe periódicamente las mangueras y los sellos para detectar si presentan desgaste o daños. De ser necesario, sustitúyalos.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Una manguera o junta dañada puede suponer un riesgo de exposición al material recogido.
- Utilice una mascarilla, gafas de seguridad y guantes protectores cuando manipule el contenedor de polvo o los filtros usados.
- Utilice guantes protectores cuando sustituya la manguera y las juntas en el exterior de la unidad.



¡NOTA!

- Una manguera dañada puede no causar pérdida de eficiencia de extracción, ya que el ventilador compensa automáticamente la fuga de aire. Pero sí causa una pérdida de rendimiento, ya que el motor tiene que aumentar el flujo y eso requerirá cambios de filtro más frecuentes y un mayor consumo de energía.
- Un daño significativo provocará una alarma. Ya sea por el rápido cambio de presión o porque no se puede mantener el punto de ajuste.

6.2 Sustitución del filtro principal



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Un filtro principal mal ajustado u obstruido puede provocar pérdida de succión y riesgo de exposición a humos de soldadura. Asegúrese de que la posición del filtro sea correcta después del mantenimiento.
- Utilice una mascarilla, protección ocular y guantes protectores cuando manipule un filtro principal usado.

Consulte [Imágen 10](#) para ver los pasos 1 a 7 (posiciones 1 a 12 de la ilustración).

Consulte [Imágen 11](#) para ver el paso 8 (posiciones 1-3 de la ilustración).

- 1 Realice siempre un ciclo de limpieza del filtro principal antes de cambiar el filtro. Esto evita el riesgo de que se levante polvo al levantar el filtro principal. Consulte [5.7 Limpieza manual del filtro principal](#).
- 2 Apague la unidad con el botón pulsador (1) y desenchufe el cable de alimentación de red. Desconecte el aire comprimido entrante.
- 3 Abra los cierres excéntricos (2).
- 4 Inclíne la parte superior del motor hacia delante y desconecte el tubo de aire comprimido del acoplamiento (3). Levante la parte superior del motor (4) del armario de aspiración y colóquela sobre una mesa o banco.

- 5 Levante con cuidado el filtro principal y la unidad de limpieza (5) y sáquelos del armario de aspiración, utilizando el soporte de la unidad de limpieza como asa. Coloque el filtro usado y la unidad de limpieza en una bolsa de residuos (6) destinada a tal fin.
- 6 Dentro de la bolsa de residuos, afloje y retire las tuercas de mariposa del soporte de la unidad de limpieza (7). Levante con cuidado la unidad de limpieza y sáquela del filtro principal y de la bolsa de residuos (8). Guarde la unidad de limpieza en un lugar seguro para que no se dañe antes de colocarla en un filtro principal nuevo, o coloque la unidad de limpieza directamente en un filtro principal nuevo.
- 7 Ate bien la bolsa de residuos (9). **El filtro principal no se puede reutilizar nunca.**
- 8 Limpie los dos sensores (1) y (2) con un cepillo pequeño para eliminar cualquier resto de polvo. Limpie también el punto de conexión (3) en el armario de aspiración, tanto en la parte superior como en la inferior.
- 9 Si no lo ha hecho antes, monte la unidad de limpieza en un filtro principal nuevo y apriete los tornillos. Coloque el filtro principal nuevo con la unidad de limpieza en el armario de aspiración (11). Asegúrese de que la pequeña lengüeta del borde del filtro encaja en la ranura correspondiente del armario de aspiración (12).
- 10 Vuelva a conectar el tubo de aire comprimido a su acoplamiento. Vuelva a conectar el aire comprimido entrante y enchufe el cable de alimentación de red.
- 11 Vuelva a colocar la parte superior del motor en el armario de aspiración y cierre los cierres excéntricos.

6.3 Sustitución y limpieza de los filtros de entrada de aire de refrigeración



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Los filtros de entrada de aire de refrigeración mal ajustados u obstruidos pueden provocar una pérdida de aire de refrigeración al motor, lo que puede causar daños.

Visite [Imágen 12](#) y siga los pasos que se indican a continuación.

Hay tres filtros diferentes que limpian el aire de refrigeración entrante. Dos filtros se encuentran en la ranura (1) justo detrás de la cubierta de la rejilla de ventilación (2) y el tercero se encuentra en el conducto de aire (3). El filtro situado justo dentro de la cubierta de la rejilla de ventilación es un filtro de malla metálica protectora (4), seguido de un filtro de partículas (5) y el filtro del conducto de aire es un filtro de partículas secundario (6).

- 1 Apague la unidad con el botón pulsador (7).
- 2 Retire la tapa de la rejilla de ventilación (cierre magnético) (2) y separe los dos filtros (8).
- 3 Limpie la cubierta de la rejilla de ventilación y el filtro metálico protector con una aspiradora.
- 4 Reemplace los filtros de partículas por filtros nuevos y deseche los filtros usados de manera adecuada.
- 5 Monte la malla metálica limpia y el nuevo filtro de partículas en la ranura, con el filtro de malla metálica colocado más cerca de la cubierta (8). Coloque un nuevo filtro de partículas en el conducto de aire.
- 6 Vuelva a colocar la cubierta con los filtros en su sitio.

6.4 Sustitución del filtro de chispas



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Un filtro de chispas mal ajustado u obstruido puede permitir que las chispas lleguen al filtro principal.
- Utilice una mascarilla, protección ocular y guantes protectores cuando manipule un filtro de chispas usado.

Visite [Imágen 13](#) y siga los pasos que se indican a continuación.

- 1 Apague la unidad con el botón pulsador (1).
- 2 Afloje los tornillos (2) de la tapa del filtro de chispas.
- 3 Retire el soporte del filtro de chispas (3).
- 4 Retire el filtro de chispas del soporte (5) y coloque el filtro de chispas usado en una bolsa de residuos destinada a tal fin, cierre bien la bolsa (6). **El filtro de chispas no debe reutilizarse nunca.**
- 5 Reemplace los filtros de chispas por filtros nuevos (4).
- 6 Vuelva a colocar el soporte del filtro de chispas y vuelva a apretar los tornillos.

6.5 Sustitución del contenedor de polvo



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

Utilice una mascarilla, protección ocular y guantes protectores cuando sustituya el contenedor de polvo.

**PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo**

Un contenedor de polvo mal colocado o demasiado lleno puede provocar una pérdida de potencia de succión y riesgo de daños.

Visite [Imágen 14](#) y siga los pasos que se indican a continuación.

- 1 Apague la unidad con el botón pulsador (1) y desenchufe el cable de alimentación de red.
- 2 Afloje los tornillos (2) de la placa de la cubierta del contenedor de polvo (3).
- 3 Extraiga lentamente el contenedor de polvo (4) del armario de aspiración y, al mismo tiempo, colóquelo en una bolsa de residuos (5) destinada a tal fin.
- 4 Coloque un nuevo contenedor de polvo en el armario de aspiración. **El contenedor de polvo no debe reutilizarse nunca.**
- 5 Vuelva a colocar la placa de la cubierta y apriete los tornillos.

6.6 Sustitución del filtro HEPA

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**

Utilice guantes protectores cuando sustituya el filtro HEPA.

Visite [Imágen 15](#) y siga los pasos que se indican a continuación.

- 1 Apague la unidad con el botón pulsador (1) y desenchufe el cable de alimentación de red.
- 2 Abra la abrazadera de la manguera del acoplamiento rápido (2) y separe la manguera del filtro HEPA (3).
- 3 Retire el filtro HEPA (4) del soporte del filtro y coloque el filtro HEPA en una bolsa de residuos destinada a tal fin (5).
- 4 Ate bien la bolsa de residuos. **El filtro HEPA no se puede reutilizar nunca.**
- 5 Coloque un nuevo filtro HEPA en el soporte del filtro (6).
- 6 Conecte la manguera al filtro HEPA (7) y apriete la abrazadera de la manguera del acoplamiento rápido (8).

6.7 Esquema de mantenimiento

Inspeccione y realice el mantenimiento según la tabla siguiente.

Consulte [Imágen 1](#) para ver las referencias de piezas.

Posición	Parte	Inspección/Mantenimiento	Intervalos
4	Filtro principal.	Limpieza. Debe reemplazarse.	Automáticamente. Cada 12 meses o cuando se indique.
6:1	Filtro de chispas.	Debe reemplazarse.	Mensualmente.
8	Contenedor de polvo.	Debe reemplazarse.	Mensaje de advertencia en la pantalla.
12:1	Filtro protector de malla metálica.	Inspección visual para detectar desgaste. Sustituir si está dañado o desgastado. Limpieza suave con aspiradora.	Mensualmente. Mensualmente.
12:2 - 12:3	Filtro de partículas.	Debe reemplazarse.	Cada 6 meses.
19	Manguera de aspiración.	Inspección visual para detectar desgaste. Sustituir si está dañado o desgastado.	Diariamente.

Posición	Parte	Inspección/Mantenimiento	Intervalos
20	Filtro HEPA.	Debe reemplazarse.	Cada 12 meses.

6.8 Resolución de problemas

Indicación	Causa
Aumento repentino del caudal.	• Válvula de admisión de aire abierta. • Se ha añadido un segundo usuario. • Fuga en la manguera. • Manguera desconectada.
Disminución repentina del caudal.	• Válvula de admisión de aire cerrada. • Segundo usuario eliminado. • Obstrucción de la manguera. • Conexión de una nueva herramienta durante el funcionamiento.
No se puede alcanzar el punto de ajuste.	• Punto de ajuste demasiado alto para el rendimiento de la unidad. • Fuga en el filtro principal. • Falta filtro principal. • Falta la conexión de admisión.

ES

6.9 Mensajes de alarma y error

Mensaje de alarma en la pantalla	Opciones y medidas
Cambiar el filtro principal.	F2: - F3: Confirmar. Confirmable: No. Se puede posponer: Sí, pero limpiará el filtro una vez por hora mientras la alarma esté pospuesta.
Contenedor de polvo vacío.	F2: Contenedor vacío. F3: Ignorar. Confirmable: Sí. Se puede posponer: Sí.
kPa no alcanza.	F2: Confirmar. F3: - Confirmable: Sí. Se puede posponer: No.
La manguera está obstruida.	F2: Comprobar manguera. F3:- Confirmable: Sí. Se puede posponer: No.
La manguera tiene fugas.	F2: Comprobar manguera. F3: -

Mensaje de alarma en la pantalla	Opciones y medidas
	Confirmable: Sí. Se puede posponer: No.

7 Piezas de repuesto

ES



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también **www.nederman.com**.

7.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando encargue piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Cantidad de piezas requeridas.

8 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

Sisällysluettelo

Kuvat	7
1 Esipuhe	106
2 Turvallisuus	106
2.1 Tärkeiden tietojen luokittelu	106
2.2 Yleiset turvallisuusohjeet	106
2.3 Turvamerkit ja -symbolit	107
3 Kuvaus	108
3.1 Käyttötarkoitus	108
3.2 Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö	108
3.3 Pääosat	108
3.4 Toimintakuvaus	109
3.5 Tekniset tiedot	109
4 Asennus	111
4.1 Kuljetus	111
4.2 Kokoaminen ennen käyttöä	111
4.3 Liitännät ennen käyttöä	111
4.3.1 Robottikäytön liitännät	111
5 Käyttö	113
5.1 Käyttöpaneeli	113
5.1.1 Painikkeet	113
5.1.2 Näyttö ja näyttöviestit	114
5.2 Asetukset	115
5.3 Manuaalitila	116
5.4 Automaattitila	116
5.5 Robottitila	116
5.6 Pääsuodattimen automaattinen puhdistus	117
5.7 Pääsuodattimen manuaalinen puhdistus	117
6 Huolto	117
6.1 Yleinen tarkistus	117
6.2 Pääsuodattimen vaihtaminen	117
6.3 Jäähdytysilmanoton suodattimien vaihtaminen ja puhdistaminen	118
6.4 Kipinäsuodattimen vaihtaminen	118
6.5 Pölysäiliön vaihtaminen	118
6.6 HEPA-suodattimen vaihto	119
6.7 Huoltoaikataulu	119
6.8 Vianetsintä	119
6.9 Hälytys- ja virheilmoitukset	120
7 Varaosat	120
7.1 Varaosien tilaaminen	120
8 Kierrätys	121

1 Esipuhe

Kiitos Nederman-tuotteen käyttämisestä!

Nederman Group on maailman johtava ympäristöteknologia-alan tuotteiden ja ratkaisujen toimittaja ja kehittäjä. Innovatiiviset tuotteemme suodattavat, puhdistavat ja kierrättävät ilmaa vaativimmissakin ympäristöissä. Nederman-tuotteet ja ratkaisut auttavat sinua parantamaan tuottavuuttasi, alentamaan kustannuksia ja vähentämään myös teollisten prosessien ympäristövaikutuksia.

Lue kaikki mukana toimitetut asiakirjat ja tuotteen tyyppikirja huolellisesti ennen tuotteen asentamista, käyttämistä tai huoltamista. Hanki kadonneiden tilalle uudet kappaleet välittömästi. Nederman pidättää oikeuden muuttaa ja parantaa tuotteitaan, dokumentaatio mukaan lukien, ilman ennakoilmoitusta.

Tämä tuote on suunniteltu täyttämään asianmukaisten EY-direktiivien vaatimukset. Direktiivien mukaisen tilan ylläpito edellyttää, että kaikki asennus-, korjaus- ja huoltotyöt suorittaa pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan Nederman alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nederman. Jos tuotteessa on toimitettaessa viallisia tai puuttuvia osia, ilmoita asiasta välittömästi kuljetusliikkeelle ja paikalliselle Nederman-edustajalle.

FI

2 Turvallisuus

2.1 Tärkeiden tietojen luokittelu

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka annetaan joko varoituksina, huomautuksina tai ilmoituksina:



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Varoitukset ilmoittavat mahdollisesta vaarasta käyttäjien terveydelle ja turvallisuudelle, ja niissä ilmoitetaan, miten vaaran voi välttää.



HUOMIO! Laiteaurion vaara

Huomautukset koskevat mahdollista vaaraa laitteelle mutta ei henkilöille, ja tapoja, joilla vaara voidaan välttää.



HUOMAUTUS!

Ilmoitukset sisältävät muuta henkilöstön kannalta tärkeää tietoa.

2.2 Yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Tulipalon tai räjähdysvaara

- Älä käytä tuotetta syttyvien tai räjähtävien pölyä ja kaasuja.
- Älä käytä laitetta ympäristössä, jossa on räjähdysvaara, tai jos on pölyä tai kaasuja räjähtäviä pitoisuuksia.
- Jos tuotetta on käytetty pöly sovelluksissa, älä käytä sitä hitsaushuuruja tai hiomapölyn.
- Älä käytä tuotetta erottamiseksi myrkyllisten aineiden (paitsi hitsaushöyryjä).
- Käytä tuotetta hyvin tuuletetussa huoneessa.
- Tulipalon sattuessa tuotteen savu saattaa sisältää haitallisia aineita, kuten palavaa polykarbonaattia, PVC:tä, polyeteeniä jne. Erotettavasta materiaalista riippuen myös erotetusta pölystä voi muodostua vaarallista savua.
- Tulipalon, katkaise virta tuotteen sähköverkosta. Käytä sammutinta, vähintään AB-luokan.
- Tarkista, ettei suulakkeeseen pääse imeytymään kipinöitä tai esineitä, jotka voisivat aiheuttaa tulipalon. Runsaasti kipinöivissä hitsaustilanteissa sisään on asennettava kipinäsuojus tulipalovaaran ehkäisemiseksi.



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö saa käyttää tätä tuotetta.



HUOMIO! Laiteaurion vaara

Säilytä GoMax sisätiloissa kuivassa ympäristössä.

2.3 Turvamerkit ja -symbolit

Merkki	Kuvaus	Merkki	Kuvaus
	Yleinen varoitusmerkki.		Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
	Käytä kasvomaskia.		Käytä silmiensuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä.		Käytä kuulonsuojaimia.
	Älä käytä uudelleen.	-	-

3 Kuvaus

3.1 Käyttötarkoitus

GoMax on liikuteltava tehokas savukaasuimuri, joka suodattaa pois luokan W3 epäpuhtauksia, kuten höyryjä ja pölyä.

Se soveltuu hitsaussavuille, jotka sisältävät CMR-aineita (karsinogeeniset mutageeniset lisääntymiselle vaaralliset), joita syntyy esim. hitsattaessa runsasseosteisia teräksiä tai hitsausaineita, joissa on yli 5 % (Cr, Ni).



HUOMAUTUS!

- Laite ei suodata kaasuja.
- GoMax ei sovellu käytettäväksi tavallisena pölynimurina, sillä suuret esineet voivat tukkia karkeasuodattimen tai vahingoittaa sitä.

FI

3.2 Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö



VAROITUS! Henkilövahingon riski

GoMax ei ole tarkoitettu syttyvän pölyn käsittelyyn.

3.3 Pääosat

Katso [Kuva 1](#) ja [Kuva 2](#).

Sijainti	Kuvaus	Sijainti	Kuvaus
1	Moottorin kansi.	12	Jäähdytysilmanotto suodattimilla.
2	Käyttöpaneeli.	12:1	Suojaava metalliverkkosuodatin.
3	Puhdistusyksikkö.	12:2 - 12:3	Hiukkassuodattimet.
4	Pääsuodatin.	13	Poistoilman ulostulo.
5	Alipaineakaappi.	14	Hitsauspuristimien liitäntä.
6	Kipinäsuodattimen peitelevy (x2).	15	Robottitilan liitäntä.
6:1	Kipinäsuodatin (x2), (valinnainen).	16	Paineilmaliitäntä.
7	Pölysäiliön peitelevy.	17	Virtajohdon liitäntä.
8	Pölysäiliö.	18	Virta-anturin puristin.
9	Imuletkun liitäntä.	19	Imuletku päätyliittimillä.
10	Paineilmaletku (puhdistusyksikkö).	20	HEPA-suodatin (valinnainen).
11	Paineilmaliitäntä (puhdistusyksikkö).	21	Poistolaippa poistoletkulle (valinnainen).

3.4 Toimintakuvaus

Pääosien yleiskatsaukset, katso [Kuva 1](#) ja [Kuva 2](#).

Ilmavirtauksen yleiskatsaukset, katso [Kuva 4](#). Yleiskatsaukset ovat vain kaaviomaisia ja näytetään ylhäältä alas katsottuna.

Sijainti	Kuvaus
1:1	Hitsaussavut tulevat sisään imuletkun kautta, joka on liitetty yhteen laitteen etuosassa olevista imuletkun tuloliitännöistä.
1:2	Erotuslevy muuttaa ilmavirran suuntaa 90 astetta, mikä vähentää kipinöiden pääsyä syvemmälle laitteeseen.
1:3 - 1:4	Hitsaussavut jatkavat kipinäsuodattimen läpi pidemmälle laitteeseen ja ylös pääsuodattimen kautta.
1:5	Pääsuodattimen jälkeen puhdas ilma virtaa ylemmäksi puhaltimen läpi.
1:6	Puhaltimesta puhdas ilma ohjataan äänenvaimentimeen ja sen läpi.
1:7	Poistoilma poistuu laitteen takana olevasta poistoilma-aukosta.

Sijainti	Kuvaus
2:1	Puhaltimen moottori on ilmajäähdytteinen. Jäähdytysilma otetaan sisään laitteen sivulla olevasta suodattimilla varustetusta ilmanottoaukosta.
2:2	Jäähdytysilmavirta ohjataan alas puhallinmoottorin koteloon.
2:3 - 2:4	Käytetty jäähdytysilma poistetaan puhaltimesta ja edelleen ulos laitteen takana olevan tuuletusritilän kautta.

3.5 Tekniset tiedot

GoMax	
Mitat	Katso Kuva 3
Melutaso 100 % moottoriteholla	70-78 dB(A) 1 m:n etäisyydellä, (ISO 11201) Moottorin kuormituksen, virtauksen ja paineen vaihtelusta riippuen.
Paino	42,5 kg
Ympäristön lämpötila, säilytys	-20°C - 60°C
Ympäristön lämpötila, käyttö	0°C - 40°C
Suurin käyttökorkeus	1000 m merenpinnan yläpuolella. Toimii yläpuolella, mutta se voi vaikuttaa merkittävästi suorituskyykyyn.
Suurin suhteellinen kosteus (varastointi ja käyttö).	95%
Jännite	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Suurin virranvoimakkuus	120 V / 14 A

GoMax	
	230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Teho	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Suurin alipaine	Ohjelmiston raja-arvoksi asetettu 22 kPa
Moottorityyppi	Harjaton
Puhallintyyppi	Tangentiaalinen tyhjennys, 2-vaiheinen
Kapasiteetti (ilmavirta)	Katso Kuva 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Suodatusala	7,2 m ²
Suodatintekniikka	Nanokäsitelty selluloosa
Suodatusteho	W3-yhteensopiva >99% (ISO 21904-1)
Suodattimen puhdistaminen	Automaattinen, paineilmalla toimiva ~6-7 Bar
Paineilma, tulo	6-8 bar, maks. 8 bar
Suojausluokka	IP44

4 Asennus



HUOMAUTUS!

Tarkasta GoMax mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta. Jos havaitaan vaurioita tai puuttuvia osia, ilmoita välittömästi kuljetusliikkeelle ja paikalliselle Nederman-edustajalle.

4.1 Kuljetus

- GoMax on suositeltava kuljettaa asennuspaikalle tehdaspakkauksessaan.
- Jos GoMax on kuljetettava trukilla, varmista, että haarukat työntyvät ulos vastakkaisella puolella niin, että laite on tasapainossa ennen nostamista.

4.2 Kokoaminen ennen käyttöä

Laitteessa on joitakin osia, jotka on asennettava ennen kuin se on käyttövalmis. Näitä ovat kahva, jalat ja pyörät.

Noudata alla olevia ohjeita oikean asennuksen varmistamiseksi.



VAROITUS! Henkilövahingon riski

- Raskaan nostamisen välttämiseksi laitteen nostamiseen kuormalavalta tarvitaan kaksi henkilöä tai taroitukseen sopivaa nostolaitetta.
- Ryhdy tarvittaviin varotoimiin ruhjevammojen välttämiseksi. Asennuksen helpottamiseksi ja turvallisuussyistä on suositeltavaa, että asennukseen osallistuu kaksi henkilöä.

- Katso [Kuva 5](#). Aloita asentamalla kahva. Tämä helpottaa laitteen käsittelyä. Käytä mukana toimitettua asennussarjaa.
- Katso [Kuva 6](#). Kallista laitetta taaksepäin ja asenna kumijalat kierretereiin. Käytä keskivahvaa kierrelukitetta.
- Katso [Kuva 7](#). Kallista laite eteenpäin niin, että nojaa kumijalkoihin. Asenna pyörät. Käytä mukana toimitettua asennussarjaa.

4.3 Liitännät ennen käyttöä

Katso [Kuva 1](#).

Ennen käyttöä on tehtävä seuraavat liitännät:

- Paineilma, laitteen takana (16).
- Liitä verkkovirtajohto (17) pistorasiaan.
- Imuletku toiseen tai kumpaankin laitteen etupuolella olevaan imuletkun tuloliitäntään (9). Sulje käyttämätön tuloliitäntä.
- Hitsauspuristin, laitteen takana (14).
- Varmista, että pääsuodatin on asennettu oikein eikä siinä ole näkyviä vaurioita.

4.3.1 Robottikäytön liitännät

Katso [Kuva 8](#).

Robottikäytön liitännät tehdään laitteen takaosaan.

Liitäntä nro	Kuvaus
1	Hälytyslähtö. Normaalisti auki.
2	Hälytyslähtö. Yleinen.
3	Hälytyslähtö. Normaalisti suljettu.

Liitäntä nro	Kuvaus
4	Suojamaadoitus.
5	Tulosignaali. Nopeuden säätö (r/min). 0-10 V.
6	Lähtösignaali. Jännite, 12 V. Maksimi 50 mA.
7 - 8	Tulosignaalit. Jännite liitännän 7 kautta = 0 V. Jännite liitännän 8 kautta = 12 -24 V (puhallin päällä). Jännite liitännän 8 kautta = 0 V (puhallin pois päältä).

5 Käyttö

5.1 Käyttöpaneeli

Katso [Kuva 9](#).

Kaikkia toimintoja ohjataan laitteen päällä olevasta käyttöpaneelistä. Käyttöpaneeli koostuu painikkeista (1-9) toimintojen valintaa varten.

Symbolit ja varoitukset näytetään näytöllä ja näyttöalueella (10-12).

5.1.1 Painikkeet

Symboli	Sijainti	Toiminto / Kuvaus
	1	Virtapainike, valaistu. Vaihtaa tilojen ON (lepotila) ja OFF välillä.
	2	Asetukset. Pääsy asetusvalikkoon.
	3	Pääsuodattimen puhdistus. Pakottaa pääsuodattimen puhdistussyklin käynnistymään manuaalisesti.
	4	Puhallin. Käynnistää puhaltimen. Toimii vain manuaalitilassa.
	5	Lisää puhaltimen nopeutta. Toimii manuaali- ja automaattitilassa.
	6	Pienennä puhaltimen nopeutta. Toimii manuaali- ja automaattitilassa.
F1	7	Toiminnon valinta 1. Valitsee työtilan. Vaihtaa manuaali-, automaatti- ja robottitilan välillä.
F2	8	Toiminnon valinta 2. Sisältö riippuu asetuksissa tehdyistä valinnoista.
F3	9	Toiminnon valinta 3. Sisältö riippuu asetuksissa tehdyistä valinnoista.

FI

5.1.2 Näyttö ja näyttöviestit

Symboli	Sijainti	Toiminto / Kuvaus
Keltainen diodi	10	Syttyy samanaikaisesti yleisen varoitusmerkin kanssa, lisätietoja alla.
	11	Yleinen varoitusmerkki. Näytetään seuraavien varoitusviestien yhteydessä: • Pääsuodatin täynnä. • Pölysäiliö on täynnä. • Vuoto. • Tukos. • Asetusarvoa ei saavuteta.
	12 (näyttö-alue)	Savukaasujen poistopoltin. Ilmaisee, kun kytketty (harmaa) ja aktiivinen (sininen).
	12 (näyttö-alue)	Poistoletku. Ilmaisee, kun poistoletkun laskenta on aktiivinen letkun ollessa liitettynä ja asetus LETKU ulostulona on aktivoitu asetusvalikossa.
	12 (näyttö-alue)	HEPA-suodatin. Ilmaisee, kun HEPA laskenta on aktiivinen ja asetus HEPA ulostulona on aktivoitu asetusvalikossa.
	12 (näyttö-alue)	Pääsuodattimen puhdistus. Ilmaisee, kun aktiivinen.
	12 (näyttö-alue)	Pääsuodatin. Ilmaisee, kun pääsuodatin on vaihdettava.
	12 (näyttö-alue)	Pölysäiliön täyttötaso. Ilmaisee, kun pölysäiliön täyttötaso lasketaan. Ympyräkaavio täyttyy, kun käyttöaika lähestyy käyttäjän määrittämää pölysäiliön ajastinta. Kun ympyrä on täynnä, pölysäiliö on tarkastettava ja tarvittaessa tyhjennettävä.

5.2 Asetukset

Siirry asetusvalikkoon painikkeella. Katso [5.1.1 Painikkeet](#). Liiku näytön ylös- ja alas-nuolilla ja vahvista nykyinen valinta Enter-painikkeella.

Asetusarvo näkyy keltaisena ja nykyinen arvo, kun asetusarvo on saavutettu, näkyy vihreänä. Asetesarvosta poikkeava nykyinen arvo näkyy punaisena.

Asetusvalikossa voidaan tehdä seuraavat asetukset.

Asetusparametri	Kuvaus
Automaattinen sammutus-viive.	Oletusasetus: 45 sekuntia. Mahdollinen alue: 0-60 sekuntia. Viivästetty sammutus automaatti- ja robottitilassa.
Näytetty arvo.	Oletusasetus: Metrinen. Vaihtaa metrisen ja englantilaisen järjestelmän välillä.
Pölysäiliön ajastin.	Oletusarvo: 400 tuntia. Mahdollinen alue: 0-800 tuntia. Käytetään tyhjän pölysäiliön varoitukselle.
Kieli.	Oletusasetus: englanti. Näytössä näytetään vain lyhenteet. Mahdolliset kielet: Eng (= englanti) Swe (= ruotsi) Nor (= norja) Fin (= suomen kieli) Dan (= tanska) Ger (= saksa) Fre (= ranska) Ita (= italia) Spa (= espanja) Pol (= puola) Por (=portugali) Cze (= tšekki) Dut (= hollanti) Hun (= unkari)
Lähtö oheislaitte.	Oletusasetus: Ei mitään. Vaihtaa Ei mitään, Letku ja HEPA välillä. Asettaa nykyisen kokoonpanon käyttöpaneelissa ja säättää ilmavirran lasken-taa.
Palauta oletusasetukset.	Pehmeä nollaus kaikille valikkoarvoille. Ei vaikuta esimerkiksi hälytyksiin tai laskuriin. Vahvistettava, jos valittu

5.3 Manuaalitila



VAROITUS! Henkilövahingon riski

- Varmista aina ennen käyttöä, että imuletkun virtaus on oikea. Oikean virtauksen varmistaminen on aina käyttäjän vastuulla.
- Käytä kuulonsuojaimia.
- Aseta laite aina niin, että käyttäjä näkee käyttöpaneelin käytön aikana.



HUOMAUTUS!

- Tarkasta imuletku tukosten, vuotojen tai näkyvien vaurioiden varalta
- Varmista, että imuletkun toinen tuloliitäntä on suljettu, jos sitä ei käytetä.
- Jos käytetään kahta imuletkua, rajoita virtausta toisessa ja säädä, kunnes molemmissa imuletkuissa on oikea virtaus.

FI

Käyttöpaneelin sijainnit, katso [Kuva 9](#).

- 1 Käynnistä laite painikkeella (1).
- 2 Käynnistä puhallin painikkeella (4) ja säädä nopeutta painikkeilla (5) tai (6).
- 3 Yksikkö toimii nyt tauotta.

5.4 Automaattitila



VAROITUS! Henkilövahingon riski

- Varmista aina ennen käyttöä, että imuletkun virtaus on oikea. Oikean virtauksen varmistaminen on aina käyttäjän vastuulla.
- Käytä kuulonsuojaimia.
- Aseta laite aina niin, että käyttäjä näkee käyttöpaneelin käytön aikana.



HUOMAUTUS!

- Tarkasta imuletku tukosten, vuotojen tai näkyvien vaurioiden varalta
- Varmista, että imuletkun toinen tuloliitäntä on suljettu, jos sitä ei käytetä.
- Jos käytetään kahta imuletkua, rajoita virtausta toisessa ja säädä, kunnes molemmissa imuletkuissa on oikea virtaus.

Käyttöpaneelin sijainnit, katso [Kuva 9](#).

- 1 Liitä virta-anturin puristin laitteen takana olevaan liitäntäpisteeseen.
- 2 Aseta virta-anturin puristin hitsauskaapelin tai paluuvirtakaapelin ympärille.
- 3 Käynnistä laite painikkeella (1).
- 4 Puhallin käynnistyy automaattisesti, kun käytetyn hitsausmaadoituskaapelin magneettikenttä laukaisee virta-anturin puristimen.
- 5 Varmista, että puhallin on toiminnassa, kun savunpoistopoltin on käynnissä.

5.5 Robottitila



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Varmista aina ennen käyttöä, että imuletkun virtaus on oikea. Oikean virtauksen varmistaminen on aina käyttäjän vastuulla.



HUOMAUTUS!

- Tarkasta imuletku tukosten, vuotojen tai näkyvien vaurioiden varalta
- Varmista, että imuletkun toinen tuloliitäntä on suljettu, jos sitä ei käytetä.
- Jos käytetään kahta imuletkua, rajoita virtausta toisessa ja säädä, kunnes molemmissa imuletkuissa on oikea virtaus.

Käyttöpaneelin sijainnit, katso [Kuva 9](#).

- 1 Liitä signaaliakaapeli laitteen takana olevaan liitäntäpisteeseen. Katso [4.3.1 Robottikäytön liitännät](#).
- 2 Käynnistä laite painikkeella (1).

5.6 Pääsuodattimen automaattinen puhdistus

Pääsuodattimen automaattinen puhdistussykli käynnistyy, kun anturit havaitsevat suodattimen olevan täynnä ja tyhjäkäynnillä. Pääsuodattimen puhdistuksen symboli näkyy käyttöpaneelissa.

Automaattinen puhdistussykli kestää noin 1–2 minuuttia.

5.7 Pääsuodattimen manuaalinen puhdistus

Pääsuodattimen puhdistussyklin voi käynnistää myös manuaalisesti. Paina suodattimen puhdistuspainiketta käyttöpaneelissa. Suodattimen manuaalinen puhdistus on käytettävissä kaikissa käyttötiloissa.

6 Huolto

Asennus-, korjaus- ja huoltotöitä saa suorittaa vain pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nedermaniin, jos tarvitset teknistä neuvontaa tai varaosia. Katso myös **www.nederman.com**.

FI

6.1 Yleinen tarkistus

Tarkasta letkut ja tiivisteet kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda tarvittaessa.



VAROITUS! Henkilövahingon riski

- Vaurioitunut letku/tiiviste voi aiheuttaa kerätylle materiaalille altistumisen vaaran.
- Käytä kasvomaskia, suojalaseja ja suojakäsineitä käsitellessäsi pölysäiliötä tai käytettyjä suodattimia.
- Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi letkua ja tiivisteitä laitteen ulkopuolella.



HUOMAUTUS!

- Vaurioitunut letku ei välttämättä heikennä poistotehoa, koska puhallin kompensoi automaattisesti vuotavan ilman. Se heikentää kuitenkin tehoa, sillä moottorin on lisättävä virtausta, mikä lyhentää suodattimen vaihtovälejä ja lisää energiankulutusta.
- Merkittävä vaurio aiheuttaa hälytyksen joko paineen nopean muutoksen vuoksi tai koska asetusarvoa ei voida ylläpitää.

6.2 Pääsuodattimen vaihtaminen



VAROITUS! Henkilövahingon riski

- Väärin asennettu tai tukkeutunut pääsuodatin voi heikentää imutehoa ja altistaa hitsaussavulle. Varmista, että suodatin on oikein paikallaan huollon jälkeen.
- Käytä kasvomaskia, silmiensuojaimia ja suojakäsineitä käsitellessäsi käytettyä pääsuodatinta.

Vaiheet 1–7, katso [Kuva 10](#) (kuvan kohdat 1–12).

Vaihe 8, katso [Kuva 11](#) (kuvan kohdat 1–3).

- 1 Suorita pääsuodattimen puhdistussykli aina ennen suodattimen vaihtamista. Tämä estää pölyämisen, kun pääsuodatin nostetaan paikaltaan. Katso [5.7 Pääsuodattimen manuaalinen puhdistus](#).
- 2 Sammuta laite painikkeella (1) ja irrota verkkovirtajohto pistorasiasta. Irrota tuleva paineilma.
- 3 Avaa epäkeskolukot (2).
- 4 Kallista moottorin kansi eteenpäin ja irrota paineilmaletku liittimestä (3). Nosta moottorin kansi (4) pois alipaineakaapista ja aseta se pöydälle tai penkille.
- 5 Nosta pääsuodatin ja puhdistusyksikkö (5) varovasti ylös ja ulos alipaineakaapista käyttäen puhdistusyksikön kiinnikettä kahvana. Aseta käytetty suodatin ja puhdistusyksikkö niille varattuun jätessäkkiin (6).
- 6 Löysää ja irrota puhdistusyksikön kiinnikkeen (7) sormimutterit jätessäkin sisällä. Nosta puhdistusyksikkö varovasti ylös ja ulos pääsuodattimesta ja jätessäkestä (8). Säilytä puhdistusyksikkö turvallisesti, ettei se vaurioidu ennen sen asettamista uuteen pääsuodattimeen. Vaihtoehtoisesti aseta puhdistusyksikkö suoraan uuteen pääsuodattimeen.
- 7 Sido jätessäkki (9) tiukasti kiinni. **Pääsuodatinta ei saa koskaan käyttää uudelleen.**
- 8 Puhdista kaksi anturia (1) ja (2) pölystä pienellä harjalla. Puhdista myös alipaineakaapin liitäntäpiste (3) sekä ylä- että alapuolelta.

- 9 Jos et ole tehnyt sitä aiemmin, asenna puhdistusyksikkö uuteen pääsuodattimeen ja kiristä ruuvit. Aseta uusi pääsuodatin ja puhdistusyksikkö alipaineakaappiin (11). Varmista, että suodattimen reunassa oleva pieni kieleke menee alipaineakaapin (12) vastaavaan uraan.
- 10 Liitä paineilmaletku takaisin liittimeensä. Liitä tuleva paineilma ja kytke verkkovirtajohto pistorasiaan.
- 11 Aseta moottorin kansi takaisin alipaineakaappiin ja sulje epäkeskolukot.

6.3 Jäähdytysilmanoton suodattimien vaihtaminen ja puhdistaminen



HUOMIO! Laitevaurion vaara

Väärin asennetut tai tukkeutuneet jäähdytysilmanoton suodattimet voivat estää jäähdytysilman virtaamiseen moottoriin, mikä voi aiheuttaa vaurioita.

FI

Katso [Kuva 12](#) ja noudata alla olevia ohjeita.

Tulevaa jäähdytysilmaa puhdistetaan kolmella eri suodattimella. Kaksi suodatinta sijaitsevat urassa (1) heti ilmaventtiilin kannen (2) takana ja kolmas sijaitsee ilmanavassa (3). Heti ilmaventtiilin kannen sisällä oleva suodatin on suojaava metalliverkkosuodatin (4), jonka jälkeen on hiukkassuodatin (5). Ilmanavassa oleva suodatin on toissijainen hiukkassuodatin (6).

- 1 Sammuta laite painikkeella (7).
- 2 Irrota ilmaventtiilin kansi (magneettikiinnitys) (2) ja erota suodattimet toisistaan (8).
- 3 Puhdista ilmaventtiilin kansi ja suojaava metalliverkkosuodatin pölynimurilla.
- 4 Vaihda hiukkassuodattimet uusiin suodattimiin ja hävitä käytetyt suodattimet asianmukaisesti.
- 5 Asenna puhdistettu metalliverkko ja uusi hiukkassuodatin uraan niin, että metalliverkkosuodatin on lähimpänä kantta (8). Aseta uusi hiukkassuodatin ilmanavaan.
- 6 Aseta kansi ja suodatin takaisin paikoilleen.

6.4 Kipinäsuodattimen vaihtaminen



VAROITUS! Henkilövahingon riski

- Väärin asennettu tai tukkeutunut kipinäsuodatin voi päästää kipinöitä pääsuodattimeen.
- Käytä kasvomaskia, silmiensuojaimia ja suojakäsineitä käsitellessäsi käytettyä kipinäsuodatinta.

Katso [Kuva 13](#) ja noudata alla olevia ohjeita.

- 1 Sammuta laite painikkeella (1).
- 2 Löysää kipinäsuodattimen kannen ruuvit (2).
- 3 Irrota kipinäsuodattimen pidike (3).
- 4 Irrota kipinäsuodatin pidikkeestä (5) ja aseta käytetty kipinäsuodatin sille tarkoitettuun jätepussiin. Sulje jätepussi tiiviisti (6). **Kipinäsuodatinta ei saa koskaan käyttää uudelleen.**
- 5 Vaihda kipinäsuodattimet uusiin suodattimiin (4).
- 6 Asenna kipinäsuodattimen pidike takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

6.5 Pölysäiliön vaihtaminen



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Käytä kasvomaskia, silmiensuojaimia ja suojakäsineitä, kun vaihdat pölysäiliön.



HUOMIO! Laitevaurion vaara

Väärin asennettu tai ylitäysi pölysäiliö voi heikentää imutehoa ja aiheuttaa vaurioitumisriskin.

Katso [Kuva 14](#) ja noudata alla olevia ohjeita.

- 1 Sammuta laite painikkeella (1) ja irrota verkkovirtajohto pistorasiasta.
- 2 Löysää pölysäiliön kansilevyn (3) ruuvit (2).
- 3 Vedä pölysäiliö (4) hitaasti ulos alipaineakaapista ja samalla tarkoitukseen varattuun jätessäkkiin (5).
- 4 Aseta uusi pölysäiliö alipaineakaappiin. **Pölysäiliötä ei saa koskaan käyttää uudelleen.**
- 5 Asenna kansilevy takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

6.6 HEPA-suodattimen vaihto



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi HEPA-suodatinta.

Katso [Kuva 15](#) ja noudata alla olevia ohjeita.

- 1 Sammuta laite painikkeella (1) ja irrota verkkovirtajohto pistorasiasta.
- 2 Avaa pikaliittimen letkunkiristin (2) ja irrota letku HEPA-suodattimesta (3).
- 3 Nosta HEPA-suodatin (4) suodatinpidikkeestä ja aseta HEPA-suodatin sille varattuun jätepussiin (5).
- 4 Sido jätepussi tiukasti kiinni. **HEPA-suodatinta ei saa koskaan käyttää uudelleen.**
- 5 Aseta uusi HEPA-suodatin suodatinpidikkeeseen (6).
- 6 Kiinnitä letku HEPA-suodattimeen (7) ja kiristä pikaliittimen letkunkiristin (8).

FI

6.7 Huoltoaikataulu

Tarkasta ja huolla alla olevan taulukon mukaisesti.

Osien viitetiedot, katso [Kuva 1](#).

Sijainti	Osa	Tarkastus/huolto	Välit
4	Pääsuodatin.	Puhdistus. Vaihda.	Automaattisesti. 12 kuukauden välein tai tarvittaessa.
6:1	Kipinäsuodatin.	Vaihda.	Kuukausittain.
8	Pölysäiliö.	Vaihda.	Varoitusviesti näytöllä.
12:1	Suojaava metalliverkkosuodatin.	Kulumisen silmämääräinen tarkastus. Vaihda, jos vaurioitunut tai kulunut. Puhdistus, varovasti pölynimurilla.	Kuukausittain. Kuukausittain.
12:2 - 12:3	Hiukkassuodatin.	Vaihda.	6 kuukauden välein.
19	Imuletku.	Kulumisen silmämääräinen tarkastus. Vaihda, jos vaurioitunut tai kulunut.	Päivittäin.
20	HEPA-suodatin.	Vaihda.	12 kuukauden välein.

6.8 Vianetsintä

Ilmeneminen	Syy
Virtauksen äkillinen kasvu.	• Ilmanottoventtiili auki. • Toinen käyttäjä lisätty. • Vuoto letkussa. • Letku irrotettu.
Virtauksen äkillinen lasku.	• Ilmanottoventtiili kiinni. • Toinen käyttäjä poistettu. • Tukos letkussa.

Ilmeneminen	Syy
	• Uuden työkalun liittäminen käytön aikana.
Asetusarvoa ei saavuteta.	• Asetusarvo liian korkea laitteen suorituskyvylle. • Vuoto pääsuodattimessa. • Pääsuodatin puuttuu. • Tuloliitäntä puuttuu.

6.9 Hälytys- ja virheilmoitukset

FI

Hälytysviesti näytöllä	Vaihtoehdot ja toimenpiteet
Vaihda pääsuodatin.	F2: - F3: Vahvista. Vahvistettavissa: Ei. Siirrettävissä: Kyllä, mutta puhdistaa suodattimen kerran tunnissa niin kauan kun hälytys on siirrettynä.
Tyhjennä pölysäiliö.	F2: Tyhjennä säiliö. F3: Ohita. Vahvistettavissa: Kyllä. Siirrettävissä: Kyllä.
Saavuttamaton kPa.	F2: Vahvista. F3: - Vahvistettavissa: Kyllä. Siirrettävissä: Ei.
Letku on tukossa.	F2: Tarkasta letku. F3: - Vahvistettavissa: Kyllä. Siirrettävissä: Ei.
Letku vuotaa.	F2: Tarkasta letku. F3: - Vahvistettavissa: Kyllä. Siirrettävissä: Ei.

7 Varaosat



HUOMIO! Laiteaurion vaara

Käytä vain Nederman alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Nederman-jälleenmyyjään. Katso myös **www.nederman.com**.

7.1 Varaosien tilaaminen

Varaosa tilattaessa ilmoita aina seuraavat tiedot:

- Osa- ja tarkistusnumero (katso tuotteen tyyppikilpeä).
- Varaosan osanumero ja nimi (katso **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).

- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

8 Kierrätys

Tuote on suunniteltu siten, että osien materiaalit voidaan kierrättää. Eri materiaalityypit on käsiteltävä paikallisten säädösten mukaan. Ota kysymyksissä yhteys jälleenmyyjään tai Nederman, kun tuote heitetään pois sen käyttöikänsä lopussa.

Table des matières

Images	7
1 Préface	123
2 Sécurité	123
2.1 Classification des informations importantes	123
2.2 Consignes de sécurité générales	123
2.3 Panneaux et symboles de sécurité	124
3 Description	125
3.1 Utilisation prévue	125
3.2 Usage impropre prévu	125
3.3 Pièces principales	125
3.4 Description fonctionnelle	126
3.5 Caractéristiques techniques	126
4 Installation	128
4.1 Transport	128
4.2 Montage avant utilisation	128
4.3 Raccordements avant utilisation	128
4.3.1 Raccordements pour le fonctionnement en mode robot	128
5 Fonctionnement	130
5.1 Panneau de commande	130
5.1.1 Boutons-poussoirs	130
5.1.2 Affichage et messages à l'écran	131
5.2 Réglages	132
5.3 P150: Position ON (mode manuel)	133
5.4 P150 AST: Position AUTO	133
5.5 Mode robot	133
5.6 Nettoyage automatique du filtre principal	134
5.7 Nettoyage manuel du filtre principal	134
6 Maintenance	134
6.1 Inspection générale	134
6.2 Remplacement du filtre principal	134
6.3 Remplacement et nettoyage des filtres d'admission d'air de refroidissement	135
6.4 Remplacement du filtre pare-étincelles	135
6.5 Remplacement du bac à poussière	136
6.6 Remplacement du filtre HEPA	136
6.7 Programme de maintenance	136
6.8 Dépannage	137
6.9 Messages d'alarme et d'erreur	137
7 Pièces de rechange	138
7.1 Commande de pièces de rechange	138
8 Recyclage	138

1 Préface

Merci d'utiliser un produit Nederman !

Le Groupe Nederman est un fournisseur et développeur leader de produits et solutions pour le secteur de la technologie environnementale. Nos produits innovants filtrent, nettoient et recyclent les environnements les plus exigeants. Les produits et solutions Nederman vous aideront à améliorer votre productivité et à réduire les coûts et l'impact environnemental de vos processus industriels.

Lire attentivement toute la documentation et la plaque signalétique du produit avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Remplacer immédiatement la documentation en cas de perte. Nederman se réserve le droit, sans préavis, de modifier et d'améliorer ses produits, y compris la documentation.

Ce produit est conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques et des pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

FR

2 Sécurité

2.1 Classification des informations importantes

Ce document contient des informations importantes qui sont présentées sous forme d'avertissement, de mise en garde ou de note :



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Les avertissements indiquent un danger potentiel lié à la santé et à la sécurité du personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Les mises en garde indiquent un danger potentiel pour le produit, mais pas pour le personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



NOTE!

Les remarques contiennent d'autres informations qui sont importantes pour le personnel.

2.2 Consignes de sécurité générales



ATTENTION! Risque d'incendie ou d'explosion.

- Ne pas utiliser le produit pour les poussières inflammables ou explosives et pour le gaz.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement où il existe un danger d'explosion, ou s'il y a de la poussière ou des gaz en concentrations explosives.
- Si le produit a été utilisé pour des applications d'extraction de poussières, ne pas l'utiliser pour les fumées de soudure ou de la poussière de meulage.
- Ne pas utiliser le produit pour extraire des substances toxiques (à l'exception des fumées de soudure).
- Utiliser uniquement le produit dans un local bien ventilé.
- En cas d'incendie, la fumée de ce produit peut contenir des substances dangereuses telles que des substances issues de la combustion de polycarbonate, PVC, polyéthylène, etc. En outre, selon l'application, il peut y avoir de la fumée dangereuse émanant de la poussière du matériau travaillé.
- En cas d'incendie, mettez le produit hors tension. Utilisez un extincteur, classe AB minimum.
- Vérifier qu'aucune étincelle ou aucun objet pouvant déclencher un incendie ne soit aspiré dans l'embout. Pour les applications de soudage produisant de grandes quantités d'étincelles, un pare-étincelles doit être installé à l'intérieur de la trappe pare-étincelles afin de réduire le risque d'incendie.



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Seul le personnel formé est autorisé à utiliser ce produit.



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Stocker à l'intérieur GoMax dans un environnement sec.

2.3 Panneaux et symboles de sécurité

Symbole	Description	Symbole	Description
	Panneau d'avertissement général.		Débrancher la fiche secteur de la prise électrique.
	Masque de protection obligatoire.		Lunettes de protection obligatoires.
	Gants de protection obligatoires.		Casque antibruit obligatoire.
	Ne pas réutiliser.	-	-

FR

3 Description

3.1 Utilisation prévue

GoMax est un aspirateur de fumées mobile haute capacité qui filtre les polluants tels que les fumées et les poussières, de classe W3.

Il est adapté aux fumées de soudage contenant des substances CMR (cancérogènes, mutagènes, toxiques pour la reproduction) générées, par exemple, par le soudage d'aciers fortement alliés ou le soudage de consommables à plus de 5 % (Cr, Ni).



NOTE!

- Les gaz ne sont pas filtrés.
- Ne pas utiliser le GoMax comme un aspirateur ordinaire car des objets de grande taille pourraient obstruer ou endommager les filtres.

3.2 Usage impropre prévu

FR



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Le GoMax n'est pas conçu pour traiter les poussières combustibles.

3.3 Pièces principales

Voir les schémas 1 et 2.

Position	Description	Position	Description
1	Partie supérieure du moteur.	12	Admission d'air de refroidissement avec filtres.
2	Panneau de commande.	12:1	Filtre de protection en maille métallique.
3	Unité de nettoyage.	12:2 - 12:3	Filtres à particules.
4	Filtre principal.	13	Évacuation des gaz d'échappement.
5	Chambre d'aspiration.	14	Raccord pour pinces de soudage.
6	Plaque de protection pour filtre pare-étincelles (x2).	15	Raccord pour mode robot.
6:1	Filtre pare-étincelles (x2), (en option).	16	Raccord à air comprimé
7	Plaque de protection pour bac à poussière.	17	Raccord de câble d'alimentation secteur.
8	Bac à poussière	18	Pince ampèremétrique.
9	Raccord de flexible d'aspiration.	19	Flexible d'aspiration avec raccords d'extrémité.
10	Flexible à air comprimé (unité de nettoyage).	20	Filtre HEPA (en option).
11	Raccord à air comprimé (unité de nettoyage).	21	Bride pour tuyau de sortie (en option).

3.4 Description fonctionnelle

Voir [Image 1](#) et [Image 2](#) pour une vue d'ensemble des pièces principales.

Voir [Image 4](#) pour une vue d'ensemble du flux d'air. Les vues d'ensemble sont uniquement schématiques et représentées du haut vers le bas.

FR

Position	Description
1:1	Les fumées de soudage pénètrent par le tuyau d'aspiration qui est raccordé à l'une des entrées du tuyau d'aspiration situées à l'avant de l'appareil.
1:2	Une plaque de séparation redirige le flux d'air à 90 degrés, ce qui réduit le nombre d'étincelles pénétrant dans l'appareil.
1:3 - 1:4	Les fumées de soudage entrent ensuite dans le filtre pare-étincelles, puis pénètrent plus haut et remontent à travers le filtre principal.
1:5	En aval du filtre principal, l'air propre est acheminé vers le haut via la soufflante.
1:6	Depuis la soufflante, l'air propre est dirigé vers le silencieux et le traverse.
1:7	L'air vicié sort par la sortie à l'arrière de l'appareil.

Position	Description
2:1	Le moteur de la soufflante est refroidi avec de l'air, et l'air de refroidissement pénètre par l'admission, équipée de filtres, située sur le côté de l'appareil.
2:2	Le flux d'air de refroidissement est dirigé vers le bas et dans le boîtier du moteur de la soufflante.
2:3 - 2:4	L'air de refroidissement usagé est évacué de la soufflante, par la grille d'aération située à l'arrière de l'appareil.

3.5 Caractéristiques techniques

GoMax	
Dimensions	Voir Image 3
Niveau sonore à 100 % de puissance du moteur	70-78 dB(A) à 1 m, (ISO 11201) En fonction des variations de la charge du moteur, du débit et de la pression.
Poids	42,5 kg
Température ambiante, stockage	-20°C - 60°C
Température ambiante, utilisation	0°C - 40°C
Altitude maximale	1000 m fonctionne au-dessus du niveau de la mer, mais cela peut affecter considérablement les performances.
Humidité relative maximale (pour le remisage et l'utilisation).	95%
Tension	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Intensité maximale	120 V / 14 A

GoMax	
	230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Puissance	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Dépression maximale	Limite logicielle réglée sur 22 kPa
Type de moteur	Sans balais
Type de soufflante	Décharge tangentielle, 2 étages
Capacité (débit d'air)	Voir Image 16 . 1 800 W : 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2 500 W : 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Surface filtrante	7,2 m ²
Technologie de filtration	Nanostructure de cellulose
Efficacité de filtration	Conforme à la norme W3 > 99% (ISO 21904-1)
Nettoyage du filtre	Automatique, à air comprimé ~6-7 Bar
Air comprimé, entrant	6-8 bar, maximum 8 bar
Classe de protection	IP44

4 Installation



NOTE!

Examiner le GoMax pour vérifier qu'aucun dommage ne s'est produit pendant le transport. En cas de dommages ou de pièces manquantes, le transporteur et votre représentant local Nederman devront être immédiatement prévenus.

4.1 Transport

- Il est recommandé de transporter le GoMax jusqu'au site d'installation alors qu'il est toujours dans son emballage d'usine.
- Si le GoMax doit être transporté à l'aide d'un chariot élévateur, veiller à ce que les fourches dépassent du côté opposé afin d'assurer l'équilibre avant le levage.

4.2 Montage avant utilisation

FR

Certaines pièces doivent être montées sur l'appareil pour qu'il soit prêt à l'emploi. Il s'agit de la poignée, des pieds et des roulettes.

Suivre les étapes ci-dessous pour un montage correct.



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

- Pour éviter tout effort physique important, deux personnes sont nécessaires pour soulever l'appareil de la palette ; sinon, un équipement de levage adapté à cet effet doit être utilisé.
- Prendre les précautions nécessaires pour éviter les blessures par écrasement. Pour faciliter l'assemblage et pour des raisons de sécurité, la présence de deux personnes est recommandée.

- 1 Voir [Image 5](#). Monter la poignée en premier. Cela facilite la manutention de l'appareil. Utiliser le kit de montage fourni.
- 2 Voir [Image 6](#). Incliner l'appareil vers l'arrière et monter les pieds en caoutchouc dans les trous filetés. Utiliser du frein-filet moyen.
- 3 Voir [Image 7](#). Incliner l'appareil vers l'avant en vous appuyant sur les pieds en caoutchouc. Monter les roulettes. Utiliser le kit de montage fourni.

4.3 Raccordements avant utilisation

Voir [Image 1](#).

Avant la mise en service, les raccordements suivants doivent être effectués :

- Air comprimé, à l'arrière de l'appareil (16).
- Brancher le câble d'alimentation secteur (17) à une prise murale.
- Flexible d'aspiration vers l'une ou les deux entrées de flexible d'aspiration situées à l'avant de l'appareil (9). Obstruer l'entrée qui n'est pas utilisée.
- Pince de soudage, à l'arrière de l'appareil (14).
- Vérifier que le filtre principal est correctement installé et ne présente aucun dommage visible.

4.3.1 Raccordements pour le fonctionnement en mode robot

Voir [Image 8](#).

Les raccordements pour le fonctionnement en mode robot sont effectués à l'arrière de l'appareil.

N° de raccordement	Description
1	Sortie d'alarme. Normalement ouvert.
2	Sortie d'alarme. Commun.
3	Sortie d'alarme.

N° de raccordement	Description
	Normalement fermé.
4	conducteur de protection
5	Signal entrant. Contrôle de la vitesse (tr/min). 0-10 V.
6	Signal sortant. Tension, 12 V. 50 mA maximum.
7 - 8	Signaux entrants. Tension sur la connexion 7 = 0 V. Tension sur la connexion 8 = 12-24 V (soufflante en marche). Tension sur la connexion 8 = 0 V (soufflante à l'arrêt).

5 Fonctionnement

5.1 Panneau de commande

Voir [Image 9](#).

Toutes les fonctions sont commandées à partir du panneau de commande situé sur le dessus de l'appareil. Le panneau de commande comprend des boutons poussoirs (1 à 9) permettant de sélectionner les différentes fonctions.

Les symboles et les messages d'avertissement apparaissent sur l'écran et dans la zone d'affichage (10-12).

5.1.1 Boutons-poussoirs

Symbole	Position	Fonction / Description
	1	Bouton d'alimentation, avec éclairage. Peut être sur MARCHE (ralenti) ou ARRÊT.
	2	Paramètres. Accès au menu Paramètres.
	3	Nettoyage du filtre principal Force le démarrage manuel du cycle du nettoyage du filtre principal.
	4	Soufflante. Démarré la soufflante. Fonctionne uniquement en mode manuel.
	5	Augmente la vitesse de la soufflante. Fonctionne en mode manuel et automatique.
	6	Diminue la vitesse de la soufflante. Fonctionne en mode manuel et automatique.
F1	7	Sélection de la fonction 1. Permet de sélectionner un mode de fonctionnement. Possibilité de basculer entre les modes manuel, automatique et robot.
F2	8	Sélection de la fonction 2. Le contenu dépend des sélections effectuées dans les paramètres.
F3	9	Sélection de la fonction 3. Le contenu dépend des sélections effectuées dans les paramètres.

5.1.2 Affichage et messages à l'écran

Symbole	Position	Fonction / Description
Diode jaune	10	S'allume en même temps que le signal d'avertissement général, plus d'informations ci-dessous.
	11	Panneau d'avertissement général. Indique le message d'avertissement suivant : • Filtre principal plein. • Bac à poussière plein. • Fuite. • Obstruction. • Impossible d'atteindre la valeur de consigne.
	12 (zone d'affichage)	Torche d'aspiration des fumées. Indique si l'appareil est connecté (couleur grise) et actif (couleur bleue).
	12 (zone d'affichage)	Flexible de sortie. Indique que le calcul du flexible de sortie est actif lorsqu'un flexible est connecté et que le paramètre FLEXIBLE comme sortie est activé dans le menu Paramètres.
	12 (zone d'affichage)	Filtre HEPA. Indique lorsque le calcul pour HEPA est actif et le paramètre HEPA comme sortie est activé dans le menu Paramètres.
	12 (zone d'affichage)	Nettoyage du filtre principal Indique quand il est actif.
	12 (zone d'affichage)	Filtre principal. Indique quand le filtre principal doit être remplacé.
	12 (zone d'affichage)	Niveau de remplissage du bac à poussière. Indique quand le niveau de remplissage du bac à poussière est calculé. Le diagramme circulaire se remplit à mesure que le minuteur du bac à poussière approche du temps de fonctionnement défini par l'utilisateur. Lorsque le cercle est plein, le bac à poussière doit être vérifié et vidé si nécessaire.

5.2 Réglages

Accéder au menu Paramètres en appuyant sur le bouton-poussoir. Voir la section [5.1.1 Boutons-poussoirs](#). Utiliser les flèches haut et bas à l'écran pour naviguer et confirmer la sélection actuelle à l'aide de la touche Entrée.

La valeur de consigne est affichée en jaune, et la valeur actuelle une fois la consigne atteinte est affichée en vert. Une valeur en dehors de la valeur de consigne s'affiche en rouge.

Les facteurs suivants peuvent être réglés dans le menu Paramètres.

Paramètres de réglage	Description
Délai d'arrêt automatique	Réglage par défaut : 45 secondes. Plage possible : 0 à 60 secondes. Arrêt différé en mode automatique et robot.
Valeur affichée.	Réglage par défaut : unités métriques. Permet de basculer entre les unités métriques et impériales.
Minuteur du bac à poussière	Réglage par défaut : 400 heures. Plage possible : 0 à 800 heures. Utilisé pour indiquer qu'il faut vider le bac à poussière.
Langue.	Réglage par défaut : anglais. Seules les abréviations sont visibles à l'écran. Langues disponibles : Eng (= anglais) Swe (= suédois) Nor (= norvégien) Fin (= finnois) Dan (= danois) Ger (= allemand) Fre (= français) Ita (= italien) Spa (= espagnol) Pol (= polonais) Por (= portugais) Cze (= tchèque) Dut (= néerlandais) Hun (= Hongrois)
Périphérique de sortie.	Réglage par défaut : Aucun. Sélection entre Aucun, Flexible et HEPA. Définit la configuration actuelle sur le panneau de commande et ajuste le calcul du débit d'air.
Réinitialiser les paramètres par défaut.	Réinitialisation logicielle de toutes les valeurs du menu. N'affecte pas, par exemple, les alarmes ou le compteur. Doit être confirmé si sélectionné.

5.3 P150: Position ON (mode manuel)


ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

- Vérifier toujours que le débit dans le flexible d'aspiration est correct avant utilisation. L'utilisateur doit toujours s'assurer que le débit est correct.
- Casque antibruit obligatoire.
- Toujours positionner l'appareil de manière à ce que l'opérateur puisse voir le panneau de commande pendant l'utilisation.


NOTE!

- Vérifier que le flexible d'aspiration n'est pas obstrué, qu'il ne fuit pas et qu'il n'est pas endommagé.
- Vérifier que la deuxième entrée du flexible d'aspiration est bouchée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Si deux flexibles d'aspiration sont utilisés, limiter le débit dans l'un d'eux et le régler jusqu'à ce que les deux flexibles d'aspiration aient un débit correct.

Voir [Image 9](#) pour connaître les positions sur le panneau de commande.

- 1 Allumer l'appareil à l'aide du bouton-poussoir (1).
- 2 Démarrer la soufflante à l'aide du bouton-poussoir (4) et régler la vitesse à l'aide du bouton-poussoir (5) ou (6).
- 3 L'appareil fonctionne en continu.

5.4 P150 AST: Position AUTO


ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

- Vérifier toujours que le débit dans le flexible d'aspiration est correct avant utilisation. L'utilisateur doit toujours s'assurer que le débit est correct.
- Casque antibruit obligatoire.
- Toujours positionner l'appareil de manière à ce que l'opérateur puisse voir le panneau de commande pendant l'utilisation.


NOTE!

- Vérifier que le flexible d'aspiration n'est pas obstrué, qu'il ne fuit pas et qu'il n'est pas endommagé.
- Vérifier que la deuxième entrée du flexible d'aspiration est bouchée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Si deux flexibles d'aspiration sont utilisés, limiter le débit dans l'un d'eux et le régler jusqu'à ce que les deux flexibles d'aspiration aient un débit correct.

Voir [Image 9](#) pour connaître les positions sur le panneau de commande.

- 1 Raccorder la pince ampèremétrique au point de connexion prévu à cet effet à l'arrière de l'appareil.
- 2 Positionner la pince ampèremétrique autour du câble de soudage ou du câble de retour de soudage.
- 3 Allumer l'appareil à l'aide du bouton-poussoir (1).
- 4 La soufflante démarre automatiquement lorsque la pince ampèremétrique est déclenchée par le champ magnétique dans le câble de masse utilisé pour le soudage.
- 5 Vérifier que la soufflante fonctionne lorsque la torche d'aspiration des fumées est en marche.

5.5 Mode robot


ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Vérifier toujours que le débit dans le flexible d'aspiration est correct avant utilisation. L'utilisateur doit toujours s'assurer que le débit est correct.


NOTE!

- Vérifier que le flexible d'aspiration n'est pas obstrué, qu'il ne fuit pas et qu'il n'est pas endommagé.
- Vérifier que la deuxième entrée du flexible d'aspiration est bouchée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Si deux flexibles d'aspiration sont utilisés, limiter le débit dans l'un d'eux et le régler jusqu'à ce que les deux flexibles d'aspiration aient un débit correct.

Voir [Image 9](#) pour connaître les positions sur le panneau de commande.

- 1 Connecter le câble de signal au point de connexion prévu à cet effet à l'arrière de l'appareil. Voir [4.3.1 Raccordements pour fonctionnement en mode robot](#).
- 2 Allumer l'appareil à l'aide du bouton-poussoir (1).

5.6 Nettoyage automatique du filtre principal

Le cycle de nettoyage automatique du filtre principal démarre lorsque les capteurs détectent que le filtre est plein et que la vitesse ralentit. Le symbole de nettoyage du filtre principal s'affiche sur le panneau de commande.

Le cycle de nettoyage automatique dure environ 1 à 2 minutes.

5.7 Nettoyage manuel du filtre principal

Il est également possible de démarrer manuellement le cycle de nettoyage du filtre principal. Appuyer sur le bouton-poussoir de nettoyage du filtre sur le panneau de commande. Le nettoyage manuel du filtre est disponible dans tous les modes de fonctionnement.

FR

6 Maintenance

Les interventions d'installation, de réparation et de maintenance doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Contacter votre distributeur agréé le plus proche ou Nederman pour obtenir des conseils techniques ou des pièces de rechange. Consulter également www.nederman.com.

6.1 Inspection générale

Vérifier régulièrement que les flexibles et les joints ne sont ni usés ni endommagés. Effectuer les remplacements nécessaires.



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

- Un tuyau/joint endommagé peut entraîner un risque d'exposition au matériau collecté.
- Porter un masque, des lunettes de sécurité et des gants de pour manipuler le bac à poussière ou les filtres usagés.
- Porter des gants de protection pour remplacer le flexible et les joints à l'extérieur de l'appareil.



NOTE!

- Un flexible endommagé peut ne pas entraîner de perte d'efficacité d'aspiration, car la soufflante compense automatiquement la fuite d'air. Cependant, cela entraîne une dégradation des performances car le moteur doit augmenter le débit, ce qui entraîne des changements de filtre plus fréquents et une consommation d'énergie plus importante.
- Un dommage important déclenche une alarme. Soit parce qu'il y a un changement rapide de pression, soit parce que le point de consigne ne peut pas être maintenu.

6.2 Remplacement du filtre principal



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

- Un filtre principal mal installé ou obstrué peut entraîner une perte d'aspiration et un risque d'exposition aux fumées de soudage. Vérifier que le filtre est correctement positionné après l'intervention de maintenance.
- Porter un masque, des lunettes et des gants de protection pour manipuler un filtre principal usagé.

Voir [Image 10](#) pour les étapes 1 à 7 (positions 1 à 12 sur la figure).

Voir [Image 11](#) pour l'étape 8 (positions 1 à 3 sur la figure).

- 1 Effectuer toujours un cycle de nettoyage du filtre principal avant de changer le filtre. Cela permet d'éviter tout risque de dispersion de poussière lors du retrait du filtre principal. Voir la section [5.7 Nettoyage manuel du filtre principal](#).
- 2 Éteindre l'appareil à l'aide du bouton-poussoir (1) et débrancher le câble d'alimentation secteur. Débrancher l'arrivée d'air comprimé.
- 3 Ouvrir les verrous excentriques (2).

- 4 Incliner le capot du moteur vers l'avant et débrancher le tuyau d'air comprimé du raccord (3). Retirer le capot du moteur (4) de la chambre d'aspiration et le placer sur une table ou un établi.
- 5 Soulever délicatement le filtre principal et l'unité de nettoyage (5) pour les retirer de la chambre d'aspiration, en utilisant le support de l'unité de nettoyage comme poignée. Placer le filtre usagé et l'unité de nettoyage dans un sac poubelle (6) prévu à cet effet.
- 6 À l'intérieur du sac poubelle, desserrer et retirer les écrous du support de l'unité de nettoyage (7). Soulever délicatement l'unité de nettoyage pour la retirer du filtre principal et du sac poubelle (8). Ranger l'unité de nettoyage dans un endroit sûr afin qu'elle ne soit pas endommagée avant de la placer dans un filtre principal neuf, ou la placer directement dans le filtre principal neuf.
- 7 Bien sécuriser la fermeture du sac poubelle (9). **Le filtre principal ne doit jamais être réutilisé.**
- 8 Nettoyer les deux capteurs (1) et (2) à l'aide d'une petite brosse pour éliminer toute trace de poussière. Nettoyer également le point de connexion (3) sur la chambre d'aspiration, en haut et en bas.
- 9 Si cela n'a pas été fait auparavant, monter l'unité de nettoyage dans un filtre principal neuf et serrer les vis. Placer le filtre principal neuf avec l'unité de nettoyage dans la chambre d'aspiration (11). Veiller à ce que la petite languette sur le bord du filtre s'insère dans la rainure correspondante dans la chambre d'aspiration (12).
- 10 Raccorder le tuyau d'air comprimé à son raccord. Raccorder l'arrivée d'air comprimé et brancher le câble d'alimentation secteur.
- 11 Remettre le capot du moteur sur la chambre d'aspiration et fermer les verrous excentriques.

6.3 Remplacement et nettoyage des filtres d'admission d'air de refroidissement



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Des filtres d'admission d'air de refroidissement mal positionnés ou obstrués peuvent entraîner une perte d'air de refroidissement vers le moteur, ce qui peut provoquer des dommages.

Voir [Image 12](#) et suivre les étapes ci-dessous.

Trois filtres différents nettoient l'air de refroidissement entrant. Deux filtres sont situés dans la rainure (1) juste derrière le couvercle d'évent (2), et le troisième est situé dans la conduite d'air (3). Le filtre situé juste à l'intérieur du couvercle de l'évent est un filtre de protection en maille métallique (4), suivi d'un filtre à particules (5) et le filtre dans la conduite d'air est un filtre à particules secondaire (6).

- 1 Éteindre l'appareil à l'aide du bouton-poussoir (7).
- 2 Retirer le couvercle de l'évent (fixation magnétique) (2) et séparer les deux filtres l'un de l'autre (8).
- 3 Nettoyer le couvercle de l'évent et le filtre de protection en maille métallique à l'aide d'un aspirateur.
- 4 Remplacer les filtres à particules par des filtres neufs et éliminer les filtres usagés de manière appropriée.
- 5 Monter le filtre en maille métallique nettoyé et le filtre à particules neuf dans la rainure, en positionnant le filtre en maille métallique le plus près possible du couvercle (8). Placer un filtre à particules neuf dans la conduite d'air.
- 6 Remettre le couvercle en place avec les filtres.

6.4 Remplacement du filtre pare-étincelles



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

- Un filtre pare-étincelles mal installé ou obstrué peut permettre à des étincelles d'atteindre le filtre principal.
- Porter un masque, des lunettes et des gants de protection pour manipuler un filtre pare-étincelles usagé.

Voir [Image 13](#) et suivre les étapes ci-dessous.

- 1 Éteindre l'appareil à l'aide du bouton-poussoir (1).
- 2 Desserrer les vis (2) du couvercle du filtre pare-étincelles.
- 3 Retirer le porte-filtre pare-étincelles (3).
- 4 Retirer le filtre pare-étincelles de son support (5) et placer le filtre pare-étincelles usagé dans un sac poubelle prévu à cet effet, puis bien fermer le sac poubelle (6). **Le filtre pare-étincelles ne doit jamais être réutilisé.**
- 5 Remplacer les filtres pare-étincelles par des filtres neufs (4).

6 Remettre le porte-filtre pare-étincelles en place et resserrer les vis.

6.5 Remplacement du bac à poussière



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Porter un masque, des lunettes et des gants de protection lors du remplacement du bac à poussière.



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Un bac à poussière mal fixé ou trop rempli peut entraîner une perte de puissance d'aspiration et risque d'endommager l'appareil.

Voir [Image 14](#) et suivre les étapes ci-dessous.

- 1 Éteindre l'appareil à l'aide du bouton-poussoir (1) et débrancher le câble d'alimentation secteur.
- 2 Desserrer les vis (2) dans la plaque de protection du bac à poussière (3).
- 3 Retirer lentement le bac à poussière (4) de la chambre d'aspiration et le placer tout de suite dans un sac poubelle (5) prévu à cet effet.
- 4 Placer un bac à poussière neuf dans la chambre d'aspiration. **Le bac à poussière ne doit jamais être réutilisé.**
- 5 Remettre la plaque de protection en place et serrer les vis.

6.6 Remplacement du filtre HEPA



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Porter des gants de protection lors du remplacement du filtre HEPA.

Voir [Image 15](#) et suivre les étapes ci-dessous.

- 1 Éteindre l'appareil à l'aide du bouton-poussoir (1) et débrancher le câble d'alimentation secteur.
- 2 Ouvrir le collier de serrage rapide (2) et détacher le flexible du filtre HEPA (3).
- 3 Retirer le filtre HEPA (4) du porte-filtre et le placer HEPA dans un sac poubelle prévu à cet effet (5).
- 4 Bien fermer bien le sac poubelle. **Le filtre HEPA ne doit jamais être réutilisé.**
- 5 Placer un filtre HEPA neuf dans le porte-filtre (6).
- 6 Fixer le tuyau au filtre HEPA (7) et serrer le collier de serrage à accouplement rapide (8).

6.7 Programme de maintenance

Contrôler et effectuer l'entretien conformément au tableau ci-dessous.

Voir [Image 1](#) pour les références des pièces.

Position	Explication de	Inspection/Maintenance	Intervalles
4	Filtre principal.	Nettoyage. Remplacer.	Automatique. Tous les 12 mois ou selon les indications.
6:1	Filtre pare-étincelles.	Remplacer.	Mensuel.
8	Bac à poussière	Remplacer.	Message d'avertissement affiché.
12:1	Filtre de protection en maille métallique.	Inspection visuelle pour détecter toute usure. Remplacer si endommagé ou usé. Nettoyer avec précaution à l'aide d'un aspirateur.	Mensuel. Mensuel.

Position	Explication de	Inspection/Maintenance	Intervalles
12:2 - 12:3	Filtre à particules.	Remplacer.	Tous les 6 mois.
19	Flexible d'aspiration	Inspection visuelle pour détecter toute usure. Remplacer si endommagé ou usé.	Tous les jours.
20	Filtre HEPA.	Remplacer.	Tous les 12 mois.

6.8 Dépannage

Indication	Cause
Augmentation soudaine du débit.	• Soupape d'admission d'air ouverte. • Deuxième utilisateur ajouté. • Fuite au niveau du flexible. • Flexible débranché.
Baisse soudaine du débit.	• Soupape d'admission d'air fermée. • Deuxième utilisateur supprimé. • Obstruction du flexible. • Raccordement d'un nouvel outil pendant le fonctionnement.
Impossible d'atteindre la valeur de consigne.	• Point de consigne trop élevé pour les performances de l'appareil. • Fuite dans le filtre principal. • Filtre principal manquant. • Raccord d'entrée manquant.

FR

6.9 Messages d'alarme et d'erreur

Message d'alarme à l'écran	Options et mesures
Changer le filtre principal.	F2 : - F3 : Confirmer. Confirmable : Non. Fonction répéter : Oui, mais le filtre sera nettoyé toutes les heures tant que l'alarme est en mode répéter.
Vider le bac à poussière.	F2 : Vider le bac. F3 : Ignorer. Confirmable : Oui. Fonction répéter : Oui.
kPa inaccessible.	F2 : Confirmer. F3 : - Confirmable : Oui. Fonction répéter : Non.
Le flexible est obstrué.	F2 : Vérifier le flexible. F3 : -

Message d'alarme à l'écran	Options et mesures
	Confirmable : Oui. Fonction répéter : Non.
Le flexible fuit.	F2 : Vérifier le flexible. F3 : - Confirmable : Oui. Fonction répéter : Non.

7 Pièces de rechange

FR



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

Pour obtenir des conseils techniques ou des renseignements concernant les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. Consulter également **www.nederman.com**.

7.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange:

- Numéro de pièce et de contrôle (cf. la plaque signalétique du produit).
- Numéro d'article et nom de la pièce de rechange (voir **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantité de pièces nécessaires.

8 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de question concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

Tartalomjegyzék

Képek	7
1 Előszó	140
2 Biztonság	140
2.1 A fontos információk osztályozása	140
2.2 Általános biztonsági előírások	140
2.3 Biztonsági jelek és szimbólumok	141
3 Leírás	142
3.1 Felhasználási cél	142
3.2 Előre látható nem rendeltetésszerű használat	142
3.3 Főalkatrészek	142
3.4 Működés leírása	143
3.5 Műszaki adatok	143
4 Telepítés	145
4.1 Szállítás	145
4.2 Összeszerelés a használat előtt	145
4.3 Csatlakoztatások a használat előtt	145
4.3.1 Csatlakozások robotvezérléshez	145
5 Üzemeltetés	147
5.1 Kezelőpanel	147
5.1.1 Nyomógombok	147
5.1.2 Kijelző és képernyőüzenetek	148
5.2 Beállítások	149
5.3 Kézi üzemmód	150
5.4 Automatikus üzemmód	150
5.5 Robot üzemmód	150
5.6 A főszűrő automatikus tisztítása	151
5.7 A főszűrő kézi tisztítása	151
6 Karbantartás	151
6.1 Általános átvizsgálás	151
6.2 A főszűrő cseréje	151
6.3 A hűtőlevegő szívószűrőinek cseréje és tisztítása	152
6.4 A szikraszűrő cseréje	152
6.5 A porgyűjtő cseréje	152
6.6 A HEPA-szűrő cseréje	153
6.7 Karbantartási ütemterv	153
6.8 Hibaelhárítás	154
6.9 Riasztások és hibaüzenetek	154
7 Cserealkatrészek	155
7.1 Cserealkatrészek rendelése	155
8 Újrahasznosítás	155

1 Előszó

Köszönjük, hogy Nederman-et használt termék!

A Nederman csoport világszerte vezető szállítója és fejlesztője a termékek és megoldásoknak a környezetvédelmi technológiai szektor számára. Innovatív termékeink kiszűrik, tisztítják és újrahasznosítják a legigényesebb környezetben. Termékei és megoldásai elősegítik a termelékenység javítását, a költségek csökkentését és az ipari folyamatok környezeti hatásainak csökkentését.

Olvassa el figyelmesen a termék teljes dokumentációját és a termékazonosító táblát a termék beszerelése, használata és szervizelése előtt. Ha a dokumentáció elveszne, azonnal pótolja. A Nederman fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa és fejlessze termékeit, beleértve a dokumentációt is.

A termék fejlesztése a vonatkozó EK-irányelvek követelményeinek megfelelően történt. Ezen állapot megőrzéséhez minden üzembe helyezési, karbantartási és szerelési munkát szakképzett személyzetnek kell végrehajtania, kizárólag eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Ha műszaki tanácsadásra vagy cserealkatrészek beszerzésével kapcsolatos segítségre van szüksége, forduljon hivatalos képviselőhöz vagy a Nederman vállalathoz. Sérülés vagy hiányzó alkatrészek esetén azonnal értesítse a szállítót és a Nederman helyi képviselőjét.

HU

2 Biztonság

2.1 A fontos információk osztályozása

Ez a dokumentum fontos információkat tartalmaz, amelyekre a „Vigyázat”, a „Figyelem”, illetve a „Megjegyzés” jelölés utal. Lásd a következő példákat:



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

A „Vigyázat” jelölésű figyelmeztetések a személyzet egészségét és biztonságát veszélyeztető körülményekre hívják fel a figyelmet, valamint jelzik, hogy hogyan kerülhető el a veszély.



FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye

A „Figyelem” jelölésű figyelmeztetések olyan körülményekre utalnak, amelyek a terméket veszélyeztetik, (ezen körülmények ugyanakkor nem jelentenek veszélyt a személyekre), valamint meghatározzák a veszély elkerülésének módját.



MEGJEGYZÉS!

A megjegyzések olyan információkat tartalmaznak, amelyeket a felhasználónak feltétlenül ismernie kell.

2.2 Általános biztonsági előírások



VIGYÁZAT! Tűz- és robbanásveszély

- Ne használja a terméket gyúlékony vagy robbanékony por és gázok elszívására.
- Ne használja a terméket olyan környezetben, ahol fennáll a robbanás veszélye, vagy ahol a porok vagy gázok robbanásveszélyes koncentrációban vannak jelen.
- Ha a termék már használva volt por szűrésére, ne használja a hegesztési füst vagy csiszolatpor elszívásra.
- Ne használja a terméket toxikus anyagok elszívására. (kivéve a hegesztési füst).
- A terméket csak jól szellőztetett helyiségben használja.
- Tűz esetén a füst tartalmazhat veszélyes anyagokat, mint például égő polikarbonát, PVC, polietilén. A szétválasztandó anyagtól függően az összegyűjtött égő por is tartalmazhat veszélyes anyagokat.
- Tűz esetén, szüntesse meg a készülék elektromos ellátását. Használjon tűzoltó készüléket, minimum „AB” osztály besorolását.
- Ügyeljen arra, hogy a szívócsonkba ne jusson szikra vagy tűzveszélyes tárgy. Intenzív szikrázással járó hegesztési alkalmazások esetén a tűzveszély csökkentése érdekében szikravédelmi eszközt kell felszerelni belülről!



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

Csak megfelelően képzett személyzet használhatja ezt a terméket.


FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye

Tárolja GoMax zárt, száraz környezetben.

2.3 Biztonsági jelek és szimbólumok

Jelzés	Leírás	Jelzés	Leírás
	Általános figyelmeztető jel.		Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!
	Viseljen arcmaszkot!		Használjon szemvédőt!
	Használjon védőkesztyűt!		Használjon fülvédőt!
	Ne használja fel újra.	-	-

HU

3 Leírás

3.1 Felhasználási cél

A GoMax egy mobil, nagy teljesítményű, W3 osztály minősítéssel rendelkező füst-elszívó, amely kiszűri a szennyező anyagokat, például a füstöt és a port az elszívott levegőből.

Alkalmazható karcinogén, mutagén és reprotoxikus (CRM) anyagokat tartalmazó hegesztési füst elszívására, amely például erősen ötvöztetett acélok hegesztésénél vagy 5%-nál több hegesztőfém (Cr, Ni) tartalmú hegesztésnél keletkezik.



MEGJEGYZÉS!

- A berendezés a gázokat nem szűri ki.
- Ne használja az GoMax-at közönséges porszívóként, mivel a nagyméretű hulladék darabok és apró tárgyak elzárhatják vagy megsérthetik a szűrőket.

3.2 Előre látható nem rendeltetésszerű használat



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

A GoMax nem alkalmas éghető és robbanékony porok kezelésére.

HU

3.3 Főalkatrészek

Lásd: [Kép 1](#) és [Kép 2](#).

Pozíció	Leírás	Pozíció	Leírás
1	Motortető.	12	Hűtőlevegő-szívás szűrővel.
2	Kezelőpanel.	12:1	Védő fémhálósűrő.
3	Tisztítóegység.	12:2 - 12:3	Részecskeszűrők.
4	Főszűrő.	13	Kimeneti levegőnyílás.
5	Vákuumszekrény.	14	Csatlakozó hegesztőbilincsek.
6	Szikraszűrő borítólemeze (2 db).	15	Robot üzemmód csatlakozás
6:1	Szikraszűrő (2 db), (opcionális).	16	A sűrített levegő csatlakoztatása.
7	Porgyűjtő borítólemeze.	17	Hálózati tápkábel.
8	Porgyűjtő.	18	Áramérzékelő bilincs.
9	Elszívócső-csatlakozás	19	Elszívócső végcsatlakozókkal.
10	Sűrített levegő tömlője (tisztítóegység).	20	HEPA-sűrítő (opcionális).
11	Sűrített levegő csatlakozás (tisztítóegység).	21	Kivezető karima, kivezető tömlőhöz (opcionális).

3.4 Működés leírása

A főalkatrészek áttekintését lásd: [Kép 1](#) és [Kép 2](#).

A légáramlás áttekintését lásd: [Kép 4](#). Az áttekintések csak sematikusak és felülnézetből készültek.

Pozíció	Leírás
1:1	A hegesztési füst a berendezés elülső részén található elszívócső-bemenetek egyikén keresztül jut be a szűrőegységbe.
1:2	Az előleválasztó lemez 90 fokkal eltereli a légáramot, ezáltal csökkenti a berendezés belsejébe jutó szikrák mennyiségét.
1:3 - 1:4	A hegesztési füstök áthaladnak a szikraszűrőn, majd tovább haladnak és feljutnak a főszűrőbe.
1:5	A főszűrő után a tiszta levegő tovább halad felfelé a ventilátoron keresztül.
1:6	A ventilátorból a tiszta levegő a hangtompítón keresztül távozik.
1:7	A megszűrt levegő a berendezés hátulján található kimeneti levegőnyíláson keresztül távozik.

HU

Pozíció	Leírás
2:1	A ventilátormotor léghűtéses. A hűtőlevegő a berendezés oldalán található, szűrővel ellátott levegőszívó nyíláson keresztül jut be.
2:2	A hűtőlevegő áramlása lefelé és a ventilátormotor házába irányul.
2:3 - 2:4	A használt hűtőlevegő kiáramlik a ventilátorból, majd a berendezés hátulján található szellőzőrácsra keresztül távozik.

3.5 Műszaki adatok

GoMax	
Méretek	Lásd a Kép 3 . ábrát
Zajszint 100%-os motorteljesítmény mellett	70-78 dB(A) 1 m-en, (ISO 11201)A motor teljesítményének, az áramlásnak és a nyomásnak megfelelően.
Súly	42,5 kg
Környezeti hőmérséklet, tárolás	-20°C - 60°C
Környezeti hőmérséklet, üzemeltetés	0°C - 40°C
Maximális magasság	1000 m tengerszint felett is működik az egység, de a teljesítménye jelentősen csökkenhet.
Maximális relatív páratartalom (mind a tárolás, mind a működés szempontjából).	95%
Feszültség	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Maximális áramerősség	120 V / 14 A 230 V / 13,5 A

GoMax	
	400 V / 5,2 A
Teljesítmény	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Maximális vákuum	Szoftverkorlátozás beállítása: 22 kPa
Motortípus	Kefe nélküli
Ventilátor típus	Tangenciális kisülés, 2 fokozatú
Teljesítmény (légáramlás)	Lásd a Kép 16. ábrát. 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Szűrőfelület	7,2 m ²
Szűrőtechnológia	Nano-réteggel bevont cellulóz
Szűrési hatékonysága	W3 szabvány szerinti kivitel >99% (ISO 21904-1)
Szűrőtisztítás	Automatikus, sűrített levegővel ~6-7 Bar
Sűrített levegő, bejövő	6-8 bar, maximum 8 bar
Érintésvédelmi osztály	IP44

4 Telepítés



MEGJEGYZÉS!

Ellenőrizze, hogy a GoMax nem sérült-e a szállítás során. Ha sérülést észlel vagy valamely alkatrész hiányzik, haladéktalanul értesítse a szállítót és a területileg illetékes Nederman képviselőt.

4.1 Szállítás

- Azt javasoljuk, hogy a GoMax-ot a gyári csomagolásában szállítsa a telepítési helyre.
- Ha a GoMaxot villás targoncával kell szállítani, ügyeljen arra, hogy a villák az ellenkező oldalon nyúljanak ki, hogy az emelés előtt egyensúlyban legyen.

4.2 Összeszerelés a használat előtt

A berendezésen néhány alkatrészt össze kell szerelni a használata előtt. Ezek a fogantyú, a lábak és a kerekek.

A helyes összeszereléshez kövesse az alábbi lépéseket.



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- A túl nehéz emelés elkerülése érdekében a berendezés leemelését két személy végezze el, vagy használjon erre a célra alkalmas emelőberendezést.
- Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést a súlyos sérülések elkerülése érdekében. A könnyebb és biztonságosabb szerelés érdekében ajánlott, hogy a szerelést két személy végezze.

- 1 Lásd: [Kép 5](#). Kezdje a fogantyú összeszerelésével. Ez megkönnyíti a berendezés megfogását. Használja a mellékelt szerelőkészletet.
- 2 Lásd: [Kép 6](#). Döntse hátra a berendezést, és szerelje be a gumilábakat a menetes lyukakba. Használjon közepes erősségű menetrögzítőt.
- 3 Lásd: [Kép 7](#). Billentse előre a készüléket, a gumitalpakra támasztva. Szerelje fel a kerekeket. Használja a mellékelt szerelőkészletet.

4.3 Csatlakoztatások a használat előtt

Lásd a [Kép 1](#). ábrát.

A használat előtt a következő csatlakoztatásokat kell elvégezni:

- Sűrített levegő, a készülék hátulján (16).
- Csatlakoztassa a hálózati tápkábelt (17) a fali aljzathoz.
- Az elszívócsövet csatlakoztassa a berendezés elülső részén található egyik (vagy mindkét) elszívócső-bemenethez (9), a használaton kívüli bemenetet zárja el.
- Hegesztőkapocs, a berendezés hátulján (14).
- Győződjön meg róla, hogy a fűszűrő megfelelően van felszerelve és nem látható rajta látható sérülés.

4.3.1 Csatlakozások robotvezérléshez

Lásd a [Kép 8](#). ábrát.

A robotvezérléshez szükséges csatlakozások a készülék hátulján találhatók.

Csatlakozás száma:	Leírás
1	Riasztás kimenet. Normál állapotban nyitva.
2	Riasztás kimenet. Gyakori.
3	Riasztás kimenet. Normál állapotban zárva.

Csatlakozás száma:	Leírás
4	Védőföldelés.
5	Bementi jel. Fordulatszám szabályozás (fordulat/perc). 0-10 V.
6	Kimentí jel. Feszültség: 12 V. Maximum 50 mA.
7 - 8	Bemeneti jelek. A 7-es csatlakozási pont feszültsége = 0 V. A 8-as csatlakozási pont feszültsége = 12-24 V (ventilátor bekapcsolva). A 8-as csatlakozási pont feszültsége = 0 V (ventilátor kikapcsolva).

5 Üzemeltetés

5.1 Kezelőpanel

Lásd a [Kép 9.](#) ábrát.

Minden funkció a készülék tetején található kezelőpanelről vezérelhető. A kezelőpanel funkcióválasztó nyomógombokból (1-9) áll.

A szimbólumok és figyelmeztető üzenetek a kijelzőn és a képernyőn (10-12) jelennek meg.

5.1.1 Nyomógombok

Szimbólum	Pozíció	Funkció/Leírás
	1	Világító bekapcsológomb Bekapcsol (ON, készenlét) és kikapcsol (OFF).
	2	Beállítások. A beállítások menü elérése.
	3	A főszűrő tisztítása. A főszűrő tisztítási ciklusának kézi indítása.
	4	Ventilátor Elindítja a ventilátort. Csak kézi üzemmódban működik.
	5	A ventilátor sebességének növelése. Kézi és automatikus üzemmódban működik.
	6	A ventilátor sebességének csökkentése. Kézi és automatikus üzemmódban működik.
F1	7	1-es funkció kiválasztása. Az üzemmód kiválasztása. Váltás kézi, automatikus és robot üzemmód között.
F2	8	2-es funkció kiválasztása. A tartalom a beállítások alatt megadott választásoktól függ.
F3	9	3-es funkció kiválasztása. A tartalom a beállítások alatt megadott választásoktól függ.

5.1.2 Kijelző és képernyőüzenetek

Szimbólum	Pozíció	Funkció/Leírás
Sárga dióda	10	Az általános figyelmeztető jelzéssel egyidejűleg világít, további információk alább találhatók.
	11	Általános figyelmeztető jel. A következő figyelmeztető üzenet jelenik meg: - Főszűrő megtelt. - A porgyűjtő megtelt. - Szivárgás. - Elzáródás. - A beállított érték nem érhető el.
	12 (képernyőterület)	Füstgáz elszívó pisztoly. Jelzi, ha csatlakozik (szürke szín) és aktív (kék szín).
	12 (képernyőterület)	Kimeneti tömlő Jelzi, ha a kimeneti tömlő számítása aktív, ha a tömlő csatlakoztatva van, és a beállítások menüben a HOSE beállítás kimenetként van aktiválva.
	12 (képernyőterület)	HEPA-szűrő. Jelzi, hogy a HEPA-számítás aktív, és a HEPA beállítás kimenetként aktiválva van a beállítások menüben.
	12 (képernyőterület)	A főszűrő tisztítása. Jelzi, ha aktív.
	12 (képernyőterület)	Főszűrő. Jelzi, mikor kell kicserélni a főszűrőt.
	12 (képernyőterület)	Porgyűjtő töltöttségi szintje. Jelzi a porgyűjtő töltöttségi szintjének kiszámítását. A kördiagramok a felhasználó által beállított porgyűjtő időzítőhöz közeledve töltődnek fel. Amikor a kör teljesen kitöltődik, ellenőrizni kell a porgyűjtőt, és szükség esetén ki kell üríteni.

5.2 Beállítások

Lépjen be a beállítások menübe a nyomógommbal. Lásd: [5.1.1 Nyomógombok](#). A képernyőn található fel és le nyilakkal navigálhat, az aktuális választást az Enter gommbal erősítheti meg.

A beállított érték sárga színnel, az aktuális érték pedig zöld színnel jelenik meg, miután elérte a beállított értéket. A beállított értéktől eltérő aktuális érték piros színnel jelenik meg.

A következő beállítások a beállítások menüben végezhetők el.

Paraméterbeállítások	Leírás
Automatikus kikapcsolás késleltetése	Alapértelmezett beállítás: 45 másodperc. Lehetséges tartomány: 0-60 másodperc. Késleltetett kikapcsolás automatikus és robot üzemmódban.
Kijelzett érték.	Alapértelmezett beállítás: metrikus. Váltás a metrikus és az angolszász mértékegységek között.
Porgyűjtő időzítő	A beállítás alapértéke: 400 óra. Lehetséges tartomány: 0-800 óra. Üres porgyűjtő figyelmeztetésére szolgál.
Nyelv.	Alapértelmezett beállítás: angol. A kijelzőn csak rövidítések láthatók. Választható nyelvek: Eng (= angol) Swe (= svéd) Nor (= norvég) Fin (= finn) Dan (= dán) Ger (= német) Fre (= francia) Ita (= olasz) Spa (= spanyol) Pol (= lengyel) Por (= portugál) Cze (= cseh) Dut (= holland) Hun (= magyar)
Kimeneti periféria	Alapértelmezett beállítás: Nincs. Választás a „Nincs”, a „Tömlő” és a „HEPA” lehetőségek között. Beállítja az aktuális konfigurációt a kezelőpanelen és módosítja a légáramlás számítását.
Alapértelmezett beállítások visszaállítása	Az összes menüérték szoftveres alaphelyzetbe állítása. Nem érinti például a riasztásokat vagy a számlálót. Kiválasztás esetén megerősítésre van szükség.

5.3 Kézi üzemmód



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy az elszívócsőben megfelelő-e a légáramlás. A megfelelő áramlás biztosítása mindig a felhasználó felelőssége.
- Használjon fülvédőt!
- A berendezést mindig úgy helyezze el, hogy a kezelő használat közben láthassa a kezelőpanelt.



MEGJEGYZÉS!

- Ellenőrizze, hogy az elszívócső nem tömődött-e el, nincs-e szivárgás vagy látható sérülés.
- Győződjön meg róla, hogy a második elszívócső bemenete el van zárva, amikor az nincs használatban.
- Ha két elszívócsövet használ, korlátozza az egyik áramlását, és állítsa be mindkét elszívócső áramlását, amíg mindkettő megfelelő áramlást nem biztosít.

A kezelőpanelen található pozíciókat lásd: [Kép 9](#).

- 1 Kapcsolja be a berendezést a nyomógommbal (1).
- 2 Indítsa el a ventilátort a nyomógommbal (4), és állítsa be a sebességet az (5) vagy a (6) nyomógombokkal.
- 3 A készülék folyamatosan működni fog.

HU

5.4 Automatikus üzemmód



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy az elszívócsőben megfelelő-e a légáramlás. A megfelelő áramlás biztosítása mindig a felhasználó felelőssége.
- Használjon fülvédőt!
- A berendezést mindig úgy helyezze el, hogy a kezelő használat közben láthassa a kezelőpanelt.



MEGJEGYZÉS!

- Ellenőrizze, hogy az elszívócső nem tömődött-e el, nincs-e szivárgás vagy látható sérülés.
- Győződjön meg róla, hogy a második elszívócső bemenete el van zárva, amikor az nincs használatban.
- Ha két elszívócsövet használ, korlátozza az egyik áramlását, és állítsa be mindkét elszívócső áramlását, amíg mindkettő megfelelő áramlást nem biztosít.

A kezelőpanelen található pozíciókat lásd: [Kép 9](#).

- 1 Csatlakoztassa az áramérzékelő csíptető bilincset a berendezés hátulján található kijelölt csatlakozási ponthoz.
- 2 Helyezze az áramérzékelő csíptető bilincset a hegesztőkábelre vagy a testkábelre.
- 3 Kapcsolja be a berendezést a nyomógommbal (1).
- 4 A ventilátor automatikusan elindul, amikor az áramérzékelő bilincs a használt hegesztőföldelő kábel mágneses mezője által aktiválódik és jelet ad.
- 5 Győződjön meg arról, hogy a ventilátor működik, amikor a füstelszívó pisztoly bekapcsolt állapotban van.

5.5 Robot üzemmód



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy az elszívócsőben megfelelő-e a légáramlás. A megfelelő áramlás biztosítása mindig a felhasználó felelőssége.



MEGJEGYZÉS!

- Ellenőrizze, hogy az elszívócső nem tömődött-e el, nincs-e szivárgás vagy látható sérülés.
- Győződjön meg róla, hogy a második elszívócső bemenete el van zárva, amikor az nincs használatban.
- Ha két elszívócsövet használ, korlátozza az egyik áramlását, és állítsa be mindkét elszívócső áramlását, amíg mindkettő megfelelő áramlást nem biztosít.

A kezelőpanelen található pozíciókat lásd: [Kép 9](#).

- 1 Csatlakoztassa a jelkábel a berendezés hátulján található kijelölt csatlakozási ponthoz. Lásd: [4.3.1 Csatlakozások robotikus működéshez](#).
- 2 Kapcsolja be a berendezést a nyomógommbal (1).

5.6 A főszűrő automatikus tisztítása

A főszűrő fő automatikus tisztítási ciklusa akkor indul el, amikor az érzékelők azt észlelik, hogy a szűrő megtelt és üresjáraton működik az egység. A főszűrő tisztítási szimbóluma megjelenik a kezelőpanelen.

Az automatikus tisztítási ciklus körülbelül 1-2 percet vesz igénybe.

5.7 A főszűrő kézi tisztítása

A főszűrő tisztítási ciklusa manuálisan is elindítható. Nyomja meg a kezelőpanelen található szűrőtisztító gombot. A szűrő manuális tisztítása mindegyik üzemmódban elérhető.

6 Karbantartás

A szerelési, javítási és karbantartási munkákat szakképzett személyzetnek kell végrehajtania, kizárólag eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Forduljon az Önhöz legközelebbi hivatalos képviselőhöz vagy a Nederman vállalathoz, ha műszaki tanácsadásra vagy a cserealkatrészekkel kapcsolatos segítségre van szüksége. Lásd még a **www.nederman.com** webhelyet.

6.1 Általános átvizsgálás

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tömlők és a tömítések nem kopottak vagy sérültek-e. Szükség esetén cserélje ki őket.



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- A sérült tömlő/tömítés az összegyűjtött anyaggal való érintkezés kockázatát okozhatja.
- A porgyűjtő vagy használt szűrők kezelésekor viseljen arcmaszkot, védőszemüveget és védőkesztyűt.
- A berendezés külső részén lévő tömlők és tömítések cseréje során használjon védőkesztyűt.



MEGJEGYZÉS!

- Egy sérült tömlő nem feltétlenül rontja az elszívás hatékonyságát, mivel az automatikusan kompenzálja a szivárgó levegőt. Azonban teljesítménycsökkenést okoz, mivel a motornak növelnie kell az áramlást, ami gyakoribb szűrőcserét és nagyobb energiafogyasztást igényel.
- A jelentősebb meghibásodás riasztást okoz. Vagy a nyomás gyors változása miatt, vagy azért, mert az alapérték nem tartható.

6.2 A főszűrő cseréje



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- A nem megfelelően felszerelt vagy eltömődött főszűrő a szívóteljesítmény-csökkenését és hegesztőfűstnek való kitettséget okozhat. Karbantartás után ellenőrizze, hogy a szűrő helyesen van-e felszerelve.
- Használjon arcmaszkot, szemvédőt és védőkesztyűt használt főszűrő kezelésekor.

Az 1-7. lépést lásd: [Kép 10](#) (1-12. pozíciók szemléltetése).

A 8. lépést lásd: [Kép 11](#) (1-3 pozíciók szemléltetése).

- 1 A szűrő cseréje előtt mindig végezzen el egy tisztítási ciklust a főszűrőn. Ezzel megelőzhető a por felkavarodása a főszűrő felemelésekor. Lásd: [5.7 A főszűrő kézi tisztítása](#).
- 2 Kapcsolja ki a berendezést a nyomógommbal (1), és húzza ki a hálózati kábel. Csatlakoztassa le a bejövő sűrített levegőt.
- 3 Nyissa ki az excentrikus zárat (2).
- 4 Döntse előre a motor tetejét, és válassza le a sűrített levegő csövet a csatlakozóról (3). Emelje le a motor tetejét (4) a vákuum szekrényről, és tegye egy asztalra vagy munkapadra.
- 5 Óvatosan emelje ki a főszűrőt és a tisztítóegységet (5) a vákuumszekrényből, a tisztítóegység konzolját fogantyúként használva. Helyezze a használt szűrőt és a tisztítóegységet az erre a célra szolgáló hulladékgyűjtő zsákba (6).

- 6 A hulladékgyűjtő zsákban lazítsa meg és távolítsa el az ujjas anyákat a tisztítóegység konzoljáról (7). Óvatosan emelje ki a tisztítóegységet a főszűrőből és a hulladékgyűjtő zsákból (8). A tisztítóegységet biztonságosan tárolja, hogy ne sérüljön meg, mielőtt új főszűrőbe helyezi, vagy helyezze közvetlenül egy új főszűrőbe.
- 7 Szorosan kösse össze a hulladékgyűjtő zsák száját (9). **A főszűrő soha nem használható újra.**
- 8 Tisztítsa meg a két érzékelőt (1) és (2) egy kis kefével a portól. Tisztítsa meg a csatlakozási pontot (3) a vákuumszekrény tetején és alján is.
- 9 Ha még nem tette meg, szerelje be a tisztítóegységet egy új főszűrőbe, és húzza meg a csavarokat. Helyezze az új főszűrőt a tisztítóegységgel együtt a vákuumszekrénybe (11). Győződjön meg arról, hogy a szűrő szélén található kis fül illeszkedik a vákuumszekrény megfelelő vájatába (12).
- 10 Csatlakoztassa újra a sűrített levegő csövet a csatlakozójához. Csatlakoztassa újra a bejövő sűrített levegőt, és dugja be a hálózati tápkábelt.
- 11 Helyezze vissza a motor tetejét a vákuumszekrényre, és zárja be az excenteres zárat.

6.3 A hűtőlevegő szívószűrőinek cseréje és tisztítása

HU



FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye

A nem megfelelően felszerelt vagy eltömődött hűtőlevegő-szívószűrők a motor hűtőlevegő-ellátásának kiesését okozhatják, ami károsodáshoz vezethet.

Lásd: [Kép 12](#), és kövesse az alábbi lépéseket.

A beáramló hűtőlevegőt három különböző szűrő tisztítja. Két szűrő található a szellőzőnyílás fedele (2) mögötti vájatban (1), a harmadik pedig a légcsatornában (3). A szellőzőnyílás fedele alatt található szűrő egy védő fémhálósűrő (4), amelyet egy részecskeszűrő (5) követ, míg a légcsatornában található szűrő a másodlagos részecskeszűrő (6).

- 1 Kapcsolja ki a berendezést a nyomógommbal (7).
- 2 Távolítsa el a szellőzőnyílás fedelét (mágneses rögzítés) (2), és válassza szét a két szűrőt egymástól (8).
- 3 Tisztítsa meg a szellőzőnyílás fedelét és a fémhálós védő szűrőt porszívóval.
- 4 Cserélje ki a részecskeszűrőket új szűrőkre, és a használt szűrőket a megfelelő módon ártalmatlanítsa.
- 5 Szerelje össze a megtisztított fémhálót és az új részecskeszűrőt a vájatban úgy, hogy a fémhálósűrő legyen a fedélhez a legközelebb (8). Helyezzen egy új részecskeszűrőt a légcsatornába.
- 6 Helyezze vissza a fedelet a szűrőkkel együtt a helyükre.

6.4 A szikraszűrő cseréje



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

- A nem megfelelően felszerelt vagy eltömődött szikraszűrő miatt szikrák juthatnak el a főszűrőhöz.
- Használjon arcmaszkot, szemvédőt és védőkesztyűt használt főszűrő kezelésekor.

Lásd: [Kép 13](#), és kövesse az alábbi lépéseket.

- 1 Kapcsolja ki a berendezést a nyomógommbal (1).
- 2 Lazítsa meg a szikraszűrő fedelének csavarjait (2).
- 3 Távolítsa el a szikraszűrő tartóját (3).
- 4 Vegye ki a szikraszűrőt a tartóból (5), és helyezze a használt szikraszűrőt az erre a célra szolgáló hulladékgyűjtő zsákba, majd szorosan kösse össze a hulladékgyűjtő zsák száját (6). **A szikraszűrő soha nem használható újra.**
- 5 Cserélje ki a szikraszűrőket új szűrőkre (4).
- 6 Helyezze vissza a szikraszűrő tartóját, és húzza meg újra a csavarokat.

6.5 A porgyűjtő cseréje



VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye

A porgyűjtő cseréjekor viseljen arcmaszkot, szemvédőt és védőkesztyűt.

**FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye**

A nem megfelelően illesztett vagy túltöltött porgyűjtő a szívóteljesítmény csökkenését és a berendezés megrongálódását okozhatja.

Lásd: [Kép 14](#), és kövesse az alábbi lépéseket.

- 1 Kapcsolja ki a berendezést a nyomógommbal (1), és húzza ki a hálózati kábelt.
- 2 Lazítsa meg a porgyűjtő borítólemezének (3) csavarjait (2).
- 3 Húzza lassan ki a porgyűjtőt (4) a vákuumszekrényből, és egyidejűleg helyezze egy erre a célra szolgáló hulladékgyűjtő zsákba (5).
- 4 Helyezzen egy új porgyűjtőt a vákuumszekrénybe. **A porgyűjtő soha nem használható újra.**
- 5 Helyezze vissza a borítólemez és húzza meg a csavarokat.

6.6 A HEPA-szűrő cseréje**VIGYÁZAT! Személyi sérülés veszélye**

A HEPA-szűrő cseréjekor viseljen védőkesztyűt.

Lásd: [Kép 15](#), és kövesse az alábbi lépéseket.

- 1 Kapcsolja ki a berendezést a nyomógommbal (1), és húzza ki a hálózati kábelt.
- 2 Nyissa ki a gyorscsatlakozó tömlőbilincset (2), és válassza le a tömlőt a HEPA-szűrőről (3).
- 3 Vegye le a HEPA-szűrőt (4) a szűrőtartóról, és helyezze a HEPA-szűrőt az erre a célra szolgáló hulladékgyűjtő zsákba (5).
- 4 Szorosan kösse össze a hulladékgyűjtő zsák száját. **A HEPA-szűrő soha nem használható újra.**
- 5 Helyezzen egy új HEPA-szűrőt a szűrőtartóba (6).
- 6 Csatlakoztassa a tömlőt a HEPA-szűrőhöz (7), és húzza meg a gyorscsatlakozó tömlőbilincset (8).

6.7 Karbantartási ütemterv

Az alábbi táblázat szerint ellenőrizze és végezze el a karbantartást.

Az alkatrészek hivatkozásait lásd: [Kép 1](#).

Pozíció	Alkatrész	Ellenőrzés/karbantartás	Intervallumok
4	Főszűrő.	Tisztítás. Cserélje ki.	Automatikusan. 12 havonta vagy jelzés szerint.
6:1	Szikraszűrő	Cserélje ki.	Havonta.
8	Porgyűjtő.	Cserélje ki.	Figyelmeztető üzenet a kijelzőn.
12:1	Védő fémhálósűrő.	A kopás vizuális ellenőrzése. A sérült vagy kopott alkatrészeket cserélje ki. Tisztítás: porszívóval óvatosan.	Havonta. Havonta.
12:2 - 12:3	Részecskeszűrő.	Cserélje ki.	6 havonta.
19	Elszívócső.	A kopás vizuális ellenőrzése. A sérült vagy kopott alkatrészeket cserélje ki.	Naponta.
20	HEPA-szűrő.	Cserélje ki.	12 havonta.

6.8 Hibaelhárítás

Jelzés	Ok
Az áramlás hirtelen növekedése.	• A levegőszívó szelep nyitva. • Második felhasználó hozzáadva. • Tömlőszivárgás. • Levált tömlő.
Az áramlás hirtelen csökkenése.	• A levegőszívó szelep zárva. • Második felhasználó eltávolítva. • Eltömődött vagy elzáródott tömlő. • Új eszköz csatlakoztatása működés közben.
A beállított érték nem érhető el.	• A beállított érték túl magas a berendezés teljesítményéhez képest. • Szivárgás a főszűrőben. • Főszűrő hiányzik. • Bemeneti csatlakozás hiányzik.

HU

6.9 Riasztások és hibaüzenetek

Riasztási üzenet a kijelzőn	Lehetőségek és intézkedések
A főszűrő cseréje	F2: - F3: Megerősítés. Megerősíthető: Nem. Elhalasztható: Igen, de a riasztó hangjelzésének elhalasztása esetén a szűrő óránként egyszer megtisztul.
Üres porgyűjtő.	F2: Üres tartály. F3: Figyelman kívül hagyás. Megerősíthető: Igen. Elhalasztható: Igen.
Elérhetetlen kPa	F2: Megerősítés. F3: - Megerősíthető: Igen. Elhalasztható: Nem.
Eltömődött tömlő.	F2: Ellenőrizze a tömlőt. F3:- Megerősíthető: Igen. Elhalasztható: Nem.
Tömlőszivárgás	F2: Ellenőrizze a tömlőt. F3: - Megerősíthető: Igen. Elhalasztható: Nem.

7 Cserealkatrészek

**FIGYELEM! A berendezés károsodásának veszélye**

Kizárólag eredeti Nederman cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.

Ha műszaki tanácsadásra vagy a cserealkatrészekkel kapcsolatos segítségre van szüksége, forduljon a hivatalos képviselőhöz vagy a Nederman vállalathoz, vagy látogassa meg a **www.nederman.com** webhelyet.

7.1 Cserealkatrészek rendelése

Cserealkatrészek rendelésekor mindig adja meg a következő adatokat:

- Cikkszám és ellenőrző szám (lásd a termékazonosító táblát).
- Cserealkatrész azonosítószáma és megnevezése (lásd: **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- A szükséges alkatrészek mennyisége.

8 Újrahasznosítás

A termék összetevői újrahasznosítható anyagokból készültek. Az összetevőket alkotó különböző anyagokat a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni. Ha kérdései merülnek fel a termék hasznos élettartamának végén esedékes leselejtezéssel kapcsolatban, forduljon a forgalmazóhoz vagy a Nederman vállalathoz.

Sommario

Immagini	7
1 Premessa	157
2 Sicurezza	157
2.1 Classificazione di informazioni importanti	157
2.2 Istruzioni generali di sicurezza	157
2.3 Segnali e simboli di sicurezza	158
IT 3 Descrizione	159
3.1 Uso previsto	159
3.2 Uso improprio	159
3.3 Componenti principali	159
3.4 Descrizione funzionale	160
3.5 Dati tecnici	160
4 Installazione	162
4.1 Trasporto	162
4.2 Assemblaggio prima dell'uso	162
4.3 Collegamenti prima dell'uso	162
4.3.1 Collegamenti per il funzionamento robotizzato	162
5 Manutenzione	164
5.1 Pannello operatore	164
5.1.1 Pulsanti	164
5.1.2 Messaggi sul display e sullo schermo	165
5.2 Impostazioni	166
5.3 Funzionamento manuale	167
5.4 Funzionamento automatico	167
5.5 Modalità robot	167
5.6 Pulizia automatica del filtro principale	168
5.7 Pulizia manuale del filtro principale	168
6 Manutenzione	168
6.1 Ispezione generale	168
6.2 Sostituzione del filtro principale	168
6.3 Sostituzione e pulizia dei filtri dell'aria di raffreddamento	169
6.4 Sostituzione del filtro antiscintille	169
6.5 Sostituzione del contenitore polvere	170
6.6 Sostituzione del filtro HEPA	170
6.7 Programma di manutenzione	170
6.8 Risoluzione dei problemi	171
6.9 Messaggi di allarme e di errore	171
7 Ricambi	172
7.1 Ordinazione di ricambi	172
8 Riciclaggio	172

1 Premessa

Grazie per aver utilizzato un prodotto Nederman!

Il gruppo Nederman è leader mondiale nella fornitura e nello sviluppo di prodotti e soluzioni per il settore delle tecnologie ambientali. I nostri prodotti innovativi filtreranno, puliranno e ricicleranno negli ambienti più esigenti. I prodotti e le soluzioni ti aiuteranno a migliorare la tua produttività, ridurre i costi e anche l'impatto ambientale dei processi industriali.

Il presente manuale è una guida all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto. Leggerlo con attenzione prima di utilizzare il prodotto o di sottoporlo a manutenzione. Sostituirlo immediatamente in caso di smarrimento o danneggiamento. Nederman si riserva il diritto, senza preavviso, di modificare e migliorare i propri prodotti, inclusa la documentazione.

Questo prodotto è progettato per soddisfare i requisiti delle direttive CE. Per mantenere tale stato, tutti i lavori di installazione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il rivenditore più vicino o Nederman per consigli relativi all'assistenza tecnica e per richiedere i ricambi. In caso di componenti danneggiati o mancanti al momento della consegna del prodotto, avvisare immediatamente il corriere o il concessionario Nederman locale.

2 Sicurezza

2.1 Classificazione di informazioni importanti

IT

Il presente documento contiene informazioni importanti presentate come avvertenze, precauzioni o note:



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

Le avvertenze indicano un potenziale pericolo per la salute e la sicurezza del personale e come questo pericolo può essere evitato.



ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura

Attenzione indica un potenziale pericolo per il prodotto, ma non per il personale, e come questo pericolo può essere evitato.



NOTA!

Le note contengono altre informazioni importanti per il personale.

2.2 Istruzioni generali di sicurezza



AVVERTENZA! Rischio di incendio ed esplosione

- Non utilizzare il prodotto per polveri e gas infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosioni o in presenza di polveri o gas in concentrazioni esplosive.
- Se l'unità è stata utilizzata per applicazioni polverose, non utilizzare per fumi di saldatura o polveri di smerigliatura.
- Non utilizzare il prodotto per l'estrazione di sostanze tossiche (ad esclusione dei fumi di saldatura).
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti ben ventilati.
- In caso di incendio, i fumi del prodotto possono contenere sostanze pericolose come la combustione di polycarbonato, PVC, polietilene, ecc. Inoltre, a seconda del materiale da separare, possono verificarsi fumi pericolosi derivanti dalla polvere separata.
- In caso di incendio, scollegare l'alimentazione al prodotto. Usare un estintore (min. classe AB).
- Verificare che nell'ugello non vengano aspirate scintille o oggetti che possono causare incendi. Per le applicazioni di saldatura che generano un'elevata quantità di scintille, è necessario montare una protezione dalle scintille all'interno per ridurre il rischio di incendio.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

Il prodotto può essere utilizzato solo da personale esperto.



ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura

Conservare GoMax al chiuso in un ambiente asciutto.

2.3 Segnali e simboli di sicurezza

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Segnale di avvertenza generico.		Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
	Indossare una mascherina.		Utilizzare protezioni per gli occhi.
	Indossare guanti di protezione.		Utilizzare protezioni per le orecchie.
	Non riutilizzare.	-	-

IT

3 Descrizione

3.1 Uso previsto

GoMax è un aspiratore di fumi mobile ad alto vuoto che filtra le sostanze inquinanti quali fumi e polveri, classe W3.

È adatto per i fumi di saldatura contenenti sostanze CMR (cancerogene, mutagene, tossiche per la riproduzione) generati, ad esempio, dalla saldatura di acciai altolegati o materiali di consumo per saldatura con oltre il 5% (Cr, Ni).



NOTA!

- I gas non vengono filtrati.
- Non utilizzare GoMax come un normale aspirapolvere poiché oggetti di grandi dimensioni potrebbero ostruire o danneggiare i filtri.

3.2 Uso improprio



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

GoMax non è destinato al trattamento di polveri combustibili.

3.3 Componenti principali

Vedere [Immagine 1](#) e [Immagine 2](#).

IT

Posizio- ne	Descrizione	Posizio- ne	Descrizione
1	Parte superiore del motore.	12	Presa d'aria di raffreddamento con filtri.
2	Pannello operatore.	12:1	Filtro protettivo in rete metallica.
3	Unità di pulizia.	12:2 - 12:3	Filtri antiparticolato.
4	Filtro principale.	13	Uscita aria di scarico.
5	Cabina a vuoto.	14	Collegamento morsetti di saldatura.
6	Piastra di copertura filtro antiscintille (x2).	15	Collegamento modalità robot.
6:1	Filtro antiscintille (x2), (opzionale).	16	Collegamento aria compressa.
7	Piastra di copertura per contenitore polvere.	17	Collegamento cavo di alimentazione di rete.
8	Contenitore polvere.	18	Pinza per sensore di corrente.
9	Collegamento tubo di aspirazione	19	Tubo di aspirazione con raccordi terminali.
10	Tubo flessibile per aria compressa (unità di pulizia).	20	Filtro HEPA (opzionale).
11	Collegamento aria compressa (unità di pulizia).	21	Flangia di uscita, per tubo di scarico (opzionale).

3.4 Descrizione funzionale

Vedere [Immagine 1](#) e [Immagine 2](#) per una panoramica dei componenti principali.

Vedere [Immagine 4](#) per una panoramica del flusso d'aria. Le panoramiche sono solo schematiche e viste dall'alto verso il basso.

IT

Posizio- ne	Descrizione
1:1	I fumi di saldatura entrano attraverso il tubo di aspirazione collegato a una delle prese di aspirazione situate nella parte anteriore dell'unità.
1:2	Una piastra separatrice ridireziona il flusso d'aria di 90 gradi, riducendo così il numero di scintille che raggiungono l'interno dell'unità.
1:3 - 1:4	I fumi di saldatura continuano attraverso il filtro antiscintille e proseguono verso l'interno e verso l'alto attraverso il filtro principale.
1:5	Dopo il filtro principale, l'aria pulita passa ulteriormente verso l'alto attraverso il ventilatore.
1:6	Dal ventilatore, l'aria pulita viene convogliata all'interno e attraverso il silenziatore.
1:7	L'aria esce attraverso l'uscita di scarico sul retro dell'unità.

Posizio- ne	Descrizione
2:1	Il motore del ventilatore è raffreddato ad aria e l'aria di raffreddamento entra attraverso la presa d'aria, dotata di filtri, sul lato dell'unità.
2:2	Il flusso d'aria di raffreddamento viene diretto verso il basso e all'interno dell'alloggiamento del motore del ventilatore.
2:3 - 2:4	L'aria di raffreddamento utilizzata viene espulsa dal ventilatore e ulteriormente convogliata attraverso la griglia di ventilazione sul retro dell'unità.

3.5 Dati tecnici

GoMax	
Dimensioni	Vedere Immagine 3
Rumorosità al 100% della potenza motore	70-78 dB(A) a 1 m, (ISO 11201) A seconda delle variazioni del carico del motore, della portata e della pressione.
Peso	42,5 kg
Temperatura ambiente per lo stoccaggio	-20°C - 60°C
Temperatura ambiente per il funzionamento	0°C - 40°C
Altitudine massima	1000 m sopra il livello del mare; oltre tale altitudine, le prestazioni possono risentirne in modo significativo.
Umidità relativa massima (sia per lo stoccaggio che per il funzionamento).	95%
Tensione	120 V AC

GoMax	
	230 V AC 3~400 V AC
Massimo amperaggio	120 V / 14 A 230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Potenza	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Depressione massima	Limite software impostato a 22 kPa
Tipo di motore	Senza spazzole
Tipo di soffiante	Scarico tangenziale, 2 stadi
Capacità (portata d'aria)	Vedere Immagine 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Area del filtro	7,2 m ²
Tecnologia dei filtri	Cellulosa trattata con nanotecnologia
Efficienza di filtrazione	Conforme alle norme W3 >99% (ISO 21904-1)
Pulizia del filtro	Automatica, con aria compressa ~6-7 Bar
Aria compressa, in entrata	6-8 bar, massimo 8 bar
Classe di protezione	IP44

4 Installazione



NOTA!

Verificare che GoMax non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di danni o componenti mancanti, informare immediatamente il trasportatore e il rappresentante Nederman locale.

4.1 Trasporto

- Si consiglia di trasportare GoMax al sito di installazione mentre si trova ancora nell'imballaggio di fabbrica.
- Se è necessario trasportare GoMax con un carrello elevatore, assicurarsi che le forche sporgano dal lato opposto, in modo da garantire l'equilibrio prima del sollevamento.

4.2 Assemblaggio prima dell'uso

Alcune parti devono essere montate sull'unità prima che questa sia pronta per l'uso. Si tratta della maniglia, dei piedini e delle ruote.

Seguire i passaggi riportati di seguito per un montaggio corretto.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

- Per evitare sollevamenti eccessivi a carico di un'unica persona, sono necessarie due persone per sollevare l'unità dal pallet; in alternativa, occorre utilizzare attrezzature di sollevamento adeguate allo scopo.
- Prendere le precauzioni necessarie per evitare schiacciamenti. Per facilitare il lavoro e per motivi di sicurezza, si raccomanda di essere in due durante il montaggio.

- 1 Vedere [Immagine 5](#). Iniziare con il montaggio della maniglia, che rende l'unità più facile da maneggiare. Utilizzare il kit di montaggio in dotazione.
- 2 Vedere [Immagine 6](#). Inclinare l'unità all'indietro e montare i piedini in gomma nei fori filettati. Utilizzare un frenafiletti di media resistenza.
- 3 Vedere [Immagine 7](#). Inclinare l'unità in avanti, appoggiandola sui piedini in gomma. Montare le ruote. Utilizzare il kit di montaggio in dotazione.

4.3 Collegamenti prima dell'uso

Vedere [Immagine 1](#).

Prima dell'uso, è necessario effettuare i seguenti collegamenti:

- Aria compressa, sul retro dell'unità (16).
- Collegare il cavo di alimentazione (17) alla presa a muro.
- Collegare il tubo di aspirazione a uno o a entrambi gli ingressi del tubo di aspirazione sulla parte anteriore dell'unità (9), bloccare l'ingresso non in uso.
- Collegare il morsetto di saldatura, sul retro dell'unità (14).
- Assicurarsi che il filtro principale sia montato correttamente e che non presenti danni visibili.

4.3.1 Collegamenti per il funzionamento robotizzato

Vedere [Immagine 8](#).

I collegamenti per il funzionamento robotizzato sono situati sul retro dell'unità.

N. collegamento	Descrizione
1	Uscita allarme. Normalmente aperto.
2	Uscita allarme. Comune.
3	Uscita allarme. Normalmente chiuso.

N. collegamento	Descrizione
4	Messa a terra di protezione.
5	Segnale in ingresso. Controllo velocità (giri al minuto). 0-10 V.
6	Segnale in uscita. Tensione, 12 V. Massimo 50 mA.
7 - 8	Segnali in ingresso. Tensione sul collegamento 7 = 0 V. Tensione sul collegamento 8 = 12-24 V (ventilatore acceso). Tensione sul collegamento 8 = 0 V (ventilatore spento).

5 Manutenzione

5.1 Pannello operatore

Vedere [Immagine 9](#).

Tutte le funzioni sono controllate dal pannello operatore situato nella parte superiore dell'unità. Il pannello operatore è composto da pulsanti (1-9) per la selezione delle funzioni.

I simboli e i messaggi di avviso vengono visualizzati sul display e nell'area dello schermo (10-12).

5.1.1 Pulsanti

Simbolo	Posizio- ne	Funzione/Descrizione
	1	Pulsante di accensione, illuminato. Passaggio tra ON (stand-by) e OFF.
	2	Impostazioni. Accesso al menu impostazioni.
	3	Pulizia del filtro principale. Avvio forzato manuale del ciclo di pulizia del filtro principale.
	4	Soffiatore. Avvio del ventilatore. Funziona solo in modalità manuale.
	5	Aumento della velocità del ventilatore. Funziona in modalità manuale e automatica.
	6	Riduzione della velocità del ventilatore. Funziona in modalità manuale e automatica.
F1	7	Selezione funzione 1. Selezione della modalità di funzionamento. Passaggio dalla modalità manuale alla modalità automatica e alla modalità robot.
F2	8	Selezione funzione 2. Dipende dalle selezioni effettuate nelle impostazioni.
F3	9	Selezione funzione 3. Dipende dalle selezioni effettuate nelle impostazioni.

5.1.2 Messaggi sul display e sullo schermo

Simbolo	Posizio- ne	Funzione/Descrizione
Diodo giallo	10	Si accende contemporaneamente al segnale di avvertimento generale, maggiori informazioni di seguito.
	11	Segnale di avvertenza generico. Indica il seguente messaggio di avviso: • Filtro principale pieno. • Contenitore polvere pieno. • Perdita. • Blocco. • Impossibile raggiungere il setpoint.
	12 (area dello schermo)	Torcia di estrazione fumi. Indica quando è collegato (colore grigio) e attivo (colore blu).
	12 (area dello schermo)	Tubo di uscita. Indica quando il calcolo per il tubo di uscita è attivo con il tubo collegato e l'impostazione TUBO come uscita è attivata nel menu impostazioni.
	12 (area dello schermo)	Filtro HEPA. Indica quando il calcolo per il filtro HEPA è attivo e l'impostazione HEPA come uscita è attivata nel menu impostazioni.
	12 (area dello schermo)	Pulizia del filtro principale. Indica quando è attivo.
	12 (area dello schermo)	Filtro principale. Indica quando è necessario sostituire il filtro principale.
	12 (area dello schermo)	Livello di riempimento del contenitore polvere. Indica quando viene calcolato il livello di riempimento del contenitore polvere. Il grafico a torta si riempie man mano che il tempo di funzionamento si avvicina al timer del contenitore polvere definito dall'operatore. Quando il cerchio è pieno, è necessario controllare il contenitore polvere e svuotarlo se necessario.

5.2 Impostazioni

Accedere al menu impostazioni con il pulsante. Fare riferimento a [5.1.1 Pulsanti](#). Utilizzare le frecce su e giù sullo schermo per navigare, confermare la selezione corrente con invio.

Il setpoint è indicato in giallo, mentre il valore attuale una volta raggiunto il setpoint è indicato in verde. Il valore attuale al di fuori del setpoint è indicato in rosso.

Le seguenti impostazioni possono essere configurate nel menu impostazioni.

Parametri delle impostazioni	Descrizione
Ritardo spegnimento automatico.	Impostazione predefinita: 45 secondi. Intervallo possibile: 0-60 secondi. Spegnimento ritardato in modalità automatica e robot.
Valore visualizzato.	Impostazione predefinita: Metrico. Passa dal sistema metrico al sistema imperiale.
Timer cont. polv.	Impostazione predefinita: 400 ore. Intervallo possibile: 0-800 ore. Utilizzato per segnalare che il contenitore polvere è vuoto.
Lingua.	Impostazione predefinita: inglese. Sul display sono visibili solo le abbreviazioni. Lingue selezionabili: Eng (= inglese) Swe (= svedese) Nor (= norvegese) Fin (= finlandese) Dan (= danese) Ger (= tedesco) Fre (= francese) Ita (= italiano) Spa (= spagnolo) Pol (= polacco) Por (= portoghese) Cze (= ceco) Dut (= olandese) Hun (= ungherese)
Periferica uscita.	Impostazione predefinita: Nessuno. Permette di scegliere tra Nessuno, Tubo e HEPA. Imposta la configurazione corrente sul pannello operatore e regola il calcolo del flusso d'aria.
Ripr. imp. pred.	Un soft-reset per tutti i valori del menu. Non influisce, ad esempio, sugli allarmi o sul contatore. Se selezionato, deve essere confermato.

5.3 Funzionamento manuale


AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

- Prima dell'uso, verificare sempre che il flusso nel tubo di aspirazione sia corretto. La responsabilità di garantire il flusso corretto è sempre a carico dell'operatore.
- Utilizzare protezioni per le orecchie.
- Posizionare sempre l'unità in modo tale che l'operatore possa vedere il pannello di comando durante l'uso.


NOTA!

- Controllare che il tubo di aspirazione non presenti ostruzioni, perdite o danni visibili.
- Assicurarsi che l'ingresso del secondo tubo di aspirazione sia ostruito se non in uso.
- Se sono in uso due tubi di aspirazione, limitare il flusso in uno e regolare fino a quando entrambi i tubi di aspirazione hanno il flusso corretto.

Vedere [Immagine 9](#) per le posizioni sul pannello operatore.

- 1 Accendere l'unità con il pulsante (1).
- 2 Avviare il ventilatore con il pulsante (4) e regolare la velocità con i pulsanti (5) o (6).
- 3 La macchina ora funziona a ciclo continuo.

IT

5.4 Funzionamento automatico


AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

- Prima dell'uso, verificare sempre che il flusso nel tubo di aspirazione sia corretto. La responsabilità di garantire il flusso corretto è sempre a carico dell'operatore.
- Utilizzare protezioni per le orecchie.
- Posizionare sempre l'unità in modo tale che l'operatore possa vedere il pannello di comando durante l'uso.


NOTA!

- Controllare che il tubo di aspirazione non presenti ostruzioni, perdite o danni visibili.
- Assicurarsi che l'ingresso del secondo tubo di aspirazione sia ostruito se non in uso.
- Se sono in uso due tubi di aspirazione, limitare il flusso in uno e regolare fino a quando entrambi i tubi di aspirazione hanno il flusso corretto.

Vedere [Immagine 9](#) per le posizioni sul pannello operatore.

- 1 Collegare la pinza del sensore di corrente al punto di collegamento designato sul retro dell'unità.
- 2 Posizionare la pinza del sensore di corrente attorno al cavo di saldatura o al cavo di ritorno saldatura.
- 3 Accendere l'unità con il pulsante (1).
- 4 Il ventilatore si avvia automaticamente quando il sensore di corrente viene attivato dal campo magnetico presente nel cavo di terra di saldatura utilizzato.
- 5 Assicurarsi che il ventilatore sia in funzione quando la torcia di estrazione fumi è in funzione.

5.5 Modalità robot


AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

Prima dell'uso, verificare sempre che il flusso nel tubo di aspirazione sia corretto. La responsabilità di garantire il flusso corretto è sempre a carico dell'operatore.


NOTA!

- Controllare che il tubo di aspirazione non presenti ostruzioni, perdite o danni visibili.
- Assicurarsi che l'ingresso del secondo tubo di aspirazione sia ostruito se non in uso.
- Se sono in uso due tubi di aspirazione, limitare il flusso in uno e regolare fino a quando entrambi i tubi di aspirazione hanno il flusso corretto.

Vedere [Immagine 9](#) per le posizioni sul pannello operatore.

- 1 Collegare il cavo del segnale al punto di collegamento designato sul retro dell'unità. Vedere [4.3.1 Collegamenti per il funzionamento robotizzato](#).
- 2 Accendere l'unità con il pulsante (1).

5.6 Pulizia automatica del filtro principale

Il ciclo di pulizia automatico principale del filtro principale si avvia quando i sensori rilevano che il filtro è pieno e in stand-by. Il simbolo della pulizia del filtro principale viene visualizzato sul pannello di comando.

Il ciclo di pulizia automatico dura circa 1-2 minuti.

5.7 Pulizia manuale del filtro principale

È inoltre possibile avviare manualmente il ciclo di pulizia del filtro principale. Premere il pulsante per la pulizia del filtro sul pannello di comando. La pulizia manuale del filtro è disponibile in tutte le modalità di funzionamento.

6 Manutenzione

L'installazione, le riparazioni e la manutenzione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per assistenza tecnica e ricambi. Vedere anche www.nederman.com.

IT

6.1 Ispezione generale

Controllare regolarmente tubi flessibili e guarnizioni per verificare la presenza di segni di usura e danni. Sostituire secondo necessità.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

- Un tubo flessibile/tenuta danneggiati possono causare il rischio di esposizione al materiale aspirato.
- Indossare una mascherina, occhiali di sicurezza e guanti protettivi quando si maneggiano il contenitore polvere o i filtri usati.
- Indossare guanti protettivi quando si sostituiscono il tubo flessibile e le guarnizioni all'esterno dell'unità.



NOTA!

- Un tubo flessibile danneggiato non causa necessariamente una riduzione dell'efficienza di estrazione, poiché il ventilatore compensa automaticamente la perdita d'aria. Tuttavia, esso causa una riduzione delle prestazioni poiché il motore deve aumentare il flusso e ciò comporterà cambi di filtro più frequenti e un maggiore consumo energetico.
- Un danno importante attiverà un allarme. Sia per il rapido cambiamento di pressione che per l'impossibilità di mantenere il valore impostato.

6.2 Sostituzione del filtro principale



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

- Un filtro principale non montato correttamente o intasato può causare una perdita di aspirazione e il rischio di esposizione ai fumi di saldatura. Assicurarsi che la posizione del filtro sia corretta dopo ogni intervento di manutenzione.
- Indossare una mascherina, occhiali protettivi e guanti protettivi quando si maneggia un filtro principale usato.

Vedere [Immagine 10](#) per i passaggi 1-7 (posizioni 1-12).

Vedere [Immagine 11](#) per il passaggio 8 (posizioni 1-3).

- 1 Eseguire sempre un ciclo di pulizia del filtro principale prima di sostituirlo. Ciò impedisce il rischio di formazione di polvere quando il filtro principale viene sollevato. Fare riferimento a [5.7 Pulizia manuale del filtro principale](#).
- 2 Spegner l'unità con il pulsante (1) e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Scollegare l'aria compressa in entrata.
- 3 Aprire le chiusure eccentriche (2).
- 4 Inclinare la parte superiore del motore in avanti e scollegare il tubo dell'aria compressa dal raccordo (3). Sollevare la parte superiore del motore (4) dalla cabina di aspirazione e appoggiarla su un tavolo o un banco.

- 5 Sollevare con cautela il filtro principale e l'unità di pulizia (5) dal vano dell' aspiratore, utilizzando la staffa sull'unità di pulizia come maniglia. Riporre il filtro usato e l'unità di pulizia in un sacchetto per rifiuti (6) apposito.
- 6 All'interno del sacchetto dei rifiuti, allentare e rimuovere i dadi a mano dalla staffa dell'unità di pulizia (7). Sollevare con cautela l'unità di pulizia dal filtro principale e dal sacchetto dei rifiuti (8). Conservare l'unità di pulizia in un luogo sicuro, in modo che non venga danneggiata prima di inserirla in un nuovo filtro principale, oppure inserirla direttamente in un nuovo filtro principale.
- 7 Chiudere bene il sacchetto dei rifiuti (9). **Il filtro principale non può essere riutilizzato.**
- 8 Pulire i due sensori (1) e (2) da eventuali tracce di polvere con una spazzola piccola. Pulire anche il punto di connessione (3) sulla cabina di aspirazione sia nella parte superiore che in quella inferiore.
- 9 Se non è stato fatto in precedenza, assemblare l'unità di pulizia in un nuovo filtro principale e serrare le viti. Posizionare il nuovo filtro principale con l'unità di pulizia nella cabina di aspirazione (11). Assicurarsi che la piccola linguetta sul bordo del filtro si inserisca nella scanalatura corrispondente nella cabina di aspirazione (12).
- 10 Ricollegare il tubo dell'aria compressa al suo raccordo. Ricollegare l'aria compressa in entrata e inserire il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- 11 Rimontare la parte superiore del motore sulla cabina di aspirazione e serrare le chiusure eccentriche.

6.3 Sostituzione e pulizia dei filtri dell'aria di raffreddamento



ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura

Filtri dell'aria di raffreddamento montati in modo errato o ostruiti possono causare una perdita di aria di raffreddamento al motore, con conseguenti danni.

Vedere [Immagine 12](#) e seguire le istruzioni riportate di seguito.

Sono presenti tre diversi filtri che puliscono l'aria di raffreddamento in entrata. Due filtri sono situati nella scanalatura (1) proprio dietro il coperchio della presa d'aria (2), mentre il terzo è situato nel condotto dell'aria (3). Il filtro appena all'interno del coperchio della presa d'aria è un filtro protettivo in rete metallica (4) ed è seguito da un filtro antiparticolato (5), mentre il filtro nel condotto dell'aria è un filtro antiparticolato secondario (6).

- 1 Spegnerne l'unità con il pulsante (7).
- 2 Rimuovere il coperchio della presa d'aria (chiusura magnetica) (2) e separare i due filtri l'uno dall'altro (8).
- 3 Pulire il coperchio della presa d'aria e il filtro metallico protettivo con un aspirapolvere.
- 4 Sostituire i filtri antiparticolato con filtri nuovi e smaltire quelli usati in modo appropriato.
- 5 Montare la rete metallica pulita e il nuovo filtro antiparticolato nella scanalatura con il filtro a rete metallica posizionato il più vicino possibile al coperchio (8). Inserire un nuovo filtro antiparticolato nel condotto dell'aria.
- 6 Rimontare il coperchio con i filtri al loro posto.

6.4 Sostituzione del filtro antiscintille



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

- Un filtro antiscintille montato in modo errato o intasato può consentire alle scintille di raggiungere il filtro principale.
- Indossare una mascherina, occhiali protettivi e guanti protettivi quando si maneggia un filtro antiscintille usato.

Vedere [Immagine 13](#) e seguire le istruzioni riportate di seguito.

- 1 Spegnerne l'unità con il pulsante (1).
- 2 Allentare le viti (2) nel coperchio del filtro antiscintille.
- 3 Rimuovere il supporto del filtro antiscintille (3).
- 4 Rimuovere il filtro antiscintille dal supporto (5) e riporre il filtro usato in un sacchetto dei rifiuti apposito, quindi chiudere bene il sacchetto (6). **Il filtro antiscintille non deve mai essere riutilizzato.**
- 5 Sostituire i filtri antiscintille con filtri nuovi (4).
- 6 Rimontare il supporto del filtro antiscintille e serrare nuovamente le viti.

6.5 Sostituzione del contenitore polvere



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

Indossare una mascherina, occhiali protettivi e guanti protettivi quando si sostituisce il contenitore polvere.



ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura

Un contenitore polvere montato in modo errato o troppo pieno può causare una perdita di potenza di aspirazione e il rischio di danni.

Vedere [Immagine 14](#) e seguire le istruzioni riportate di seguito.

- 1 Spegnere l'unità con il pulsante (1) e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- 2 Allentare le viti (2) nella piastra di copertura del contenitore polvere (3).
- 3 Estrarre lentamente il contenitore polvere (4) dalla cabina di aspirazione e inserirlo contemporaneamente in un sacchetto per rifiuti (5) apposito.
- 4 Inserire un nuovo contenitore polvere nella cabina di aspirazione. **Il contenitore polvere non deve mai essere riutilizzato.**
- 5 Rimontare la piastra di copertura e serrare le viti.

IT

6.6 Sostituzione del filtro HEPA



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

Indossare guanti protettivi quando si sostituisce il filtro HEPA.

Vedere [Immagine 15](#) e seguire le istruzioni riportate di seguito.

- 1 Spegnere l'unità con il pulsante (1) e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- 2 Aprire il morsetto del tubo flessibile ad attacco rapido (2) e staccare il tubo flessibile dal filtro HEPA (3).
- 3 Rimuovere il filtro HEPA (4) dal suo supporto e riporre il filtro HEPA in un sacchetto per rifiuti appositamente destinato a tale scopo (5).
- 4 Chiudere bene il sacchetto dei rifiuti. **Il filtro HEPA non può essere riutilizzato.**
- 5 Inserire un nuovo filtro HEPA nel suo supporto (6).
- 6 Collegare il tubo flessibile al filtro HEPA (7) e serrare il morsetto del tubo flessibile ad attacco rapido (8).

6.7 Programma di manutenzione

Eseguire ispezioni e interventi di manutenzione in base alla tabella sottostante.

Vedere la [Immagine 1](#) per i riferimenti dei componenti.

Posizio- ne	Componente	Ispezione/Manutenzione	Frequenza
4	Filtro principale.	Pulizia. Sostituire.	Automaticamente. Ogni 12 mesi o quando indicato.
6:1	Filtro antiscintille.	Sostituire.	Ogni mese.
8	Contenitore polvere.	Sostituire.	Messaggio di avviso sul display.
12:1	Filtro protettivo in rete metallica.	Ispezione visiva per verificare l'usura. Sostituire in caso di danni o segni di usura. Pulizia delicata con aspirapolvere.	Ogni mese. Ogni mese.

Posizio- ne	Componente	Ispezione/Manutenzione	Frequenza
12:2 - 12:3	Filtro antiparti- colato.	Sostituire.	Ogni 6 mesi.
19	Tubo di aspira- zione.	Ispezione visiva per verificare l'usura. Sostituire in caso di danni o segni di usura.	Ogni giorno.
20	Filtro HEPA.	Sostituire.	Ogni 12 mesi.

6.8 Risoluzione dei problemi

Indicazione	Causa
Aumento improvviso del flus- so.	• Valvola di aspirazione aria aperta. • Aggiunto secondo utente. • Perdita dal tubo flessibile. • Tubo scollegato.
Improvviso calo del flusso.	• Valvola di aspirazione aria chiusa. • Secondo utente rimosso. • Ostruzione del tubo flessibile. • Collegamento di un nuovo utensile durante il funzionamento.
Impossibile raggiungere il set- point.	• Setpoint troppo alto per le prestazioni dell'unità. • Perdita nel filtro principale. • Filtro principale mancante. • Raccordo di ingresso mancante.

IT

6.9 Messaggi di allarme e di errore

Messaggio di allarme sul di- splay	Opzioni e misure
Sostituire il filtro principale.	F2: - F3: Conferma. Confermabile: No. Posticipabile: Sì, ma pulirà il filtro una volta all'ora finché l'allarme è postici- pato.
Svuotare il contenitore polve- re.	F2: Svuotare il contenitore. F3: Ignora. Confermabile: Sì. Posticipabile: Sì.
kPa irragg.	F2: Conferma. F3: - Confermabile: Sì. Posticipabile: No.
Il tubo è ostruito.	F2: Controllare il tubo flessibile.

Messaggio di allarme sul display	Opzioni e misure
	F3:- Confermabile: Sì. Posticipabile: No.
Il tubo perde.	F2: Controllare il tubo flessibile. F3: - Confermabile: Sì. Posticipabile: No.

7 Ricambi



ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura

Utilizzare esclusivamente ricambi originali Nederman.

IT

Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per consulenze in caso di interventi tecnici o di necessità di ricambi. Vedere anche **www.nederman.com**.

7.1 Ordinazione di ricambi

Nell'ordine dei ricambi indicare sempre:

- Numero di serie e numero di controllo (fare riferimento alla targhetta identificativa del prodotto).
- Il numero di riferimento del particolare di ricambio e il nome (vedi **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantità desiderata di ricambi.

8 Riciclaggio

Il prodotto è progettato in modo da riciclare i materiali che lo compongono. I differenti tipi di materiali devono essere gestiti in conformità alle normative locali vigenti. In caso di dubbi sullo smaltimento del prodotto al termine della sua vita contattare il rivenditore o Nederman.

Inhoudsopgave

Afbeeldingen	7
1 Voorwoord	174
2 Veiligheid	174
2.1 Indeling van belangrijke informatie	174
2.2 Algemene veiligheidsinstructies	174
2.3 Veiligheidstekens en -symbolen	175
3 Beschrijving	176
3.1 Beoogd gebruik	176
3.2 Verkeerd gebruik	176
3.3 Hoofdonderdelen	176
3.4 Functionele beschrijving	177
3.5 Technische gegevens	177
4 Installatie	179
4.1 Transport	179
4.2 Montage vóór gebruik	179
4.3 Aansluitingen vóór gebruik	179
4.3.1 Aansluitingen voor robotbediening	179
5 Bediening	181
5.1 Bedieningspaneel	181
5.1.1 Drukknoppen	181
5.1.2 Weergave en schermberichten	182
5.2 Instellingen	183
5.3 Manuele werkwijze	184
5.4 Automatische werkwijze	184
5.5 Robotmodus	184
5.6 Automatische reiniging van het hoofdfilter	185
5.7 Handbediend reinigen van het hoofdfilter	185
6 Onderhoud	185
6.1 Algemene inspectie	185
6.2 Vervanging van het hoofdfilter	185
6.3 Vervangen en reinigen van de filters in de koelluchtinlaat	186
6.4 Het vonkenfilter vervangen	186
6.5 De stofbak vervangen	186
6.6 Het HEPA-filter vervangen	187
6.7 Onderhoudsschema	187
6.8 Probleemoplossing	188
6.9 Alarm- en foutmeldingen	188
7 Reserveonderdelen	189
7.1 Bestellen van reserveonderdelen	189
8 Recycling	189

1 Voorwoord

Bedankt voor het gebruik van een Nederman product!

De Nederman Group is een wereldwijd toonaangevende leverancier en ontwikkelaar van producten en oplossingen voor de milieutechnologiesector. Onze innovatieve producten filteren, reinigen en recycleren in de meest veeleisende omgevingen. Nederman's producten en oplossingen helpen u uw productiviteit te verbeteren, kosten te verlagen en ook de impact op het milieu van industriële processen te verminderen.

Lees alle productinformatie en het typeplaatje op het product aandachtig alvorens dit product te installeren, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten. Vervang de documentatie onmiddellijk indien deze verloren geraakt is. Nederman behoudt zich het recht voor om zijn producten, inclusief de documentatie, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en/of te verbeteren.

Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EG-richtlijnen. Om deze status te behouden mogen installatie, onderhoud en reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en dit uitsluitend met originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Nederman-dealer voor technisch advies en reserveonderdelen. Indien het product bij de levering is beschadigd of er ontbreken onderdelen, dienen het transportbedrijf en uw lokale Nederman-vertegenwoordiger hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht.

2 Veiligheid

2.1 Indeling van belangrijke informatie

NL

Dit document bevat belangrijke informatie in de vorm van waarschuwingen, aanmaningen om voorzichtig te zijn of opmerkingen:



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Waarschuwingen wijzen op een mogelijk gevaar voor de gezondheid en veiligheid van het personeel en hoe dat gevaar kan worden vermeden.



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Waarschuwingen duiden op een mogelijk gevaar voor het product, maar niet voor het personeel, en hoe dat gevaar kan worden vermeden.



OPMERKINGEN!

Opmerkingen bevatten extra informatie die belangrijk zijn voor het personeel.

2.2 Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Brand- of ontplofingsgevaar.

- Gebruik het product niet voor brandbare of explosieve stof en gassen.
- Gebruik het product niet in een explosiegevaarlijke omgeving of bij stof/gassen in explosiegevaarlijke concentraties.
- Als het product bedoeld is voor stofafzuiging, gebruik het dan niet voor lasrook- of slijpstofafzuiging.
- Gebruik het product niet om toxische stoffen af te zuigen (met uitzondering van lasrook).
- Gebruik het product in een goed geventileerde ruimte.
- In geval van brand kan de rook van het product gevaarlijke stoffen bevatten, zoals brandend polycarbonaat, PVC, polyethyleen enz. Ook kan gevaarlijke rook van het afgescheiden stof ontstaan, afhankelijk van het materiaal dat wordt afgescheiden.
- In geval van brand, onmiddellijk de stekker van het product uit het stopcontact trekken. Gebruik een brandblusser, minimum klasse AB.
- Controleer of er geen vonken of voorwerpen, die brand kunnen veroorzaken, in het mondstuk worden gezogen. Voor lastoepassingen die veel vonken genereren, moet een vonkenrooster binnenin worden gemonteerd om het brandrisico te verminderen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Alleen goed opgeleid personeel mag dit product gebruiken.


VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Bewaar GoMax binnenshuis in een droge omgeving.

2.3 Veiligheidstekens en -symbolen

Symbool	Beschrijving	Symbool	Beschrijving
	Algemeen waarschuwingsteken.		Trek de stekker uit het stopcontact.
	Draag een mondkapje.		Draag oogbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen.		Draag gehoorbescherming.
	Niet opnieuw gebruiken.	-	-

NL

3 Beschrijving

3.1 Beoogd gebruik

GoMax is een mobiele hoogvacuüm lasrookafzuiger die verontreinigende stoffen zoals rook en stof filtert, klasse W3.

Het is geschikt voor lasrook die CMR-stoffen (carcinogene, mutagene en reprotoxische stoffen) bevat, zoals die vrijkomen bij het lassen van hooggelegeerd staal of lassen met lastoevoegmaterialen met meer dan 5% (Cr, Ni).



OPMERKINGEN!

- Gassen worden niet uitgefilterd.
- Gebruik de GoMax niet als gewone stofzuiger, omdat grote voorwerpen de lasrookafzuiger kunnen blokkeren of beschadigen.

3.2 Verkeerd gebruik



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

De GoMax is niet bedoeld voor het hanteren van brandbaar stof.

3.3 Hoofdonderdelen

Zie afbeeldingen 1 en 2.

NL

Positie	Beschrijving	Positie	Beschrijving
1	Bovenkant motor.	12	Koelluchtinlaat met filters.
2	Bedieningspaneel.	12:1	Beschermend metalen gaasfilter.
3	Reinigingsunit.	12:2 - 12:3	Deeltjesfilters.
4	Hoofdfilter.	13	Afvoerluchttuitlaat.
5	Vacuümkast.	14	Verbinding lasklemmen.
6	Afdekplaat voor vonkenfilter (x2).	15	Verbinding robotmodus.
6:1	Vonkenfilter (x2), (optioneel).	16	Aansluiting perslucht.
7	Afdekplaat voor stofbak.	17	Aansluitkabel voor netvoeding.
8	Stofbak.	18	Stroomsensorklem.
9	Aansluiting aanzuigslang.	19	Aanzuigslang met eindaansluitingen.
10	Persluchtslang (reinigingsunit).	20	HEPA-filter (optioneel).
11	Aansluiting perslucht (reinigingsunit).	21	Uitlaatflens, voor uitlaatslang (optioneel).

3.4 Functionele beschrijving

Zie [Afbeelding 1](#) en [Afbeelding 2](#) voor een overzicht van de belangrijkste onderdelen.

Zie [Afbeelding 4](#) voor een overzicht van de luchtstromen. De overzichten zijn slechts schematisch en zijn van bovenaf geschetst.

Positie	Beschrijving
1:1	Lasrook komt binnen via de afzuigslang die is aangesloten op een van de afzuigslanginlaten aan de voorkant van de unit.
1:2	Een scheidingsplaat buigt de luchtstroom 90 graden af, waardoor er minder vonken verder in de unit terecht kunnen komen.
1:3 - 1:4	De lasdampen gaan door het vonkenfilter en gaan verder naar binnen en omhoog door het hoofdfilter.
1:5	Na het hoofdfilter stroomt de schone lucht verder omhoog door de ventilator.
1:6	Vanuit de ventilator wordt de schone lucht in en door de geluiddemper geleid.
1:7	De afvoerlucht wordt via de afvoerluchtuitlaat aan de achterzijde van de unit afgevoerd.

Positie	Beschrijving
2:1	De ventilatormotor is luchtgekoeld en de koellucht komt binnen via de filters in de luchtinlaat aan de zijkant van de unit.
2:2	De koelluchtstroom wordt naar beneden en in de behuizing van de ventilatormotor geleid.
2:3 - 2:4	Gebruikte koellucht wordt uit de ventilator afgevoerd en verder naar buiten via het ventilatie-rooster aan de achterkant van de unit.

NL

3.5 Technische gegevens

GoMax	
Afmetingen	Zie Afbeelding 3
Geluidsniveau bij 100% motorvermogen	70-78 dB(A) bij 1 m, (ISO 11201)Afhankelijk van variaties in motorbelasting, capaciteit en druk.
Gewicht	42,5 kg
Omgevingstemperatuur, opslag	-20°C - 60°C
Omgevingstemperatuur, in bedrijf	0°C - 40°C
Maximale hoogte	1000 m boven zeeniveau, werkt ook wel daarboven, maar de prestaties kunnen aanzienlijk worden beïnvloed.
Maximale relatieve vochtigheid (voor zowel opslag als gebruik).	95%
Voltage	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Maximale stroomsterkte	120 V / 14 A

GoMax	
	230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Vermogen	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Maximaal vacuüm	Software limiet ingesteld op 22 kPa
Motortype	Borstelloos
Ventilatortype	Tangentiële afvoer, 2-traps
Capaciteit (luchtstroom)	Zie Afbeelding 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Filteroppervlakte	7,2 m ²
Filtertechnologie	Nanofiber cellulose
Filtereffeciciëntie	Conform W3 >99% (ISO 21904-1)
Filterreiniging	Automatisch, met perslucht ~6-7 Bar
Perslucht, inkomend	6-8 bar, maximaal 8 bar
Beschermingsklasse	IP44

4 Installatie



OPMERKINGEN!

Controleer de GoMax op eventuele schade die zou kunnen ontstaan zijn tijdens het transport. Als er schade is of als er onderdelen ontbreken, informeer dan direct het transportbedrijf en uw lokale Nederman vertegenwoordiger.

4.1 Transport

- Het wordt aanbevolen de GoMax te vervoeren naar de plaats van installatie, terwijl deze nog in de fabrieksverpakking zit.
- Als de GoMax met een vorkheftruck moet worden vervoerd, zorg er dan voor dat de vorken aan de andere zijde uitsteken, zodat er evenwicht is voordat u gaat heffen.

4.2 Montage vóór gebruik

Er zijn enkele onderdelen die op de unit moeten worden gemonteerd voordat het klaar is voor gebruik. Dit zijn de handgreep, de voetjes en de wieltjes.

Volg de onderstaande stappen voor een correcte montage.



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Voorkom te zwaar tillen door de unit met twee personen van de pallet te tillen of gebruik hefapparatuur die geschikt is voor dit doel.
- Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om beknellingsletsel te voorkomen. Om de montage te vergemakkelijken en vanwege veiligheidsredenen wordt aanbevolen om met twee personen te werken.

- 1 Zie [Afbeelding 5](#). Begin met de montage van de handgreep. Hierdoor wordt de unit gemakkelijker te hanteren. Gebruik de meegeleverde montageset.
- 2 Zie [Afbeelding 6](#). Kantel de unit naar achteren en monteer de rubberen voetjes in de schroefgaten. Gebruik schroefdraadborgmiddel van gemiddelde sterkte.
- 3 Zie [Afbeelding 7](#). Kantel de unit naar voren, leunend tegen de rubberen voetjes. Monteer de wielen. Gebruik de meegeleverde montageset.

4.3 Aansluitingen vóór gebruik

Zie [Afbeelding 1](#).

Voor gebruik moeten de volgende aansluitingen worden gemaakt:

- Perslucht, aan de achterkant van de unit (16).
- Sluit de netvoedingskabel (17) aan op een stopcontact.
- Zuigslang naar een van de of beide zuigslanginlaten aan de voorkant van de unit (9), blokkeer de inlaat die niet wordt gebruikt.
- Lasklem, aan de achterkant van de unit (14).
- Zorg ervoor dat het hoofdfilter correct is geplaatst en geen zichtbare schade vertoont.

4.3.1 Aansluitingen voor robotbediening

Zie [Afbeelding 8](#).

Aansluitingen voor robotbediening bevinden zich aan de achterzijde van de unit.

Verbindingen nr.	Beschrijving
1	Alarmuitgang. Normaal open.
2	Alarmuitgang. Gewoon.
3	Alarmuitgang.

Verbindingen nr.	Beschrijving
	Normaal gesloten.
4	Beschermende aarding.
5	Inkomend signaal. Snelheidsregeling (tpm). 0-10 V.
6	Uitgaand signaal. Spanning, 12V. Maximaal 50 mA.
7 - 8	Inkomende signalen. Spanning over aansluiting 7 = 0 V. Spanning over aansluiting 8 = 12-24 V (ventilator aan). Spanning over aansluiting 8 = 0 V (ventilator uit).

5 Bediening

5.1 Bedieningspaneel

Zie [Afbeelding 9](#).

Alle functies worden bediend via het bedieningspaneel aan de bovenkant van de unit. Het bedieningspaneel heeft drukknoppen (1-9) voor het selecteren van functies.

Symbolen en waarschuwingsberichten worden weergegeven op het display en het scherm (10-12).

5.1.1 Drukknoppen

Symbol	Positie	Functie / beschrijving
	1	Aan/uit-knop, verlicht. Schakelt tussen AAN (inactief) en UIT.
	2	Instellingen. Toegang tot het instellingenmenu.
	3	Hoofdfilter schoonmaken. Start de reinigingscyclus van het hoofdfilter handmatig.
	4	Ventilator. Start de ventilator. Werkt alleen in handbediende modus.
	5	Verhoog de snelheid van de ventilator. Werkt in handbediende en automatische modus.
	6	Verlaag de snelheid van de ventilator. Werkt in handbediende en automatische modus.
F1	7	Functieselectie 1. Selecteert de werkmodus. Schakelt tussen handbediende, automatische en robotmodus.
F2	8	Functieselectie 2. De inhoud is afhankelijk van de selecties die zijn gemaakt in de instellingen.
F3	9	Functieselectie 3. De inhoud is afhankelijk van de selecties die zijn gemaakt in de instellingen.

NL

5.1.2 Weergave en schermberichten

Symbol	Positie	Functie / beschrijving
Gele diode	10	Brandt tegelijkertijd met het algemene waarschuwingssignaal, meer informatie hieronder.
	11	Algemeen waarschuwingsteken. Geeft het volgende waarschuwingsbericht weer: • Hoofdfilter vol. • Stofbak vol. • Lek. • Blokkade. • Kan het instelpunt niet bereiken.
	12 (scher- mopper- vlak)	Lastoortsafzuiging Geeft aan wanneer het apparaat is aangesloten (grijze kleur) en actief is (blauwe kleur).
	12 (scher- mopper- vlak)	Uitlaatslang. Geeft aan wanneer de berekening voor de uitlaatslang actief is met een aangesloten slang en de instelling SLANG als uitlaat is geactiveerd in het instellingenmenu.
	12 (scher- mopper- vlak)	HEPA Filter. Geeft aan wanneer de berekening voor HEPA actief is en de instelling HEPA als uitgang is geactiveerd in het instellingenmenu.
	12 (scher- mopper- vlak)	Hoofdfilter schoonmaken. Geeft aan indien actief.
	12 (scher- mopper- vlak)	Hoofdfilter. Geeft aan wanneer het hoofdfilter moet worden vervangen.
	12 (scher- mopper- vlak)	Vulniveau stofbak. Geeft aan wanneer het vulniveau van de stofcontainer wordt berekend. De cirkeldiagrammen worden gevuld naarmate de bedrijfstijd de door de gebruiker ingestelde timer voor de stofbak nadert. Wanneer de cirkel vol is, moet de stofbak worden gecontroleerd en indien nodig worden geleegd.

5.2 Instellingen

Ga naar het instellingenmenu met de drukknop. Raadpleeg [5.1.1 Drukknoppen](#). Gebruik de pijltoetsen omhoog en omlaag op het scherm om te navigeren en bevestig de actuele selectie met enter.

De instelwaarde wordt in geel weergegeven en de actuele waarde wordt in groen weergegeven zodra de instelwaarde is bereikt. De actuele waarde wordt, wanneer deze afwijkt van de instelwaarde, in rood weergegeven.

De volgende instellingen kunnen worden gemaakt in het instellingenmenu.

Instellingen parameters	Beschrijving
Vertraging automatische uitschakeling.	Standaardinstelling: 45 seconden. Mogelijk bereik: 0-60 seconden. Vertraagde uitschakeling in automatische en robotmodus.
Getoonde waarde.	Standaardinstelling: Metrisch. Schakelt tussen het metrische en imperial stelsel.
Timer voor stofbak.	De standaardinstelling is 400 uur. Mogelijk bereik: 0-800 uur. Wordt gebruikt voor waarschuwing dat de stofbak geleegd moet worden.
Taal.	Standaardinstelling: Engels. Op het display zijn alleen afkortingen zichtbaar. Te kiezen talen: Eng (= Engels) Swe (= Zweeds) Nor (= Noors) Fin (= Fins) Dan (= Deens) Ger (= Duits) Fre (= Frans) Ita (= Italiaans) Spa (= Spaans) Pol (= Pools) Por (=Portugees) Cze (= Tsjechisch) Dut (= Nederlands) Hun (= Hongaars)
Uitvoerrandapparatuur.	Standaardinstelling: Geen. Wisselt tussen Geen, Slang en HEPA. Stelt de huidige configuratie op het bedieningspaneel in en past de berekening van de luchtstroom aan.
Standaardinstellingen herstellen.	Een zachte reset voor alle menu-instellingen. Heeft geen invloed op bijvoorbeeld alarmen of tellers. Moet worden bevestigd als deze optie wordt geselecteerd.

5.3 Manuele werkwijze



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Controleer altijd of de luchtstroom in de zuigslang correct is voor gebruik. Het is altijd de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen voor een correcte luchtstroom.
- Draag gehoorbescherming.
- Plaats de unit altijd zo dat de gebruiker tijdens het gebruik het bedieningspaneel kan zien.



OPMERKINGEN!

- Controleer de zuigslang op verstoppingen, lekken of zichtbare schade.
- Zorg ervoor dat de tweede zuigslanginlaat is afgeplugd wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Als er twee zuigslangen worden gebruikt, beperk dan de luchtstroom in één slang en pas deze aan tot dat beide zuigslangen de juiste luchtstroom hebben.

Zie [Afbeelding 9](#) voor de posities op het bedieningspaneel.

- 1 Schakel de unit in met de drukknop (1).
- 2 Start de ventilator met de drukknop (4) en stel de snelheid in met de drukknoppen (5) of (6).
- 3 Het apparaat werkt nu continu.

5.4 Automatische werkwijze

NL



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Controleer altijd of de luchtstroom in de zuigslang correct is voor gebruik. Het is altijd de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen voor een correcte luchtstroom.
- Draag gehoorbescherming.
- Plaats de unit altijd zo dat de gebruiker tijdens het gebruik het bedieningspaneel kan zien.



OPMERKINGEN!

- Controleer de zuigslang op verstoppingen, lekken of zichtbare schade.
- Zorg ervoor dat de tweede zuigslanginlaat is afgeplugd wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Als er twee zuigslangen worden gebruikt, beperk dan de luchtstroom in één slang en pas deze aan tot dat beide zuigslangen de juiste luchtstroom hebben.

Zie [Afbeelding 9](#) voor de posities op het bedieningspaneel.

- 1 Sluit de sensorklem aan op het daarvoor bestemde aansluitpunt aan de achterzijde van de unit.
- 2 Plaats de sensorklem rond de laskabel of lasretourkabel in.
- 3 Schakel de unit in met de drukknop (1).
- 4 De ventilator start automatisch wanneer de sensorklem wordt geactiveerd door het magnetische veld in de gebruikte lasaarde-kabel.
- 5 Zorg ervoor dat de ventilator in werking is wanneer de lasrookafzuiger in werking is.

5.5 Robotmodus



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Controleer altijd of de luchtstroom in de zuigslang correct is voor gebruik. Het is altijd de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen voor een correcte luchtstroom.



OPMERKINGEN!

- Controleer de zuigslang op verstoppingen, lekken of zichtbare schade.
- Zorg ervoor dat de tweede zuigslanginlaat is afgeplugd wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Als er twee zuigslangen worden gebruikt, beperk dan de luchtstroom in één slang en pas deze aan tot dat beide zuigslangen de juiste luchtstroom hebben.

Zie [Afbeelding 9](#) voor de posities op het bedieningspaneel.

- 1 Sluit de signaalkabel aan op het daarvoor bestemde aansluitpunt aan de achterzijde van de unit. Zie [4.3.1 Aansluitingen voor robotbediening](#).

2 Schakel de unit in met de drukknop (1).

5.6 Automatische reiniging van het hoofdfilter

De automatische reinigingscyclus van het hoofdfilter start wanneer de sensoren detecteren dat het filter vol is en stationair draait. Het symbool voor reiniging van het hoofdfilter staat dan op het bedieningspaneel.

De automatische reinigingscyclus duurt ongeveer 1-2 minuten.

5.7 Handbediend reinigen van het hoofdfilter

Het is ook mogelijk om de reinigingscyclus van het hoofdfilter handbediend te starten. Druk op de drukknop voor filterreiniging op het bedieningspaneel. Handbediende filterreiniging is beschikbaar in alle bedrijfsmodi.

6 Onderhoud

De installatie, herstellingen en het onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met behulp van uitsluitend originele reserveonderdelen. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende distributeur of Nederman voor technisch advies of als u reserveonderdelen nodig heeft. Zie ook **www.nederman.com**.

6.1 Algemene inspectie

Controleer slangen en afdichtingen regelmatig op slijtage en beschadigingen. Vervang indien nodig.



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Een beschadigde slang/afdichting kan voor blootstelling aan het verzamelde materiaal zorgen.
- Gebruik een mondkapje, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de stofbak of gebruikte filters.
- Gebruik veiligheidshandschoenen bij het vervangen van slangen en afdichtingen aan de buitenkant van de unit.



OPMERKINGEN!

- Een beschadigde slang veroorzaakt misschien geen verlies van afzuigefficiëntie, omdat de ventilator de lekkende lucht automatisch compenseert, maar het veroorzaakt wel een verlies aan prestaties, omdat de motor het debiet moet verhogen, waardoor het filter vaker moet worden vervangen en er meer energie wordt verbruikt.
- Een significante beschadiging zal een alarm veroorzaken, ofwel vanwege de snelle verandering in druk ofwel dat het instelpunt niet kan worden gehandhaafd.

6.2 Vervanging van het hoofdfilter



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Een onjuist gemonteerd of verstopt hoofdfilter kan leiden tot verlies van zuigkracht en kans op blootstelling aan lasrook. Controleer na onderhoud of het filter correct is geplaatst.
- Draag een mondkapje, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het hanteren van een gebruikt hoofdfilter.

Zie [Afbeelding 10](#) voor stap 1-7 (afbeeldingen 1-12).

Zie [Afbeelding 11](#) voor stap 8 afbeeldingen 1-3).

- 1 Voer altijd een reinigingscyclus van het hoofdfilter uit voordat u het filter vervangt. Dit voorkomt het risico op stofvorming wanneer het hoofdfilter wordt opgetild. Raadpleeg [5.7 Handbediend reinigen van het hoofdfilter](#).
- 2 Schakel de unit uit met de drukknop (1) en trek de stekker uit het stopcontact. Koppel de persluchttoevoer los.
- 3 Open de excentrische vergrendelingen (2).
- 4 Kantel de bovenkant van de motor naar voren en koppel de persluchtslang los van de koppeling (3). Til de bovenkant van de motor (4) van de vacuümkast en plaats deze op een tafel of werkbank.
- 5 Til het hoofdfilter en de reinigingseenheid (5) voorzichtig uit de vacuümkast en gebruik de beugel op de reinigingseenheid als handvat. Plaats het gebruikte filter en de reinigingseenheid in een daarvoor bestemde afvalzak (6).

- 6 Maak in de afvalzak de kartelmoeren van de houder van de reinigingseenheid los en verwijder ze (7). Til de reinigingseenheid voorzichtig omhoog en uit het hoofdfilter en uit de afvalzak (8). Bewaar de reinigingseenheid op een veilige plaats, zodat deze niet beschadigd raakt voordat u deze in een nieuw hoofdfilter plaatst, of plaats de reinigingseenheid direct in een nieuw hoofdfilter.
- 7 Bind de afvalzak goed dicht (9). **Het hoofdfilter mag nooit worden hergebruikt.**
- 8 Reinig de twee sensoren (1) en (2) met een klein borsteltje om stof te verwijderen. Reinig ook het aansluitpunt (3) op de vacuümkast aan de boven- en onderkant.
- 9 Als u dit nog niet eerder hebt gedaan, monteert u de reinigingseenheid in een nieuw hoofdfilter en draait u de schroeven vast. Plaats het nieuwe hoofdfilter met de reinigingseenheid in de vacuümkast (11). Zorg ervoor dat het kleine lipje aan de rand van het filter in de overeenkomstige groef in de vacuümkast past (12).
- 10 Sluit de persluchtslang weer aan op de aansluiting. Sluit de persluchttoevoer weer aan en steek de netvoedingskabel in het stopcontact.
- 11 Plaats de bovenkant motor weer op de vacuümkast en sluit de excentrische vergrendelingen.

6.3 Vervangen en reinigen van de filters in de koelluchtinlaat



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Onjuist gemonteerde of verstopte koelluchtinlaatfilters kunnen leiden tot verlies van koellucht naar de motor, wat schade kan veroorzaken.

Ga naar [Afbeelding 12](#) en volg de onderstaande stappen.

NL

Er zijn drie verschillende filters die de binnenkomende koellucht reinigen. Twee filters bevinden zich in de groef (1) direct achter het ventilatieopeningdeksel (2) en de derde bevindt zich in het luchtkanaal (3). Het filter net binnen de ventilatieopening is een beschermend metalen gaasfilter (4), daarachter een deeltjesfilter (5) en het filter in het luchtkanaal is een secundair deeltjesfilter (6).

- 1 Schakel de unit uit met de drukknop (7).
- 2 Verwijder het ventilatieopeningdeksel (zit magnetisch vast) (2) en haal de twee filters van elkaar (8).
- 3 Reinig het ventilatieopeningdeksel en het beschermende metalen gaasfilter met een stofzuiger.
- 4 Vervang de deeltjesfilters door nieuwe filters en voer de gebruikte filters op de juiste manier af.
- 5 Monteer het gereinigde metalen gaas en het nieuwe deeltjesfilter in de groef, waarbij het metalen gaasfilter het dichtst bij het deksel (8) wordt geplaatst. Plaats een nieuw deeltjesfilter in het luchtkanaal.
- 6 Plaats het deksel terug met de filters op hun plaats.

6.4 Het vonkenfilter vervangen



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

- Een onjuist gemonteerd of verstopt vonkenfilter kan ervoor zorgen dat vonken het hoofdfilter bereiken.
- Draag een mondkapje, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het hanteren van een gebruikt vonkenfilter.

Ga naar [Afbeelding 13](#) en volg de onderstaande stappen.

- 1 Schakel de unit uit met de drukknop (1).
- 2 Draai de schroeven (2) in het vonkfilterdeksel los.
- 3 Verwijder de vonkenfilterhouder (3).
- 4 Haal het vonkenfilter uit de houder (5) en doe het gebruikte vonkenfilter in een daarvoor bestemde afvalzak. Sluit de afvalzak goed af (6). **Het vonkenfilter mag nooit worden hergebruikt.**
- 5 Vervang de vonkfilters door nieuwe filters (4).
- 6 Plaats de vonkfilterhouder terug en draai de schroeven weer vast.

6.5 De stofbak vervangen



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Draag een mondkapje, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het vervangen van de stofbak.

**VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel**

Een onjuist gemonteerde of te volle stofbak kan leiden tot verlies van zuigkracht en risico op schade.

Ga naar [Afbeelding 14](#) en volg de onderstaande stappen.

- 1 Schakel de unit uit met de drukknop (1) en trek de stekker uit het stopcontact.
- 2 Draai de schroeven (2) in de afdekplaat van de stofbak (3) los.
- 3 Trek de stofbak (4) langzaam uit de vacuümkast en plaats deze tegelijkertijd in een daarvoor bestemde afvalzak (5).
- 4 Plaats een nieuwe stofbak in de vacuümkast. **De stofbak mag nooit worden hergebruikt.**
- 5 Plaats de afdekplaat terug en draai de schroeven vast.

6.6 Het HEPA-filter vervangen

**WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

Draag veiligheidshandschoenen bij het vervangen van het HEPA-filter.

Ga naar [Afbeelding 15](#) en volg de onderstaande stappen.

- 1 Schakel de unit uit met de drukknop (1) en trek de stekker uit het stopcontact.
- 2 Open de snelkoppelingsslangklem (2) en maak de slang los van het filter (3) HEPA.
- 3 Verwijder het HEPA-filter (4) uit de filterhouder en doe het HEPA-filter in een daarvoor bestemde afvalzak (5).
- 4 Bind de afvalzak goed dicht. **Het HEPA-filter mag nooit worden hergebruikt.**
- 5 Plaats een nieuw HEPA-filter in de filterhouder (6).
- 6 Bevestig de slang aan het HEPA-filter (7) en draai de snelkoppelingsslangklem (8) vast.

NL

6.7 Onderhoudsschema

Controleer en voer onderhoud uit volgens de onderstaande tabel.

Zie [Afbeelding 1](#) voor referenties van onderdelen.

Positie	Onderdeel	Inspectie/onderhoud	Interval
4	Hoofdfilter.	Reiniging. Vervangen.	Automatisch. Om de 12 maanden of wanneer aangegeven.
6:1	Vonkenfilter.	Vervangen.	Maandelijks.
8	Stofbak.	Vervangen.	Waarschuwingsbericht op het display.
12:1	Beschermend metalen gaasfilter.	Visuele inspectie op slijtage. Vervang indien beschadigd of versleten. Reiniging, voorzichtig met een stofzuiger.	Maandelijks. Maandelijks.
12:2 - 12:3	Deeltjesfilter.	Vervangen.	Elke 6 maanden.
19	Zuigslang.	Visuele inspectie op slijtage. Vervang indien beschadigd of versleten.	Dagelijks.
20	HEPA Filter.	Vervangen.	Elke 12 maanden.

6.8 Probleemoplossing

Aanduiding	Oorzaak
Plotselinge toename van de luchtstroom.	• Luchtinlaatklep geopend. • Tweede gebruiker toegevoegd. • Lek in de slang. • Slang ontkoppeld.
Plotselinge afname van de luchtstroom.	• Luchtinlaatklep gesloten. • Tweede gebruiker verwijderd. • Verstopping van de slang. • Aansluiting van nieuw gereedschap tijdens het gebruik.
Kan het instelpunt niet bereiken.	• Instelpunt te hoog voor prestaties van het apparaat. • Lek in hoofdfilter. • Hoofdfilter ontbreekt. • Inlaatverbinding ontbreekt.

6.9 Alarm- en foutmeldingen

NL

Alarmbericht op het display	Opties en maatregelen
Hoofdfilter vervangen.	F2: - F3: Bevestigen. Bevestigbaar: Nee. Snoozebaar: Ja, maar het filter wordt één keer per uur gereinigd zolang de alarmfunctie is uitgeschakeld.
Leeg de stofbak.	F2: Lege container. F3: Negeren. Bevestigbaar: Ja. Snoozebaar: Ja.
Onbereikbare kPa.	F2: Bevestigen. F3: - Bevestigbaar: Ja. Snoozebaar: Nee.
Slang is verstopt.	F2: Slang controleren. F3:- Bevestigbaar: Ja. Snoozebaar: Nee.
Slang lekt.	F2: Slang controleren. F3: - Bevestigbaar: Ja. Snoozebaar: Nee.

7 Reserveonderdelen

**VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel**

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen. Zie ook **www.nederman.com**.

7.1 Bestellen van reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen bestelt dient u steeds het volgende te vermelden:

- Onderdeel- en controlenummer (raadpleeg het productidentificatieplaatje).
- Detailnummer en naam van het reserveonderdeel (zie **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Het aantal benodigde onderdelen.

8 Recycling

Het product werd ontworpen met recycleerbare materialen. De verschillende materiaalsoorten moeten overeenkomstig de betreffende plaatselijke wetgeving worden verwerkt. Neem contact op met de distributeur of met Nederman indien u twijfels hebt over het tot schroot verwerken van het product aan het einde van zijn levensduur.

Innholdsfortegnelse

Bilder	7
1 Forord	191
2 Sikkerhet	191
2.1 Klassifisering av viktig informasjon	191
2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner	191
2.3 Sikkerhetsmerking og symboler	192
3 Beskrivelse	193
3.1 Tiltent bruk	193
3.2 Forutsett misbruk	193
3.3 Hoveddeler	193
3.4 Funksjonsbeskrivelse	194
3.5 Tekniske data	194
4 Installasjon	196
4.1 Transport	196
4.2 Montering før bruk	196
4.3 Tilkoblinger før bruk	196
4.3.1 Tilkoblinger for robotdrift	196
5 Drift	198
5.1 Operatørpanel	198
5.1.1 Trykknapper	198
5.1.2 Display- og skjermmeldinger	199
5.2 Innstillinger	200
5.3 Manuell modus	201
5.4 Automatisk modus	201
5.5 Robotmodus	201
5.6 Automatisk rengjøring av hovedfilter	202
5.7 Manuell rengjøring av hovedfilter	202
6 Vedlikehold	202
6.1 Generell inspeksjon	202
6.2 Bytte hovedfilteret	202
6.3 Bytte og rengjøre filtrene i kjøleluftinntaket	203
6.4 Bytte gnistfilteret	203
6.5 Bytte støvbeholderen	203
6.6 Bytte HEPA-filteret	204
6.7 Vedlikeholdsplan	204
6.8 Feilsøking	204
6.9 Alarm- og feilmeldinger	205
7 Reservedeler	205
7.1 Bestille reservedeler	205
8 Resirkulering	206

1 Forord

Takk for at du bruker et Nederman-produkt!

Nederman Group er en verdensledende leverandør og utvikler av produkter og løsninger for miljøteknologisektoren. Våre innovative produkter vil filtrere, rengjøre og resirkulere i de mest krevende miljøene. Produkter og løsninger vil hjelpe deg med å forbedre produktiviteten, redusere kostnadene og også redusere miljøpåvirkningen fra industrielle prosesser.

Les all dokumentasjon og produktets merkeplate før installasjon, bruk og service av produktet. Hvis du ikke finner igjen dokumentasjonen, må du umiddelbart skaffe en ny. Nederman forbeholder seg retten til å endre og forbedre produktene, inkludert dokumentasjonen, uten ytterligere forvarsel.

Dette produktet er konstruert for å oppfylle kravene i de relevante EU-direktivene. For å opprettholde denne statusen skal installasjon, reparasjon og vedlikehold utføres av kvalifisert personell som bare bruker originale reservedeler. Ta kontakt med din nærmeste autoriserte forhandler eller Nederman for å få råd og tips om teknisk service og for bestilling av reservedeler. Ved skade eller mangler av deler må du umiddelbart informere transportøren og din lokale Nederman-representant.

2 Sikkerhet

2.1 Klassifisering av viktig informasjon

Dette dokumentet inneholder viktig informasjon som vises enten som Advarsel, Forsiktig eller Merk:



ADVARSEL! Fare for personskade

Advarsler indikerer en potensiell fare for personers helse og sikkerhet, samt hvordan man kan unngå å bli utsatt for faren.



FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr

Forsiktig indikerer en potensiell fare for produktet, men ikke for personell, og hvordan denne faren kan unngås.



MERK!

Merknader inneholder annen informasjon som brukeren bør være spesielt klar over.

NO

2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Brann- og eksplosjonsfare

- Ikke bruk produktet for brennbare eller eksplosive støv og gasser.
- Ikke bruk produktet i et miljø hvor det er fare for eksplosjon, eller der det er støv eller gasser i eksplosive konsentrasjoner.
- Hvis produktet har blitt brukt for støv applikasjoner, ikke bruk den for sveiserøyk eller slipestøv.
- Ikke bruk produktet for å utvinne giftige stoffer (unntatt sveiserøyk).
- Bare bruk produktet på et godt ventilert rom.
- Hvis det oppstår brann, kan røyken fra produktet inneholde farlige stoffer, for eksempel brennende polykarbonat, PVC, polyetylen og lignende. Det kan også oppstå farlig røyk fra støvet som skilles ut, avhengig av materialet som skilles ut.
- I tilfelle brann, slå av strømmen til produktet på nettet. Bruk et brannslukningsapparat, minimum klasse AB.
- Påse at gnister og andre ting som kan forårsake brann, ikke kan suges inn i munnstykket. Ved sveising som fører til store mengder gnister, må det monteres gnistbeskyttelse på innsiden for å redusere brannfaren.



ADVARSEL! Fare for personskade

Bare opplært personell har lov til å bruke dette produktet.



FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr

Lagre GoMax innendørs i et tørt miljø.

2.3 Sikkerhetsmerking og symboler

Tegn	Beskrivelse	Tegn	Beskrivelse
	Generelt varselskilt.		Koble støpselet fra stikkontakten.
	Bruk maske.		Bruk hørselvern.
	Bruk vernehansker.		Bruk hørselvern.
	Må ikke gjenbrukes.	-	-

NO

3 Beskrivelse

3.1 Tiltent bruk

GoMax er et mobilt sveiseavsug med høyvakuum. Den filtrerer ut forurensning som røyk og støv, klasse W3.

Den er egnet for sveiserøyk som inneholder CMR-stoffer (kreftfremkallende mutagene reprotoksiske stoffer) som for eksempel oppstår ved sveising av høylegert stål eller sveiseforbruk med mer enn 5 % (Cr, Ni).


MERK!

- Gasser filtreres ikke.
- Ikke bruk GoMax som vanlig støvsuger, siden store objekter kan blokkere eller skade filtrene.

3.2 Forutsett misbruk


ADVARSEL! Fare for personskade

GoMax er ikke beregnet for håndtering av brennbart støv.

3.3 Hoveddeler

Se [Bilde 1](#) og [Bilde 2](#).

Posisjon	Beskrivelse	Posisjon	Beskrivelse
1	Motortopp.	12	Inntak for kjøleluft, med filtre.
2	Operatørpanel.	12:1	Beskyttende metallnettfilter.
3	Rengjøringsenhet.	12:2–12:3	Partikkelfiltre.
4	Hovedfilter.	13	Utløp for eksosluft.
5	Vakuumbabinett.	14	Tilkobling for sveiseklemmer.
6	Dekkplate for gnistfilter (x2).	15	Tilkobling robotmodus.
6:1	Gnistfilter (x2), (ekstraustyr).	16	Tilkobling for trykkluft
7	Dekkplate for støvbeholder.	17	Tilkobling for strømkabel.
8	Støvbeholder.	18	Strømsensorklemme.
9	Sugeslangetilkobling.	19	Sugeslange med endekoblinger.
10	Trykkluftslange (rengjøringsenhet).	20	HEPA-filter (ekstraustyr).
11	Tilkobling for trykkluft (rengjøringsenhet).	21	Utløpsflens for utløpsslange (ekstraustyr).

3.4 Funksjonsbeskrivelse

Se [Bilde 1](#) og [Bilde 2](#) for oversikt over hoveddelene.

Se [Bilde 4](#) for oversikt over luftstrømmen. Oversiktene er kun skjematiske, og de vises ovenfra og ned.

Posisjon	Beskrivelse
1:1	Sveisegasser kommer inn via sugeslangen som er koblet til ett av sugeslangeinnløpene foran på enheten.
1:2	En separatorplate omdirigerer luftstrømmen 90 grader. Dette reduserer antall gnister som når lenger inn i enheten.
1:3-1:4	Sveisegassene fortsetter gjennom gnistfilteret og går lenger inn og opp gjennom hovedfilteret.
1:5	Etter hovedfilteret passerer ren luft lenger opp gjennom viften.
1:6	Fra viften ledes den rene luften inn i og gjennom lyddempere.
1:7	Eksosluft går gjennom eksosluftuttaket på baksiden av enheten.

Posisjon	Beskrivelse
2:1	Viftemotoren er luftkjølt, og kjøleluften kommer inn gjennom luftinntaket, med filtre, på siden av enheten.
2:2	Kjøleluftstrømmen rettes ned og inn i viftemotorhuset.
2:3-2:4	Brukt kjøleluft slippes ut av viften og lenger ut gjennom ventilasjonsgitteret på baksiden av enheten.

NO

3.5 Tekniske data

GoMax	
Størrelse	Se Bilde 3
Støynivå ved 100 % motoreffekt	70-78 dB(A) ved 1 m, (ISO 11201)avhengig av variasjon i motorbelastning, strømming og trykk.
Vekt	42,5 kg
Omgivelsestemperatur, oppbevaring	-20°C - 60°C
Omgivelsestemperatur, drift	0°C - 40°C
Maksimal høyde	1000 m over havet. Fungerer i høyere høyder, men ytelsen kan bli betydelig påvirket.
Maksimal relativ luftfuktighet (for både oppbevaring og drift).	95%
Spennings	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Maksimal strømstyrke	120 V / 14 A 230 V / 13,5 A

GoMax	
	400 V / 5,2 A
Effekt	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Maks. vakuum	Programvaregrense satt til 22 kPa
Motortype	Børsteløs
Viftetype	Tangentielt utslipp, to trinn
Kapasitet (luftstrøm)	Se Bilde 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Filterareal	7,2 m ²
Filterteologi	Nanobehandlet cellulose
Filtreringseffektivitet:	W3-kompatibel >99% (ISO 21904-1)
Filterrensing	Automatisk, med trykkluft ~6-7 Bar
Trykkluft, innkommende	6-8 bar, maksimalt 8 bar
Kapslingsgrad	IP44

4 Installasjon



MERK!

Sjekk GoMax for eventuelle skader som kan ha oppstått under transport. Hvis det er skader eller det mangler deler, skal transportøren og den lokale representanten for Nederman varsles umiddelbart.

4.1 Transport

- Det anbefales å transportere GoMax til installasjonsstedet mens den fortsatt ligger i emballasjen fra fabrikk.
- Hvis GoMax må transporteres med gaffeltruck, må du sørge for at gaflene stikker ut på motsatt side, slik at det er likevekt før du løfter.

4.2 Montering før bruk

Det er noen deler som må monteres på enheten før den er klar til bruk. disse delene er håndtak, føtter og hjul. Følg fremgangsmåten nedenfor for riktig montering.



ADVARSEL! Fare for personskade

- For å unngå tunge løft må enheten løftes av pallen av to personer, eller det må brukes løfteutstyr som er egnet for formålet.
- Ta nødvendige forholdsregler for å unngå klemskader. Av sikkerhetsgrunner og for tilretteleggingen anbefales det å være to personer under montering.

- 1 Se [Bilde 5](#). Start med å montere håndtaket. Det gjør det enklere å håndtere enheten. Bruk monteringssettet som medfølger.
- 2 Se [Bilde 6](#). Vipp enheten bakover, og monter gummiføttene i de gjengede hullene. Bruk middels sterkt gjengelim.
- 3 Se [Bilde 7](#). Vipp enheten fremover, og len deg mot gummiføttene. Monter hjulene. Bruk monteringssettet som medfølger.

4.3 Tilkoblinger før bruk

Se [Bilde 1](#).

Før bruk må følgende tilkoblinger utføres:

- Trykkluft, på baksiden av enheten (16).
- Koble strømledningen (17) til stikkontakten.
- Sugelang til ett av eller begge sugelangeinntakene foran på enheten (9). Blokker innløpet som ikke er i bruk.
- Sveiseklemme, på baksiden av enheten (14).
- Kontroller at hovedfilteret er montert på riktig måte, og at det ikke har synlige skader.

4.3.1 Tilkoblinger for robotdrift

Se [Bilde 8](#).

Tilkoblinger for robotdrift gjøres på baksiden av enheten.

Tilkobling nr.	Beskrivelse
1	Alarmutgang. Normalt åpen.
2	Alarmutgang. Felles.
3	Alarmutgang. Normalt stengt.

Tilkobling nr.	Beskrivelse
4	Beskyttende jording.
5	Innkommende signal. Hastighetskontroll (o/min). 0-10 V.
6	Utgående signal. Spennning, 12 V. Maksimalt 50 mA.
7 - 8	Innkommende signaler. Spennning over tilkobling 7 = 0 V. Spennning over tilkobling 8 = 12-24 V (blåser på). Spennning over tilkobling 8 = 0 V (blåser av).

5 Drift

5.1 Operatørpanel

Se [Bilde 9](#).

Alle funksjoner styres fra operatørpanelet øverst på enheten. Operatørpanelet består av trykknapper (1-9) for å velge funksjoner.

Symboler og varselmeldinger vises på displayet og skjermområdet (10-12).

5.1.1 Trykknapper

Symbol	Posisjon	Funksjon/beskrivelse
	1	Av/på-knapp, opplyst. Veksler mellom PÅ (inaktiv) og AV.
	2	Innstillinger. Tilgang til Innstillinger-menyen.
	3	Rengjøre hovedfilteret. Tvinger manuell start av rengjøringssyklusen for hovedfilteret.
	4	Vifte. Starter viften. Fungerer kun i manuell modus.
	5	Øk viftehastighet. Fungerer i manuell og automatisk modus.
	6	Reduser viftehastighet. Fungerer i manuell og automatisk modus.
F1	7	Funksjonsvalg 1. Velger arbeidsmodus. Veksler mellom manuell, automatisk og robotmodus.
F2	8	Funksjonsvalg 2. Innholdet avhenger av valgene som gjøres i innstillingene.
F3	9	Funksjonsvalg 3. Innholdet avhenger av valgene som gjøres i innstillingene.

NO

5.1.2 Display- og skjermmeldinger

Symbol	Posisjon	Funksjon/beskrivelse
Gul diode	10	Lyser opp samtidig med det generelle advarselstegnet, mer informasjon nedenfor.
	11	Generelt varselstilt. Indikeres ved følgende advarselmelding: • Hovedfilter fullt. • Støvbeholder full. • Lekkasje. • Blokkering. • Kan ikke nå settpunkt.
	12 (skjerm-område)	Integrert avsug i sveisepistolen. Indikerer når den er tilkoblet (grå farge) og aktiv (blå farge).
	12 (skjerm-område)	Utløpsslange. Indikerer når beregning for utløpsslange er aktiv med slange tilkoblet og innstillingen HOSE når utløp er aktivert i Innstillinger-menyen.
	12 (skjerm-område)	HEPA filter. Indikerer når beregning for HEPA er aktiv og innstillingen HEPA som utløp aktiveres i Innstillinger-menyen.
	12 (skjerm-område)	Rengjøre hovedfilteret. Indikerer når aktiv.
	12 (skjerm-område)	Hovedfilter. Indikerer når hovedfilteret må byttes.
	12 (skjerm-område)	Fyllingsnivå for støvbeholder. Indikerer når fyllingsnivået for støvbeholderen er beregnet. Diagrammet fylles opp når driftstiden nærmer seg brukerdefinert tidsur for støvbeholder. Når sirkelen er full, må støvbeholderen kontrolleres, og den må tømmes ved behov.

NO

5.2 Innstillinger

Gå til Innstillinger-menyen ved hjelp av trykknappen. Se [5.1.1 Trykknapper](#). Bruk pilene opp og ned på skjermen for å navigere, og bekreft valg med Enter.

Settpunktverdien vises i gult, og gjeldende verdi vises i grønt når settpunktet er nådd. Gjeldende verdi utenfor settpunkt vises i rødt.

Følgende innstillinger kan gjøres i Innstillinger-menyen.

Parameterinnstillinger	Beskrivelse
Forsinkelse automatisk avstenging.	Standardinnstilling: 45 sekunder. Mulig intervall: 0-60 sekunder. Forsinket avstenging i automatisk modus og robotmodus.
Vist verdi.	Standardinnstilling: metrisk. Veksler mellom det metriske og det britiske systemet.
Tidsur for støvbeholder.	Standardinnstilling: 400 timer. Mulig intervall: 0-800 timer. Brukes for å varsle om tømning av støvbeholder.
Språk	Standardinnstilling: engelsk. Kun forkortelser vises i displayet. Språk som kan velges: Eng (= engelsk) Swe (= svensk) Nor (= norsk) Fin (= finsk) Dan (= dansk) Ger (= tysk) Fre (= Fransk) Ita (= italiensk) Spa (= spansk) Pol (= Polsk) Por (= portugisisk) Cze (= tsjekkisk) Dut (= nederlandsk) Hun (= ungarsk)
Ekstern utgang.	Standardinnstilling: Ingen. Veksler mellom Ingen, Slange og HEPA. Angir gjeldende konfigurasjon på operatørpanelet, og justerer luftstrømbe- regningen.
Tilbakestill standardinnstillinger.	En myk tilbakestilling av alle menyverdier. Påvirker ikke for eksempel alarmer eller teller. Må bekreftes hvis den velges.

5.3 Manuell modus



ADVARSEL! Fare for personskade

- Kontroller alltid at gjennomstrømningen i sugeslangen er korrekt før bruk. Det er alltid brukerens ansvar å sikre riktig gjennomstrømning.
- Bruk hørselvern.
- Plasser alltid enheten slik at operatøren kan se operatørpanelet under bruk.



MERK!

- Kontroller sugeslangen for blokkeringer, lekkasjer og synlige skader.
- Påse at det andre sugeslangeinntaket er blokkert hvis det ikke er i bruk.
- Hvis det brukes to sugeslanger, må gjennomstrømningen i den ene begrenses og justeres til begge sugeslangene har korrekt gjennomstrømning.

Se [Bilde 9](#) for posisjoner på operatørpanelet.

- 1 Slå på enheten ved hjelp av trykknappen (1).
- 2 Start viften ved hjelp av trykknappen (4), og juster hastigheten med trykknappene (5) eller (6).
- 3 Nå går enheten kontinuerlig.

5.4 Automatisk modus



ADVARSEL! Fare for personskade

- Kontroller alltid at gjennomstrømningen i sugeslangen er korrekt før bruk. Det er alltid brukerens ansvar å sikre riktig gjennomstrømning.
- Bruk hørselvern.
- Plasser alltid enheten slik at operatøren kan se operatørpanelet under bruk.



MERK!

- Kontroller sugeslangen for blokkeringer, lekkasjer og synlige skader.
- Påse at det andre sugeslangeinntaket er blokkert hvis det ikke er i bruk.
- Hvis det brukes to sugeslanger, må gjennomstrømningen i den ene begrenses og justeres til begge sugeslangene har korrekt gjennomstrømning.

Se [Bilde 9](#) for posisjoner på operatørpanelet.

- 1 Koble strømsensorklemmen til det angitte tilkoblingspunktet på baksiden av enheten.
- 2 Plasser strømsensorklemmen rundt sveisekabelen eller sveisereturbakledningen.
- 3 Slå på enheten ved hjelp av trykknappen (1).
- 4 Viften starter automatisk når strømsensorklemmen utløses av magnetfeltet i sveisejordkabelen som brukes.
- 5 Påse at viften går når sveisepistolen er aktivert.

5.5 Robotmodus



ADVARSEL! Fare for personskade

Kontroller alltid at gjennomstrømningen i sugeslangen er korrekt før bruk. Det er alltid brukerens ansvar å sikre riktig gjennomstrømning.



MERK!

- Kontroller sugeslangen for blokkeringer, lekkasjer og synlige skader.
- Påse at det andre sugeslangeinntaket er blokkert hvis det ikke er i bruk.
- Hvis det brukes to sugeslanger, må gjennomstrømningen i den ene begrenses og justeres til begge sugeslangene har korrekt gjennomstrømning.

Se [Bilde 9](#) for posisjoner på operatørpanelet.

- 1 Koble signalkabelen til det angitte tilkoblingspunktet på baksiden av enheten. Se [4.3.1 Tilkoblinger for robotdrift](#).

- 2 Slå på enheten ved hjelp av trykknappen (1).

5.6 Automatisk rengjøring av hovedfilter

Syklusen for automatisk rengjøring av hovedfilteret starter når sensoren registrerer at filteret er fullt og går på tomgang. Symbolet for rengjøring av hovedfilteret vises på operatørpanelet.

Den automatiske rengjøringssyklusen tar cirka 1-2 minutter.

5.7 Manuell rengjøring av hovedfilter

Syklusen for rengjøring av hovedfilteret kan også startes manuelt. Trykk på knappen for rengjøring av filter på operatørpanelet. Manuell rengjøring av filter er tilgjengelig i alle driftsmoduser.

6 Vedlikehold

Installasjon, reparasjon og vedlikehold må utføres av kvalifisert personell som bare benytter originale reservedeler fra Nederman. Kontakt din nærmeste autoriserte forhandler eller Nederman for å få råd om teknisk service, eller hvis du trenger reservedeler. Se også **www.nederman.com**.

6.1 Generell inspeksjon

Kontroller regelmessig slanger og tetninger for slitasje og skader. Bytt dem ved behov.



ADVARSEL! Fare for personskade

- En skadet slange/tetning kan føre til risiko for eksponering for materialet som er samlet opp.
- Bruk maske, vernebriller og vernehansker ved håndtering av støvbeholderen eller brukte filtre.
- Bruk vernehansker når du bytter slange og tetninger på utsiden av enheten.



MERK!

- Det er ikke sikkert at en skadet slange fører til redusert avtrekkseffektivitet, siden viften automatisk kompenserer for luften som lekker ut. Men den vil føre til redusert ytelse, siden motoren må øke luftstrømmen, og det vil kreve hyppigere filterbytter og høyere energiforbruk.
- En større skade vil føre til en alarm - enten for rask endring i trykket eller at settpunktet ikke kan opprettholdes.

NO

6.2 Bytte hovedfilteret



ADVARSEL! Fare for personskade

- Et feilmontert eller tett hovedfilter kan føre til tap av sugesevne og risiko for eksponering for sveiserøyk. Kontroller at filterets posisjon er korrekt etter vedlikehold.
- Bruk maske, vernebriller og vernehansker ved håndtering av brukt hovedfilter.

Se [Bilde 10](#) for trinn 1-7 (illustrasjonsposisjon 1-12).

Se [Bilde 11](#) for trinn 8 (illustrasjonsposisjon 1-3).

- 1 Utfør alltid en rengjøringssyklus for hovedfilteret før du bytter filteret. Dette forhindrer risikoen for at det slippes ut støv når hovedfilteret løftes. Se [5.7 Manuell rengjøring av hovedfilteret](#).
- 2 Slå av enheten ved hjelp av trykknappen (1), og trekk ut strømledningen. Koble fra innkommende trykkluft.
- 3 Åpne eksenterlåsene (2).
- 4 Vipp motortoppen fremover, og koble trykkluftslangen fra koblingen (3). Løft motortoppen (4) fra vakuumkabinettet, og plasser den på et bord eller en benk.
- 5 Løft hovedfilteret og rengjøringsenheten (5) forsiktig opp og ut av vakuumkabinettet. Bruk braketten på rengjøringsenheten som håndtak. Plasser det brukte filteret og rengjøringsenheten i en søppelsekk (6) som er egnet for formålet.
- 6 Inne i søppelsekken løsner og fjerner du vingemutrene fra rengjøringsenhetens brakett (7). Løft rengjøringsenheten forsiktig opp og ut av hovedfilteret og ut av søppelsekken (8). Oppbevar rengjøringsenheten på en sikker måte, slik at den ikke blir skadet før den plasseres i et nytt hovedfilter, eller plasser rengjøringsenheten direkte i et nytt hovedfilter.
- 7 Lukk søppelsekken godt (9). **Hovedfilteret skal aldri brukes på nytt.**

- 8 Rengjør de to sensorene (1) og (2) for støv ved hjelp av en liten børste. Rengjør også tilkoblingspunktet (3) på vakuumbabinettet både øverst og nederst.
- 9 Hvis det ikke er gjort tidligere, monterer du rengjøringsenheten i et nytt hovedfilter og strammer skruene. Plasser det nye hovedfilteret med rengjøringsenheten i vakuumbabinettet (11). Påse at den lille tapen på kanten av filteret passer inn i det tilsvarende sporet i vakuumbabinettet (12).
- 10 Koble trykkluftslangen til koblingen igjen. Koble til den innkommende trykkluften igjen, og koble til strømledningen.
- 11 Fest motortoppen på vakuumbabinettet igjen, og lås eksenterlåsene.

6.3 Bytte og rengjøre filterene i kjøleluftinntaket



FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr

Hvis filterene i kjøleluftinntaket monteres på feil måte eller er tette, kan det føre til redusert kjøleluft til motoren, noe som kan forårsake skader.

Se [Bilde 12](#) og følg fremgangsmåten nedenfor.

Den innkommende kjøleluften rengjøres av tre forskjellige filtre. Det er plassert to filtre i sporet (1) rett bak luftventildekselet (2), og det tredje filteret er plassert i luftkanalen (3). Filteret som er plassert like innenfor luftventildekselet, er beskyttet av et metallnettfilter (4) etterfulgt av et partikkelfilter (5), og filteret i luftkanalen er et sekundært partikkelfilter (6).

- 1 Slå av enheten ved hjelp av trykknappen (7).
- 2 Fjern luftventildekselet (festet med magneter) (2), og skill de to filterene fra hverandre (8).
- 3 Rengjør luftventildekselet og det beskyttende metallnettfilteret med en støvsuger.
- 4 Bytt partikkelfiltrene mot nye filtre, og kasser de brukte filterene på riktig måte.
- 5 Monter det rengjorte metallnettet og det nye partikkelfilteret i sporet. Metallnettfilteret skal plasseres nærmest dekselet (8). Plasser et nytt partikkelfilter i luftkanalen.
- 6 Monter dekselet med filterene igjen.

NO

6.4 Bytte gnistfilteret



ADVARSEL! Fare for personskade

- Hvis gnistfilteret monteres feil eller er tett, kan det føre til at gnister når frem til hovedfilteret.
- Bruk maske, vernebriller og vernehansker ved håndtering av et brukt gnistfilter.

Se [Bilde 13](#) og følg fremgangsmåten nedenfor.

- 1 Slå av enheten ved hjelp av trykknappen (1).
- 2 Løsne skruene (2) i gnistfilterdekslet.
- 3 Fjern gnistfilterholderen (3).
- 4 Fjern gnistfilteret fra holderen (5). Plasser det brukte gnistfilteret i en søppelsett som er egnet for formålet, og lukk søppelsekken godt (6). **Gnistfilteret må aldri brukes på nytt.**
- 5 Bytt gnistfiltrene mot nye filtre (4).
- 6 Monter gnistfilterholderen igjen, og stram skruene.

6.5 Bytte støvbeholderen



ADVARSEL! Fare for personskade

Bruk maske, vernebriller og vernehansker når du bytter støvbeholderen.



FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr

Hvis støvbeholderen monteres på feil måte eller er overfylt, kan det føre til redusert sugeeffekt og risiko for skader.

Se [Bilde 14](#) og følg fremgangsmåten nedenfor.

- 1 Slå av enheten ved hjelp av trykknappen (1), og trekk ut strømledningen.
- 2 Løsne skruene (2) i støvbeholderens dekselplate (3).
- 3 Trekk støvbeholderen (4) sakte ut av vakuumbabinettet og inn i en søppelsekk (5) som er egnet for formålet.

- 4 Plasser en ny støvbeholder i vakuumkabinettet. **Støvbeholderen må aldri gjenbrukes.**
- 5 Monter dekkplaten igjen, og stram skruene.

6.6 Bytte HEPA-filteret



ADVARSEL! Fare for personskade

Bruk vernehansker når du bytter HEPA-filteret.

Se [Bilde 15](#) og følg fremgangsmåten nedenfor.

- 1 Slå av enheten ved hjelp av trykknappen (1), og trekk ut strømledningen.
- 2 Åpne slangeklemmen på hurtigkoblingen (2), og løsne slangen fra HEPA-filteret (3)
- 3 Løft av HEPA-filteret (4) fra filterholderen, og plasser HEPA-filteret i en søppelsekk som er egnet for formålet (5).
- 4 Lukk søppelsekken godt. **HEPA-filteret må aldri brukes på nytt.**
- 5 Plasser et nytt HEPA-filter i filterholderen (6).
- 6 Fest slangen til HEPA-filteret (7), og stram slangeklemmen på hurtigkoblingen (8).

6.7 Vedlikeholdsplan

Inspiser og utfør vedlikehold i henhold til tabellen nedenfor.

Se [Bilde 1](#) for delereferanser.

Posisjon	Del	Kontroll/vedlikehold	Intervall
4	Hovedfilter.	Rengjøring Skift ut.	Automatisk. Hver 12. måned eller når indikert.
6:1	Gnistfilter.	Skift ut.	Månedlig.
8	Støvbeholder.	Skift ut.	Varselmelding på display.
12:1	Beskyttende metallnettfilter.	Visuell inspeksjon for å avdekke slitasje. Bytt hvis skadet eller slitt. Rengjøring, skånsomt med støvsuger.	Månedlig. Månedlig.
12:2-12:3	Partikkelfilter.	Skift ut.	Hver 6. måned
19	Sugeslange.	Visuell inspeksjon for å avdekke slitasje. Bytt hvis skadet eller slitt.	Daglig.
20	HEPA filter.	Skift ut.	Hver 12. måned

6.8 Feilsøking

Indikasjon	Årsak
Plutselig økning av luftstrømmen.	• Luftinntaksventil åpnet. • Andre bruker lagt til. • Lekkasje i slange. • Slange frakoblet.
Plutselig reduksjon av luftstrømmen.	• Luftinntaksventil lukket. • Andre bruker fjernet.

Indikasjon	Årsak
	• Blokkert slange. • Tilkobling av nytt verktøy under drift.
Kan ikke nå settpunkt.	• Settpunkt for høyt for enhetens ytelse. • Lekkasje i hovedfilter. • Hovedfilter mangler. • Innløpstilkobling mangler.

6.9 Alarm- og feilmeldinger

Alarmmelding på display	Alternativer og tiltak
Bytt hovedfilter.	F2: – F3: Bekreft. Kan bekreftes: Nei. Kan utsettes: Ja, men filteret rengjøres én gang i timen mens alarmen er ut-satt.
Tøm støvbeholder.	F2: Tøm beholder. F3: Ignorer. Kan bekreftes: Ja. Kan utsettes: Ja.
Uoppnåelig kPa.	F2: Bekreft. F3: – Kan bekreftes: Ja. Kan utsettes: Nei.
Slangen er blokkert.	F2: Kontroller slange. F3: – Kan bekreftes: Ja. Kan utsettes: Nei.
Slangen lekker.	F2: Kontroller slange. F3: – Kan bekreftes: Ja. Kan utsettes: Nei.

NO

7 Reservedeler



FORSIKTIGHET! Fare for skade på utstyr

Bruk bare originale Nederman reservedeler og tilbehør.

Ta kontakt med din nærmeste autoriserte forhandler eller Nederman for råd og tips om teknisk service eller hvis du trenger hjelp med reservedeler. Se også **www.nederman.com**.

7.1 Bestille reservedeler

Når du skal bestille reservedeler, må du alltid oppgi følgende:

- Dele- og kontrollnummer (se produktidentifikasjonsplaten).

- Artikkelnnummer og navn på reservedelen (se www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Antall deler som ønskes.

8 Resirkulering

Produktet er konstruert slik at komponentmaterialene kan resirkuleres. De ulike materialtypene må håndteres iht. gjeldende lokale forskrifter. Ta kontakt med distributøren eller Nederman hvis du er i tvil når du skal kaste produktet etter endt levetid.

Spis treści

Obrazy	7
1 Wprowadzenie	208
2 Bezpieczeństwo	208
2.1 Klasyfikacja ważnych informacji	208
2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	208
2.3 Oznaczenia i symbole dotyczące bezpieczeństwa	209
3 Opis	210
3.1 Przeznaczenie urządzenia	210
3.2 Przykładowe niewłaściwe użycie	210
3.3 Główne elementy	210
3.4 Opis funkcji	211
3.5 Dane techniczne	211
4 Instalacja	213
4.1 Transport	213
4.2 Montaż przed uruchomieniem	213
4.3 Podłączenia przed uruchomieniem	213
4.3.1 Podłączenia do pracy z robotem	213
5 Działanie	215
5.1 Panel operatora	215
5.1.1 Przyciski	215
5.1.2 Wyświetlanie i komunikaty ekranowe	216
5.2 Ustawienia	217
5.3 Tryb obsługi ręcznej	218
5.4 Tryb pracy automatycznej	218
5.5 Tryb robota	218
5.6 Automatyczne czyszczenie filtra głównego	219
5.7 Ręczne czyszczenie filtra głównego	219
6 Konserwacja	219
6.1 Przegląd ogólny	219
6.2 Wymiana filtra głównego	219
6.3 Wymiana i czyszczenie filtrów wlotu powietrza chłodzącego	220
6.4 Wymiana filtra iskrowego	220
6.5 Wymiana pojemnika na pył	220
6.6 Wymiana filtra HEPA	221
6.7 Harmonogram konserwacji	221
6.8 Wykrywanie i usuwanie usterek	222
6.9 Komunikaty alarmowe i komunikaty o błędach	222
7 Części zamienne	223
7.1 Zamawianie części zamiennych	223
8 Recykling	223

1 Wprowadzenie

Dziękujemy za korzystanie z Nederman produktu!

Nederman Grupa jest wiodącym na świecie dostawcą i producentem produktów i rozwiązań dla sektora technologii środowiskowych. Nasze innowacyjne produkty mogą filtrować, czyścić i poddać recyklingowi w najbardziej wymagających środowiskach. Nederman produkty i rozwiązania pomogą Ci zwiększyć produktywność, obniżyć koszty, a także zmniejszyć wpływ procesów przemysłowych na środowisko.

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi i serwisowania produktu uważnie zapoznaj się z wszelką dokumentacją produktu oraz z treścią jego tabliczki znamionowej. W razie zagubienia dokumentacji należy natychmiast pozyskać jej nowy egzemplarz. Firma Nederman zastrzega sobie prawo do modyfikowania i udoskonalania swoich produktów – w tym dokumentacji – bez uprzedniego powiadomienia.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrektywami WE. Utrzymanie tego stanu gwarantowane jest pod warunkiem wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, konserwacją i naprawami przez wykwalifikowanych pracowników oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W razie konieczności skorzystania z pomocy serwisu technicznego i zamówienia części zamiennych skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Klasyfikacja ważnych informacji

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje przedstawione w postaci ostrzeżeń, ostrzeżeń i uwag.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Ostrzeżenia wskazują na potencjalne zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa personelu oraz informują o sposobach unikania takich zagrożeń.



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

„Przestrogi” wskazują potencjalne zagrożenia dla produktu, lecz nie dla personelu, oraz precyzują, jak ich uniknąć.



UWAGA!

W uwagach zamieszczono inne ważne dla użytkowników informacje.

2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

- Nie należy używać produktu do łatwopalnych lub wybuchowych pyłów i gazów.
- Nie należy korzystać z produktu w środowisku, w którym istnieje zagrożenie wybuchem, lub tam, gdzie jest pył lub gaz w wybuchowych stężeniach.
- Jeśli produkt został wykorzystany do odciagu pyłu, nie używaj go do dymów spawalniczych i szlifowania.
- Nie używać urządzenia do odciagu substancji toksycznych (oprócz dymów spawalniczych).
- Stosować tylko urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- W przypadku pożaru dym z wnętrza produktu może zawierać niebezpieczne substancje, takie jak palący się poliwęglan, PVC, polietylen itp. Może również wystąpić niebezpieczny dym z odseparowanych pyłów, w zależności od rodzaju odseparowanego materiału.
- W przypadku pożaru należy odłączyć zasilanie produktu w sieci. Użyć gaśnicy, minimalna klasa AB.
- Należy sprawdzić, czy do dyszy nie przedostają się iskry ani przedmioty, które mogą spowodować pożar. W przypadku zastosowań spawalniczych, w których powstaje duża ilość iskier, należy zamontować wewnątrz osłonę przeciwiskrową, aby zmniejszyć ryzyko pożaru.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Tylko odpowiednio przeszkoleni pracownicy, mogą korzystać z tego produktu.


PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Przechowywać w pomieszczeniach GoMax w suchym środowisku.

2.3 Oznaczenia i symbole dotyczące bezpieczeństwa

Podpis	Opis	Podpis	Opis
	Ogólny znak ostrzegawczy.		Odłącz wtyczkę zasilającą od gniazdka elektrycznego.
	Nosić maskę ochronną.		Nosić okulary ochronne.
	Nosić rękawice ochronne.		Stosować ochronę słuchu.
	Nie używać ponownie.	-	-

3 Opis

3.1 Przeznaczenie urządzenia

GoMax to mobilna jednostka wysokiego podciśnienia, która filtruje zanieczyszczenia, takie jak dymy i pyły, klasa W3.

Przeznaczony jest do dymów spawalniczych zawierających substancje CMR (rakotwórcze, mutagenne, reprotoxyczne), np. powstających podczas spawania stali wysokostopowych lub materiałów spawalniczych o zawartości powyżej 5% (Cr, Ni).



UWAGA!

- Gazy nie są odfiltrowywane.
- Nie należy używać GoMax jako zwykłego odkurzacza, ponieważ duże przedmioty mogą zablokować lub uszkodzić filtry.

3.2 Przykładowe niewłaściwe użycie



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

GoMax nie jest przeznaczony do pracy z pyłami palnymi.

3.3 Główne elementy

Patrz rysunki 1 i 2.

Pozycja	Opis	Pozycja	Opis
1	Pokrywa silnika.	12	Wlot powietrza chłodzącego z filtrami.
2	Panel operacyjny.	12:1	Metalowy filtr ochronny.
3	Jednostka czyszcząca.	12:2 - 12:3	Filtry cząstek stałych.
4	Filtr główny	13	Wylot powietrza.
5	Komora podciśnienia.	14	Podłączenie czujnika spawalniczego.
6	Pokrywa filtra iskrowego (x2).	15	Podłączenie do trybu robota.
6:1	Filtr iskrowy (x2), (opcja).	16	Złącze sprężonego powietrza.
7	Pokrywa pojemnika na pyły.	17	Podłączenie kabla zasilającego.
8	Pojemnik na pył.	18	Zacisk czujnika prądu.
9	Przyłącze węża ssącego.	19	Wąż ssący z końcówkami.
10	Wąż sprężonego powietrza (jednostka czyszcząca).	20	Filtr HEPA (opcja).
11	Podłączenie sprężonego powietrza (jednostka czyszcząca).	21	Kołnierz wylotowy, do węża wylotowego (opcja).

3.4 Opis funkcji

Patrz [Obraz 1](#) i [Obraz 2](#), aby zapoznać się z przeglądem elementów głównych.

Patrz [Obraz 4](#), aby zapoznać się z przeglądem przepływu powietrza. Przeglądy mają charakter wyłącznie schematyczny i przedstawiają widok z góry.

Pozycja	Opis
1:1	Dymy spawalnicze przedostają się przez wąż ssący, który jest podłączony do jednego z wlotów węża ssącego z przodu urządzenia.
1:2	Płyta separatora zmienia kierunek przepływu powietrza o 90 stopni, co zmniejsza liczbę iskier docierających do wnętrza urządzenia.
1:3 - 1:4	Dymy spawalnicze przechodzą przez filtr iskrowy, a następnie dalej przez filtr główny.
1:5	Po przejściu przez filtr główny czyste powietrze przepływa przez dmuchawę.
1:6	Z dmuchawy, czyste powietrze jest przekierowywane przez tłumik dźwięku.
1:7	Powietrze wywiewane opuszcza urządzenie przez wylot powietrza z tyłu urządzenia.

Pozycja	Opis
2:1	Silnik dmuchawy jest chłodzony powietrzem, które dostaje się przez wlot powietrza z filtrami, znajdujący się z boku urządzenia.
2:2	Strumień powietrza chłodzącego jest kierowany w dół i do obudowy silnika dmuchawy.
2:3 - 2:4	Zużyte powietrze chłodzące jest odprowadzane z dmuchawy i dalej przez kratkę wentylacyjną z tyłu urządzenia.

PL

3.5 Dane techniczne

GoMax	
Wymiary	Patrz Obraz 3
Poziom hałasu przy 100% mocy silnika	70-78 dB(A) w odległości 1 m, (ISO 11201), w zależności od zmian obciążenia silnika, przepływu i ciśnienia.
Masa	42,5 kg
Temperatura otoczenia, przechowywanie	-20°C - 60°C
Temperatura otoczenia, praca	0°C - 40°C
Wysokość maksymalna	Powyżej 1000 m n.p.m. urządzenie będzie działać, ale jego wydajność może ulec znacznemu pogorszeniu.
Maksymalna wilgotność względna (podczas przechowywania i pracy).	95%
Napięcie	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Maksymalne natężenie prądu	120 V / 14 A

GoMax	
	230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Moc	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Maksymalne podciśnienie	Ograniczenie programowe ustawione na 22 kPa
Typ silnika	Bezszzotkowy
Typ dmuchawy	Rozładunek poziomy, 2 stopnie
Wydajność (przepływ powietrza)	Patrz Obraz 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
PL Powierzchnia filtracyjna	7,2 m ²
Technologia filtracji	Nanoceluloza
Skuteczność filtracji	Zgodność z W3 > 99% (ISO 21904-1)
Czyszczenie filtra	Automatyczne, sprężonym powietrzem ~6-7 Bar
Sprężone powietrze, doprowadzane	6-8 barów, maksymalnie 8 barów
Klasa ochrony	IP44

4 Instalacja



UWAGA!

Sprawdzić, czy GoMax nie uległ uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzeń lub brakujących elementów należy o tym bezzwłocznie poinformować przewoźnika i lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

4.1 Transport

- Zaleca się transport urządzenia GoMax do miejsca instalacji w opakowaniu fabrycznym.
- Jeśli urządzenie GoMax musi być transportowane za pomocą wózka widłowego, należy upewnić się, że widły wystają po przeciwnej stronie, aby przed podniesieniem zapewnić równowagę.

4.2 Montaż przed uruchomieniem

Niektóre części należy zamontować na urządzeniu przed rozpoczęciem użytkowania. Są to uchwyt, nóżki i kółka. Aby prawidłowo zamontować urządzenie, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Aby uniknąć podnoszenia ciężkich przedmiotów, do zdjęcia urządzenia z palety potrzebne są dwie osoby lub należy użyć odpowiedniego sprzętu do podnoszenia.
- Należy podjąć niezbędne środki ostrożności, aby uniknąć urazów spowodowanych zgnieceniem. Aby ułatwić montaż i zapewnić bezpieczeństwo, zaleca się, aby podczas montażu pracowały dwie osoby.

- 1 Patrz [Obraz 5](#). Rozpocząć od montażu uchwyty. Ułatwi to obsługę urządzenia. Należy użyć dostarczonego zestawu montażowego.
- 2 Patrz [Obraz 6](#). Odchylić urządzenie do tyłu i zamontować gumowe nóżki w otworach gwintowanych. Należy użyć środka do zabezpieczenia gwintów o średniej wytrzymałości.
- 3 Patrz [Obraz 7](#). Przechylić urządzenie do przodu, opierając je o gumowe nóżki. Zamontować kółka. Użyć dostarczonego zestawu montażowego.

4.3 Podłączenia przed uruchomieniem

Patrz [Obraz 1](#).

Przed uruchomieniem należy wykonać następujące podłączenia:

- Sprężone powietrze, z tyłu urządzenia (16).
- Podłączyć kabel zasilający (17) do gniazdka ściennego.
- Wąż ssący do jednego lub obu wlotów węża ssącego z przodu urządzenia (9), zablokować wlot, który nie jest używany.
- Zacisk spawalniczy, z tyłu urządzenia (14).
- Należy upewnić się, że filtr główny jest prawidłowo zamontowany i nie ma widocznych uszkodzeń.

4.3.1 Podłączenia do pracy z robotem

Patrz [Obraz 8](#).

Podłączenia do pracy z robotem znajdują się z tyłu urządzenia.

Nr podłączania	Opis
1	Wyjście alarmowe. Zwykle otwarte.
2	Wyjście alarmowe. Wspólne.
3	Wyjście alarmowe. Zwykle zamknięte.

Nr podłączenia	Opis
4	Uziemienie ochronne.
5	Sygnał przychodzący. Regulacja prędkości (obr./min). 0-10 V.
6	Sygnał wychodzący. Napięcie, 12 V. Maksymalnie 50 mA.
7 - 8	Sygnały przychodzące. Napięcie na przyłączy 7 = 0 V. Napięcie na przyłączy 8 = 12-24 V (dmuchawa włączona). Napięcie na przyłączy 8 = 0 V (dmuchawa wyłączona).

5 Działanie

5.1 Panel operatora

Patrz [Obraz 9](#).

Wszystkie funkcje są sterowane z panelu operatora znajdującego się w górnej części urządzenia. Panel operatora składa się z przycisków (1–9) służących do wyboru funkcji.

Symbole i komunikaty ostrzegawcze są wyświetlane na wyświetlaczu i ekranie (10–12).

5.1.1 Przyciski

Symbol	Pozycja	Działanie / Opis
	1	Przycisk zasilania, podświetlany. Przełącza między trybem ON (spoczynek) a OFF.
	2	Ustawienia. Dostęp do menu ustawień.
	3	Czyszczenie filtra głównego. Ręczne uruchomienie cyklu czyszczenia filtra głównego.
	4	Dmuchawa. Uruchamia dmuchawę. Działa tylko w trybie ręcznym.
	5	Zwiększenie prędkości dmuchawy. Działa w trybie ręcznym i automatycznym.
	6	Zmniejszenie prędkości dmuchawy. Działa w trybie ręcznym i automatycznym.
F1	7	Wybór funkcji 1. Wybiera tryb pracy. Przełącza między trybem ręcznym, automatycznym i trybem robota.
F2	8	Wybór funkcji 2. Zawartość zależy od wyborów dokonanych w ustawieniach.
F3	9	Wybór funkcji 3. Zawartość zależy od wyborów dokonanych w ustawieniach.

5.1.2 Wyświetlanie i komunikaty ekranowe

Symbol	Pozycja	Działanie / Opis
Żółta dioda	10	Zapala się jednocześnie z ogólnym sygnałem ostrzegawczym, więcej informacji poniżej.
	11	Ogólny znak ostrzegawczy. Wskazuje następujące komunikaty ostrzegawcze: - Filtr główny pełny. - Pojemnik na pył pełny. - Wyciek. - Zablokowanie. - Nie można uzyskać wartości zadanej.
	12 (obszar ekranu)	Palnik z odciąganiem dymów. Wskazuje, kiedy jest podłączony (kolor szary) i aktywny (kolor niebieski).
	12 (obszar ekranu)	Wąż wylotowy. Wskazuje, kiedy obliczenia dla węża wylotowego są aktywne, gdy wąż jest podłączony, a ustawienie WĄŻ jako wylot jest aktywne w menu ustawień.
	12 (obszar ekranu)	Filtr HEPA. Wskazuje, kiedy obliczenia dla HEPA są aktywne, a ustawienie HEPA jako wylot jest aktywne w menu ustawień.
	12 (obszar ekranu)	Czyszczenie filtra głównego. Wskazuje, kiedy jest aktywne.
	12 (obszar ekranu)	Filtr główny Wskazuje, kiedy należy wymienić filtr główny.
	12 (obszar ekranu)	Poziom napełnienia pojemnika na pył. Wskazuje, kiedy obliczono poziom zapełnienia pojemnika na pył. Wykres kołowy wypełnia się w miarę zbliżania się czasu pracy do ustawionego przez użytkownika timera pojemnika na pył. Gdy koło jest pełne, należy sprawdzić pojemnik na pył i w razie potrzeby opróżnić go.

5.2 Ustawienia

Wejdź do menu ustawień za pomocą przycisku. Patrz [5.1.1 Przyciski](#). Użyj strzałek w górę i w dół na ekranie, aby nawigować, a następnie potwierdź aktualny wybór przyciskiem Enter.

Wartość zadana jest wyświetlana na żółto, a wartość aktualna po osiągnięciu wartości zadanej jest wyświetlana na zielono. Wartość aktualna poza wartością zadaną jest wyświetlana na czerwono.

W menu ustawień można wprowadzić następujące ustawienia.

Ustawienia parametrów	Opis
Opóź. wył. aut.	Ustawienie domyślne: 45 sekund. Możliwy zakres: 0-60 sekund. Opóźnione wyłączenie w trybie automatycznym i trybie robota.
Wyświetlana wartość.	Ustawienie domyślne: metryczne. Przełącza między systemem metrycznym a angielskim.
Timer pojemn. na pył.	Ustawienie domyślne: 400 godzin. Możliwy zakres: 0-800 godzin. Służy do powiadamiania o opróżnieniu pojemnika na pył.
Język.	Ustawienie domyślne: angielski. Na wyświetlaczu widoczne są tylko skróty. Dostępne języki: Eng (= angielski) Swe (= szwedzki) Nor (= norweski) Fin (= fiński) Dan (= duński) Ger (= niemiecki) Fre (= francuski) Ita (= włoski) Spa (= hiszpański) Pol (= polski) Por (= portugalski) Cze (= czeski) Dut (= holenderski) Hun (= węgierski)
Urządź. wyjściowe.	Ustawienie domyślne: Brak. Przełącza między opcjami Brak, Wąż i HEPA. Ustawia bieżącą konfigurację na panelu operatora i dostosowuje obliczenia przepływu powietrza.
Przywracanie ust. domyślnych	Miękki reset wszystkich wartości menu. Nie ma wpływu np. na alarmy lub licznik. Wymaga potwierdzenia po wybraniu.

5.3 Tryb obsługi ręcznej



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Przed użyciem zawsze należy sprawdzić, czy przepływ w węży ssącym jest prawidłowy. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie prawidłowego przepływu.
- Stosować ochronę słuchu.
- Urządzenie zawsze należy ustawić tak, aby operator miał widok na panel sterowania podczas pracy.



UWAGA!

- Sprawdzić, czy wąż ssący nie jest zatkany, nie ma wycieków ani widocznych uszkodzeń.
- Upewnić się, że drugi wlot węża ssącego jest zablokowany, jeśli nie jest używany.
- Jeśli używane są dwa węże ssące, należy ograniczyć przepływ w jednym z nich, a następnie wyregulować go tak, aby oba węże ssące miały prawidłowy przepływ.

Patrz [Obraz 9](#), aby sprawdzić położenie elementów na panelu operatora.

- 1 Włączyć urządzenie za pomocą przycisku (1).
- 2 Uruchomić dmuchawę za pomocą przycisku (4) i dostosować prędkość za pomocą przycisków (5) lub (6).
- 3 W rezultacie jednostka będzie pracowała w sposób ciągły.

5.4 Tryb pracy automatycznej



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Przed użyciem zawsze należy sprawdzić, czy przepływ w węży ssącym jest prawidłowy. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie prawidłowego przepływu.
- Stosować ochronę słuchu.
- Urządzenie zawsze należy ustawić tak, aby operator miał widok na panel sterowania podczas pracy.



UWAGA!

- Sprawdzić, czy wąż ssący nie jest zatkany, nie ma wycieków ani widocznych uszkodzeń.
- Upewnić się, że drugi wlot węża ssącego jest zablokowany, jeśli nie jest używany.
- Jeśli używane są dwa węże ssące, należy ograniczyć przepływ w jednym z nich, a następnie wyregulować go tak, aby oba węże ssące miały prawidłowy przepływ.

Patrz [Obraz 9](#), aby sprawdzić położenie elementów na panelu operatora.

- 1 Podłączyć zacisk czujnika prądu do wyznaczonego punktu przyłączeniowego z tyłu urządzenia.
- 2 Umieścić zacisk czujnika prądu wokół przewodu spawalniczego lub przewodu uziemiającego.
- 3 Włączyć urządzenie za pomocą przycisku (1).
- 4 Dmuchawa uruchamia się automatycznie, gdy zacisk czujnika prądu zostanie aktywowany przez pole magnetyczne w używanym kablu uziemiającym.
- 5 Upewnić się, że dmuchawa działa podczas pracy palnika spawalniczego.

5.5 Tryb robota



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Przed użyciem zawsze należy sprawdzić, czy przepływ w węży ssącym jest prawidłowy. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie prawidłowego przepływu.



UWAGA!

- Sprawdzić, czy wąż ssący nie jest zatkany, nie ma wycieków ani widocznych uszkodzeń.
- Upewnić się, że drugi wlot węża ssącego jest zablokowany, jeśli nie jest używany.
- Jeśli używane są dwa węże ssące, należy ograniczyć przepływ w jednym z nich, a następnie wyregulować go tak, aby oba węże ssące miały prawidłowy przepływ.

Patrz [Obraz 9](#), aby sprawdzić położenie elementów na panelu operatora.

- 1 Podłączyć kabel sygnałowy do odpowiedniego punktu przyłączeniowego z tyłu urządzenia. Patrz [4.3.1 Podłączenia do pracy z robotem](#).

- 2 Włączyć urządzenie za pomocą przycisku (1).

5.6 Automatyczne czyszczenie filtra głównego

Główny cykl automatycznego czyszczenia filtra głównego rozpoczyna się, gdy czujniki wykryją, że filtr jest pełny i w trybie spoczynku. Symbol czyszczenia filtra głównego jest wyświetlany na panelu operatora.

Automatyczny cykl czyszczenia trwa około 1-2 minut.

5.7 Ręczne czyszczenie filtra głównego

Możliwe jest również ręczne uruchomienie cyklu czyszczenia filtra głównego. Należy nacisnąć przycisk czyszczenia filtra na panelu operatora. Ręczne czyszczenie filtra jest dostępne we wszystkich trybach pracy.

6 Konserwacja

Wszystkie prace związane z instalacją, naprawami i konserwacją muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Aby uzyskać poradę dotyczącą serwisu technicznego lub jeśli potrzebujesz części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: www.nederman.com.

6.1 Przegląd ogólny

Regularnie należy sprawdzać węże i uszczelki pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Uszkodzony wąż/uszczelka może spowodować ryzyko kontaktu z zebrany materiał.
- Podczas pracy z pojemnikiem na pył lub zużytymi filtrami należy używać maski ochronnej, okularów ochronnych i rękawic ochronnych.
- Podczas wymiany węży i uszczelek na zewnątrz urządzenia należy używać rękawic ochronnych.



UWAGA!

- Uszkodzony wąż może nie spowodować utraty wydajności odsysania, ponieważ dmuchawa automatycznie kompensuje wyciek powietrza, ale powoduje spadek wydajności, ponieważ silnik musi zwiększyć przepływ, co wymaga częstszej wymiany filtrów i większego zużycia energii.
- Znaczące uszkodzenie wywoła alarm – z powodu gwałtownej zmiany ciśnienia, albo niemożności utrzymania wartości zadanej.

PL

6.2 Wymiana filtra głównego



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Nieprawidłowo zamontowany lub zatkany filtr główny może spowodować utratę ssania i ryzyko narażenia na dymy spawalnicze. Po konserwacji należy upewnić się, że filtr jest prawidłowo zamontowany.
- Podczas obsługi zużytego filtra głównego należy nosić maskę ochronną, okulary ochronne i rękawice ochronne.

Patrz [Obraz 10](#), aby zapoznać się z krokami 1–7 (pozycje ilustracji 1–12).

Patrz [Obraz 11](#), aby zapoznać się z krokiem 8 (pozycje ilustracji 1–3).

- 1 Przed wymianą filtra należy zawsze przeprowadzić cykl czyszczenia filtra głównego. Zapobiega to ryzyku pylenia podczas podnoszenia filtra głównego. Patrz [5.7 Ręczne czyszczenie filtra głównego](#).
- 2 Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku (1) i odłączyć kabel zasilający od sieci. Odłączyć dopływ sprężonego powietrza.
- 3 Otworzyć zapięcia mimośrodowe (2).
- 4 Przechylić górną część silnika do przodu i odłączyć przewód sprężonego powietrza od złącza (3). Zdjąć górną część silnika (4) z komory podciśnienia i położyć ją na stole lub stole warsztatowym.
- 5 Ostrożnie podnieść filtr główny i jednostkę czyszczącą (5) do góry i wyjąć z komory podciśnienia, używając wspornika na jednostce czyszczącej jako uchwytu. Zużyty filtr i jednostkę czyszczącą umieścić w worku na odpady (6) przeznaczonym do tego celu.
- 6 W worku na odpady poluzować i odkręcić nakrętki motylkowe z wspornika jednostki czyszczącej (7). Ostrożnie podnieść jednostkę czyszczącą i wyjąć ją z filtra głównego oraz worka na odpady (8). Przechowywać jed-

nostkę czyszczącą w bezpiecznym miejscu, aby nie uległa uszkodzeniu przed umieszczeniem w nowym filtrze głównym, lub umieścić jednostkę czyszczącą bezpośrednio w nowym filtrze głównym.

- 7 Mocno zawiązać worek na odpady (9). **Filtr główny nie może być ponownie użyty.**
- 8 Oczyszczyć dwa czujniki (1) i (2) z pyłu za pomocą małej szczoteczki. Oczyszczyć również punkt podłączenia (3) na komorze podciśnienia zarówno na górze, jak i na dole.
- 9 Jeśli nie zostało to wykonane wcześniej, zamontować jednostkę czyszczącą w nowym filtrze głównym i dokręcić śruby. Umieścić nowy filtr główny wraz z jednostką czyszczącą w komorze podciśnienia (11). Upewnić się, że mała wypustka na krawędzi filtra pasuje do odpowiedniego rowka w komorze podciśnienia (12).
- 10 Ponownie podłączyć przewód sprężonego powietrza do złącza. Ponownie podłączyć dopływ sprężonego powietrza i podłączyć kabel zasilający do sieci elektrycznej.
- 11 Ponownie zamontować górną część silnika na komorze podciśnienia i zamknąć zaciski mimośrodowe.

6.3 Wymiana i czyszczenie filtrów wlotu powietrza chłodzącego



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Nieprawidłowo zamontowane lub zatkane filtry wlotu powietrza chłodzącego mogą spowodować utratę powietrza chłodzącego silnik, co może doprowadzić do jego uszkodzenia.

Patrz [Obraz 12](#) i postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Do oczyszczania powietrza wlotowego służą trzy różne filtry. Dwa filtry znajdują się w rowku (1) tuż za pokrywą otworu wentylacyjnego (2), a trzeci znajduje się w kanale powietrznym (3). Filtr znajdujący się tuż za pokrywą otworu wentylacyjnego jest metalowym filtrem ochronnym (4), za nim znajduje się filtr cząstek stałych (5), a filtr w kanale powietrznym jest dodatkowym filtrem cząstek stałych (6).

- 1 Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku (7).
- 2 Zdjąć pokrywę otworu wentylacyjnego (mocowanie magnetyczne) (2) i oddzielić od siebie dwa filtry (8).
- 3 Wyczyścić pokrywę otworu wentylacyjnego i ochronny metalowy filtr siatkowy za pomocą odkurzacza.
- 4 Wymienić filtry cząstek stałych na nowe i zutylizować zużyte filtry w odpowiedni sposób.
- 5 Zamontować oczyszczoną metalową siatkę i nowy filtr cząstek stałych w rowku, tak aby filtr z metalową siatką znajdował się najbliżej pokrywy (8). Umieścić nowy filtr cząstek stałych w kanale powietrznym.
- 6 Założyć pokrywę z filtrami z powrotem na miejsce.

6.4 Wymiana filtra iskrowego



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

- Nieprawidłowo zamontowany lub zatkany filtr iskrowy może spowodować przedostanie się iskier do głównego filtra.
- Podczas obsługi zużytego filtra iskrowego należy nosić maskę ochronną, okulary ochronne i rękawice ochronne.

Patrz [Obraz 13](#) i postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- 1 Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku (1).
- 2 Poluzować śruby (2) w pokrywie filtra iskrowego.
- 3 Wyjąć uchwyt filtra iskrowego (3).
- 4 Wyjąć filtr iskrowy z uchwytu (5) i umieścić zużyty filtr iskrowy w worku na odpady przeznaczonym do tego celu, szczelnie zawiązać worek (6). **Filtr iskrowy nie może być ponownie użyty.**
- 5 Wymienić filtry iskrowe na nowe (4).
- 6 Ponownie zamontować uchwyt filtra iskrowego i dokręcić śruby.

6.5 Wymiana pojemnika na pył



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Podczas wymiany pojemnika na pył należy nosić maskę ochronną, okulary ochronne i rękawice ochronne.



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Nieprawidłowo zamontowany lub przepełniony pojemnik na pył może spowodować utratę mocy ssania i ryzyko uszkodzenia.

Patrz [Obraz 14](#) i postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- 1 Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku (1) i odłączyć kabel zasilający od gniazdka sieciowego.
- 2 Odkręcić śruby (2) w pokrywie pojemnika na pył (3).
- 3 Wyciągnąć pojemnik na pył (4) powoli z komory podciśnienia i jednocześnie włożyć do worka na śmieci (5) przeznaczonego do tego celu.
- 4 Umieścić nowy pojemnik na pył w komorze podciśnienia. **Pojemnika na pył nie wolno ponownie używać.**
- 5 Założyć pokrywę i dokręcić śruby.

6.6 Wymiana filtra HEPA



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Podczas wymiany filtra HEPA należy nosić rękawice ochronne.

Patrz [Obraz 15](#) i postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- 1 Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku (1) i odłączyć kabel zasilający od gniazdka sieciowego.
- 2 Otworzyć zacisk szybkozłącza węży (2) i odłączyć węży od filtra HEPA (3).
- 3 Wyjąć filtr HEPA (4) z uchwytu filtra i umieścić filtr HEPA w worku na odpady przeznaczonym do tego celu (5).
- 4 Szczelnie zawiązać worek na odpady. **Filtra HEPA nie wolno ponownie używać.**
- 5 Umieścić nowy filtr HEPA w uchwycie filtra (6).
- 6 Podłączyć węży do filtra HEPA (7) i dokręcić zacisk szybkozłącza węży (8).

6.7 Harmonogram konserwacji

Przeprowadzać przeglądy i konserwację zgodnie z poniższą tabelą.

Patrz [Obraz 1](#), aby uzyskać informacje o częściach.

Pozycja	Element	Kontrola/konserwacja	Przedziały czasowe
4	Filtr główny	Czyszczenie. Wymienić.	Automatycznie. Co 12 miesięcy lub w razie potrzeby.
6:1	Filtr iskrowy.	Wymienić.	Co miesiąc.
8	Pojemnik na pył.	Wymienić.	Komunikat ostrzegawczy na wyświetlaczu.
12:1	Metalowy filtr ochronny.	Kontrola wzrokowa pod kątem zużycia. Wymienić, jeśli jest uszkodzony lub zużyty. Delikatne czyszczenie odkurzaczem.	Co miesiąc. Co miesiąc.
12:2 - 12:3	Filtr cząstek.	Wymienić.	Co 6 miesięcy.
19	Wąż ssący.	Kontrola wzrokowa pod kątem zużycia. Wymienić, jeśli jest uszkodzony lub zużyty.	Codziennie.
20	Filtr HEPA.	Wymienić.	Co 12 miesięcy.

6.8 Wykrywanie i usuwanie usterek

Sygnalizacja	Przyczyna
Nagły wzrost przepływu.	• Otwarty zawór wlotu powietrza. • Dodano drugiego użytkownika. • Nieszczelność węża. • Wąż odłączony.
Nagły spadek przepływu.	• Zamknięty zawór wlotu powietrza. • Usunięto drugiego użytkownika. • Zablokowanie węża. • Podłączenie nowego narzędzia podczas pracy.
Nie można uzyskać wartości zadanej.	• Wartość zadana zbyt wysoka dla wydajności urządzenia. • Nieszczelność filtra głównego. • Brak filtra głównego. • Brak podłączenia wlotowego.

6.9 Komunikaty alarmowe i komunikaty o błędach

Komunikat alarmowy na wyświetlaczu	Opcje i środki
Wymiana filtra głównego.	F2: - F3: Potwierdź. Możliwe do potwierdzenia: Nie. Możliwość uśpienia: Tak, ale filtr będzie czyszczony raz na godzinę, dopóki alarm będzie uśpiony.
Opróżnianie pojemnika na pył.	F2: Pusty pojemnik. F3: Zignoruj. Możliwe do potwierdzenia: Tak. Możliwość uśpienia: Tak.
Nieosiągalne kPa.	F2: Potwierdź. F3: - Możliwe do potwierdzenia: Tak. Możliwość uśpienia: Nie.
Wąż jest zablokowany.	F2: Sprawdź wąż. F3: - Możliwe do potwierdzenia: Tak. Możliwość uśpienia: Nie.
Wąż przecieka.	F2: Sprawdź wąż. F3: - Możliwe do potwierdzenia: Tak. Możliwość uśpienia: Nie.

7 Części zamienne

**PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu**

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

W razie konieczności uzyskania wskazówek dotyczących serwisu technicznego lub pomocy w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: **www.nederman.com**.

7.1 Zamawianie części zamiennych

W przypadku zamawiania części zawsze należy podawać następujące informacje:

- Numer części i numer kontrolny (patrz: tabliczka znamionowa produktu).
- Numer szczegółowy i nazwę części zamiennej (patrz: **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Wymagana ilość części.

8 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwe było powtórne przetworzenie materiałów użytych do produkcji jego elementów. Z materiałami różnego rodzaju należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami miejscowymi. W razie wątpliwości podczas utylizowania produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

Índice

Imagens	7
1 Prefácio	225
2 Segurança	225
2.1 Classificação de informações importantes	225
2.2 Instruções gerais de segurança	225
2.3 Sinais e símbolos de segurança	226
3 Descrição	227
3.1 Finalidade prevista	227
3.2 Utilização indevida prevista	227
3.3 Peças principais	227
3.4 Descrição funcional	228
3.5 Dados técnicos	228
4 Instalação	230
4.1 Transporte	230
4.2 Montagem antes da operação	230
4.3 Ligações antes da operação	230
4.3.1 Ligações para operação robótica	230
5 Operação	232
5.1 Painel do operador	232
5.1.1 Botões	232
5.1.2 Mensagens no visor e no ecrã	233
5.2 Configurações	234
5.3 Modo manual	235
5.4 Modo automático	235
5.5 Modo robô	235
5.6 Limpeza automática do filtro principal	236
5.7 Limpeza manual do filtro principal	236
6 Manutenção	236
6.1 Inspeção geral	236
6.2 Como substituir o filtro principal	236
6.3 Como substituir e limpar os filtros de admissão de ar de arrefecimento	237
6.4 Como substituir o filtro para faíscas	237
6.5 Substituir o recipiente de poeiras	237
6.6 Substituir o filtro HEPA	238
6.7 Plano de manutenção	238
6.8 Solução de problemas	238
6.9 Mensagens de alarme e erro	239
7 Peças sobressalentes	240
7.1 Encomenda de peças sobressalentes	240
8 Reciclagem	240

1 Prefácio

Obrigado por usar o produto Nederman!

O Grupo Nederman é um fornecedor e desenvolvedor líder mundial de produtos e soluções no setor de tecnologia ambiental. Nossos produtos inovadores filtram, limpam e reciclam nos ambientes mais exigentes. Os produtos e soluções da Nederman ajudarão você a melhorar sua produtividade, reduzir custos e diminuir o impacto ao meio ambiente dos processos industriais.

Leia com atenção toda a documentação e a placa de identificação do produto antes de realizar a instalação, de usar e de realizar a manutenção neste produto. Em caso de perda, substitua a documentação imediatamente. Nederman reserva-se o direito de alterar ou melhorar seus produtos, incluindo sua documentação, sem aviso prévio.

Este produto está concebido para cumprir as exigências das directivas CE relevantes. Para manter este estado, todo o trabalho de instalação, manutenção e reparação tem de ser executado por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Contacte o seu distribuidor autorizado mais próximo ou a Nederman para consultoria sobre assistência técnica e obtenção de peças sobressalentes. No caso de danos ou peças em falta, notifique imediatamente a transportadora e o representante Nederman local.

2 Segurança

2.1 Classificação de informações importantes

Este documento contém informações importantes que são apresentadas como aviso, cuidado ou observação. Veja os exemplos a seguir:



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

As advertências indicam risco em potencial para a saúde e segurança do pessoal e como esse risco pode ser evitado.



CUIDADO! Risco de danos no equipamento

Os avisos indicam um risco em potencial para o produto, mas não para o pessoal, e como esse risco pode ser evitado.



NOTA!

As observações contêm outras informações importantes para o pessoal.

PT

2.2 Instruções gerais de segurança



ADVERTÊNCIA! Risco de incêndio e explosão

- Não utilizar o produto com pó inflamável ou explosivos e gases.
- Não utilizar o produto em um ambiente onde existe o perigo de explosão, ou quando há poeira ou gases em concentrações explosivas.
- Se o produto tiver sido utilizado para aplicações de pó, não usá-lo para fumos de soldadura ou poeira de rebarbagem.
- Não use o produto para a extração de substâncias tóxicas (exceto fumos de soldagem).
- Utilize o produto apenas em um quarto bem ventilado.
- No caso de incêndio, o fumo proveniente do produto pode conter substâncias perigosas, como policarbonato, PVC, polietileno, etc. Além disso, pode haver fumos perigosos das poeiras separadas, dependendo do material a ser separado.
- Em caso de incêndio, desligar a alimentação do produto na rede. Use um extintor de incêndio, classe AB no mínimo.
- Controlar se nenhuma faísca ou outro objeto que possa causar um incêndio não são aspirados para dentro do bocal. Para aplicações de soldadura que causem um número grande de faíscas, deve ser montada uma proteção contra faíscas no interior para reduzir o risco de incêndio.



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

Somente pessoas devidamente treinadas estão autorizados a utilizar este produto.


CUIDADO! Risco de danos no equipamento

Armazenar a GoMax em ambiente seco.

2.3 Sinais e símbolos de segurança

Sinalizações	Descrição	Sinalizações	Descrição
	Sinal de aviso geral.		Desligar a ficha da tomada elétrica.
	Usar uma máscara facial.		Usar proteção ocular.
	Usar luvas de proteção.		Usar proteção auditiva.
	Não reutilizar.	-	-

3 Descrição

3.1 Finalidade prevista

GoMax é um eliminador móvel de fumos por alto vácuo, classe W3 que filtra e extrai poluentes como fumos e poeira.

É adequado para fumos de soldadura que contenham substâncias CMR (reprotóxicos mutagénicos cancerígenos), que sejam gerados por soldadura de aços de liga alta ou consumíveis de soldadura com mais de 5% (Cr, Ni), por exemplo.



NOTA!

- Os gases não são filtrados.
- Não usar o GoMax como um aspirador comum, dado que objetos grandes podem obstruir ou danificar os filtros.

3.2 Utilização indevida prevista



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

O GoMax não está previsto para manusear poeiras combustíveis.

3.3 Peças principais

Ver [Imagem 1](#) e [Imagem 2](#).

Posição	Descrição	Posição	Descrição
1	Motor superior.	12	Entrada de ar de arrefecimento com filtros.
2	Painel do operador.	12:1	Filtro de proteção de malha de metal.
3	Unidade de limpeza.	12:2 - 12:3	Filtros de partículas.
4	Filtro principal.	13	Saída de ar de escape.
5	Câmara de vácuo.	14	Grampo de soldadura de ligação.
6	Placa de cobertura para filtro de faíscas (x2).	15	Modo de ligação com robô
6:1	Filtro de faíscas (x2), (opcional).	16	Ligação de ar comprimido
7	Placa de cobertura para recipiente de poeira.	17	Cabo para ligação à rede elétrica.
8	Recipiente para poeira.	18	Grampo do sensor de corrente.
9	Ligação da mangueira de sucção.	19	Mangueira de sucção com ligações na extremidade.
10	Mangueira de ar comprimido (unidade de limpeza).	20	Filtro HEPA (opcional).
11	Ligação do ar comprimido (unidade de limpeza).	21	Flange de saída, para mangueira de saída (opcional).

3.4 Descrição funcional

Ver [Imagem 1](#) e [Imagem 2](#) para uma visão geral das partes principais.

Ver [Imagem 4](#) para uma visão geral do caudal de ar. As visões gerais são apenas esquemáticas e são vistas de cima para baixo.

Posição	Descrição
1:1	Os fumos de soldadura entram através da mangueira de sucção, que é ligada a uma das entradas de mangueira de sucção na parte da frente da unidade.
1:2	Uma placa separadora redireciona o caudal de ar em 90 graus para reduzir o número de faíscas que penetram na unidade.
1:3 - 1:4	Os fumos da soldadura seguem através do filtro de faíscas para dentro e para cima, continuando para o filtro principal.
1:5	A seguir ao filtro principal, o ar já limpo passa para o ventilador em cima.
1:6	A seguir ao ventilador, o ar limpo é encaminhado para o silenciador.
1:7	O ar de escape sai pela saída de escape na parte traseira da unidade.

Posição	Descrição
2:1	O motor do ventilador é arrefecido a ar que entra pela entrada de ar com filtros localizada de lado na unidade.
2:2	O fluxo de ar de arrefecimento é direcionado para baixo e para dentro da carcaça do motor do ventilador.
2:3 - 2:4	O ar de arrefecimento usado é expelido pelo ventilador e sai pela grelha de ventilação na parte traseira da unidade.

PT

3.5 Dados técnicos

GoMax	
Dimensões	Consulte Imagem 3
Nível de ruído com potência do motor a 100%	70-78 dB(A) a 1 m, (ISO 11201)Depende da variação na carga do motor, caudal e pressão.
Peso	42,5 kg
Temperatura ambiente, armazenamento	-20°C - 60°C
Temperatura ambiente, operação	0°C - 40°C
Altitude máxima	1000 m acima do nível do mar; funciona a altitudes mais altas, mas o desempenho pode ser significativamente afetado.
Humidade relativa máxima (tanto para armazenamento como para operação).	95%
Tensão	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC

GoMax	
Amperagem máxima	120 V / 14 A 230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
Potência	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Vácuo máximo	Limite de software definido para 22 kPa
Tipo de motor	Sem escovas
Tipo de ventilador	Descarga tangencial, 2 estágios
Capacidade (caudal de ar)	Consulte Imagem 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Área do filtro	7,2 m ²
Tecnologia do filtro	Celulose revestida com nano fibras
Eficiência de filtração	Em conformidade com W3 >99% (ISO 21904-1)
Limpeza do filtro	Automático, com ar pressurizado ~6-7 Bar
Ar comprimido, entrada	6-8 bar, máximo 8 bar
Classe de proteção	IP44

4 Instalação



NOTA!

Controlar o GoMax para quaisquer danos que possam ter ocorrido durante o transporte. Se houver danos ou peças em falta, notificar imediatamente a transportadora e o representante local da Nederman.

4.1 Transporte

- Recomendamos que o GoMax seja transportado para o local de instalação ainda na embalagem de fábrica.
- Se for necessário transportar o GoMax com um empilhador; verificar se os garfos estão salientes no lado oposto para que haja equilíbrio antes da elevação.

4.2 Montagem antes da operação

É necessário montar algumas peças antes de a unidade estar pronta para ser usada. Estas são: pega, pés e rodas. Seguir os passos abaixo para uma montagem correta.



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

- Para evitar levantamentos pesados, é necessário serem duas pessoas para elevar a unidade para fora da paleta ou usar equipamento de elevação adequado para o efeito.
- Devem ser tomadas as precauções necessárias para evitar lesões por esmagamento. Para facilitar e por razões de segurança, recomendamos serem duas pessoas durante a montagem.

- 1 Ver [Imagem 5](#). Começar com a montagem da pega para facilitar o manuseamento da unidade. Usar o kit de montagem entregue.
- 2 Ver [Imagem 6](#). Inclinar a unidade para trás e montar os pés de borracha nos furos roscados. Usar um fixador de rosca de resistência média.
- 3 Ver [Imagem 7](#). Inclinar a unidade para a frente, apoiando-a nos pés de borracha. Montar as rodas. Usar o kit de montagem entregue.

PT

4.3 Ligações antes da operação

Consulte [Imagem 1](#).

Antes da operação, é necessário efetuar as ligações seguintes:

- Ar comprimido, na parte traseira da unidade (16).
- Ligar o cabo elétrico (17) à tomada de parede.
- Ligar a mangueira de sucção a uma ou às duas entradas de sucção na parte da frente da unidade (9); bloquear a entrada que não está a ser usada.
- Grampo de soldadura, na parte traseira da unidade (14).
- Verificar se o filtro principal está instalado corretamente e sem danos visíveis.

4.3.1 Ligações para operação robótica

Consulte [Imagem 8](#).

As ligações para a operação robótica são feitas na parte traseira da unidade.

Ligação n°	Descrição
1	Saída de alarme. Normalmente aberto.
2	Saída de alarme. Comum.
3	Saída de alarme. Normalmente fechado.
4	Ligação terra de proteção.

Ligação nº	Descrição
5	Sinal recebido. Controlo de velocidade (rpm). 0-10 V.
6	Sinal de saída. Tensão, 12 V. Máximo 50 mA.
7 - 8	Sinais recebidos. Tensão na ligação 7 = 0 V. Tensão na ligação 8 = 12-24 V (ventilador ligado). Tensão na ligação 8 = 0 V (ventilador desligado).

5 Operação

5.1 Painel do operador

Consulte [Imagem 9](#).

Todas as funções são controladas a partir do painel do operador na parte superior da unidade. O painel do operador é composto por botões (1-9) para selecionar as funções.

Os símbolos e mensagens de aviso são apresentados no visor e na área do ecrã (10-12).

5.1.1 Botões

Símbolo	Posição	Função / Descrição
	1	Botão ligar/desligar, aceso. Alterna entre ON (inativo) e OFF.
	2	Definições. Acesso ao menu de definições.
	3	Limpeza do filtro principal Força manualmente o início do ciclo de limpeza do filtro principal.
	4	Ventilador. Ligar o ventilador. Funciona apenas no modo manual.
	5	Aumenta a velocidade do ventilador. Funciona em modo manual e automático.
	6	Reduz a velocidade do ventilador. Funciona em modo manual e automático.
F1	7	Seleção de função 1. Seleciona o modo de trabalho. Alterna entre os modos manual, automático e robô.
F2	8	Seleção de função 2. O conteúdo depende das seleções feitas nas definições.
F3	9	Seleção de função 3. O conteúdo depende das seleções feitas nas definições.

5.1.2 Mensagens no visor e no ecrã

Símbolo	Posição	Função / Descrição
Díodo amarelo	10	Acende simultaneamente com o sinal de aviso geral; mais informações abaixo.
	11	Sinal de aviso geral. Indicado na mensagem de aviso seguinte: • Filtro principal cheio. • Recipiente de poeira cheio. • Fuga. • Bloqueio. • Não é possível atingir o ponto definido.
	12 (área do ecrã)	Tocha de extração de fumos. Indica quando está ligado (cor cinzenta) e ativo (cor azul).
	12 (área do ecrã)	Mangueira de saída. Indica quando o cálculo para a mangueira de saída está ativo, com a mangueira ligada e a definição MANGUEIRA como saída está ativada no menu de definições.
	12 (área do ecrã)	Filtro HEPA. Indica quando o cálculo para a mangueira HEPA está ativo, com a mangueira ligada e a definição HEPA como saída está ativada no menu de definições.
	12 (área do ecrã)	Limpeza do filtro principal Indica quando está ativo.
	12 (área do ecrã)	Filtro principal. Indica quando é necessário substituir o filtro principal.
	12 (área do ecrã)	Nível de enchimento do recipiente de poeiras. Indica quando é calculado o nível de enchimento do recipiente de poeira. Os gráficos circulares vão enchendo à medida que o tempo de operação se aproxima do temporizador do recipiente de poeiras definido pelo utilizador. Quando o círculo estiver cheio, controlar e esvaziar o recipiente de poeiras se necessário.

5.2 Configurações

Aceder ao menu de definições com o botão. Consultar [5.1.1 Botões](#). Usar as setas para cima e para baixo no ecrã para navegar e confirmar a seleção atual com Enter.

O valor do ponto definido é apresentado a amarelo e o valor atual é apresentado a verde quando atingir o ponto definido. Um valor atual fora do ponto definido é mostrado a vermelho.

Podem ser feitas as definições seguintes no menu de definições.

Definições dos parâmetros	Descrição
Atraso no desligamento automático.	Definição padrão: 45 segundos. Intervalo possível: 0-60 segundos. Desligamento atrasado no modo automático e robótico.
Valor apresentado.	Definição padrão: métrica. Alterna entre o sistema métrico e imperial.
Temporizador do recipiente de poeiras.	Definição padrão: 400 horas. Intervalo possível: 0-800 horas. Usado para aviso de recipiente de poeiras vazio.
Idioma	Definição padrão: inglês. No visor são visíveis apenas as abreviações. Idiomas selecionáveis: Eng (= Inglês) Swe (= sueco) Nor (= norueguês) Fin (= finlandês) Dan (= dinamarquês) Ger (= alemão) Fre (= francês) Ita (= italiano) Spa (= espanhol) Pol (= polaco) Por (= Português) Cze (= checo) Dut (= holandês) Hun (= húngaro)
Periférico de saída	Definição padrão: nenhuma. Alterna entre Nenhuma, Mangueira e HEPA. Define a configuração atual no painel do operador e ajusta o cálculo do fluxo de ar.
Repor as definições de fábrica.	Uma reposição suave de todos os valores do menu. Não afeta alarmes nem contadores, por exemplo. É necessário confirmar se selecionado.

5.3 Modo manual


ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

- Verificar sempre se o caudal na mangueira de sucção está correto antes de a usar. É sempre da responsabilidade do utilizador assegurar um caudal correto.
- Usar proteção auditiva.
- Posicionar sempre a unidade de forma que o operador possa ver o painel de operação durante o uso.


NOTA!

- Controlar se a mangueira de sucção está obstruída, com fugas ou danos visíveis.
- Assegurar que a entrada da segunda mangueira de sucção está tapada se não está a ser usada.
- Se são usadas duas mangueiras de sucção, limitar o caudal numa das mangueiras e ajustar até ambas as mangueiras de sucção terem o caudal correto.

Ver [Imagem 9](#) para as posições no painel do operador.

- 1 Ligar a unidade com o botão (1).
- 2 Ligar o ventilador com o botão (4) e ajustar a velocidade com os botões (5) ou (6).
- 3 A unidade começa a funcionar continuamente.

5.4 Modo automático


ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

- Verificar sempre se o caudal na mangueira de sucção está correto antes de a usar. É sempre da responsabilidade do utilizador assegurar um caudal correto.
- Usar proteção auditiva.
- Posicionar sempre a unidade de forma que o operador possa ver o painel de operação durante o uso.


NOTA!

- Controlar se a mangueira de sucção está obstruída, com fugas ou danos visíveis.
- Assegurar que a entrada da segunda mangueira de sucção está tapada se não está a ser usada.
- Se são usadas duas mangueiras de sucção, limitar o caudal numa das mangueiras e ajustar até ambas as mangueiras de sucção terem o caudal correto.

Ver [Imagem 9](#) para as posições no painel do operador.

- 1 Ligar o grampo do sensor de corrente ao ponto de ligação designado na parte traseira da unidade.
- 2 Colocar o grampo do sensor de corrente à volta do cabo de massa da máquina de soldar.
- 3 Ligar a unidade com o botão (1).
- 4 O ventilador liga automaticamente quando o sensor de corrente é acionado pelo campo magnético no cabo de massa da máquina de soldar a funcionar.
- 5 Verificar se o ventilador está a funcionar quando a tocha de extração de fumos está a operar.

5.5 Modo robô


ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

Verificar sempre se o caudal na mangueira de sucção está correto antes de a usar. É sempre da responsabilidade do utilizador assegurar um caudal correto.


NOTA!

- Controlar se a mangueira de sucção está obstruída, com fugas ou danos visíveis.
- Assegurar que a entrada da segunda mangueira de sucção está tapada se não está a ser usada.
- Se são usadas duas mangueiras de sucção, limitar o caudal numa das mangueiras e ajustar até ambas as mangueiras de sucção terem o caudal correto.

Ver [Imagem 9](#) para as posições no painel do operador.

- 1 Ligar o cabo de sinal ao ponto de ligação designado na parte traseira da unidade. Consultar [4.3.1 Ligações para operação robótica](#).

- 2 Ligar a unidade com o botão (1).

5.6 Limpeza automática do filtro principal

O ciclo de limpeza automático principal do filtro principal começa quando os sensores detetam que o filtro está cheio e em ralenti. O símbolo de limpeza do filtro principal é mostrado no painel do operador.

O ciclo de limpeza automático demora cerca de 1 - 2 minutos.

5.7 Limpeza manual do filtro principal

Também é possível iniciar manualmente o ciclo de limpeza do filtro principal. Premir o botão de limpeza do filtro no painel do operador. A limpeza manual do filtro está disponível em todos os modos de operação.

6 Manutenção

A instalação, reparação e manutenção têm de ser feitas por pessoal qualificado, apenas com peças sobressalentes de origem. Contactar o distribuidor autorizado mais próximo ou a Nederman para aconselhamento sobre assistência técnica ou no caso de necessitar de peças sobressalentes. Ver também **www.nederman.com**.

6.1 Inspeção geral

Controlar as mangueiras regularmente para desgaste ou danos. Substituir se necessário.



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

- Uma mangueira/vedação danificada pode resultar num risco de exposição ao material recolhido.
- Usar máscara, óculos de segurança e luvas de proteção para manusear o recipiente de poeiras ou filtros usados.
- Usar luvas de proteção para substituir mangueiras e vedações no exterior da unidade.



NOTA!

- Uma mangueira danificada pode não causar perda de eficiência de extração, dado que o ventilador compensa automaticamente o ar que escapa, mas causa perda de desempenho por ser necessário aumentar o caudal do motor, o que resulta em substituir o filtro com mais frequência e maior consumo de energia.
- Um dano significativo causa um alarme, quer seja por uma mudança rápida na pressão ou por não ser possível manter o ponto definido.

PT

6.2 Como substituir o filtro principal



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

- Um filtro principal mal instalado ou entupido pode causar perda de sucção e risco de exposição a fumos de soldadura. Depois de ser feita manutenção, verificar se o filtro está na posição correta.
- Usar máscara, proteção ocular e luvas de proteção para manusear um filtro principal usado.

Ver [Imagem 10](#) para os passos 1 - 7 (posições 1 - 12 na ilustração).

Ver [Imagem 11](#) para o passo 8 (posições 1-3 na ilustração).

- 1 Efetuar sempre um ciclo de limpeza do filtro principal antes de o substituir. Isto é para evitar o risco de poeiras ao elevar o filtro principal. Consultar [5.7 Limpeza manual do filtro principal](#).
- 2 Desligar a unidade com o botão (1) e desligar o cabo elétrico da tomada. Desacoplar o ar comprimido de admissão.
- 3 Abrir os fechos excêntricos (2).
- 4 Inclinar a parte superior do motor para a frente e desacoplar o tubo de ar comprimido do acoplamento (3). Levantar para fora a parte superior do motor (4) da câmara de vácuo e colocar sobre uma mesa ou bancada.
- 5 Levantar cuidadosamente o filtro principal e a unidade de limpeza (5) para cima e para fora da câmara de vácuo; usar o suporte da unidade de limpeza como uma pega. Colocar o filtro usado e a unidade de limpeza num saco de lixo (6) destinado a esse fim.
- 6 Dentro do saco de lixo, soltar e remover as porcas de aperto manual do suporte da unidade de limpeza (7). Levantar a unidade de limpeza cuidadosamente para cima e para fora do filtro principal e do saco de lixo (8).

Guardar a unidade de limpeza num local seguro, para que não fique danificada antes de ser colocada num novo filtro principal, ou colocar a unidade de limpeza diretamente num filtro principal novo.

- 7 Fechar bem o saco de lixo (9). **Nunca reutilizar um filtro principal.**
- 8 Limpar os dois sensores (1) e (2) com uma escova pequena para remover poeiras. Limpar também o ponto de ligação (3) na câmara de vácuo, na parte superior e inferior.
- 9 Se ainda não foi feito, montar a unidade de limpeza num filtro principal novo e apertar os parafusos. Colocar o filtro principal novo com a unidade de limpeza na câmara de vácuo (11). Verificar se a aba pequena no canto do filtro fica encaixada na ranhura correspondente na câmara de vácuo (12).
- 10 Acoplar novamente o tubo de ar comprimido no respetivo acoplamento. Acoplar novamente o ar comprimido de admissão e ligar o cabo à rede elétrica.
- 11 Montar de novo a parte superior do motor na câmara de vácuo e fechar os fechos excêntricos.

6.3 Como substituir e limpar os filtros de admissão de ar de arrefecimento



CAUTION! Risco de danos no equipamento

Filtros de entrada de ar de arrefecimento mal montados ou entupidos podem causar perda de ar de arrefecimento para o motor, o que pode causar danos.

Ver [Imagem 12](#) e seguir as etapas abaixo.

Há três filtros diferentes que limpam o ar de arrefecimento que entra. Há dois filtros localizados na ranhura (1) por trás da cobertura da saída de ar (2) e o terceiro está localizado na conduta de ar (3). O filtro no interior da cobertura da saída de ar é um filtro de proteção de malha de metal (4), seguido por um filtro de partículas (5) e o filtro na conduta de ar é um filtro de partículas secundário (6).

- 1 Desligar a unidade no botão (7).
- 2 Remover a cobertura da saída de ar (fixação magnética) (2) e separar os dois filtros (8).
- 3 Limpar a cobertura da saída de ar e o filtro de proteção de malha de metal com um aspirador.
- 4 Substituir os filtros de partículas por filtros novos e descartar os filtros usados adequadamente.
- 5 Montar a malha de metal limpa e o novo filtro de partículas na ranhura, com o filtro de malha de metal colocado mais próximo da cobertura (8). Colocar um filtro de partículas novo na conduta de ar.
- 6 Montar novamente a cobertura com os filtros no lugar.

PT

6.4 Como substituir o filtro para faíscas



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

- Um filtro para faíscas mal instalado ou entupido pode permitir que faíscas alcancem o filtro principal ou bloquear a aspiração.
- Usar máscara, proteção ocular e luvas de proteção para manusear um filtro para faíscas usado.

Ver [Imagem 13](#) e seguir as etapas abaixo.

- 1 Desligar a unidade com o botão (1).
- 2 Desapertar os parafusos (2) na cobertura do filtro para faíscas.
- 3 Remover o suporte do filtro para faíscas (3).
- 4 Remover o filtro para faíscas do suporte (5) e colocar o filtro para faíscas usado num saco de lixo para esse fim, fechar bem o saco de lixo (6). **Nunca reutilizar o filtro para faíscas.**
- 5 Substituir os filtros para faíscas por filtros novos (4).
- 6 Voltar a montar o suporte do filtro para faíscas e apertar novamente os parafusos.

6.5 Substituir o recipiente de poeiras



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais

Usar uma máscara, proteção ocular e luvas de proteção para substituir o recipiente de poeiras.



CAUTION! Risco de danos no equipamento

Um recipiente de poeiras mal montado ou demasiado cheio pode causar perda de potência de sucção e risco de danos.

Ver [Imagem 14](#) e seguir as etapas abaixo.

- 1 Desligar a unidade com o botão (1) e desligar o cabo elétrico da tomada.
- 2 Desapertar os parafusos (2) na placa de cobertura do recipiente de poeiras (3).
- 3 Puxar lentamente o recipiente de poeiras (4) para fora do armário do aspirador e ao mesmo tempo, colocá-lo num saco de lixo (5) para esse fim.
- 4 Colocar um recipiente para poeiras novo no armário do aspirador. **Nunca reutilizar o recipiente para poeiras.**
- 5 Montar novamente a placa de cobertura e apertar os parafusos.

6.6 Substituir o filtro HEPA



ADVERTÊNCIA! Risco de ferimentos pessoais
Usar luvas de proteção para substituir o filtro HEPA.

Ver [Imagem 15](#) e seguir as etapas abaixo.

- 1 Desligar a unidade com o botão (1) e desligar o cabo elétrico da tomada.
- 2 Abrir o grampo de acoplamento rápido da mangueira (2) e remover a mangueira do filtro HEPA (3).
- 3 Remover o filtro HEPA (4) do suporte do filtro e colocar o filtro HEPA num saco de lixo para esse fim (5).
- 4 Fechar bem o saco de lixo. **Nunca HEPA reutilizar o filtro.**
- 5 Colocar um filtro novo HEPA no suporte do filtro (6).
- 6 Fixar a mangueira ao filtro HEPA (7) e apertar o grampo de acoplamento rápido da mangueira (8).

6.7 Plano de manutenção

Inspecionar e executar a manutenção de acordo com a tabela abaixo.

Ver [Imagem 1](#) para as referências das peças.

Posição	Peça	Inspeção/Manutenção	Intervalos
4	Filtro principal.	Limpeza Substitua.	Automaticamente. Cada 12 meses ou quando indicado.
6:1	Filtro para faíscas.	Substitua.	Mensal.
8	Recipiente para poeira.	Substitua.	Mensagem de aviso no visor.
12:1	Filtro de proteção de malha de metal.	Inspeção visual para verificar se há desgaste. Substituir se danificado ou desgastado. Limpeza suave com aspirador.	Mensal. Mensal.
12:2 - 12:3	Filtro de partículas.	Substitua.	Cada 6 meses.
19	Mangueira de sucção.	Inspeção visual para verificar se há desgaste. Substituir se danificado ou desgastado.	Diariamente.
20	Filtro HEPA.	Substitua.	Cada 12 meses.

6.8 Solução de problemas

Indicação	Causa
Aumento repentino do caudal.	• Válvula de entrada de ar aberta.

Indicação	Causa
	• Segundo utilizador adicionado. • Fuga na mangueira. • Mangueira desacoplada.
Redução repentina do caudal.	• Válvula de entrada de ar fechada. • Segundo utilizador removido. • Bloqueio na mangueira. • Ligação de uma nova ferramenta durante a operação.
Não é possível atingir o ponto definido.	• Ponto definido demasiado alto para o desempenho da unidade. • Fuga no filtro principal. • Filtro principal em falta • Ligação de entrada em falta.

6.9 Mensagens de alarme e erro

Mensagem de alarme no visor	Opções e medidas
Substituir o filtro principal	F2: - F3: Confirmar. Possível confirmar: não. Possível adiar: Sim, mas limpa o filtro uma vez por hora enquanto o alarme estiver adiado.
Esvaziar o recipiente de poeiras.	F2: Recipiente vazio. F3: Ignorar. Possível confirmar: sim. Possível adiar: sim.
kPa inacessível	F2: Confirmar. F3: - Possível confirmar: sim. Possível adiar: não.
A mangueira está entupida	F2: controlar a mangueira. F3:- Possível confirmar: sim. Possível adiar: não.
A mangueira está com fugas	F2: controlar a mangueira. F3: - Possível confirmar: sim. Possível adiar: não.

7 Peças sobressalentes

**CUIDADO! Risco de danos no equipamento**

Use apenas peças de reposição e acessórios originais da Nederman.

Entre em contato com o distribuidor autorizado mais próximo ou com a Nederman para receber informações sobre serviço técnico ou se precisar de ajuda com peças de reposição. Acesse também o site **www.nederman.com**.

7.1 Encomenda de peças sobressalentes

Quando encomendar peças sobressalentes indique sempre o seguinte:

- Número de peça e de controlo (consulte a placa de identificação do produto).
- Número detalhado e designação da peça de reposição (consulte o site **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Quantidade de peças necessárias.

8 Reciclagem

O produto foi concebido de modo a ser possível reciclar os materiais dos componentes. Os diferentes tipos de materiais têm de ser manuseados de acordo com regulamentos locais relevantes. Contacte o distribuidor ou a Nederman, caso surjam quaisquer questões sobre a eliminação do produto no final da sua vida útil.

Innehållsförteckning

Bilder	7
1 Förord	242
2 Säkerhet	242
2.1 Klassificering av viktig information	242
2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner	242
2.3 Säkerhetsskyltar och -symboler	243
3 Beskrivning	244
3.1 Avsett användningsområde	244
3.2 Förutsedd felanvändning	244
3.3 Huvuddelar	244
3.4 Funktionsbeskrivning	245
3.5 Tekniska data	245
4 Installation	247
4.1 Transport	247
4.2 Montering före användning	247
4.3 Anslutningar före drift	247
4.3.1 Anslutningar för robotdrift	247
5 Drift	249
5.1 Operatörspanel	249
5.1.1 Tryckknappar	249
5.1.2 Display- och skärmmeddelanden	250
5.2 Inställningar	251
5.3 Manuellt läge	252
5.4 Automatiskt läge	252
5.5 Robotläge	252
5.6 Automatisk rengöring av huvudfilter	253
5.7 Manuell rengöring av huvudfilter	253
6 Underhåll	253
6.1 Allmän inspektion	253
6.2 Byte av huvudfilter	253
6.3 Byte och rengöring av filter för kylluftsintag	254
6.4 Byte av gnistfilter	254
6.5 Återmontering av dammbehållaren	254
6.6 Byte av HEPA-filtret	255
6.7 Underhållsschema	255
6.8 Felsökning	255
6.9 Larm- och felmeddelanden	256
7 Reservdelar	256
7.1 Beställa reservdelar	256
8 Återvinning	257

1 Förord

Tack för att du använder en Nederman-produkt!

Nederman Group är en världsledande leverantör och utvecklare av produkter och lösningar för miljötekniksektorn. Våra innovativa produkter filtrerar, renar och återvinner i de mest krävande miljöer. Nederman:s produkter och lösningar hjälper dig att öka din produktivitet, sänka kostnader och minska miljöpåverkan från industriella processer.

Läs all produktdokumentation och produktens märkskylt noga före installation, drift och service av produkten. Ersätt dokumentationen omedelbart om den skulle försvinna. Nederman förbehåller sig rätten att ändra och förbättra sina produkter, inklusive dokumentation, utan föregående avisering.

Den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv. För att produktens ska fortsätta att uppfylla kraven måste alla installationer, underhållsarbeten och reparationer utföras av behörig personal som endast använder originaldelar och tillbehör från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service samt för att erhålla reservdelar. Kontakta omedelbart speditören och den lokala Nederman-representanten om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

2 Säkerhet

2.1 Klassificering av viktig information

Det här dokumentet innehåller viktig information som presenteras antingen som en varning, ett försiktighetsmeddelande eller en kommentar.



WARNING! Risk för personskada

Varningar anger en möjlig fara för personalens hälsa och säkerhet, samt hur faran kan undvikas.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

"Försiktigt" betecknar en potentiell risk för produkten, men innebär inte fara för personal, och anger hur risken kan förhindras.



NOTERA!

Anmärkningar innehåller annan information som är viktig för medarbetarna.

SV

2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner



WARNING! Risk för brand/brann eller explosion/eksplosion/eksplosion.

- Använd inte produkten för lättantändligt stoft eller explosiva gaser.
- Produkten får ej användas i explosionsfarlig miljö eller för damm eller gaser i explosiva koncentrationer.
- Om produkten har använts för damm- eller stoftapplikationer får den sedan ej användas för svetsrök eller slipstoft.
- Produkten får ej användas för avskiljning av giftiga föroreningar (förutom svetsrök).
- Produkten får ej användas i slutet utrymme utan allmänventilation.
- I händelse av brand kan röken från produkten innehålla farliga ämnen såsom polykarbonat, PVC, polyetylen osv. Beroende på materialet som separeras kan även farlig rök avges från det separerade dammet.
- I händelse av brand, koppla ifrån strömförsörjningen till produkten. Använd brandsläckare, minimum klass AB.
- Se till att inga gnistor eller föremål som kan orsaka brand sugas in i munstycket. För svetsning som ger upphov till en stor mängd gnistor måste ett gnistskydd monteras för att minska brandrisken.



WARNING! Risk för personskada

Endast utbildad personal ska använda produkten.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Förvara GoMax inomhus i en torr miljö.

2.3 Säkerhetsskyltar och -symboler

Skylt	Beskrivning	Skylt	Beskrivning
	Allmän varningsskylt.		Dra ut stickkontakten från eluttaget.
	Använd ansiktsmask.		Använd skyddsglasögon.
	Använd skyddshandskar.		Använd skyddsglasögon.
	Får inte återanvändas.	-	-

3 Beskrivning

3.1 Avsett användningsområde

GoMax är en mobil högvakuumrökutsug som filtrerar bort föroreningar såsom rök och damm, klass W3.

Lämpar sig för svetsrök som innehåller CRM-ämnen (cancerframkallande mutagena reproduktionstoxiska) som bildas vid t.ex. svetsning av höglegerat stål eller förbrukningsmaterial för svetsning som innehåller mer än 5 % (Cr, Ni).



NOTERA!

- Gaser avskiljes ej.
- Använd inte GoMax som en vanlig dammsugare eftersom stora föremål kan blockera eller skada filtren.

3.2 Förutsedd felanvändning



WARNING! Risk för personskada

GoMax är inte avsedd för hantering av brandfarligt damm.

3.3 Huvuddelar

Se [Bild 1](#) och [Bild 2](#).

Position	Beskrivning	Position	Beskrivning
1	Motorenheten.	12	Kylluftsintag med filter.
2	Operatörspanel.	12:1	Skyddande metallnätfilter.
3	Rengöringsenhet.	12:2 - 12:3	Partikelfilter.
4	Huvudfilter.	13	Frånluftsutlopp.
5	Vakuumska.	14	Anslutning för svetsklämmor.
6	Täckplåt för gnistfilter (2 st).	15	Anslutning robotläge.
6:1	Gnistfilter (2 st), (tillval).	16	Anslutning tryckluft.
7	Täckplåt för dammbehållare.	17	Anslutning nätkabel.
8	Dammbehållare.	18	Strömsensorklämma.
9	Anslutning för sugslang.	19	Sugslang med ändanslutningar.
10	Tryckluftsslang (rengöringsenhet).	20	HEPA-filter (tillval).
11	Anslutning tryckluft (rengöringsenhet).	21	Utloppsfläns, för utloppsslang (tillval).

3.4 Funktionsbeskrivning

Se [Bild 1](#) och [Bild 2](#) för en översikt över huvuddelarna.

Se [Bild 4](#) för översikter över luftflödet. Översikterna är endast schematiska och visas uppifrån och ned.

Position	Beskrivning
1:1	Svetsrök transporteras in genom sugslangen som är ansluten till ett av sugslangsinloppen på enhetens framsida.
1:2	En avskiljarplåt leder luftflödet 90 grader åt sidan, vilket minskar antalet gnistor som når längre in i enheten.
1:3 - 1:4	Svetsrök fortsätter genom gnistfiltret och går vidare inåt och uppåt genom huvudfiltret.
1:5	Efter huvudfiltret passerar ren luft vidare upp genom fläkten.
1:6	Från fläkten leds den rena luften in i och genom ljuddämparen.
1:7	Frånluften lämnar enheten genom frånluftsutloppet på enhetens baksida.

Position	Beskrivning
2:1	Fläktmotorn är luftkyld och kylluften kommer in genom luftintaget med filter på enhetens sida.
2:2	Kylluften leds nedåt och in i fläktmotorhuset.
2:3 - 2:4	Använd kylluft släpps ut från fläkten och vidare ut genom ventilationsgallret på enhetens baksida.

3.5 Tekniska data

GoMax	
Mått	Se Bild 3
Ljudnivå vid 100 % motoreffekt	70-78 dB(A) vid 1 m, (ISO 11201)Beroende på variationer i motorbelastning, flöde och tryck.
Vikt	42,5 kg
Omgivningstemperaturområde, förvaring	-20°C - 60°C
Omgivningstemperaturområde, drift	0°C - 40°C
Maximal höjd	1000 m över havsnivå. Produkten kan användas på högre höjd över havet, men prestandan kan då försämrans markant.
Maximal relativ luftfuktighet (för både förvaring och drift).	95%
Spänning	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
Maximal strömstyrka	120 V / 14 A 230 V / 13,5 A

GoMax	
	400 V / 5,2 A
Effekt	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W
Maximalt vakuum	Mjukvarubegränsning inställd på 22 kPa
Motortyp	Borstlös
Fläkttyp	Tangentiell utmatning, 2-steps
Kapacitet (luftflöde)	Se Bild 16 . 1800 W: 94 m ³ /h @ 18 kPa 245 m ³ /h @ 5 kPa 2500 W: 142 m ³ /h @ 18 kPa 280 m ³ /h @ 5 kPa
Filteryta	7,2 m ²
Filtertechnik	Nanobehandlad cellulosa
Avskiljningsgrad	W3-kompatibel >99% (ISO 21904-1)
Filterrengöring	Automatisk, med tryckluft ~6-7 Bar
Tryckluft, inkommande	6-8 bar, maximalt 8 bar
Skyddsklass	IP44

4 Installation



NOTERA!

Kontrollera GoMax med avseende på eventuella skador som kan ha inträffat under transporten. Om det finns skador eller om delar saknas skall transportören och din lokala Nederman-representant omedelbart underrättas.

4.1 Transport

- Det rekommenderas att GoMax transporteras till installationsplatsen i fabriksförpackningen.
- Om GoMax måste transporteras med gaffeltruck, se till att gafflarna sticker ut på motsatt sida så att jämvikt uppnås före lyft.

4.2 Montering före användning

Vissa delar måste monteras på enheten innan den är klar att användas. Delarna i fråga är handtag, fötter och hjul.

Följ stegen nedan för korrekt montering.



WARNING! Risk för personskada

- För att undvika tunga lyft krävs två personer för att lyfta av enheten från pallen, alternativt använd lyftutrustning som är lämplig för ändamålet.
- Vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för att undvika klämskador. För att underlätta och av säkerhetsskäl rekommenderas att två personer är närvarande vid monteringen.

- 1 Se [Bild 5](#). Börja med att montera handtaget. Det gör enheten lättare att hantera. Använd den medföljande monteringssatsen.
- 2 Se [Bild 6](#). Vinkla enheten bakåt och skruva i gummifötterna i de gängade hålen. Använd gänglåsning av medelhög hållfasthet.
- 3 Se [Bild 7](#). Luta enheten framåt och stöd den mot gummifötterna. Montera hjulen. Använd medföljande monteringssats.

4.3 Anslutningar före drift

Se [Bild 1](#).

Före drift måste följande anslutningar göras:

- Tryckluft, på enhetens baksida (16).
- Anslut nätkabeln (17) till vägguttaget.
- Sugslang till en av eller båda sugslangsinloppen på enhetens framsida (9), blockera det inlopp som inte används.
- Svetsklämma, på enhetens baksida (14).
- Se till att huvudfiltret är korrekt monterat och inte har några synliga skador.

4.3.1 Anslutningar för robotdrift

Se [Bild 8](#).

Anslutningar för robotdrift finns på enhetens baksida.

Anslutning nr	Beskrivning
1	Larmutgång. Normalt öppen.
2	Larmutgång. Allmän.
3	Larmutgång. Normalt stängd.

Anslutning nr	Beskrivning
4	Skyddsjord.
5	Inkommande signal. Hastighetsreglering (varv/min). 0-10 V.
6	Utgående signal. Spänning, 12 V. Maximalt 50 mA.
7 - 8	Inkommande signaler. Spänning över anslutning 7 = 0 V. Spänning över anslutning 8 = 12-24 V (fläkt på). Spänning över anslutning 8 = 0 V (fläkt av).

5 Drift

5.1 Operatörspanel

Se [Bild 9](#).

Alla funktioner styrs från operatörspanelen på enhetens ovansida. Operatörspanelen består av tryckknappar (1–9) för funktionsval.

Symboler och varningsmeddelanden visas på displayen och skärmområdet (10–12).

5.1.1 Tryckknappar

Symbol	Position	Funktion / beskrivning
	1	Strömbrytare, belyst. Växlar mellan PÅ (viloläge) och AV.
	2	Inställningar. Åtkomst till inställningsmenyn.
	3	Rengöring av huvudfilter. Startar cykeln för rengöring av huvudfiltret manuellt.
	4	Fläkt. Startar fläkten. Fungerar endast i manuellt läge.
	5	Öka fläkthastigheten. Fungerar i manuellt och automatiskt läge.
	6	Sänk fläkthastigheten. Fungerar i manuellt och automatiskt läge.
F1	7	Funktionsval 1. Väljer arbetsläge. Växlar mellan manuellt, automatiskt och robotläge.
F2	8	Funktionsval 2. Innehållet beror på valen som gjorts under Inställningar.
F3	9	Funktionsval 3. Innehållet beror på valen som gjorts under Inställningar.

5.1.2 Display- och skärmmeddelanden

Symbol	Position	Funktion / beskrivning
Gul diod	10	Tänds samtidigt som den allmänna varningssignalen, mer information nedan.
	11	Allmän varningsskylt. Indikerar vid följande varningsmeddelande: • Huvudfilter fullt. • Dammbehållaren full. • Läckage. • Blockering. • Kan inte nå börvärdet.
	12 (skärmyta)	Svetspistol. Indikerar när den är ansluten (grå färg) och aktiv (blå färg).
	12 (skärmyta)	Utloppsslang. Indikerar när beräkningen för utloppsslangen är aktiv med slangen ansluten och inställningen SLANG som utlopp är aktiverad i inställningsmenyn.
	12 (skärmyta)	HEPA-filter. Indikerar när beräkningen för HEPA är aktiv och inställningen HEPA som utlopp är aktiverad i inställningsmenyn.
	12 (skärmyta)	Rengöring av huvudfilter. Indikerar när den är aktiv.
	12 (skärmyta)	Huvudfilter. Indikerar när huvudfiltret behöver bytas ut.
	12 (skärmyta)	Fyllnadsnivå dammbehållare. Indikerar när dammbehållarens fyllnadsnivå beräknas. Cirkeldiagrammet fylls i takt med att drifttiden närmar sig den användardefinierade timern för dammbehållaren. När cirkeln är fylld måste dammbehållaren kontrolleras och tömmas vid behov.

5.2 Inställningar

Öppna inställningsmenyn med tryckknappen. Se [5.1.1 Tryckknappar](#). Använd upp- och nedpilarna på skärmen för att navigera och bekräfta det aktuella valet med Enter.

Inställningsvärdet visas i gult och det aktuella värdet när inställningsvärdet har uppnåtts visas i grönt. Aktuellt värde utanför inställningsvärdet visas i rött.

Följande inställningar kan göras under inställningsmenyn.

Inställningsparametrar	Beskrivning
Fördröjd automatisk avstängning.	Standardinställning: 45 sekunder. Möjligt intervall: 0-60 sekunder. Fördröjd avstängning i automat- och robotläge.
Visat värde.	Standardinställning: Metrisk. Växlar mellan metriskt och imperial-system.
Timer, dammbehållare	Standardinställningen är 400 timmar. Möjligt intervall: 0-800 timmar. Används för varning om att dammbehållaren behöver tömmas.
Språk.	Standardinställning: Engelska. Endast förkortningar visas på displayen. Valbara språk: Eng (= engelska) Swe (= svenska) Nor (= norska) Fin (= finska) Dan (= danska) Ger (= tyska) Fre (= franska) Ita (= italienska) Spa (= spanska) Pol (= polska) Por (= portugisiska) Cze (= tjeckiska) Dut (= nederländska) Hun (= ungerska)
Kringutrustning uttag.	Standardinställning: Ingen. Växlar mellan Ingen, Slang och HEPA. Ställer in aktuell konfiguration på operatörspanelen och justerar luftflödesberäkningen.
Återställ standardinställningar.	En mjuk återställning av alla menyvärden. Påverkar inte t.ex. larm eller räkningar. Måste bekräftas om alternativet väljs.

5.3 Manuellt läge


WARNING! Risk för personskada

- Kontrollera alltid att flödet i sugslangen är korrekt före användning. Det är alltid användarens ansvar att säkerställa korrekt flöde.
- Använd skyddsglasögon.
- Placera alltid enheten så att operatören kan se operatörspanelen under användning.


NOTERA!

- Kontrollera om sugslangen är igensatt, läcker eller har synliga skador.
- Se till att det andra sugslangsinloppet är blockerat om det inte används.
- Om två sugslangar används, begränsa flödet i den ena och justera tills båda sugslangarna har rätt flöde.

Se [Bild 9](#) för positioner på operatörspanelen.

- 1 Slå på enheten med tryckknappen (1).
- 2 Starta fläkten med tryckknappen (4) och justera hastigheten med tryckknapparna (5) eller (6).
- 3 Svetssugen arbetar kontinuerligt utan avbrott.

5.4 Automatiskt läge


WARNING! Risk för personskada

- Kontrollera alltid att flödet i sugslangen är korrekt före användning. Det är alltid användarens ansvar att säkerställa korrekt flöde.
- Använd skyddsglasögon.
- Placera alltid enheten så att operatören kan se operatörspanelen under användning.


NOTERA!

- Kontrollera om sugslangen är igensatt, läcker eller har synliga skador.
- Se till att det andra sugslangsinloppet är blockerat om det inte används.
- Om två sugslangar används, begränsa flödet i den ena och justera tills båda sugslangarna har rätt flöde.

SV

Se [Bild 9](#) för positioner på operatörspanelen.

- 1 Anslut strömsensorklämman till den avsedda anslutningspunkten på enhetens baksida.
- 2 Placera strömsensorklämman runt svetskabeln eller jordreturkabeln.
- 3 Slå på enheten med tryckknappen (1).
- 4 Fläkten startar automatiskt när strömsensorklämman aktiveras av magnetfältet i den använda jordreturkabeln.
- 5 Se till att fläkten är igång när svetspistolen är igång.

5.5 Robotläge


WARNING! Risk för personskada

Kontrollera alltid att flödet i sugslangen är korrekt före användning. Det är alltid användarens ansvar att säkerställa korrekt flöde.


NOTERA!

- Kontrollera om sugslangen är igensatt, läcker eller har synliga skador.
- Se till att det andra sugslangsinloppet är blockerat om det inte används.
- Om två sugslangar används, begränsa flödet i den ena och justera tills båda sugslangarna har rätt flöde.

Se [Bild 9](#) för positioner på operatörspanelen.

- 1 Anslut signalkabeln till den avsedda anslutningspunkten på enhetens baksida. Se [4.3.1 Anslutningar för robotdrift](#).
- 2 Slå på enheten med tryckknappen (1).

5.6 Automatisk rengöring av huvudfilter

Huvudfiltrets huvudsakliga automatiska rengöringscykel startar när sensorerna känner av att filtret är fullt och står på tomgång. Symbolen för huvudfilterrengöring visas på operatörspanelen.

Den automatiska rengöringscykeln tar cirka 1–2 minuter.

5.7 Manuell rengöring av huvudfilter

Det är också möjligt att starta rengöringscykeln för huvudfiltret manuellt. Tryck på tryckknappen för filterrengöring på operatörspanelen. Manuell filterrengöring är tillgängligt i alla driftlägen.

6 Underhåll

Installation, reparationer och underhåll måste utföras av en fackman och endast originalreservdelar får användas. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även **www.nederman.com**.

6.1 Allmän inspektion

Kontrollera slangar och tätningar regelbundet för att utesluta slitage och skador. Byt ut vid behov.



WARNING! Risk för personskada

- En skadad slang/tätning kan medföra risk för exponering av det uppsamlade materialet.
- Använd ansiktsmask, skyddsglasögon och skyddshandskar när du hanterar dammbehållaren eller använda filter.
- Använd skyddshandskar när du byter slang och tätningar på enhetens utsida.



NOTERA!

- En skadad slang kanske inte leder till försämrad utsugningseffektivitet eftersom fläkten automatiskt kompenserar för luftläckaget. En skadad slang leder emellertid till försämrad prestanda eftersom motorn måste öka flödet, vilket i sin tur kräver tätare filterbyten och resulterar i högre energiförbrukning.
- En betydande skada kommer att orsaka ett larm. Antingen för den snabba tryckförändringen eller för att börvärdet inte kan bibehållas.

6.2 Byte av huvudfilter.



WARNING! Risk för personskada

- Ett felaktigt monterat eller igensatt huvudfilter kan orsaka sugförlust och risk för exponering för svetsrök. Kontrollera att filtret har monterats korrekt efter underhåll.
- Använd ansiktsmask, ögonskydd och skyddshandskar när du hanterar ett använt huvudfilter.

Se [Bild 10](#) för steg 1–7 (illustration position 1–12).

Se [Bild 11](#) för steg 8 (illustration position 1–3).

- 1 Utför alltid en rengöringscykel av huvudfiltret innan du byter filter. Detta förhindrar risken att damm yr när huvudfiltret lyfts. Se [5.7 Manuell rengöring av huvudfilter](#).
- 2 Stäng av enheten med tryckknappen (1) och dra ut nätkabeln. Koppla bort tillförseln av tryckluft.
- 3 Öppna excenterlåsen (2).
- 4 Fäll motorenheten framåt och koppla bort tryckluftslangen från kopplingen (3). Lyft av motorenheten (4) från vakuumsåpet och lägg motorenheten på ett bord eller en bänk.
- 5 Lyft försiktigt huvudfiltret och rengöringsenheten (5) upp och ut ur vakuumsåpet. Använd fästet på rengöringsenheten som handtag. Placera det använda filtret och rengöringsenheten i en soppåse (6) avsedd för detta ändamål.
- 6 Inuti soppåsen lossar du och tar bort fingermuttrarna från rengöringsenhetens fäste (7). Lyft försiktigt upp rengöringsenheten ur huvudfiltret och ur soppåsen (8). Förvara rengöringsenheten på ett säkert ställe så att den inte skadas innan du sätter den i ett nytt huvudfilter, alternativt sätt i rengöringsenheten direkt i ett nytt huvudfilter.
- 7 Knyt fast soppåsen (9) ordentligt. **Huvudfiltret får aldrig återanvändas.**
- 8 Rengör de två sensorerna (1) och (2) från damm med en liten borste. Rengör även anslutningspunkten (3) på vakuumsåpet både upptill och nedtill.

- 9 Om det inte redan är gjort, montera rengöringsenheten i ett nytt huvudfilter och dra åt skruvarna. Placera det nya huvudfiltret med rengöringsenheten i vakuumsåpet (11). Se till att den lilla fliken på filterkanten passar in i motsvarande spår i vakuumsåpet (12).
- 10 Anslut tryckluftsslangen till kopplingen igen. Anslut den inkommande tryckluften igen och anslut nätsladden.
- 11 Sätt tillbaka motorenheten på vakuumsåpet och stäng excenterlåsen.

6.3 Byte och rengöring av filter för kylfluftsintag



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Felaktigt monterade eller igensatta filter för kylfluftsintag kan orsaka förlust av kylluft till motorn, vilket kan leda till skador.

Se [Bild 12](#) och följ stegen nedan.

Det finns tre olika filter som renar den inkommande kyl luften. Två filter sitter i spåret (1) precis bakom luftventilens lock (2) och det tredje sitter i luftkanalen (3). Filtret precis innanför luftventilens lock är ett skyddande metallnätfilter (4), följt av ett partikelfilter (5) och filtret i luftkanalen är ett sekundärt partikelfilter (6).

- 1 Stäng av enheten med tryckknappen (7).
- 2 Ta bort luftventilens lock (magnetfäste) (2) och separera de två filtren från varandra (8).
- 3 Rengör luftventilens lock och det skyddande metallnätfiltret med en dammsugare.
- 4 Byt ut partikelfiltren mot nya filter och kassera de använda filtren på lämpligt sätt.
- 5 Montera det rengjorda metallnätet och det nya partikelfiltret i spåret med metallnätfiltret placerat närmast locket (8). Sätt i ett nytt partikelfilter i luftkanalen.
- 6 Sätt tillbaka locket med filtren på plats.

6.4 Byte av gnistfilter



WARNING! Risk för personskada

- Ett felmonterat eller igensatt gnistfilter kan göra att gnistor når huvudfiltret.
- Använd ansiktsmask, ögonskydd och skyddshandskar när du hanterar ett använt gnistfilter.

SV

Se [Bild 13](#) och följ stegen nedan.

- 1 Stäng av enheten med tryckknappen (1).
- 2 Lossa skruvarna (2) i gnistfiltrets täckplåt.
- 3 Ta bort hållaren till gnistfiltret (3).
- 4 Ta bort gnistfiltret från hållaren (5) och lägg det använda gnistfiltret i en soppåse avsedd för detta, knyt soppåsen ordentligt (6). **Gnistfiltret får aldrig återanvändas.**
- 5 Byt ut gnistfiltren mot nya filter (4).
- 6 Sätt tillbaka gnistfilterhållaren och dra åt skruvarna igen.

6.5 Återmontering av dammbehållaren



WARNING! Risk för personskada

Använd ansiktsmask, ögonskydd och skyddshandskar när du återmonterar dammbehållaren.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

En felmonterad eller överfull dammbehållare kan orsaka förlust av sugkraft och risk för skador.

Se [Bild 14](#) och följ stegen nedan.

- 1 Stäng av enheten med tryckknappen (1) och dra ut nätsladden.
- 2 Lossa skruvarna (2) i dammbehållarens lock (3).
- 3 Dra långsamt ut dammbehållaren (4) ur vakuumsåpet och lägg den samtidigt i en soppåse (5) avsedd för detta.
- 4 Sätt in en ny dammbehållare i vakuumsåpet. **Dammbehållaren får aldrig återanvändas.**
- 5 Sätt tillbaka täckplåten och dra åt skruvarna.

6.6 Byte av HEPA-filtret



VARNING! Risk för personskada

Använd skyddshandskar när du byter HEPA-filter.

Se [Bild 15](#) och följ stegen nedan.

- 1 Stäng av enheten med tryckknappen (1) och dra ut nätsladden.
- 2 Öppna spännet på rörklämman (2) och ta bort slangen från HEPA-filtret (3).
- 3 Lyft bort HEPA -filtret (4) från filterhållaren och lägg HEPA -filtret i en soppåse avsedd för detta (5).
- 4 Knyt ihop soppåsen ordentligt. **HEPA -filtret får aldrig återanvändas.**
- 5 Sätt ett nytt HEPA-filter i filterhållaren (6).
- 6 Anslut slangen till HEPA-filtret (7) och dra åt spännet på rörklämman (8).

6.7 Underhållsschema

Kontrollera och utför underhåll enligt tabellen nedan.

Se [Bild 1](#) för reservdelsreferenser.

Position	Artikel	Inspektion/underhåll	Intervall
4	Huvudfilter.	Rengöring. Byt ut den.	Automatiskt. Var 12:e månad eller vid indikering.
6:1	Gnistfilter.	Byt ut den.	Månadsvis.
8	Dammbehållare.	Byt ut den.	Varningsmeddelande visas på displayen.
12:1	Skyddande metallnätfilter.	Visuell kontroll av slitage. Byt ut om skadat eller slitet. Rengöring, försiktigt med dammsugare.	Månadsvis. Månadsvis.
12:2 - 12:3	Partikelfilter.	Byt ut den.	Var 6:e månad
19	Sugslang.	Visuell kontroll av slitage. Byt ut om skadat eller slitet.	Dagligen.
20	HEPA-filter.	Byt ut den.	Var 12:e månad

SV

6.8 Felsökning

Indikation	Orsak
Plötslig ökning av flödet.	• Luftintagsventilen öppnad. • En andra användare har lagts till. • Läckage i slang. • Slang ej ansluten.
Plötslig minskning av flödet.	• Luftintagsventilen är stängd. • Andra användaren har tagits bort. • Slang igensatt. • Anslutning av nytt verktyg under drift.
Kan inte nå börvärdet.	• Inställningsvärdet är för högt för enhetens prestanda. • Läckage i huvudfilter.

Indikation	Orsak
	- Huvudfilter saknas. - Anslutning inlopp saknas.

6.9 Larm- och felmeddelanden

Larmmeddelande på displayen	Alternativ och åtgärder
Byt huvudfilter.	F2: - F3: Bekräfta. Bekräftbar: Nej. Snooze-funktion: Ja, men filtret rengörs en gång i timmen så länge larmet är avstängt.
Töm dammbehållaren.	F2: Töm behållare. F3: Ignorera. Bekräftbar: Ja. Snooze-funktion: Ja.
kPa kan inte uppnås.	F2: Bekräfta. F3: - Bekräftbar: Ja. Snooze-funktion: Nej.
Slangen är blockerad.	F2: Kontrollera slangen. F3:- Bekräftbar: Ja. Snooze-funktion: Nej.
Slangen läcker.	F2: Kontrollera slangen. F3: - Bekräftbar: Ja. Snooze-funktion: Nej.

SV

7 Reservdelar



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även **www.nederman.com**.

7.1 Beställa reservdelar

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Komponent- och kontrollnummer (se produktens märkskylt).
- Reservdelens artikelnummer och namn (se **www.nederman.com/en/service/spare-part-search**).
- Antal erforderliga reservdelar.

8 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens skrotning i slutet av dess livslängd.

目录

图像	7
1 前言	259
2 安全性	259
2.1 重要信息分类	259
2.2 一般安全说明	259
2.3 安全标志和符号	259
3 说明	261
3.1 预期用途	261
3.2 可预见的误用	261
3.3 主要部件	261
3.4 功能描述	262
3.5 技术数据	262
4 安装	264
4.1 运输	264
4.2 运行前组装	264
4.3 运行前的连接	264
4.3.1 机器人操作连接	264
5 操作	266
5.1 操作面板	266
5.1.1 按钮	266
5.1.2 显示和屏幕消息	267
5.2 设置	268
5.3 手动模式	269
5.4 自动模式	269
5.5 机器人模式	269
5.6 自动清洁主过滤器	269
5.7 手动清洁主过滤器	270
6 维护	270
6.1 一般检查	270
6.2 更换主过滤器	270
6.3 更换和清洁冷却进气过滤器	270
6.4 更换火花过滤器	271
6.5 更换灰桶	271
6.6 更换 HEPA 过滤器	271
6.7 维护时间表	271
6.8 故障排除	272
6.9 警报和错误消息	272
7 备件	273
7.1 订购备件	273
8 回收利用	273

1 前言

感谢您使用Nederman产品！

Nederman集团是环境技术领域产品和解决方案的全球领先供应商和开发商。我们的创新产品将在最苛刻的环境中进行过滤，清洁和回收利用。Nederman的产品和解决方案将帮助您提高生产率，降低成本，并减少工业流程对环境的影响。

请在安装、使用和维修本产品之前，认真阅读本手册。一旦手册丢失，请立即更换。Nederman 保留修改和改进其产品（包括文档）且无须事先通知的权利。

本产品符合相关 EC 指令的要求。为保持这一状态，所有安装、维修和维护工作均应由取得资格的人员完成，并且只能使用原装 Nederman 备件。请联系距您最近的授权经销商或 Nederman，寻求有关技术服务的建议和获取备件。如果受损或缺少部件，请立即通知运输公司和当地的 Nederman 代表。

2 安全性

2.1 重要信息分类

本文档所含的重要信息以警告、注意或提示的方式呈现。请参见以下示例：



警告！人员伤亡风险

“警告”表示对人员的健康和安全构成潜在危险以及如何避免该危险。



警告！设备损坏风险

“警告”是指对产品而非操作人员的潜在危害，以及如何避免该危害。



注意！

“注意”包含其他需要相关人员予以重视的信息。

2.2 一般安全说明



警告！火灾和爆炸风险

- 请勿使用于易燃或易爆粉尘和气体产品。
- 不要使用于易爆环境，或灰尘或气体处于爆炸浓度范围的环境。
- 如果该产品已被用于粉尘应用，不要使用它来处理焊接烟雾或研磨粉尘。
- 不要使用本产品处理有毒物质（焊接烟尘除外）。
- 仅在通风良好的房间使用该产品。
- 在发生火灾时，浓烟可能含有有害物质如燃烧的聚碳酸酯、聚氯乙烯、聚乙烯等。此外，根据分离的材料不同，分离的粉尘也可能产生有害烟雾。
- 在发生火灾时，切断产品电源。使用不低于AB类灭火器。
- 检查是否存在任何会导致火灾的火花或异物吸入吸嘴内。对于产生大量火花的焊接应用，必须在吸嘴内安装火花防护装置，以降低火灾风险。



警告！人员伤亡风险

只有合格培训的人员才允许使用本产品。



警告！设备损坏风险

在干燥的环境中，存储GoMax室内。

2.3 安全标志和符号

标志	说明	标志	说明
	通用警告标志。		从电源插座上断开电源插头。

标志	说明	标志	说明
	佩戴口罩。		请佩戴护目镜。
	请佩戴防护手套		请佩戴防护耳罩。
	请勿重复使用。	-	-

3 说明

3.1 预期用途

GoMax 是一款移动式高真空排烟器，可过滤掉 W3 级烟雾和粉尘等污染物。

它适用于含有 CMR（致癌致突变生殖毒性）物质的焊接烟雾，例如由焊接高合金钢或含 5% 以上（铬、镍）的焊材产生的烟气。



注意！

- 不能过滤气体。
- 请勿将 GoMax 用作普通吸尘器，因为较大的物体可能会堵塞或损坏过滤器。

3.2 可预见的误用



警告！人员伤亡风险

GoMax 不适用于处理可燃粉尘。

3.3 主要部件

参见 [图像1](#) 和 [图像2](#)

位置	说明	位置	说明
1	电机顶部。	12	使用过滤器冷却进气口。
2	操作面板。	12:1	保护性金属网过滤器。
3	清洁单元。	12:2 - 12:3	颗粒过滤器。
4	主过滤器。	13	排气口。
5	真空柜。	14	连接焊接夹。
6	火花过滤器盖板 (x2)。	15	连接机器人模式。
6:1	火花过滤器 (x2)，（可选）。	16	连接压缩空气。
7	灰桶盖板。	17	连接主电源线。
8	灰桶。	18	电流传感器夹。
9	吸气软管接头。	19	带端部接头的吸气软管。
10	压缩空气软管（清洁单元）。	20	HEPA 过滤器（选配）。
11	连接压缩空气（清洁单元）。	21	出口法兰，用于出口软管（选配）。

3.4 功能描述

有关主要部件概览，请参见 [图像 1](#) 和 [图像 2](#)。

有关气流概览，请参见 [图像 4](#)。概览仅为示意图，从上向下查看。

位置	说明
1:1	焊接烟雾通过吸气软管进入，该软管连接到设备正面的其中一个吸气软管入口。
1:2	分离板将气流改变 90 度方向，从而减少进入设备内部更深处的火花量。
1:3 - 1:4	焊接烟雾继续通过火花过滤器，随后进入主过滤器并向上流动。
1:5	经过主过滤器后，洁净空气继续向上通过鼓风机。
1:6	洁净空气从鼓风机排出，导入并通过消声器。
1:7	废气通过设备后部的排气口排出。

位置	说明
2:1	鼓风机电机采用风冷，冷却空气通过设备侧面的带过滤器的进气口进入。
2:2	冷却气流被引导向下进入鼓风机电机外壳。
2:3 - 2:4	使用后的冷却空气从鼓风机排出，进一步通过设备后部的通风格栅排出。

3.5 技术数据

GoMax	
尺寸	参见 图像 3 章节
100% 电机功率时的噪声水平	1 米处 70-78 dB(A)，(ISO 11201)取决于电机负载、流量和压力的变化。
重量	42,5 kg
储存环境温度	-20°C - 60°C
运行环境温度	0°C - 40°C
最大海拔高度	海拔 1000 m 以上仍可工作，但性能可能会受到显著影响。
最大相对湿度（储存和运行）。	95%
电压	120 V AC 230 V AC 3~400 V AC
最大电流	120 V / 14 A 230 V / 13,5 A 400 V / 5,2 A
功率	120 V / >1100 W (14 A) 230 V / 1800 W 400 V / 2500 W

GoMax	
最大真空	软件限制设置为 22 kPa
电机类型	无刷
鼓风机类型	切向排风，2 级
处理能力 (气流)	参见 图像 16 章节。 1800 W : 94 m³/h @ 18 kPa 245 m³/h @ 5 kPa 2500 W : 142 m³/h @ 18 kPa 280 m³/h @ 5 kPa
过滤区域	7,2 m ²
过滤技术	纳米处理纤维素
过滤效率	符合 W3 标准 >99% (ISO 21904-1)
过滤器清洁	自动，使用 ~6-7 Bar 加压空气
压缩空气，输入	6-8 Bar，最大 8 Bar
防护等级	IP44

4 安装



注意！

检查 GoMax 在运输途中是否出现损坏。如果发现损坏或缺少部件，应立即通知您的承运商和尼的曼当地代表。

4.1 运输

- 建议将出厂包装完好的 GoMax 运送至安装地点。
- 如果需要用叉车运输 GoMax，请确保叉齿在另一侧伸出，以便在抬起之前保持平衡。

4.2 运行前组装

在准备使用之前，需要在设备上组装一些部件。包括手柄、支脚和轮子。

请按照以下步骤进行正确的装配。



警告！ 人员伤害风险

- 为避免重物搬运，需两人共同将设备从托盘上抬起，或使用适合该用途的起重设备。
- 采取必要的预防措施，避免挤压伤。为了方便和安全起见，建议两人一起进行组装。

- 1 参见 [图像 5](#)。从组装手柄开始。这可以使设备更容易操作。请使用提供的安装套件。
- 2 参见 [图像 6](#)。将设备向后倾斜，并将橡胶脚垫安装到螺纹孔中。使用中等强度的螺纹锁固剂。
- 3 参见 [图像 7](#)。将设备向前倾斜，靠在橡胶支脚上。安装轮子。使用提供的安装套件。

4.3 运行前的连接

参见 [图像 1](#) 章节。

运行前，必须进行以下连接：

- 压缩空气，位于设备背面 (16)。
- 将主电源线 (17) 连接到墙壁插座。
- 将吸气软管连接到设备正面一个或两个吸气软管接口 (9) 中的任意一个，未使用的接口应封闭。
- 焊接夹，位于设备背面 (14)。
- 确保主过滤器正确安装且无可见损坏。

4.3.1 机器人操作连接

参见 [图像 8](#) 章节。

机器人操作的接口位于设备的背面。

连接编号	说明
1	警报输出。 常开。
2	警报输出。 公共。
3	警报输出。 常闭。
4	保护接地。
5	输入信号。 速度控制 (rpm)。0-10 V。
6	输出信号。 电压，12 V。最大 50 mA。

连接编号	说明
7 - 8	输入信号。 接口 7 电压 = 0 V。 接口 8 电压 = 12-24 V (鼓风机开启)。 接口 8 电压 = 0 V (鼓风机关闭)。

5 操作

5.1 操作面板

参见 [图像9](#) 章节。

所有功能均从设备顶部的操作面板进行控制。操作面板由用于功能选择的按钮 (1-9) 组成。

符号和警告消息显示在显示屏和屏幕区域 (10-12)。

5.1.1 按钮

符号	位置	功能/说明
	1	电源按钮，发光。 在开启（空闲）和关闭之间切换。
	2	设置。 访问设置菜单。
	3	主过滤器清洁。 手动强制启动主过滤器清洁周期。
	4	鼓风机。 启动鼓风机。仅在手动模式下工作。
	5	提高鼓风机速度。 可在手动和自动模式下工作。
	6	降低鼓风机速度。 可在手动和自动模式下工作。
F1	7	功能选择 1。 选择工作模式。在手动、自动和机器人模式之间切换。
F2	8	功能选择 2。 内容取决于在设置中所做的选择。
F3	9	功能选择 3。 内容取决于在设置中所做的选择。

5.1.2 显示和屏幕消息

符号	位置	功能/说明
黄色二极管	10	与一般警告标志同时亮起，更多信息如下。
	11	通用警告标志。 在以下警告消息中表示： - 主过滤器已满。 - 灰桶已满。 - 泄漏。 - 堵塞。 - 无法达到设定值。
	12 (屏幕区域)	烟尘抽吸焊炬。 指示连接状态 (灰色) 和激活状态 (蓝色)。
	12 (屏幕区域)	排气口软管。 指示当出口软管计算处于激活状态，且已连接软管并在设置菜单中启用了“HOSE”作为出口选项时的状态。
	12 (屏幕区域)	HEPA 过滤器。 指示 HEPA 的计算处于激活状态，且在设置菜单中启用了 HEPA 作为出口选项。
	12 (屏幕区域)	主过滤器清洁。 指示处于激活状态。
	12 (屏幕区域)	主过滤器。 指示需要更换主过滤器。
	12 (屏幕区域)	灰桶填充水平。 指示正在计算灰桶的填充水平。随着运行时间接近用户设定的灰桶计时器，饼图会逐渐填满。当圆形完全填满时，需检查灰桶，并在必要时进行清空。

5.2 设置

使用按钮进入设置菜单。请参阅 [5.1.1 按钮](#)。使用屏幕上的向上和向下箭头进行导航，使用 Enter 键确认当前选择。设定值以黄色显示；当前值达到设定值时，显示为绿色；当前值超出设定值时，显示为红色。

可以在设置菜单下进行以下设置。

设置参数	说明
自动关闭延迟。	默认设置：45 秒。 可能的范围：0-60 秒。 在自动和机器人模式下延迟关闭。
显示值。	默认设置：公制。 在公制和英制之间切换。
灰桶计时器。	默认设置：400 小时。 可选范围：0-800 小时。 用于清空灰桶警告。
语言。	默认设置：英语。 显示屏上仅显示缩写。 可选语言： Eng (= 英语) Swe (= 瑞典语) Nor (= 挪威语) Fin (= 芬兰语) Dan (= 丹麦语) Ger (= 德语) Fre (= 法语) Ita (= 意大利语) Spa (= 西班牙语) Pol (= 波兰语) Por (= 葡萄牙语) Cze (= 捷克语) Dut (= 荷兰语) Hun (= 匈牙利语)
输出外围设备。	默认设置：无。 在无、软管和 HEPA 之间切换。 在操作面板上设置当前配置并调整气流计算。
重置默认设置。	对所有菜单值进行软重置。不影响警报或计数器等功能。选择后需确认。

5.3 手动模式



警告！ 人员伤害风险

- 在使用前，务必确认吸气软管中的流量是否正常。确保流量正确始终是用户的责任。
- 请佩戴防护耳罩。
- 始终将设备摆放在操作员在使用过程中能够看到操作面板的位置。



注意！

- 检查吸气软管是否有堵塞、泄漏或可见损坏。
- 确保未使用的第二个吸气软管接口已被封闭。
- 如果使用两个吸气软管，应限制其中一个的流量，并进行调节，直到两个吸气软管的流量都达到正确值。

有关操作面板上的位置，请参见 [图像 9](#)。

- 1 使用按钮 (1) 打开设备。
- 2 使用按钮 (4) 启动鼓风机，使用按钮 (5) 或 (6) 调节速度。
- 3 设备现在将持续工作。

5.4 自动模式



警告！ 人员伤害风险

- 在使用前，务必确认吸气软管中的流量是否正常。确保流量正确始终是用户的责任。
- 请佩戴防护耳罩。
- 始终将设备摆放在操作员在使用过程中能够看到操作面板的位置。



注意！

- 检查吸气软管是否有堵塞、泄漏或可见损坏。
- 确保未使用的第二个吸气软管接口已被封闭。
- 如果使用两个吸气软管，应限制其中一个的流量，并进行调节，直到两个吸气软管的流量都达到正确值。

有关操作面板上的位置，请参见 [图像 9](#)。

- 1 将当前传感器夹连接到设备背面的指定连接点。
- 2 将电流传感器夹放在焊接电缆或焊接回路电缆周围。
- 3 使用按钮 (1) 打开设备。
- 4 当电流传感器夹被所用的焊接地线中的磁场触发时，鼓风机自动启动。
- 5 确保在烟尘抽吸焊炬运行时，鼓风机处于工作状态。

5.5 机器人模式



警告！ 人员伤害风险

在使用前，务必确认吸气软管中的流量是否正常。确保流量正确始终是用户的责任。



注意！

- 检查吸气软管是否有堵塞、泄漏或可见损坏。
- 确保未使用的第二个吸气软管接口已被封闭。
- 如果使用两个吸气软管，应限制其中一个的流量，并进行调节，直到两个吸气软管的流量都达到正确值。

有关操作面板上的位置，请参见 [图像 9](#)。

- 1 将信号电缆连接到设备背面的指定连接点。有关 [机器人操作](#)，请参阅 [4.3.1 连接](#)。
- 2 使用按钮 (1) 打开设备。

5.6 自动清洁主过滤器

当传感器检测到主过滤器已满且设备处于空闲状态时，主过滤器的自动清洁周期将启动。主过滤器清洁的符号会显示在操作面板上。

自动清洁周期大约需要 1-2 分钟。

5.7 手动清洁主过滤器

也可以手动启动主过滤器的清洁周期。按下操作面板上的过滤器清洁按钮。所有操作模式均可手动清洁过滤器。

6 维护

安装、维修和维护工作必须由具备相关资质的人员仅使用原装备件完成。如需获取技术服务方面的意见，或者如果您需要购买备件，请联系您最近的授权分销商或 Nederman 公司。也可访问 www.nederman.com。

6.1 一般检查

定期检查软管和密封件是否磨损和损坏。必要时进行更换。



警告！人员伤亡风险

- 软管或密封件损坏可能会导致接触所收集材料的风险。
- 在处理灰桶或使用过的过滤器时，请佩戴口罩、安全眼镜和防护手套。
- 更换设备外部的软管和密封件时，请使用防护手套。



注意！

- 软管损坏可能不会导致抽吸效率下降，因为鼓风机自动补偿泄漏的空气，但这会导致性能下降，由于电机必须增大流量，从而导致更频繁的更换过滤器和更高的能耗。
- 严重损坏将导致警报。压力快速变化或无法维持设定值。

6.2 更换主过滤器



警告！人员伤亡风险

- 主过滤器安装不当或堵塞可能会导致吸力下降，并存在接触焊接烟尘的风险。维护后请确保过滤器位置正确。
- 处理使用过的主过滤器时，请佩戴口罩、护目镜和防护手套。

有关步骤 1-7（图示位置 1-12），请参见 [图像 10](#)。

有关步骤 8（图示位置 1-3），请参见 [图像 11](#)。

- 1 在更换过滤器之前，务必执行主过滤器的清洁周期。这样可以防止在提起主过滤器时产生粉尘。请参阅 [5.7 手动清洁主过滤器](#)。
- 2 按下按钮 (1) 关闭设备，并拔下电源线。断开压缩空气进气。
- 3 打开偏心锁 (2)。
- 4 将电机顶部向前倾斜，并从联轴器 (3) 上断开压缩空气管。将电机顶部 (4) 从真空柜上提起，并将其放在桌子或工作台上。
- 5 小心地将主过滤器和清洁单元 (5) 向上提起，然后从真空柜中拉出，使用清洁单元上的支架作为手柄。将用过的过滤器和清洁单元放入专用废料袋 (6) 中。
- 6 在废料袋内，松开并取下清洁单元支架 (7) 上的指型螺母。小心地将清洁单元向上提起，从主过滤器和废料袋 (8) 中取出。将清洁装置妥善保管，以免在将其放入新的主过滤器之前损坏，或者将清洁单元直接放入新的主过滤器中。
- 7 将废料袋扎紧 (9)。主过滤器不得重复使用。
- 8 用小刷子清洁两个传感器 (1) 和 (2) 的灰尘。同时清洁真空柜顶部和底部的连接点 (3)。
- 9 如果之前没有安装，请将清洁单元安装到新的主过滤器上，并拧紧螺丝。将新的主过滤器连同清洁单元一起放入真空柜 (11) 中。确保过滤器边缘的小凸片与真空柜 (12) 上相应的凹槽相吻合。
- 10 将压缩空气管重新连接到其接头。重新连接压缩空气进气口，并插入电源线。
- 11 将电机顶部重新安装到真空柜上并关闭偏心锁。

6.3 更换和清洁冷却进气过滤器



警告！设备损坏风险

安装不当或堵塞的冷却空气进气过滤器可能会导致电机冷却空气不足，从而可能造成损坏。

请参阅 [图像 12](#) 并遵循以下步骤。

有三个不同的过滤器用于清洁进入的冷却空气。两个过滤器位于通风口盖 (2) 正后方的凹槽 (1) 中，第三个过滤器位于风道 (3) 中。通风口盖内侧的过滤器是保护性金属网过滤器 (4)，其次是颗粒过滤器 (5)，风道中的过滤器是二级颗粒过滤器 (6)。

- 1 使用按钮 (7) 关闭设备。
- 2 取下通风口盖 (磁性紧固) (2)，并将两个过滤器彼此分开 (8)。
- 3 使用真空吸尘器清洁通风口盖和保护性金属网过滤器。
- 4 用新的过滤器更换颗粒过滤器，并以适当的方式丢弃用过的过滤器。
- 5 将清洁过的金属网和新的颗粒过滤器安装在凹槽中，金属网过滤器放置在最靠近盖子 (8) 的位置。将新的颗粒过滤器放入风道。
- 6 将带有过滤器的盖子重新安装回原位。

6.4 更换火花过滤器



警告！人员伤亡风险

- 火花过滤器安装不当或堵塞可能会使火花到达主过滤器。
- 处理用过的火花过滤器时，请佩戴口罩、护目镜和防护手套。

请参阅 [图像 13](#) 并遵循以下步骤。

- 1 使用按钮 (1) 关闭设备。
- 2 拧松火花过滤器盖中的螺钉 (2)。
- 3 卸下火花过滤器支架 (3)。
- 4 从支架 (5) 中取出火花过滤器，并将用过的火花过滤器放入专用垃圾袋中，扎紧垃圾袋 (6)。火花过滤器不得重复使用。
- 5 用新过滤器 (4) 更换火花过滤器。
- 6 重新装上火花过滤器支架并重新拧紧螺钉。

6.5 更换灰桶



警告！人员伤亡风险

更换灰桶时，请佩戴口罩、护目镜和防护手套。



警告！设备损坏风险

安装不当或过满的灰桶可能会导致吸力损失和损坏风险。

请参阅 [图像 14](#) 并遵循以下步骤。

- 1 使用按钮 (1) 关闭设备，然后拔下主电源线。
- 2 松开灰桶盖板 (3) 中的螺钉 (2)。
- 3 将灰桶 (4) 缓慢拉出真空柜，同时将其放入专用废料袋 (5) 中。
- 4 将新的灰桶放入真空柜中。不得重复使用灰桶。
- 5 重新安装盖板并拧紧螺钉。

6.6 更换 HEPA 过滤器



警告！人员伤亡风险

更换 HEPA 过滤器时，请佩戴防护手套。

请参阅 [图像 15](#) 并遵循以下步骤。

- 1 使用按钮 (1) 关闭设备，然后拔下主电源线。
- 2 打开快速连接软管夹 (2) 并从 HEPA 过滤器 (3) 上取下软管
- 3 从 HEPA 过滤器支架上提起过滤器 (4)，并将 HEPA 过滤器放入专用废料袋 (5) 中。
- 4 将废料袋扎紧。**HEPA 过滤器不得重复使用。**
- 5 将新的 HEPA 过滤器放入过滤器支架 (6)。
- 6 将软管连接到 HEPA 过滤器 (7) 并拧紧快速连接软管夹 (8)。

6.7 维护时间表

根据下表进行检查和维护。

有关零件参考，请参见 [图像 1](#)。

位置	组成部分	检查/维护	时间间隔
4	主过滤器。	清洁操作。 更换。	自动。 每 12 个月或根据提示进行清洁。
6:1	火花过滤器。	更换。	每月。
8	灰桶。	更换。	显示屏上显示警告消息。
12:1	保护性金属网过滤器。	目视检查有无磨损。如果损坏或磨损，请更换。 清洁时请使用吸尘器轻柔处理。	每月。 每月。
12:2 - 12:3	颗粒过滤器。	更换。	每 6 个月一次。
19	抽吸软管。	目视检查有无磨损。如果损坏或磨损，请更换。	每日。
20	HEPA 过滤器。	更换。	每 12 个月一次。

6.8 故障排除

问题	原因
流量突然增加。	• 进气阀打开。 • 添加了第二个用户。 • 软管泄漏。 • 软管已断开。
流量突然下降。	• 进气阀关闭。 • 已移除第二用户。 • 软管堵塞。 • 运行期间连接新工具。
无法达到设定值。	• 对于设备性能而言，设定值过高。 • 主过滤器泄漏。 • 主过滤器缺失。 • 进气连接缺失。

6.9 警报和错误消息

显示屏上的报警消息	选项和措施
更换主过滤器。	F2：- F3：确认。 可确认：否。 可暂停报警：支持暂停，但暂停期间仍会每小时自动清洁一次过滤器。
清空灰桶。	F2：清空灰桶。 F3：忽略。

显示屏上的报警消息	选项和措施
	可确认：是。 可暂停报警：是。
无法达到 kPa。	F2：确认。 F3：- 可确认：是。 可暂停报警：否。
软管堵塞。	F2：检查软管。 F3：- 可确认：是。 可暂停报警：否。
软管泄漏。	F2：检查软管。 F3：- 可确认：是。 可暂停报警：否。

7 备件



警告！设备损坏风险
只能使用 Nederman 原装备件。

如需有关技术服务的建议或者需要备件相关帮助，请联系距您最近的授权经销商或 Nederman。另请参见 www.nederman.com。

7.1 订购备件

订购备件时，请提供以下信息：

- 零部件及控件编号（见产品铭牌）。
- 备件的详细编号和名称（参见 www.nederman.com/en/service/spare-part-search）。
- 所需备件的数量。

8 回收利用

本产品的的设计使组件材料可以回收利用。不同类型的材料请按当地相关规定处理。有关产品达到使用寿命进行报废时如有不确定，请联系经销商或 Nederman。

Nederman

www.nederman.com